Arts et Spectacles
Le seul supplément hebdomadaire sur les arts et la culture en Outaouais
LE SAMEDI 18 AVRIL 1998

Ésaü et sur le plat de lentilles [illegible] proférés, la bénédiction, le droit d'aînesse vend[illegible] sur les apparences pratiquées sans que Dieu y t[illegible] traire. Au moment où le vieil Isaac [illegible] lu, lequel n'était pas de [illegible] son fils, mais une peau de chevreau. Annie Lapetite me pinça [illegible] à la cuisse [illegible] personne ne pouvait s'en ap[illegible] le savais [illegible] lait me faire hurler pour q[illegible] pu[illegible] is une nouvelle crise de démence, m[illegible] que j'avais [illegible] que ch[illegible] chée et escor[illegible] urrie ; Au lavoir, [illegible] nt des m'ava[illegible] murmu[illegible] e trop parce qu[illegible] ve ce visites du docteur [illegible] re- de mor[illegible] e ça m[illegible] aill[illegible] gen[illegible] e de cho[illegible], on , d mièr[illegible] is vu qu[illegible] chez le [illegible] erne[illegible] cr[illegible] que j'aie [illegible] e pl qu'une prison pour [illegible] ce même qui était à [illegible] qu'un morceau de fromage. [illegible] me gardai bien d'a[illegible] Non seulement elles consi[illegible] donné qu'elles préfère[illegible] aussi [illegible] vu qu[illegible] direc[illegible] pas un témoign[illegible] un [illegible] châ[illegible] trouve un moy[illegible] aperçoive. Il n[illegible] les gardiens e[illegible] avoir fait du [illegible] ensuite dans



LeDroit

# l'agenda

## SOMMAIRE


**ARTS VISUELS**
L'image poétique 18, 27
Les expositions 28

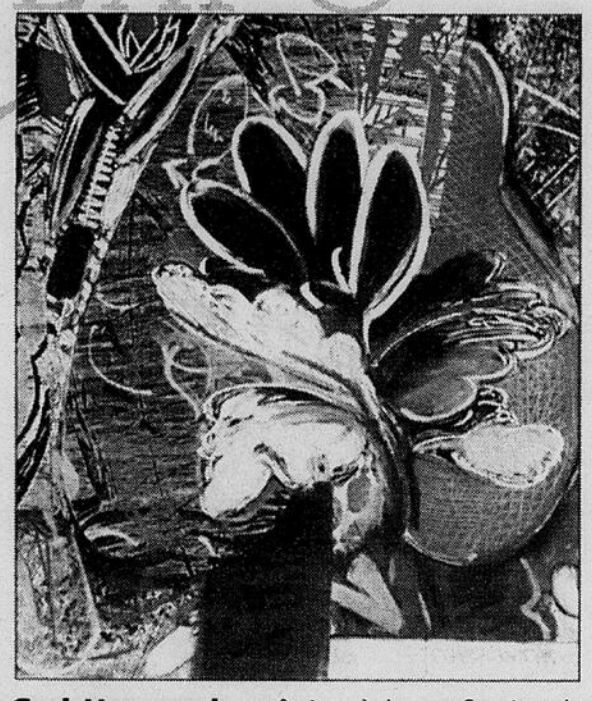
**CLASSIQUE**
Le printemps de Salzbourg 16

**DISQUES**
Solide Sanson 12
Jérôme Lemay, le fils 8
La force de Laurence Jalbert 9

**FILMS**
The Object of my Affection 4
Sliding Doors 4
Nigthwatch 5
Species II 7
A l'affiche 6

**LIVRES**
Compter en s'amusant 14


EXPO





**Carl Heywood**, maîtrise à la perfection la technique de la sérigraphie. Il figure d'ailleurs parmi les meilleurs de sa profession et dit-on, ses dernières expériences réalisées à son atelier de Laval ont donné des résultats concluants. On peut voir les oeuvres de l'artiste **à la Galerie Jean-Claude Bergeron, jusqu'au 10 mai. Infos.: 562-7836**

Band



1969, à Battlefield, en banlieue de Glasgow. Quatre jeunes musiciens choquent les puristes de la musique traditionnelle écossaise en l'adaptant au goût du jour. Près de 30 ans plus tard, **Battlefield Band** séduit toujours son public au point où l'on a dû ajouter une supplémentaire au spectacle que le groupe donne dans la région. **Au Théâtre du MCC, vendredi et samedi, 20 h. Billets: 18 $** (rabais pour les membres, aînés, étudiants et enfants)
**Infos.: 755-1111 ou 776-7181**

Blues

Né de la fusion de cuivres de Montréal à une section rythmique de Sherbrooke, le Boppin'Blues Band chante le blues aussi bien en français qu'en anglais. Fondé en 1991, le groupe, qui compte déjà trois DC à son actif, se spécialise dans le blues-jump des années 1950-60.

**Boppin'Blues Band à la Maison Maxime, de soir, 21 h 30. Billets: 12 $. Infos.: 669-0909**



## Samedi

**The Rainbow** (Ottawa)
**Brian Downey**, à 16 h
**The Suzie Vinnick Band**, à 21 h 30

**Maison de la culture de Gatineau** (salle Odyssée)
«Cinq filles avec la même robe» à 20 h

**Musée des beaux-arts du Canada** (Chapelle Rideau)
**Oscar Herrero, guitariste** à 20 h

**The After Eight Jazz Club** (Ottawa)
**Le duo Mark Eisenman & Rob Frayne** à 21 h et 23 h

**Zaphod Beeblebrox** (Ottawa)
**Michelle Malone** à 21 h

**Maison Maxime** (Gatineau)
**Boppin Blues Band** à 21 h 30

**Auberge Le Mouton noir** (Wakefield)
**Le trio Alex Houghton** à 21 h 30

## Dimanche

**Auberge Symmes** (Aylmer)
«Ay Lu Lu», de Hélène Engel (pour tout petits) à 13 h

**Salle Jean-Despréz de la maison du Citoyen** (Hull)
Série «Les petits sortent les grands» «Le bain», du Théâtre Bouches décousues à 14 h

**Musée des beaux-arts du Canada** (Chapelle Rideau)
**Quintette à vent Pentaèdre** à 15 h 30

## Lundi

**Librairie de l'université Saint-Paul** (Ottawa)
«Renaître à l'amour», conférence de Frédéric Marlière à 12 h

**Bibliothèque nationale du Canada** (pièce 156)
C'est l'opéra: Turandot à 19 h

**The Rainbow** (Ottawa)
**Brian Downey**, à 19 h
**The Lap Ban**, à 21 h 30

## Jeudi

**After Eight Jazz Club** (Ottawa)
**Le quatuor Petr Cancura** à 21 h et 23 h

## Vendredi

**Maison de la culture de Gatineau** (salle Odyssée)
**Diane Dufresne** à 20 h

**Musée canadien des civilisations** (Théâtre)
**Battlefield Band** à 20 h

**Auberge Symmes** (Aylmer)
**Bob Walsh** à 21 h

**After Eight Jazz Club** (Ottawa)
**Le trio Nancy Walker** à 21 h et 23 h

**Auberge Le Mouton noir** (Wakefield)
**Modabo** à 21 h 30

**The Rainbow (Ottawa)**
**Mumbo Jumbo Voodoo Combo** à 21 h 30


L'équipe du Cahier des arts

**Directeur**
GÉRALD DALLAIRE

**Secrétaire de rédaction**
SYLVIE BOUCHARD

**Journaliste**
CAROLINE BARRIÈRE

**Graphiste**
NATASHA GENEST

**Mise en pages**
JULES LABELLE

**Collaborateurs**
CHRISTIAN CÔTÉ
MICHEL DEFOY
JACQUES DESROSIERS
JOSÉE LAPOINTE
DOMINIQUE LAURENT
ANDRÉE POULIN
PAUL ROUX
MARIE-PAULE VILLENEUVE
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

**Pour nous joindre**
**562.0333**
**Télécopieur : 562.7539**
LeDroit

# Atwood écrivaine avant tout



*Margaret Atwood, écrivaine*

**Margaret Atwood avait six ans quand elle quitta Ottawa où elle est née il y a 58 ans. Ce dont elle se souvient, c'est le patinage sur le canal Rideau et les immenses monuments de neige qu'elle construisait avec son frère.**

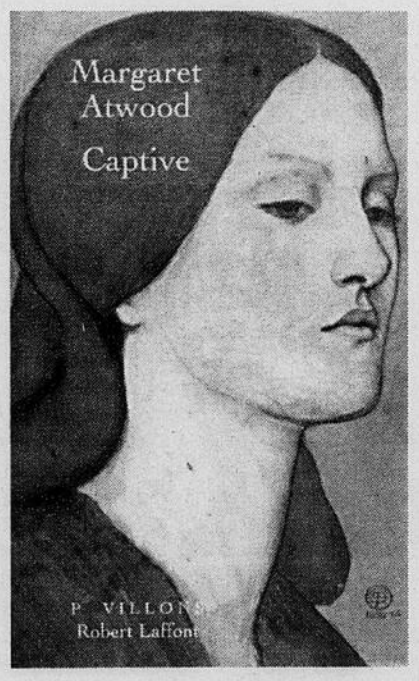


MARIE-PAULE VILLENEUVE
**Le Droit**

«À Toronto, il n'y a pas beaucoup de neige.»

En disant cela, l'écrivaine a croqué dans un biscuit de guide. «Ils sont meilleurs que ceux que je vendais quand j'étais dans les guides. Ce qu'on avait, c'était un mélange de papier mâché et de sucre.»

C'est aux guides qu'on lui a inculqué cette conscience sociale dont elle a déjà affirmé en riant qu'elle avait ruiné sa vie.




«Ce qu'on nous enseignait, c'était le sens du devoir: on nous forçait à être généreux.»

Et lorsqu'elle étudiait à la prestigieuse université Harvard, c'est aux filles que revenait le rôle de servir le café pendant les réunions.

«Aujourd'hui, ça scandalise, mais à l'époque, c'était courant. Moi, j'étais déjà hors norme. Je voulais devenir écrivaine.»

Hors norme comme le personnage de son dernier roman, Grace Marks, emprisonnée pendant 36 ans pour le double meurtre de son patron et de sa femme de charge.

Histoire du XIX[e] siècle basée sur une histoire vraie survenue en 1843 à Richmond Hill près de Toronto. Pas si près, puisqu'à l'époque, la diligence mettait neuf heures pour franchir le trajet de 15 milles.

À travers l'histoire de Grace, traduite en français sous le titre *Captive*, c'est tout un pan de société que décrit Atwood, attentive à la vie de campagne dans ses moindres détails, se basant sur les nombreuses recherches dans les journaux et les documents de l'époque pour reconstituer la société protestante de l'époque.

«J'ai connu cela aussi, chez ma grand-mère qui vivait en Nouvelle-Écosse. Au début des années 50, le mode de vie rural se rapprochait de celui des villes du XIX[e] siècle. Je me souviens avoir brassé le beurre qu'on mettait dans un moule de bois.»

Grace, c'est donc la vie d'une femme aux multiples personnalités.

Tantôt criminelle, tantôt victime, tantôt douce, tantôt manipulatrice et séductrice, elle se retranche bien vite dans sa folie, volontaire ou pas, quand elle ne peut composer avec la réalité.

«Personne n'a jamais su si elle était coupable. Si elle avait vraiment été complice de McDermott, le gars d'écurie, pour commettre ces crimes. Ce sont toutes ces options que je présente. Dans les journaux, on a dit toutes sortes de choses sur elle. On l'a décrite de toutes les façons. Moi je l'ai construite à mon goût comme on le fait avec Monsieur Patate. Vous savez, on met d'abord le nez, les oreilles, etc. Moi je l'ai voulue avec des yeux bleus, des cheveux roux, sympathique, intelligente. Elle n'est pas petite, pas très grande non plus.»

Et orpheline. Comme plusieurs des personnages de Margaret Atwood. «En les mettant orphelins, ça règle le problème de la mère. Sinon, il y aurait toujours quelqu'un pour lui dire quoi faire et ne pas faire, la diriger. Je ne pourrais pas faire évoluer le personnage comme je voudrais.»

C'est ainsi que lors de la traversée qui menait la famille de Grace de l'Irlande au Canada, la petite fille de 12 ans doit envelopper sa mère d'un drap et la voir basculer du bateau au fond de la mer, laissant pour seul héritage plusieurs enfants et un mari plus que fainéant.

Ensuite, elle devra s'engager comme servante. «C'était courant, à l'époque, que les enfants travaillent. Ils commençaient très jeunes dans les mines, dans les usines. De très jeunes enfants étaient ramoneurs et ils mouraient du cancer parce qu'ils étaient constamment couverts de créosote.»

Mais Grace aura cette chance que plusieurs n'avaient pas. Ce fut de pouvoir partir d'Irlande où on mourait de faim pour survivre.

«Ceux qui restaient là-bas avaient très peu de chances de survivre. Son autre avantage, c'est qu'elle travaillait dans des maisons bourgeoises. Elle pouvait bien manger. De la viande entre autres. En Irlande, il n'y avait pas de viande. De plus, ils étaient maltraités par les Anglais. Pas nécessairement parce que c'était des Irlandais, mais parce que les soldats anglais écrasent les rebelles. En 1837, l'Ontario a eu aussi sa rébellion contre le pouvoir. Ils ont été massacrés aussi. Pourtant, ils étaient tous Anglais.»

### Une identité culturelle canadienne

En compagnie d'autres écrivains canadiens, Margaret Atwood a contribué depuis plus de 30 ans à faire ressortir une culture littéraire au Canada. Même si on publie parfois ses livres en Europe avec la mention «traduit de l'américain», M[me] Atwood a toujours lutté pour situer son statut d'écrivaine canadienne malgré le fait qu'on détournait la tête au cours d'un repas lorsqu'elle disait qu'elle était canadienne en Angleterre.

«Quand on parlait d'écrivains indiens ou d'autres endroits exotiques, ça intéressait. Mais imaginez, le Canada, la plus ennuyeuse et la plus bas de gamme des colonies. Dernièrement, on dirait toutefois que le Canada gagne de la popularité. Quand j'étais étudiante à l'Université, j'ai travaillé à une recherche sur la littérature anglaise. Un peu comme ça s'est fait avec la littérature québécoise au début des années 60.»

Si Atwood est perçue comme la porteuse du flambeau culturel canadien, son opinion politique est beaucoup plus nuancée

«Il ne faut pas voir le Canada comme un pays monolithique. S'il y avait séparation, il faudrait revoir le rôle des provinces. Voir aussi ce qu'on fera avec les autochtones qui étaient là bien longtemps avant nous. Qu'est-ce qu'on va leur donner comme territoire? La situation évolue tellement vite. J'ai été absente du pays pendant trois mois. Quand je suis partie, M. Bouchard était très haut dans les sondages. Maintenant, c'est M. Charest. La chose qui importe dans tout ce débat, c'est de rester calme, surtout. Les Irlandais et les Anglais ont réussi à s'entendre. Pourquoi pas nous? Nous allons toujours rester voisins. Il ne faut pas l'oublier.»

**Captive, Margaret Atwood, 481 pages.**

Cinéma

# J'entends frapper

## *Sliding Doors*

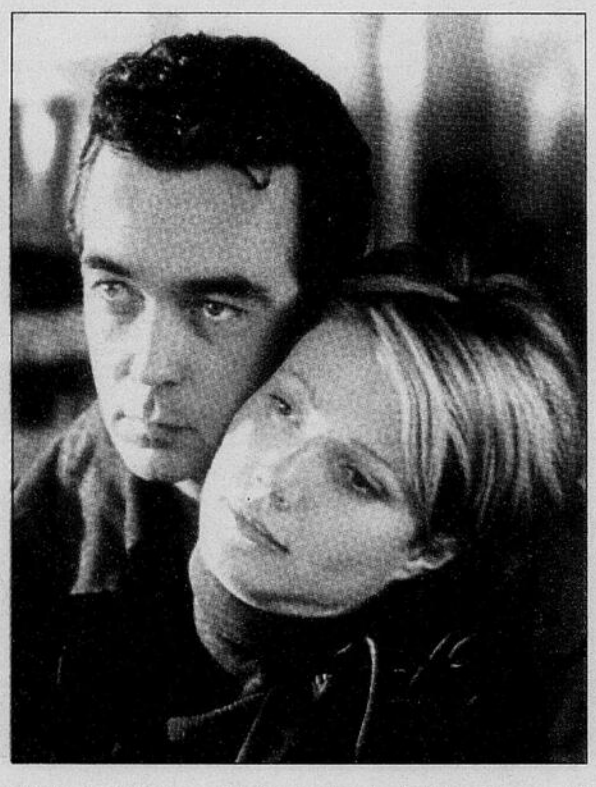
**Durant les dernières années, les occasions de voir l'actrice Gwyneth Paltrow sur grand écran ont été plutôt rares, pour ne pas dire inexistantes. Mais depuis quelques semaines, elle se faire voir un peu plus: d'abord dans *Hush*, avec Jessica Lange, et maintenant dans un film sur les hasards de la vie intitulé *Sliding Doors*.**



CHRISTIAN CÔTÉ
**Le Droit**

Helen, interprétée par Paltrow, vient d'apprendre une bien mauvaise nouvelle: son patron l'a congédiée.

Sur le chemin du retour, Helen, le vague à l'âme, emprunte le métro. C'est à ce point du film, soit cinq minutes après la levée du rideau, que le réalisateur injecte au scénario une petite excentricité quelque peu surprenante.



En premier lieu, on voit ce qui se passe vraiment, c'est-à-dire qu'Helen manque le métro et doit attendre sur le quai. À ce moment-là, en faisant revenir l'image en arrière à la façon d'un magnétoscope, on remontre la même scène où Helen se dirige à la hâte pour attraper son métro, mais cette fois-ci, elle réussit à y embarquer. À partir de ce moment où la coquetterie narrative est assimilée par le spectateur, le film se scinde en deux.

Deux histoires parallèles avec les mêmes acteurs se déroulent sous nos yeux. On suit les péripéties de Helen-dans-le-métro et celles de Helen-sur-le-quai.

Cette dernière décide de prendre un taxi pour rentrer à la maison. L'autre, la plus chanceuse des deux, se dirige allègrement vers l'appartement qu'elle partage avec son copain Gerry (John Lynch).

Mais elle trouve son *chum* dans des positions fort compromettantes avec une ancienne flamme Lydia (Jeanne Tripplehorn).

Le drame! Cocue et sans emploi; Helen a décidément une mauvaise journée. Mais au moins les choses sont claires et elle décide de se teindre en blonde, histoire de changer un peu de vie.

Un baume vient atténuer ses blessures lorsqu'elle se met à fréquenter un dénommé James (John Hannah).

De son côté, l'autre Helen n'a rien perdu pour avoir attendu. En attendant le taxi, elle se fait violenter en pleine rue et s'en tire avec une vilaine coupure au front.

Finalement de retour à la maison, et beaucoup plus tard que si elle avait réussi à prendre son fichu métro, Helen manque de peu Lydia qui vient tout juste de terminer ses honteux ébats avec Gerry.

La Helen coupée au front voit donc sa rupture avec Gerry reportée à cette fois où le hasard ne jouera plus en faveur du copain trompeur. Ce qui ne devrait pas tarder.

Une histoire se divisant en deux, ça peut sembler compliqué à expliciter, mais il s'agit tout de même d'un chose assez facile à digérer par le biais du grand écran.

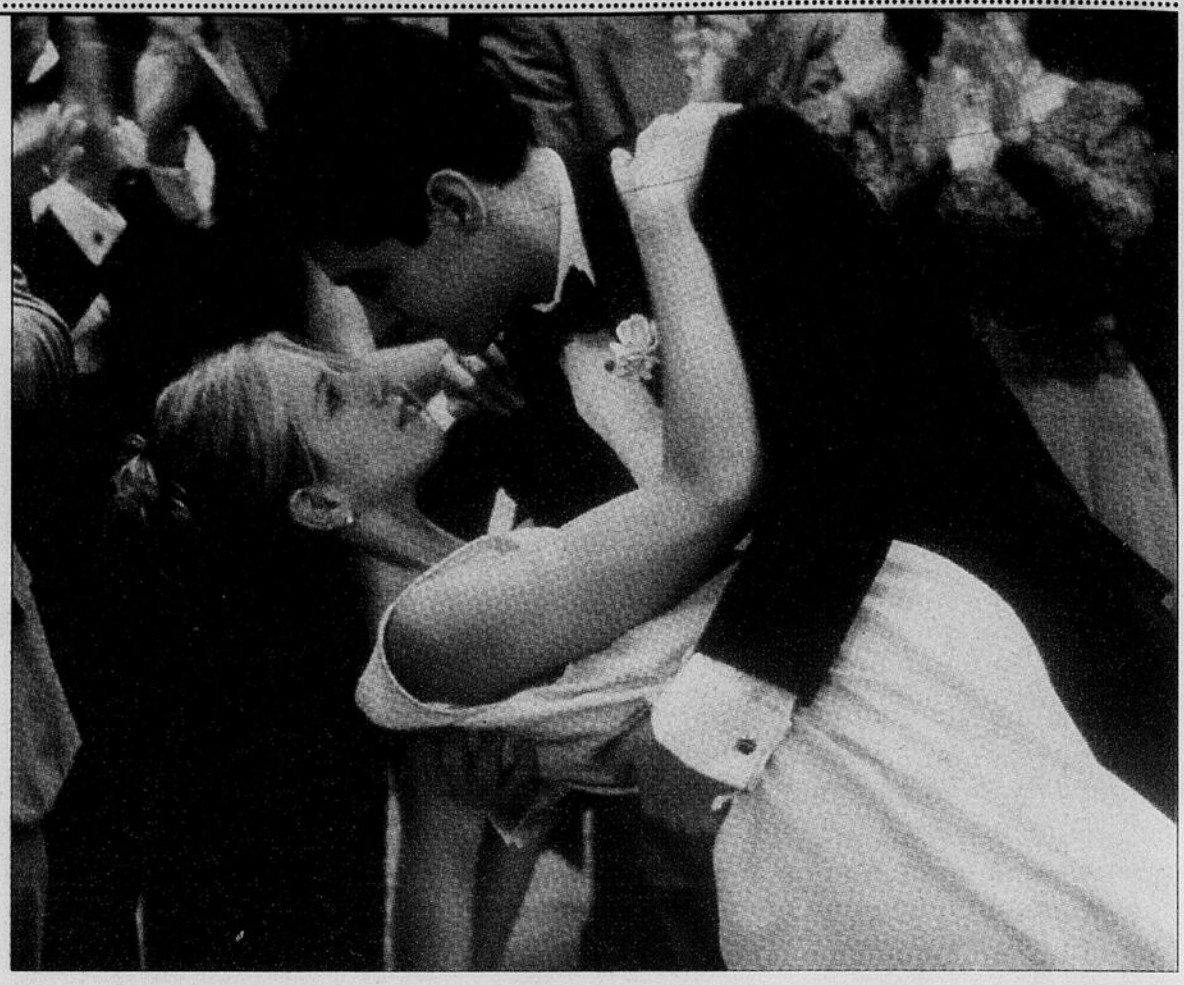
De toute façon, dès le moment où une des deux Helen change de tête, il n'y a plus de confusion possible. Une tournure de scénario intrigante qui met en relief les conséquences parfois cruelles du destin.

Le réalisateur Peter Howitt s'est permis d'adapter un de ses propres scénarios, en lui donnant (heureusement) une tournure autant rigolote que dramatique.

À vrai dire, c'est dans les moments comiques que l'on apprécie le plus *Sliding Doors* puisque ses quelques passages plus sérieux ont tendance à l'embourber (le film) dans une gravité non justifiée.

Et en bonus, on a le plaisir de traiter l'ensemble avec de l'humour pince-sans-rire typiquement anglais. Tout çela livré par des comédiens sympathiques et tels quels, sans artifices. De quoi contenter l'amateur de comédies légères en soi.

***Sliding Doors*, un film de Peter Howitt. Avec Gwyneth Paltrow, John Hannah, John Lynch et Jeanne Tripplehorn. Dans les cinémas Odéon de la région. ☆☆☆**



# Méli-mélo

## *The Object of My Affection*

**Les comédiens de la télésérie *Friends*, c'est connu, sont tous beaux, fringants et célèbres. Le cinéma semble maintenant s'être aussi accaparé des six jeunes adultes les plus *cool* du monde. Jennifer Aniston, à l'image de ses amis LeBlanc, Cox, Schwimmer, Kudrow et Perry, tient le rôle principal dans un film, *The Object of My Affection*.**

CHRISTIAN CÔTÉ
**Collaboration spéciale**

Lors d'un dîner, George (Paul Rudd) apprend de la bouche d'une inconnue que son copain veut mettre un terme à leur relation amoureuse. Dépité et se retrouvant sans logis, George accepte l'offre de Nina (Jennifer Aniston), celle qui lui a appris la mauvaise nouvelle, de venir cohabiter avec elle.

Dès les premiers moments ensemble, Nina et George comprennent qu'ils sont faits l'un pour l'autre... amicalement s'entend. Ils oeuvrent dans des domaines similaires: Nina est travailleuse sociale auprès d'adolescents et George est professeur de première année.

Le modeste petit appartement au centre de Brooklyn leur convient très bien. Mais pour Vince (John Pankow), le copain accaparant de Nina, la cohabitation de sa blonde avec un joli jeune homme ne semble pas très nette à ses yeux.

Il n'est qu'à demi-rassuré lorsqu'on lui apprend que George est homosexuel.

La vie continue son petit bonhomme de chemin. Et jusque là, le film emprunte un parcours sympathique où situations comiques viennent pimenter cette chronique douce-amère de jeunes d'aujourd'hui.

Dans leur quiétude de colocs qui partagent tout, George et Nina semblent affronter l'avenir sereinement. Jusqu'au jour où Nina apprend qu'elle est enceinte. Les choses risquent de changer un peu.

Après de mûres réflexions, Nina arrive avec une décision surprenante. Malgré la paternité biologique certaine de Vince, celui-ci ne sera pas l'heureux élu pour élever l'enfant une fois né.



C'est plutôt George qui s'acquittera de ce rôle. Chose qui ne déplaît pas du tout à ce dernier; il s'est fait à l'idée que d'être le père d'un enfant pouvait lui apporter beaucoup.

Mais les choses ne se déroulent pas tout à fait comme le «couple» l'avait prévu: l'amitié c'est beau, mais il faut parfois assouvir ses désirs charnels. Et comme George n'est pas aux femmes, la pauvre Nina se trouve totalement désemparée devant cet amour impossible qu'elle sent monter en elle.

Nicholas Hytner, le réalisateur de *The Object of My Affection*, est connu pour avoir mis en images *The Madness of King George*, une truculente comédie sortie en 1994 et le flop magistral *The Crucible*, créé en 1996.

Cette histoire nouvelle d'une amitié qui se développe en histoire d'amour, il nous la livre dans un format trop long. Ce qui débute comme une comédie légère mais intéressante, se transforme en un pseudo-drame existentiel un peu vide.

On dirait que tout ce qui faisait l'entrain de la première moitié du film laisse place à finalement pas grand-chose de nouveau en deuxième partie. On délaisse la légèreté pour la remplacer par une sorte de stagnation des situations qui finit par peser lourd. Dès le moment où Nina, enceinte, décide de rester avec George, on assiste à un mélodrame qui ennuie.

Il est d'autant plus dommage que durant cette seconde moitié plus ordinaire, des personnages intéressants ne soient pas exploités plus en profondeur.

Des acteurs comme Alan Alda et Nigel Hawtorne auraient peut-être apporté plus de fraîcheur s'ils avaient été un peu plus utilisés. Mais bon, le réalisateur a fait les choix qu'ils pensaient adéquats.

Bref, ce petit film ne devrait pas laisser une trace indélébile dans l'esprit du spectateur, mais procure tout de même un moment convenable de divertissement. On aurait par contre souhaité plus de constance.

***The Object of My Affection*, un film de Nicholas Hytner. Avec Jennifer Aniston, Paul Rudd, John Pankow et Nigel Hawtorne. Dans les cinémas Odéon de la région. ☆☆ 1/2**

Cinéma



# Une morgue, la nuit

## Nightwatch

**Des cadavres, du formol, une morgue, un docteur fou et un meurtrier en série, ça rime à quoi tout ça? Le film *Nightwatch* apporte un certain éclaircissement à ces interrogations. D'abord, il ne s'agit pas d'un western, ni d'une comédie burlesque. Ensuite on y ressent quelques petites tensions en s'adonnant à son visionnement. Bref, pour un film qui arrive sans crier gare, on en retire de bons plaisirs.**

CHRISTIAN CÔTÉ
**Collaboration spéciale**

Le film s'ouvre de façon sulfureuse.

Une jeune femme s'adonne à des jeux sexuels plutôt particuliers avec son partenaire: elle fait la morte pour lui procurer plus de plaisir. À chacun ses petits secrets!

Mais l'expérience tourne au cauchemar et ce qui ne devait être qu'un petit jeu se transforme en meurtre.

Martin (Ewan MacGregor) vient de se trouver un nouvel emploi: gardien de nuit dans une morgue. Petit universitaire sans histoires mais facilement influençable, Martin mène une existence tranquille avec sa copine Catherine (Patricia Arquette), une comédienne.

Premier soir de travail pour Martin, qui s'y rend d'un pas assez nonchalant. Le vieux gardien en service l'accueille avec la sympathique phrase suivante: «Bienvenue sur Mars!».

La morgue a été installée au sous-sol de ce qui semble être un vieux pavillon d'un campus scolaire.

Règles d'usage, routine de nuit et légendes se rattachant au métier; le gardien passe tout en revue et Martin se sent de moins en moins rassuré!

Le pépé en rajoute à chaque occasion: «Cette corde sert aux cadavres si, tout d'un coup, l'un d'entre eux se réveille; l'alarme ne se déclenche que lorsque quelque chose ne tourne pas rond dans la bâtisse; quand tu iras tourner la clé tout au fond de la morgue, ne regarde pas les cadavres recouverts d'un drap blanc en t'y rendant, etc».

Pour une «jobine» qui s'avérait ennuyeuse, Martin commence à croire qu'il ne pourra pas fermer un seul oeil de la nuit et encore moins se concentrer sur ses lectures d'études en droit.

Le vieux l'abandonne finalement pour cette première soirée en compagnie des morts qui, somme toute, ne se passe pas si mal: une demi-douzaine de frousses et une hausse d'adrénaline digne des plus grands suspenses.

Les choses se poursuivent de la même façon durant quelque temps. Martin réussit à surpasser sa frayeur.

Mais à mesure que les jours défilent, de nouveaux personnages interviennent dans le milieu de travail du futur avocat.

Défilent ainsi l'inspecteur Cray (joué de façon inquiétante par Nick Nolte) à la recherche d'un criminel qui viole ses victimes fraîchement tuées, ou le sinistre docteur (Brad Dourif) qui répond aux appels d'insécurité que lance parfois Martin, et enfin, James (Josh Brolin) le sombre ami qui devient de plus bizarre.

Et chose étrange, plus ces trois oiseaux tournent autour de Martin, plus celui-ci ressent une sorte d'étau se resserrer sur lui. Un complot semble se tramer autour de Martin...

Un thriller qui était passé inaperçu dans les publicités récentes au cinéma. Un réalisateur, Ole Bornedal, pas trop connu, et pourtant des comédiens qui ont su faire leur marque dans un passé rapproché.

Donc une surprise intéressante que ce *Nightwatch* pour ceux qui aiment se faire balancer dans les bras du suspense. Pas trop exagéré, ni trop tranquille juste assez bien dosé.

En fait, on est devant un film qui ne se prend pas la tête pour rien (comme *Wild Things*, par exemple), et qui, à l'intérieur de ses limites offre au spectateur une distraction captivante.

Ewan MacGregor, un peu plus fade qu'à l'habitude, se sort quand même bien d'affaire; Josh Brolin cadre très bien dans le rôle de l'ami sombre et instable, et finalement Nick Nolte, toujours aussi constant, forment les piliers sur lesquels repose le film.

Patricia Arquette est d'une mièvrerie peu commune, il est donc difficile de s'avancer sur la qualité de sa performance.

Gros plans, angoisse accentuée par la musique stridente typiquement rattachée aux films de ce genre, bref une sorte de petit voyage dans la classique maison hantée qui ne laisse pas d'arrière-goût.

*Nightwatch* s'avère assez intéressant pour mériter un intérêt soutenu de la part des spectateurs. Bien ficelé sans être trop invraisemblable.

***Nightwatch*, un film de Ole Bornedal. Avec Ewan MacGregor, Josh Brolin, Patricia Arquette et Nick Nolte. Du côté des cinémas Odeon de la région.** ☆☆☆


LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

**LES PROMENADES 568-1706**
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5$

SPECIES II (G) ..... 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. ..... 1:30 4:00
TITANIC (G) 8:00 MAT. SAM. DIM. ..... 2:00
CITY OF ANGELS (G) ..... 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. ..... 1:15 4:15
MAJOR LEAGUE 3 (G) ..... 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. ..... 1:00 3:45

**CENTRE RIDEAU 234-3712**
50 rue Rideau

TITANIC (SP) ..... 8:00
MAT. SAM. DIM. ..... 2:00 LUN. 4:00
PAS DE REP. LUN. ..... 8:00
MAJOR LEAGUE ..... 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00 PAS DE REP. LUN. ..... 4:00
SPECIES 2 (18+) ..... 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. ..... 1:45 4:30
PAS DE REP. LUN. ..... 4:30

**GLOUCESTER 5 745-7995**
1980 chemin Ogilvie

CITY OF ANGELS (AA) ..... 7:10 9:45
MAT. ..... 1:00 4:00
TITANIC (SP) ..... 8:00
MAT. ..... 2:00
GREASE (SP) MAT. ..... 1:15
SPECIES 2 (18+) ..... 7:20 9:25
MAT. ..... 4:15
BARNEY'S GREAT ADVENTURE (F) MAT. ..... 1:30
LOST IN SPACE ..... 7:00 9:35
MAT. ..... 3:45
ODD COUPLE 2 (SP) ..... 7:30 9:55
MAT ..... 1:45 4:30

**BRITANNIA 828-8121**
3090 ave. Carling

CITY OF ANGELS (AA) ..... 7:00 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 1:00 3:40
PAULIE ..... 7:10 9:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 1:10 3:30
BARNEY GREAT ADVENTURE (F)
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 12:50
ODD COUPLE 2 (SP) ..... 6:50 9:10
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 3:00
MERCURY RISING ..... 9:50
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 1:30
SPECIES II (18) ..... 7:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 4:10
MAJOR LEAGUE 3 ..... 7:30 10:00
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 1:20 4:20
TITANIC (SP) ..... 8:00
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ..... 2:00

**CAPITOL SQUARE 237-6655**
230 rue Queen

CITY OF ANGELS (AA) ..... 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. ..... 2:00 4:30
MAN IN THE IRON MASK (SP) ..... 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. ..... 4:15
GREASE (SP) MAT. SAM. DIM. ..... 1:30
ODD COUPLE 2 (SP) ..... 7:30 10:00
MAT. SAM. DIM. ..... 1:45 4:00

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE 6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA

**MATINÉES 5$**
Lundi au vendredi
REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)

**MATINÉES 6.50$**
Samedi, dimanche et jours fériés
REPRÉSENTATION AVANT 18H00

Achetez vos billets jusqu'à 7 jours à l'avance

**CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070**
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

THE OBJECT OF MY AFFECTION (G) ..... 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 2:00 4:20
UNE CHANCE SUR DEUX (13) ..... 7:10
MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 12:30
BARNEY (V.F.) (G) MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 1:00
PERDUS DANS L'ESPACE (V.F. DE «LOST IN SPACE») (G)
6:45 MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 12:45 3:45
MERCURY RISING (13) 7:25 9:45 MAT. SAM. DIM. MAR. ..3:10
NIGHTWATCH (13) 7:30 9:45 MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:05
PAULIE (V.F.) (G) 6:50 9:00 MAT. SAM. DIM. MAR. ....1:45 4:10
MY GIANT (G) 9:35 MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 3:00
CITE DES ANGES (V.F. DE «CITY OF ANGELS») ..... 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 1:30 4:15
MAJOR LEAGUE 3 (V.F.) ..... 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 1:10 3:30
TITANIC (V.F.) (G) DIGITAL ..... 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. ..... 12:00 4:00
LES BOYS (13) ..... 9:20

**SOMERSET**
Somerset et Bank 236-9528

LOST IN SPACE (SP) DIGITAL ..... 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:00 MERCREDI SEULEMENT ..... 9:45

**KANATA** Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

MAJOR LEAGUE 3: BACK TO THE MINORS (SP) ....7:15 9:30
SAM. DIM. ..... 12:40 2:50 5:00
MY GIANT (SP) 7:30 MAT. SAM. DIM. ..... 12:50 3:05 5:20
MERCURY RISING (AA) ..... 9:50 SEULEMENT
LOST IN SPACE (SP) 6:45 9:40 MAT. SAM. DIM. ..... 1:00 3:45
TITANIC (SP) 8:30 MAT. SAM. DIM. ..... 12:30 4:30

**ORLÉANS**
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

PAULIE (FAM) 7:15 9:25 MAT. SAM. DIM. ..... 12:40 2:50 5:00
CITY OF ANGELS (AA) DIGITAL ..... 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. ..... 1:20 4:10
LOST IN SPACE (SP) 6:55 9:45 MAT. SAM. DIM. ..... 12:50 3:40
MERCURY RISING (AA) 7:25 9:55 MAT. SAM. DIM.... 1:00 3:50
TITANIC (SP) 8:30 MAT. SAM. DIM. ..... 12:30 4:00
THE OBJECT OF MY AFFECTION (SP) ..... 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. ..... 1:10 4:00

**WORLD EXCHANGE PLAZA**
111, rue Albert 3e étage 233-0209

THE APOSTLE DIGITAL (SP) ..... 12:40 3:50 7:10 9:50
SAMEDI SEULEMENT ..... 12:40 3:50
THE OBJECT OF MY AFFECTION (SP) ..... 1:20 4:30 7:20 9:40
GOOD WILL HUNTING (AA) ..... 1:10 4:00 7:30 10:00
LUN. ET JEU. 1:10 4:00 10:00 SAM. ..... 1:10 4:00
AS GOOD AS IT GETS (AA) ..... 1:00 4:10 6:50 9:30
NIGHTWATCH (AA) ..... 12:50 3:30 7:00 9:20
PRIMARY COLORS (AA) ..... 12:30 3:40 6:30 9:10
MERCURY RISING (AA) ..... 1:30 4:20 6:40 9:00
SLIDING DOORS (SP) SAMEDI SEULEMENT 2 POUR 1 ....7:00
GOOD WILL HUNTING ..... 9:15
THE SPANISH PRISONER (SP) SAMEDI SEULEMENT
2 POUR 1 APOSTLE 7:10 SPANISH PRISONER ..... 9:30
À L'AFFICHE BIENTÔT : SHAKESPEARE IN THE DARK 11 ET 15 MAI

**ST. LAURENT**
1278, boul. St. Laurent 746-8822

THE OBJECT OF MY AFFECTION (SP) ..... 6:40 9:20
MAT. SAM. DIM. ..... 1:00 3:50
MY GIANT (SP) 7:10 MAT. SAM. DIM. ..... 1:40

**VANIER** N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145

THE APOSTLE (SP) 9:30 MAT. SAM. DIM. ..... 4:20
3 NINJAS III (SP) MAT. SAM. DIM. SEULEMENT ..... 1:30
GOOD WILL HUNTING (AA) 6:30 9:10 MAT. SAM. DIM. ....3:40
NIGHTWATCH (AA) 7:00 9:50 MAT. SAM. DIM. ..... 1:20 4:10
MERCURY RISING (AA) DIGITAL ..... 6:50 9:40
MAT. SAM. DIM. ..... 1:10 4:00
SPICE WORLD (SP) MAT. SAM. DIM. ..... 2:00 4:40
THE BIG LEBOWSKI (AA) ..... 7:20 9:45
THE BORROWERS (FAM) MAT. SAM. DIM. ..... 1:50 4:20
U.S. MARSHALS (AA) ..... 6:30 9:05
3 NINJAS : HIGH NOON AT MEGA MOUNTAIN (SP)
MAT. SAM. DIM. ..... 1:40 4:30
THE FULL MONTY (AA) ..... 7:30 9:25
AS GOOD AS IT GETS (AA) ..... 6:50 9:35
MAT. SAM. DIM. ..... 1:10 4:00
MY GIANT (SP) 7:10 9:15 MAT. SAM. DIM. ..... 1:30 3:40
PRIMARY COLORS (AA) 6:40 MAT. SAM. DIM. ..... 1:00 3:50
WILD THINGS (AA) ..... 10:05
L.A. CONFIDENTIAL (AA) 7:00 9:55 MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10

**WESTGATE** Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229

LOST IN SPACE (SP) DIGITAL ..... 6:45 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50 LUNDI SEULEMENT ..... 9:35
THE OBJECT OF MY AFFECTION (SP) ..... 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. ..... 1:20 4:05
MY GIANT (SP) 7:00 MAT. SAM. DIM. ..... 1:40 4:20
AS GOOD AS IT GETS (AA) ..... 9:20 SEULEMENT

**SOUTH KEYS**
2214, Bank 736-1115

TITANIC (SP) DIGITAL SUR 2 ÉCRANS ....11:20 3:25 7:20 8:50
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 11:10
THE OBJECT OF MY AFFECTION (SP) DIGITAL 10:50 1:30
4:10 7:00 9:40 REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 12:10
SPECIES 2 (18) DIGITAL ..... 12:10 2:30 4:50 7:10 9:20
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 11:40
NIGHTWATCH (AA) DIGITAL ..... 12:20 2:50 6:30 9:00
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 11:20
MY GIANT (SP) DIGITAL ..... 10:40 1:00 3:35 6:10
THE MAN IN THE IRON MASK (SP) DIGITAL ..12:00 3:00 6:20
PRIMARY COLORS (AA) DIGITAL ..... 9:10
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 12:00
CITY OF ANGELS (AA) DIGITAL ..... 11:00 1:40 4:20 6:50 9:50
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 12:30
PAULIE (FAM) DIGITAL ..... 11:10 1:20 3:45 6:00 8:20
LOST IN SPACE (SP) DIGITAL ..... 11:50 2:40 6:40 9:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. ..... 12:20
MAJOR LEAGUE 3: BACK TO THE MINORS (SP)
DIGITAL ..... 11:40 2:00 4:30 7:40 10:00
BARNEY'S GREAT ADVENTURE (FAM)
DIGITAL ..... 11:30 1:50 3:55
GOOD WILL HUNTING (AA) DIGITAL ..... 7:30 10:10
SAMEDI SEULEMENT ..... 9:15
MERCURY RISING (AA) DIGITAL ..... 12:30 3:10 7:50 10:20
SLIDING DOORS (SP) DIGITAL SAMEDI SEULEMENT
2 POUR 1 SLIDING DOORS 7:00 GOOD WILL HUNTING ..9:15

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION, TÉL. (613) 725-2553

# À l'affiche

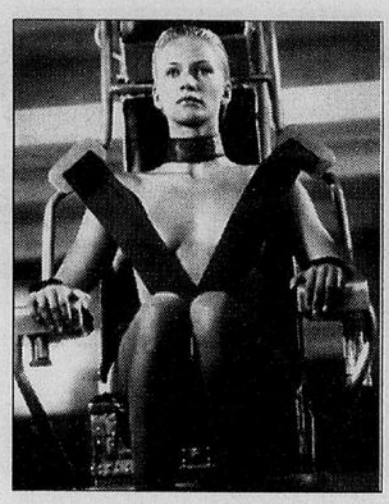


*Sliding games, de Peter Howitt*

**As Good as it Gets** ★★★ 1/2
Jack Nicholson, en écrivain bourru et bourré d'obsessions, signe une performance digne d'un Oscar dans cette comédie acerbe de James L. Brooks. Avec Helen Hunt, qui personnifie un amour potentiel, et Greg Kinnear, en voisin infortuné, peintre de son métier. Histoire ineffable portée par son humour et ses protagonistes. *Vanier, Westgate, World Exchange*

**City of Angels** ★★ 1/2
Un ange qui reconduit les morts à leur dernier repos, tombe en amour avec une chirurgienne au grand coeur. Leur union étant impossible, l'ange cherche à tout prix un moyen de rendre son amour physiquement réalisable. Avec Nicolas Cage et Meg Ryan. *Britannia, Cinéma 9 (v.f.), Gloucester, Les Promenades, Orl'éans, South Keys*

**Good Will Hunting** ★★
Will Hunting (Matt Damon) est un petit prodige. Un garçon pourri de talent. Son génie en impose. Lui s'en fout. Seul un fin psychologue (Robin Williams) parviendra à lui faire prendre conscience de sa chance. Histoire prometteuse traitée sans beaucoup d'originalité. Manque d'étincelle. *South Keys, St-Laurent, World Exchange*



*Species II, de Peter Medak*

**Les Boys** ★★
Les secrets de vestiaire d'une équipe de hockey d'une ligue de garage. Une flopée de comédiens québécois (Patrick Huard, Serge Thériault, Marc Messier, Rémy Girard...) plongent dans dans un de nos mythes les plus incrustés, sous la direction de Louis Saïa. Farce un peu grosse. *Cinéma 9*



*Nightwatch, de Ole Bornedal*

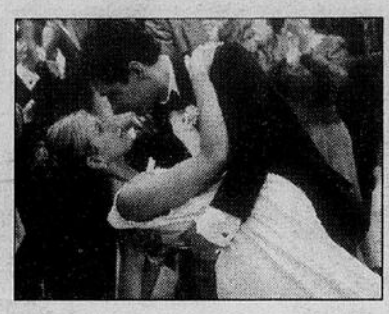
**Lost** in Space ★ 1/2
En 2058, une famille est envoyée dans l'espace pour coloniser une planète semblable à la Terre. Beaux décors, belles prouesses techniques et beaux gadgets. Situations bêtes, morale rétrograde et personnages unidimensionnels. Un gros, très gros jouet technologique vide de sens. *Cinéma 9 (v.f.), Gloucester, Kanata, Orléans, Somerset, South Keys, Westgate*

**Mercury Rising** ★★
Un petit enfant retardé déchiffre, dans un livre de puzzles, un code secret de l'Agence américaine de Défense Nationale. Le petit doit être liquidé en douce pour protéger la sécurité nationale. Mais un homme ne l'entend pas ainsi: l'agent-double du FBI Art Jeffries, fera tout en son pouvoir pour protéger le chérubin. Défense nationale + autiste + code secret = paranoïa démesurée. *Britannia, Cinéma 9, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange*

**My Giant** ★★ 1/2
Un agent d'artiste déchu, voit dans sa rencontre avec un géant l'occasion de faire un bon coup d'argent. Mais la situation change un peu au fur et à mesure que la relation entre les deux nouveaux amis s'approfondit. Le petit agent se découvre des sentiments envers la grande échalotte, et par la bande ressent de la culpabilité envers sa propre femme et son fils qu'il a quittés. Enfantin mais tout de même drôle. *Cinéma 9, Kanata, South Keys, St-Laurent, Vanier, Westgate*

**Nightwatch** ★★★
Un jeune universitaire déniche un emploi qui, si l'on se fie aux apparences, semble être des plus reposants: être gardien de nuit dans une morgue. Mais l'endroit où le jeune blanc-bec aura à passer ses nuits semble habité par une présence qu'on serait tenté de qualifier de malsaine. Un thriller où horreur, intrigue policière et suspense se mélangent joyeusement. Un film que l'on attendait pas qui vient créer une chouette surprise. Avec Ewan MacGregor et Nick Nolte. *Cinéma 9, South Keys, St-Laurent, World Exchange*

**Primary Colours** ★★ 1/2
Un Gouverneur à la main invitante et à la braguette inspirée tente de devenir le prochain président de son pays. Scandales et beaux discours. La moralité dans toute sa splendeur décadente. Alternative au titre du film: Mais où se cache Bill Clinton? *South Keys, Vanier, World Exchange*



*The Object of my Affection, de Nicholas Hytnel*

**Sliding Doors** ★★★
Une jeune femme se retrouve virée de son boulot. Dans le métro, un événement banal se produit: elle manque le wagon. A partir de ce moment anodin, une histoire en parallèle nous est montrée. Hasard, destin, sort ou fatalité à vous de choisir. Une petite comédie à la tournure sympathique. *South Keys, World Exchange*

**Species 2** ★
Une mission sur Mars ramène trois astronautes qui sont entrés en contact à leur insu avec une forme d'extra-terrestre TRES DANGEREUSE. Parmi ces trois héros, l'un d'entre eux se découvre une libido insoupçonnée. Le premier Species avait connu un bon succès. Il en sera probablement encore de même cette fois. Malheureusement! *Britannia, Centre Rideau, Gloucester, Les Promenades*

**Spice World** ★★★
Les Spice Girls prennent le grand écran d'assaut dans cette comédie agréable tapissée d'humour et de chansons. On y verra une sorte de «Hard Day's Night» pour les années 1990, agrémenté d'une touche féministe de bon ton. Bien fait. Une réalisation signée Bob Spiers.*Vanier*

**The Apostle** ★★★ 1/2
Un prédicateur vieillissant se voit dans l'obligation de quitter le Texas pour se mettre à l'abri des conséquences d'un meurtre qu'il a commis. Comme un fugitif, il repart complètement à zéro, en se construisant une modeste chapelle en Louisiane. Malgré ses défauts, un «one man show» de Robert Duvall d'une intensité inouïe. *St-Laurent, World Exchange*

**The Big Lebowski** ★★★
The Dude (Jeff Bridges) est une épave des «seventies» qui se retrouve mêlé malgré lui à une rocambolesque histoire de kidnapping qui ne lui vaudra que des ennuis (évidemment). Nouvelle comédie absurde réalisée par les frères Cohen (Fargo). Comporte de nombreux bons moments mais souffre malheureusement de dispersion. *Vanier*

**The Borrowers** ★★★
Les «Borrowers» sont des êtres minuscules qui cohabitent discrètement avec leurs grands frères humains. Ces petits bonshommes sympathiques, créés par l'écrivaine Mary Norton, font aujourd'hui le saut au cinéma dans une aventure pour toute la famille. Réalisation: Peter Hewitt. *Vanier*

**The Full Monty** ★★★★
Pour gagner de l'argent, des chômeurs décident de monter un spectacle de danseurs nus, comme les Chippendale. Seul problème: aucun n'a le physique de l'emploi. *Vanier*

**The Man in the Iron Mask** ★★ 1/2
Que chacun enfile sa cape et fourbisse son épée! D'Artagnan, édition numéro 18 traverse les écrans en compagnie de ses compagnons mousquetaires. Mais plutôt que de crever l'écran, la compagnie ne fait que rester en surface. Tout de même, une belle poignée d'acteurs, de beaux accoutrements et une histoire qu'on aime se faire raconter encore et encore. *Capitol Square, Ciné-Parc Templeton (v.f.), South Keys*

**The Object of My Affection** ★★ 1/2
Une jeune femme pas trop heureuse avec son copain accueille un jeune homme qui vient de se faire plaquer par son «chum». Une joyeuse cohabitation se bâti entre les deux et naît ainsi une amitié indestructible. La sauce se gâte, dans tous les sens du terme, lorsque la femme attend un enfant et décide de l'élever avec son grand ami. *Cinéma 9, Orléans, South Keys, St-Laurent, Westgate, World Exchange*

**Titanic** ★★★★
Le Canadien James Cameron (Aliens) raconte le naufrage du célèbre paquebot, survenu en 1912, lors de son tout premier voyage. Une honnête histoire d'amour (entre Leonardo DiCaprio et Kate Winslet) transforme un récit tentaculaire — plus de trois heures — en autre chose qu'un film catastrophe. Une réussite inattendue. Un peu lent à démarrer mais trouve rapidement sa vitesse de croisière. *Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9 (v.f.),, Gloucester, Kanata, Les Promenades, Orléans, South Keys*

**1 chance sur 2** ★★★
Une jeune femme cherche l'identité de son père disparu depuis sa naissance. Elle tombe sur deux moineaux pour le moins particuliers. En attente de savoir lequel des deux se méritera la paternité, les deux hommes et la femme vont se mettre dans des embrouilles pas possibles. Belmondo, Delon et Paradis: trio choc pour aventures chic. *Cinéma 9*

**Wild Things** 1/2
Qu'est-ce qui rime avec navet stupide et qui se prétend un thriller enlevant? Quelques indices: 1-Matt Dillon y joue un professeur bellâtre 2-Les jeunes femmes y sont presque toutes de petites nymphettes pâmées sur le cas du beau prof 3-Le scénario y est truffé de bâtards revirements de situation des plus débiles. La réponse? Et oui! Bien répondu! Il s'agit bien de «Wild Things». *Vanier*

## Egalement au programme

**Barney's Great Adventure** *Britannia, Capitol Square, Cinéma 9 (v.f.), Gloucester, South Keys*
**Grease,** *Capitol Square, Gloucester*
**James Bond, Tomorrow Never dies** *Ciné-Parc Templeton*
**L.A. Confidential** *Vanier*
**Major League 3** *Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9 (v.f.), Kanata, Les Promenades, South Keys*
**Paulie** *Britannia, Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys*
**3 Ninjas: High Moon at Mega Moutain** *St-Laurent, Vanier*
**The Odd Couple** *Britannia, Capitol Square, Gloucester*
**The Spanish Prisonner** *World Exchange*
**U.S. Marshalls** *Vanier*

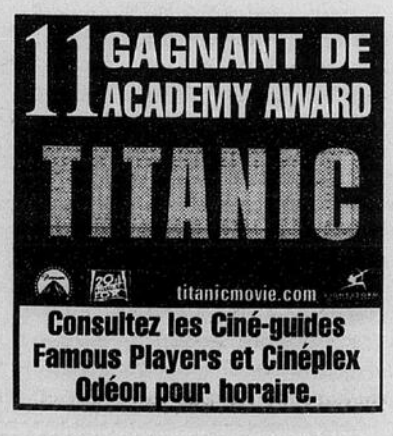




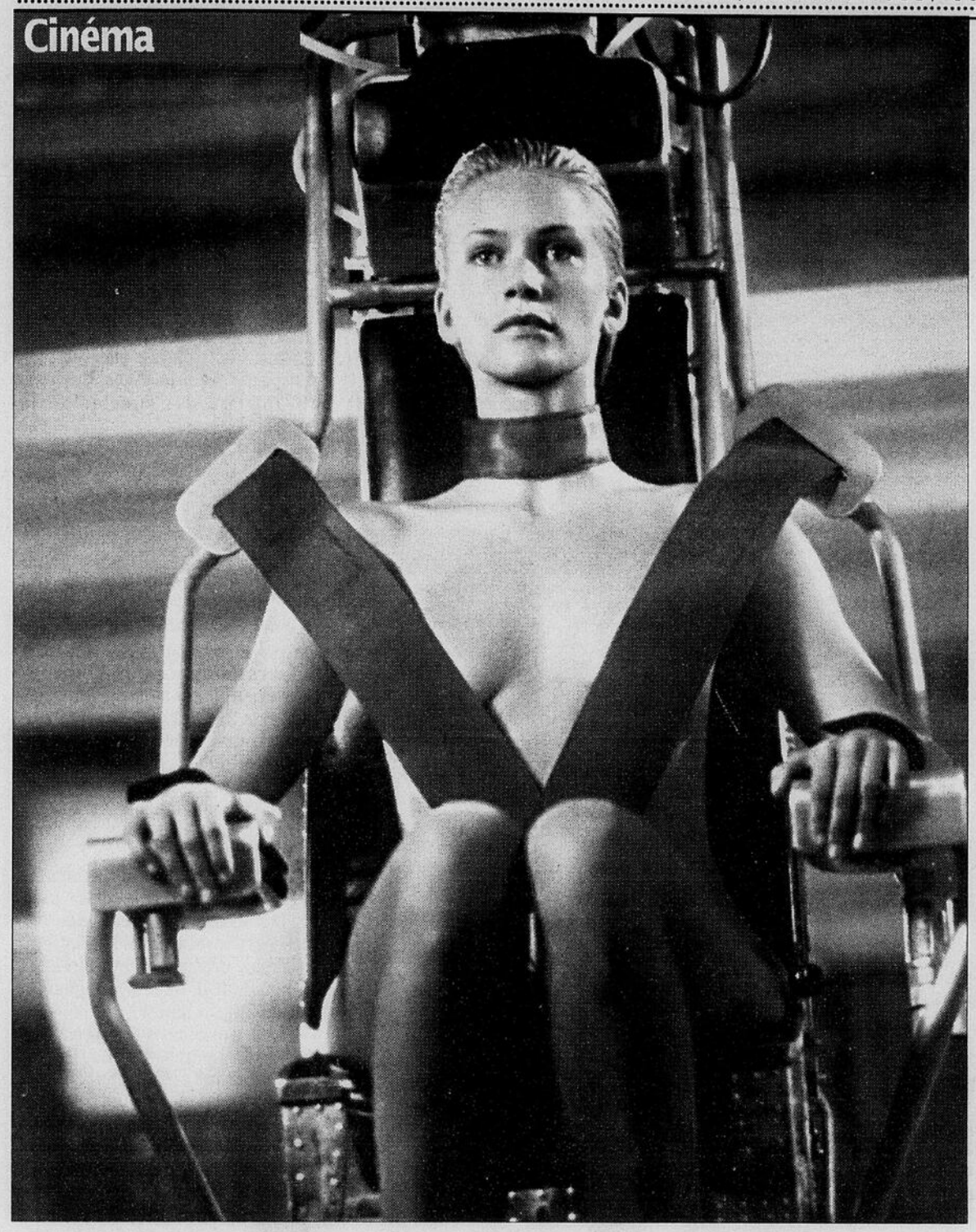








Cinéma



# En voie de disparition?

*Species 2*

**Assoiffés de machins gluants venus de l'espace, de déploiements militaires à toute épreuve et de jeunes femmes aux poitrines dénudées, soyez prêts: la deuxième partie de *Species* vous attend! Et ceux qui croient trouver une once d'originalité ou d'intelligence dans ce film, pas nécessaire de gaspiller de l'argent, la déception est quasiment garantie.**

CHRISTIAN CÔTÉ
**Collaboration spéciale**

Trois astronautes reviennent d'une mission sur Mars. Parmi eux se trouve Patrick Ross (Justin Lazard), le premier homme à avoir déposé le pied sur la planète rouge.

Lui et ses deux associés sont reçus en héros et les conférences en leur honneur ne cessent plus.

La découverte de Mars, croit-on, s'est déroulée en toute quiétude sauf en un moment où la communication entre le vaisseau spatial et la Terre s'est interrompue pendant quelques minutes.

C'est durant ce moment de silence où personne de l'équipage ne semble se rappeler ce qui s'est produit, que le point tournant du film se matérialise.

Une substance gélatineuse, dans le style d'une tire d'érable verte, s'est répandue dans l'habitacle spatial et a infecté les trois spationautes d'une manière indéterminée à ce point du film.

Les problèmes débutent lorsque le commandant Ross, voulant rompre sans tarder son abstinence de 11 mois, saute sur la première proie féminine en vue.

Histoire de ne pas faire dévier le film vers la pornographie toute simple, le réalisateur du film, Peter Medak, a cru bon instaurer une dose de *gore* mélangé à de la science-fiction et à de la nudité.

Ça donne un résultat «sensationnel» où l'homme se transforme en tentacules et mandibules et où la femme devient le réceptacle éviscéré de la semence de l'espace. L'intrigue s'en trouve «rescapée».

### Une ne suffit pas

Mais le pauvre Ross, esclave de ses hormones mâles, ne peut se contenter que d'une seule femme.

Il arpentera donc toute la ville pour dégotter la femme qui assouvira ses besoins de reproduction.

Heureusement pour l'humanité, une professeure, Laura (Marg Helgenberger), aidée d'un colonel (George Dzundza) et d'un mercenaire en manque d'émotions (Michael Madsen), sont là pour enrayer les frasques «clintoniennes» du commandant Ross.

Ce dernier ne peut plus se contenter des femmes terriennes et son ADN de l'au-delà le ramène vers Eve (Natasha Henstridge), un clône «humain-bibitte» gardé sous haute surveillance.

Abracadabrant à relater comme récit, mais simple comme bonjour à regarder sur écran géant.

Mars, ADN, sexe: tous des sujets au goût du jour.

Peter Medak, le responsable de cette purée spatiale, a bien compris les enjeux actuels de notre planète.

Il a donc décidé de les incorporer dans son vaudeville interspatial.

Tout est assommant de nullité dans ce film où peut-être seuls les monstres dessinés par H.R. Giger sont impressionnants.

À l'ombre du Capitole, à Washington, une poursuite grotesque au libidineux extra-terrestre, où tout est prétexte à montrer de «faibles victimes» se faire transpercer la peau ou à exposer de gros gadgets insignifiants qui ne prennent pas trop de temps à dégonfler.

Une professeure caricaturale, un mercenaire très fade et un colonel ridicule.

C'est en quelque sorte à ces joyeux qualificatifs que se résume *Species 2*.

Il y aura passablement de spectateurs qui voudront assister à cette deuxième partie, puisque le premier *Species* avait connu un bon succès.

Il reste que la seule chose qui pourrait être souhaitable à propos de ce film, c'est qu'il s'agisse de la dernière partie à brûler nos écrans.

Mais encore là, si l'on se fie à la conclusion du film, rien n'est plus incertain...

***Species 2*, un film de Peter Medak. Avec Michael Madsen, Natasha Henstridge, Marg Helgenberger et Mykelti Williamson. Dans les cinémas Famous Players de la région.** ☆


LES *BOYS* PULVÉRISE TOUS LES RECORDS POUR UN FILM QUÉBÉCOIS!
RICHARD GOUDREAU PRÉSENTE
Les BOYS © 1997
13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

"LA PLUS GRANDE COMÉDIE DEPUIS LONGTEMPS"
Billy Crystal
MyGIANT
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

NICOLAS CAGE MEG RYAN
CITY OF ANGELS
en version française
LA CITÉ DES ANGES
WARNER BROS.
À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PROMENADES GATINEAU ★ | FAMOUS PLAYERS CAPITOL SQUARE ✓ | FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓
FAMOUS PLAYERS BRITTANIA 6 ✓ | CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ✓ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★ ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

"REMARQUABLEMENT AMUSANT ET TOUCHANT !"
JENNIFER ANISTON PAUL RUDD
THE OBJECT OF MY AFFECTION
*Une histoire d'amour au coeur d'une grande amitié*
À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ★ | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE ★ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★
✓SON DIGITAL | CINÉPLEX ODÉON WESTGATE ★ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Il ne leur manque que neuf joueurs pour une équipe de rêve.
Major LEAGUE
RETOUR DANS LES MINEURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PROMENADES GATINEAU ★ | FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ | FAMOUS PLAYERS BRITTANIA 6 ★ | ✓SON DIGITAL
À L'AFFICHE! CINÉPLEX ODÉON KANATA ★ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ★
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Disques

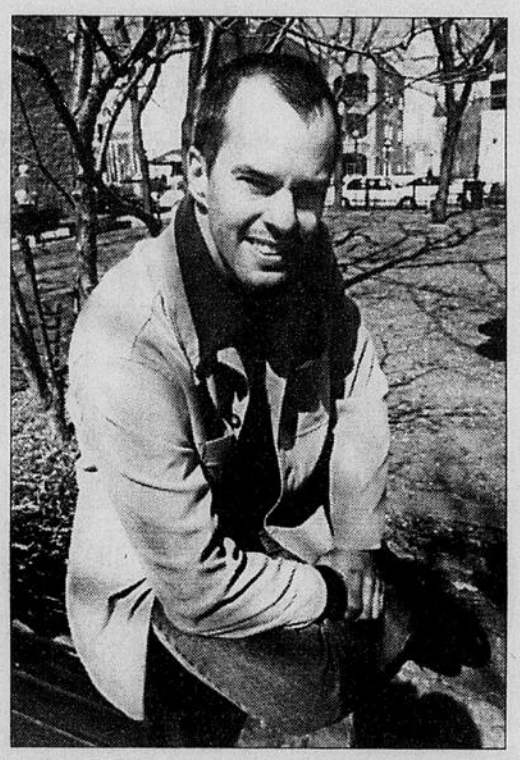
# Suffit d'un déclic

## Jérôme Lemay fils: *Le Chemin des étrangers*

**_Le Chemin des étrangers_ est justement né de la rencontre de deux types qui ne se connaissaient pas mais qui, sans le savoir, avaient beaucoup en commun. L'un rêvait d'enregistrer un album qui sonnait comme il le voulait et l'autre de mettre sur pied sa propre compagnie de disques. Jérôme Lemay junior (oui, le fils de) et le producteur et réalisateur Serge Cossette ont donc mis en commun leur savoir-faire, question d'accomplir ce dont ils avaient envie.**

CAROLINE BARRIÈRE
**Le Droit**

Avec un tout premier DC en poche, Lemay (c'est lui qui souhaite se faire appeler ainsi) fait son petit bonhomme de chemin «lentement mais sûrement» comme il aime le répéter, lui qui fait dans le folk soft rock. Après les pièces *Le Chemin des étrangers* et *Pour tout dire*, les deux premiers extraits radios qui se sont hissés au top 40, l'auteur-compositeur-interprète de 31 ans laissera aller sa *Douce mélancolie* d'ici peu.

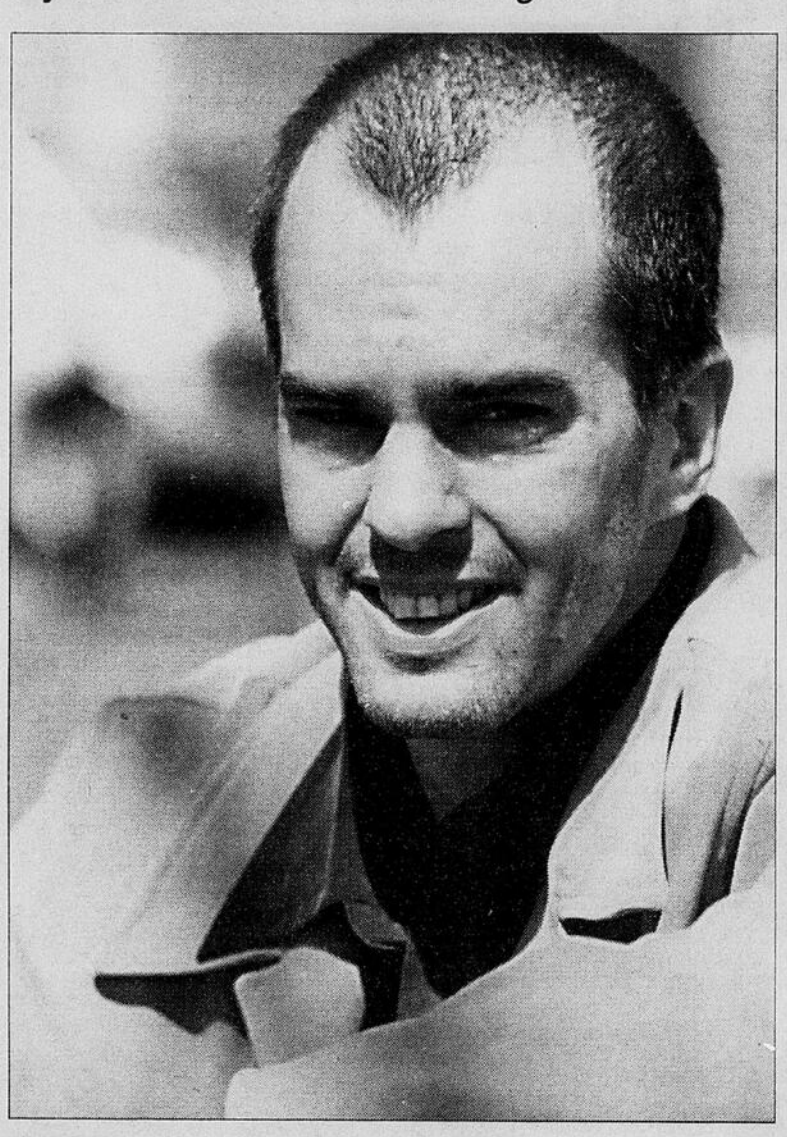


«J'avais une trentaine de chanson pour l'album, mais c'est Serge qui a fait le choix. Moi, je suis trop proche pour choisir. Sur le coup, je ne sais pas si une chanson en vaut la peine ou pas. Il me faut un an de recul pour m'en rendre compte», explique Lemay. C'est par hasard que ces deux-là ont fait connaissance alors que l'ex-Jérolas paternel, devenu le gérant de junior, faisait transférer du matériel cassette sur disque audionumérique. Serge Cossette avait laissé entendre qu'il s'intéressait aux démos nouveaux...

Tout cela n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd puisque le fils a fini par rappliquer au studio avec une composition encore toute chaude qui est devenue la pièce-titre de l'album.

Lemay et Cossette étaient faits pour s'entendre. Un réel déclic. Ils ont travaillé à l'album durant neuf mois, un vrai plaisir selon l'avis des deux amis.

Cette histoire tombait pile car Lemay en avait assez d'être à la recherche d'un contrat de disque. Les choses n'ont pas été plus faciles parce qu'il était le fils de son père.



ton démo a pris le chemin des poubelles. Là on a pris notre temps, sans stress ni contrainte.»

Lemay ne s'est jamais posé de questions quant à ce qu'il voulait faire quand il serait grand. Déjà à 12 ans, il présentait l'une de ses compositions à la Place des arts durant l'un des spectacles de papa.

Aujourd'hui il possède une solide expérience du métier et de la scène. À 18 ans, il enregistrait deux 45 tours sous la direction de Robert Leroux lors d'une année sabbatique entre le cégep et l'université. Il a finalement penché pour des cours en lettres «pour être en contact avec de grands textes» et améliorer sa plume. À travers les notes de cours et l'expérience qui s'est accumulée, Lemay a aussi donné des spectacles avec son père dans *Lemay père et fils*.

En plus de ces cinq cours par session, il jouait trois ou quatre soirs par semaine dans les clubs et les cabarets, ce qui ne l'empêchait pas d'être mordu des classes de création littéraire grâce auxquelles il voit désormais ses faiblesses d'écriture plus facilement.

«C'était pas facile cette époque, se souvient-il. Je me couchais à 4 h ou 5 h du matin.

« Les gens ne viennent pas nécessairement te voir toi. Ils sortent, un point c'est tout.

«J'en ai vu de toutes les couleurs.»

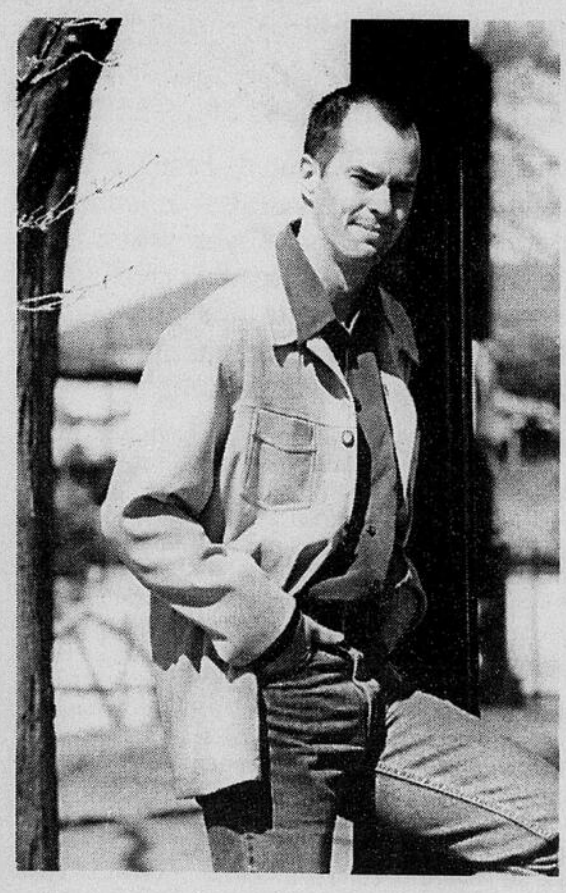
C'est à la dure que Lemay a appris son métier s'obligeant à suivre un itinéraire rempli de points d'interrogation, de remises en question et de moments de découragement.

«Je l'ai fait pour me dégêner, pour enrayer ma timidité. Je me suis dit que le jour où je me serais corrigé, j'arrêterais.»

Et tant qu'à être sur scène, pourquoi ne pas tâter des imitations?

Lemay ne se se considère pas bon imitateur mais, dit-il, il s'efforce toujours d'aller plus loin. Pour le reste, les choses progressent.

Il a même quatre ou cinq chansons pour un prochain album. Lentement mais sûrement, qu'il dit.



«Les compagnies te disent fait un *hit* et revient nous voir ensuite. Tu peux attendre une réponse pendant des mois sans savoir si

***Le Chemin des étrangers* par Lemay, étiquette Profil/DeMuzik**

«UNE OEUVRE RÉSOLUMENT GRAND PUBLIC.»
- Odile Tremblay, LE DEVOIR
«DES DIALOGUES SAVOUREUX ET UN TRIO DE COMÉDIENS QUI S'EN DONNENT À COEUR JOIE. AMUSE ET DIVERTIT.»
- Éric Fourlanty, VOIR
BELMONDO • DELON • PARADIS

1CHANCESUR2
Un film de Patrice Leconte
TFI INTERNATIONAL Sodec JACK ASTOR'S RCI AIR FRANCE PRIMA FILM
13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

OUVERTURE DU CINÉ-PARC
Vendredi 17 avril au lundi 20 avril
LEONARDO DICAPRIO JEREMY IRONS JOHN MALKOVICH GERARD DEPARDIEU GABRIEL BYRNE
13 ANS +

THE MAN IN THE IRON MASK
en version française
(L'Homme au masque de fer)
2e film
James Bond : Tomorrow never dies
(Demain ne meurt jamais)
Pierce Brosnan
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915


Le rendez-vous des Arts et Spectacles
CJRC 1150
RADIO MÉDIA
Info Réveil à CJRC 1150
Lundi au vendredi 8 h 10
avec Martine Lagacé
BRANCHÉE SUR LES ARTS ET SPECTACLES EN OUTAOUAIS

Disques

# Prête à tout

Laurence Jalbert

**Ce n'est pas à la légère que Laurence Jalbert chante *Je reviendrai toujours*. Au cours des deux dernières années, elle s'est battue et débattue, avec la dernière énergie, celle qu'on appelle réflexe de survie. Aujourd'hui, elle s'étonne de pouvoir de nouveau rire et s'amuser.**

MICHÈLE LaFERRIÈRE
**Collaboration spéciale**
**Montréal**

«Je suis prête!» lance Laurence Jalbert après la première poignée de main et une éclipse de plus de trois ans. Prête à laisser aller *Avant le squall*, son troisième album, et prête, surtout, à expliquer sa longue absence, évoquée en sibyllines métaphores dans chacun de ses vers.

«Y'en a pas eu de facile pour moi au cours des deux dernières années, confie-t-elle. Tu vois, je suis comme ce verre de Perrier. On m'a remplie, remplie, et un jour tout a débordé.»

La belle Gaspésienne a craqué! Mais elle est solide, car d'autres qu'elle n'auraient pas survécu aux épreuves des dernières années.

Laurence Jalbert est tombée enceinte à la fin de la tournée tirée de *Corridors*, son deuxième album.

«Fatiguée, démolie», épuisée par ses 350 shows en quatre ans, la «machine à travailler» qu'elle était devenue a connu une grossesse difficile.

Elle a accouché prématurément d'un minuscule bébé de deux livres.

À partir de ce jour, Laurence Jalbert n'a vécu que pour toucher, du bout de son index, la menotte de son fils, prisonnier de l'incubateur, son «petit lit bizarre», écrit-elle dans *Chanson pour Nathan*.

Nathan a aujourd'hui deux ans et demi.

Il se réveille encore toutes les nuits en cherchant sa maman, mais n'a gardé aucune séquelle de son éprouvante naissance.

«Nathan, c'est mon plus beau petit cadeau», exulte l'artiste.

Laurence Jalbert vit à Longueil avec ses deux enfants, Nathan et Jessie, 15 ans.

Le papa est parti en décembre 1996, «le jour où ma vie a changé», commente posément l'abandonnée.

*15 décembre* est la «chanson marquante» de son album. Elle rappelle à sa mémoire l'accumulation des coups, la coupe qui déborde, la séparation et le «virage à 180 degrés».

«Je l'ai écrite deux mois après la rupture, explique Laurence Jalbert. Je me suis débattue, mais je savais à ce moment que je m'en étais sortie.»

C'est dans cette chanson qu'elle affirme: «Je reviendrai toujours».

**«Si je parle de tout ça aujourd'hui, c'est que j'en suis fière, fait-elle valoir. De toute façon, je ne peux écrire que mes vérités.»**

Pour Laurence Jalbert, la lumière au bout du tunnel n'est définitivement pas le train qui arrive.

Et entre ces deux événements est survenue la maladie.

Alors que Laurence se trouvait à Gaspé, chez ses parents, une bactérie mangeuse de chair s'en est pris à sa hanche, lui infligeant «des souffrances incroyables».

Mais elle a aussi mis sur son chemin un médecin apaisant et rassurant, à qui elle s'en est totalement remise, au moment où il l'a anesthésiée. Il se nomme Thierry Pétry. Il a conquis le pôle Sud avec Bernard Voyer.

Quand, sur son album, Laurence Jalbert demande «Qui est cet homme», c'est de lui qu'il s'agit, «qui souriait aux anges» et à qui les anges sourient.

«Si je parle de tout ça aujourd'hui, c'est que j'en suis fière, fait-elle valoir. De toute façon, je ne peux écrire que mes vérités.»

On lui dit qu'elle a changé. Elle se sent plus légère.

«Je m'amuse, je ris, j'ai des buts, dit-elle. J'avais besoin de cet espace-temps dans ma vie.»

Du milieu de l'été dernier jusqu'à la fin mars, Laurence Jalbert et le réalisateur Pierre Duchesne ont tissé les «cocons» de toutes les chansons d'*Avant le squall*, cherchant à les relier par «un fil intérieur qui tiendrait le collier ensemble».

**«Je m'amuse, je ris, j'ai des buts, dit-elle. J'avais besoin de cet espace-temps dans ma vie.»**

Chacune porte les gènes des sonorités qu'elle dérobe à tous ceux qu'elle écoute, Beethoven, Janis ou Radiohead.



«On a travaillé de façon humaine, pour ne jamais perdre les frissons», dit l'artiste, qui a écrit les paroles de toutes ses chansons et composé les musiques avec ses complices des débuts, Deno Amodeo et Guy Rajotte.

Laurence Jalbert est fidèle à ses amitiés. Seule *Les Bleus du coeur* a été empruntée à Louise Éthier.

Laurence Jalbert a appris des épreuves des dernières années. Plus jamais elle ne se laissera bousculer.

Pour préparer son prochain spectacle, elle prendra tout son temps.

«Je veux monter un événement, lance-t-elle. J'ai du matériel pour offrir quelque chose de consistant. Ce sera un foutu de show!»

Le squall a soufflé sur la vie de Laurence Jalbert.

Pas la peine de chercher ce mot dans le dictionnaire. Il n'existe que dans le vocabulaire marin de la Gaspésie.

Le squall, c'est la tempête.

«Il ne se produit pas souvent, explique-t-elle. Mais tu le sens arriver. Le temps se fige pendant quelques minutes. Tu peux couper l'air au couteau.

«Les femmes rentrent leur linge dans la maison. Les bateaux reviennent du large. Chacun cherche à préserver ce qu'il a d'essentiel. Le squall aiguise les réflexes de protection.»

**Disques**

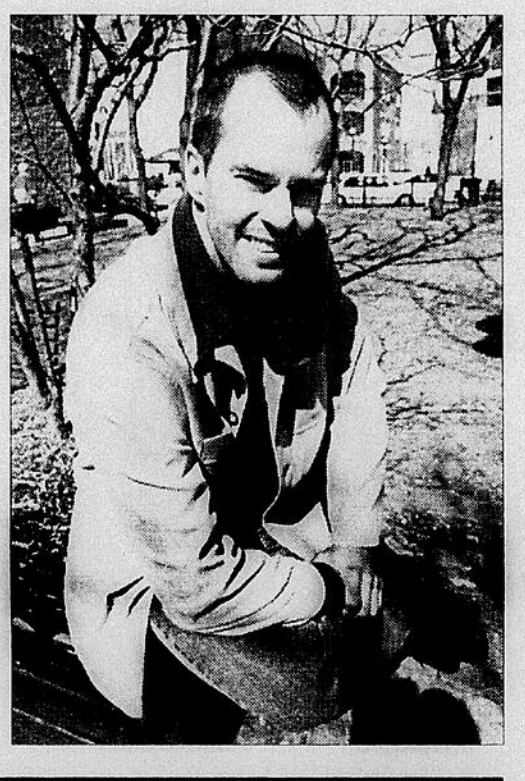
# Suffit d'un déclic

## Jérôme Lemay fils: *Le Chemin des étrangers*

***Le Chemin des étrangers* est justement né de la rencontre de deux types qui ne se connaissaient pas mais qui, sans le savoir, avaient beaucoup en commun. L'un rêvait d'enregistrer un album qui sonnait comme il le voulait et l'autre de mettre sur pied sa propre compagnie de disques. Jérôme Lemay junior (oui, le fils de) et le producteur et réalisateur Serge Cossette ont donc mis en commun leur savoir-faire, question d'accomplir ce dont ils avaient envie.**

CAROLINE BARRIÈRE
**Le Droit**

Avec un tout premier DC en poche, Lemay (c'est lui qui souhaite se faire appeler ainsi) fait son petit bonhomme de chemin «lentement mais sûrement» comme il aime le répéter, lui qui fait dans le folk soft rock. Après les pièces *Le Chemin des étrangers* et *Pour tout dire*, les deux premiers extraits radios qui se sont hissés au top 40, l'auteur-compositeur-interprète de 31 ans laissera aller sa *Douce mélancolie* d'ici peu.

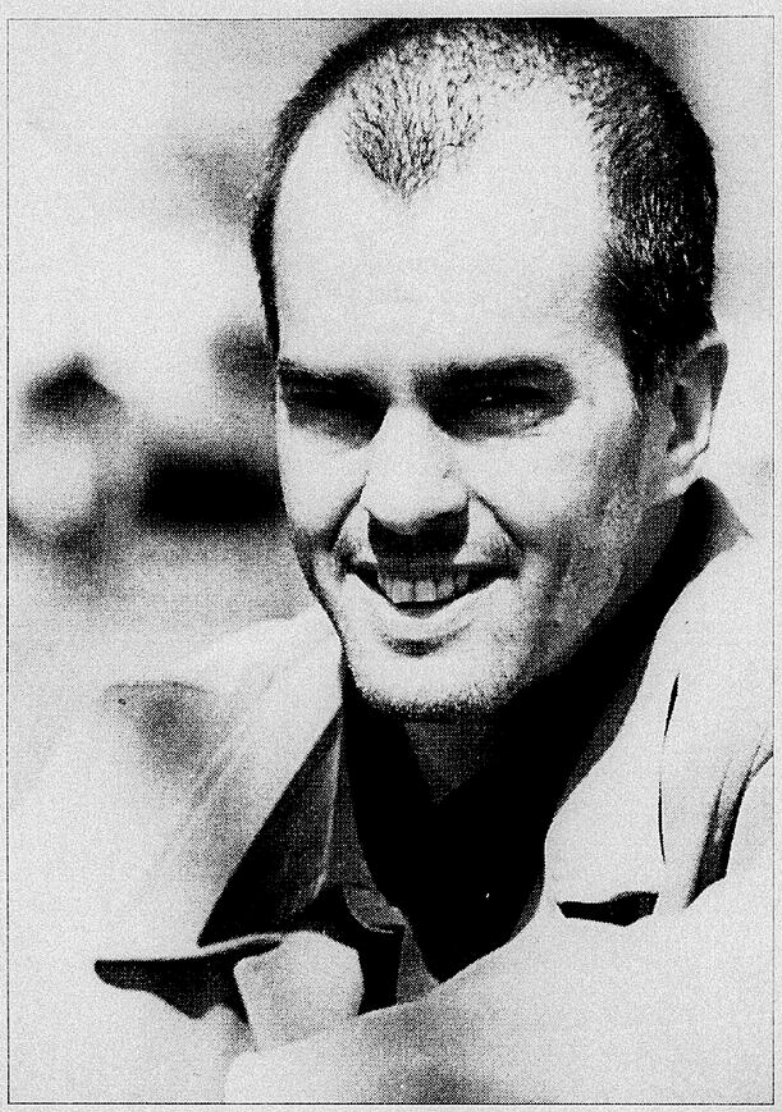


«J'avais une trentaine de chanson pour l'album, mais c'est Serge qui a fait le choix. Moi, je suis trop proche pour choisir. Sur le coup, je ne sais pas si une chanson en vaut la peine ou pas. Il me faut un an de recul pour m'en rendre compte», explique Lemay. C'est par hasard que ces deux-là ont fait connaissance alors que l'ex-Jérolas paternel, devenu le gérant de junior, faisait transférer du matériel cassette sur disque audionumérique. Serge Cossette avait laissé entendre qu'il s'intéressait aux démos nouveaux...

Tout cela n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd puisque le fils a fini par rappliquer au studio avec une composition encore toute chaude qui est devenue la pièce-titre de l'album.

Lemay et Cossette étaient faits pour s'entendre. Un réel déclic. Ils ont travaillé à l'album durant neuf mois, un vrai plaisir selon l'avis des deux amis.

Cette histoire tombait pile car Lemay en avait assez d'être à la recherche d'un contrat de disque. Les choses n'ont pas été plus faciles parce qu'il était le fils de son père.



«Les compagnies te disent fait un *hit* et revient nous voir ensuite. Tu peux attendre une réponse pendant des mois sans savoir si ton démo a pris le chemin des poubelles. Là on a pris notre temps, sans stress ni contrainte.»

Lemay ne s'est jamais posé de questions quant à ce qu'il voulait faire quand il serait grand. Déjà à 12 ans, il présentait l'une de ses compositions à la Place des arts durant l'un des spectacles de papa.

Aujourd'hui il possède une solide expérience du métier et de la scène. À 18 ans, il enregistrait deux 45 tours sous la direction de Robert Leroux lors d'une année sabbatique entre le cégep et l'université. Il a finalement penché pour des cours en lettres «pour être en contact avec de grands textes» et améliorer sa plume. À travers les notes de cours et l'expérience qui s'est accumulée, Lemay a aussi donné des spectacles avec son père dans *Lemay père et fils*.

En plus de ces cinq cours par session, il jouait trois ou quatre soirs par semaine dans les clubs et les cabarets, ce qui ne l'empêchait pas d'être mordu des classes de création littéraire grâce auxquelles il voit désormais ses faiblesses d'écriture plus facilement.

«C'était pas facile cette époque, se souvient-il. Je me couchais à 4 h ou 5 h du matin.

« Les gens ne viennent pas nécessairement te voir toi. Ils sortent, un point c'est tout.

«J'en ai vu de toutes les couleurs.»

C'est à la dure que Lemay a appris son métier s'obligeant à suivre un itinéraire rempli de points d'interrogation, de remises en question et de moments de découragement.

«Je l'ai fait pour me dégêner, pour enrayer ma timidité. Je me suis dit que le jour où je me serais corrigé, j'arrêterais.»

Et tant qu'à être sur scène, pourquoi ne pas tâter des imitations?

Lemay ne se se considère pas bon imitateur mais, dit-il, il s'efforce toujours d'aller plus loin. Pour le reste, les choses progressent.

Il a même quatre ou cinq chansons pour un prochain album. Lentement mais sûrement, qu'il dit.

***Le Chemin des étrangers* par Lemay, étiquette Profil/DeMuzik**

«UNE OEUVRE RÉSOLUMENT GRAND PUBLIC.»
- Odile Tremblay, LE DEVOIR
«DES DIALOGUES SAVOUREUX ET UN TRIO DE COMÉDIENS QUI S'EN DONNENT À COEUR JOIE. AMUSE ET DIVERTIT.»
- Éric Fourlanty, VOIR
BELMONDO • DELON • PARADIS
1CHANCESUR2
Un film de Patrice Leconte
13 ANS +
À L'AFFICHE!
CINÉMA 9 GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

OUVERTURE DU CINÉ-PARC
Vendredi 17 avril au lundi 20 avril
LEONARDO DICAPRIO · JEREMY IRONS · JOHN MALKOVICH · GERARD DEPARDIEU · GABRIEL BYRNE
13 ANS ET +
The Man in the Iron Mask
en version française
(L'Homme au masque de fer)
2e film
James Bond : Tomorrow never dies
(Demain ne meurt jamais)
Pierce Brosnan
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915


Le rendez-vous des Arts et Spectacles
CJRC 1150
RADIO MÉDIA
Info Réveil à CJRC 1150
Lundi au vendredi 8 h 10
avec Martine Lagacé
BRANCHÉE SUR LES ARTS ET SPECTACLES EN OUTAOUAIS

Disques

# Prête à tout

Laurence Jalbert

**Ce n'est pas à la légère que Laurence Jalbert chante *Je reviendrai toujours*. Au cours des deux dernières années, elle s'est battue et débattue, avec la dernière énergie, celle qu'on appelle réflexe de survie. Aujourd'hui, elle s'étonne de pouvoir de nouveau rire et s'amuser.**

MICHÈLE LaFERRIÈRE
**Collaboration spéciale**
**Montréal**

«Je suis prête!» lance Laurence Jalbert après la première poignée de main et une éclipse de plus de trois ans. Prête à laisser aller *Avant le squall*, son troisième album, et prête, surtout, à expliquer sa longue absence, évoquée en sibyllines métaphores dans chacun de ses vers.

«Y'en a pas eu de facile pour moi au cours des deux dernières années, confie-t-elle. Tu vois, je suis comme ce verre de Perrier. On m'a remplie, remplie, et un jour tout a débordé.»

La belle Gaspésienne a craqué! Mais elle est solide, car d'autres qu'elle n'auraient pas survécu aux épreuves des dernières années.

Laurence Jalbert est tombée enceinte à la fin de la tournée tirée de *Corridors*, son deuxième album.

«Fatiguée, démolie», épuisée par ses 350 shows en quatre ans, la «machine à travailler» qu'elle était devenue a connu une grossesse difficile.

Elle a accouché prématurément d'un minuscule bébé de deux livres.

À partir de ce jour, Laurence Jalbert n'a vécu que pour toucher, du bout de son index, la menotte de son fils, prisonnier de l'incubateur, son «petit lit bizarre», écrit-elle dans *Chanson pour Nathan*.

Nathan a aujourd'hui deux ans et demi.

Il se réveille encore toutes les nuits en cherchant sa maman, mais n'a gardé aucune séquelle de son éprouvante naissance.

«Nathan, c'est mon plus beau petit cadeau», exulte l'artiste.

Laurence Jalbert vit à Longueil avec ses deux enfants, Nathan et Jessie, 15 ans.

Le papa est parti en décembre 1996, «le jour où ma vie a changé», commente posément l'abandonnée.

*15 décembre* est la «chanson marquante» de son album. Elle rappelle à sa mémoire l'accumulation des coups, la coupe qui déborde, la séparation et le «virage à 180 degrés».

«Je l'ai écrite deux mois après la rupture, explique Laurence Jalbert. Je me suis débattue, mais je savais à ce moment que je m'en étais sortie.»

C'est dans cette chanson qu'elle affirme: «Je reviendrai toujours».

> «Si je parle de tout ça aujourd'hui, c'est que j'en suis fière, fait-elle valoir. De toute façon, je ne peux écrire que mes vérités.»

Pour Laurence Jalbert, la lumière au bout du tunnel n'est définitivement pas le train qui arrive.

Et entre ces deux événements est survenue la maladie.

Alors que Laurence se trouvait à Gaspé, chez ses parents, une bactérie mangeuse de chair s'en est pris à sa hanche, lui infligeant «des souffrances incroyables».

Mais elle a aussi mis sur son chemin un médecin apaisant et rassurant, à qui elle s'en est totalement remise, au moment où il l'a anesthésiée. Il se nomme Thierry Pétry. Il a conquis le pôle Sud avec Bernard Voyer.

Quand, sur son album, Laurence Jalbert demande «Qui est cet homme», c'est de lui qu'il s'agit, «qui souriait aux anges» et à qui les anges sourient.

«Si je parle de tout ça aujourd'hui, c'est que j'en suis fière, fait-elle valoir. De toute façon, je ne peux écrire que mes vérités.»

On lui dit qu'elle a changé. Elle se sent plus légère.

«Je m'amuse, je ris, j'ai des buts, dit-elle. J'avais besoin de cet espace-temps dans ma vie.»

Du milieu de l'été dernier jusqu'à la fin mars, Laurence Jalbert et le réalisateur Pierre Duchesne ont tissé les «cocons» de toutes les chansons d'*Avant le squall*, cherchant à les relier par «un fil intérieur qui tiendrait le collier ensemble».

> «Je m'amuse, je ris, j'ai des buts, dit-elle. J'avais besoin de cet espace-temps dans ma vie.»

Chacune porte les gènes des sonorités qu'elle dérobe à tous ceux qu'elle écoute, Beethoven, Janis ou Radiohead.

«On a travaillé de façon humaine, pour ne jamais perdre les frissons», dit l'artiste, qui a écrit les paroles de toutes ses chansons et composé les musiques avec ses complices des débuts, Deno Amodeo et Guy Rajotte.

Laurence Jalbert est fidèle à ses amitiés. Seule *Les Bleus du coeur* a été empruntée à Louise Éthier.

Laurence Jalbert a appris des épreuves des dernières années. Plus jamais elle ne se laissera bousculer.

Pour préparer son prochain spectacle, elle prendra tout son temps.

«Je veux monter un événement, lance-t-elle. J'ai du matériel pour offrir quelque chose de consistant. Ce sera un foutu de show!»

Le squall a soufflé sur la vie de Laurence Jalbert.

Pas la peine de chercher ce mot dans le dictionnaire. Il n'existe que dans le vocabulaire marin de la Gaspésie.

Le squall, c'est la tempête.

«Il ne se produit pas souvent, explique-t-elle. Mais tu le sens arriver. Le temps se fige pendant quelques minutes. Tu peux couper l'air au couteau.

«Les femmes rentrent leur linge dans la maison. Les bateaux reviennent du large. Chacun cherche à préserver ce qu'il a d'essentiel. Le squall aiguise les réflexes de protection.»



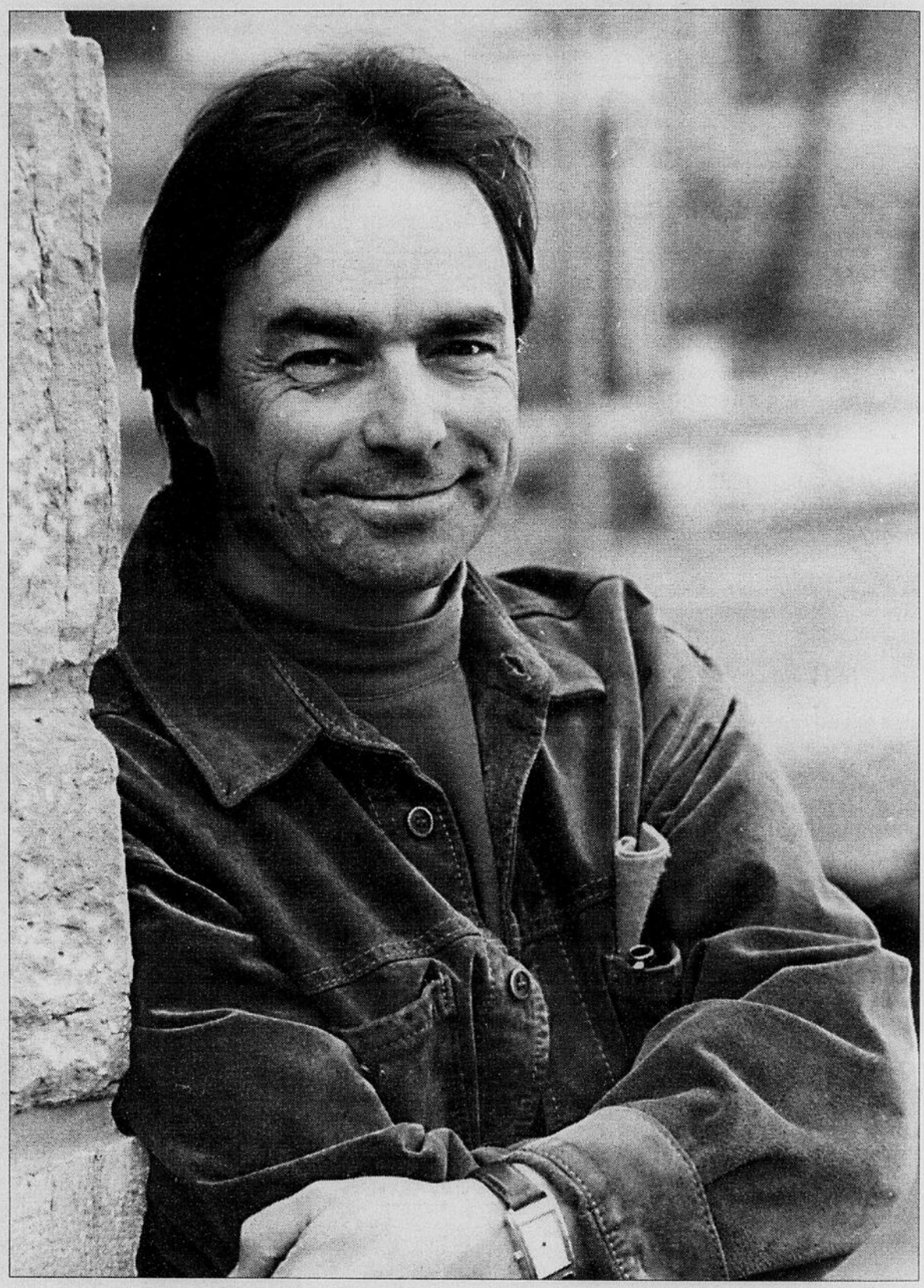
CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Spectacles

# D'hier à demain, le décalage

## François Léveillée: *Welcome to* l'an *2000*

**Si rien ne prédestinait François Léveillée à faire carrière dans l'humour, il faut aujourd'hui admettre que l'homme de 45 ans a fait son nid parmi les comiques *made in Quebec*. À l'aube de l'an 2000, il s'est interrogé sur ce qu'a été le passé, à quoi ressemble le présent et ce qu'il adviendra de l'avenir avec *Welcome to* l'an *2000*, son second spectacle solo.**



CAROLINE BARRIÈRE
**Le Droit**

Fin observateur du monde qui l'entoure, il a voulu dressé un bilan, humoristique bien sûr, des 30 dernières années de l'Homme sur sa planète. Ça tombait pile puisque le chansonnier-comédien-humoriste fêtera alors ses 30 ans de carrière.

«Je me suis demandé ce que je pensais de l'an 2000 en 1970 et ce à quoi ça ressemblait aujourd'hui.» Il a vu là un décalage assez étonnant et important pour construire un spectacle entier.

François Léveillée parle de l'importance de la technologie, de conscience collective, de mesures socialisantes, de fonds de pension et le reste et le reste. Disons qu'il égratigne «un peu» les baby-boomers, les gens de sa génération. «Non mais c'est vrai, dit-il l'oeil brillant. C'est rendu qu'on est criminel dans tout. C'est partout l'intolérance. Je ne suis pas nostalgique, mais je crois qu'il y a une nouvelle façon de penser qui se dessine à l'horizon.»

L'humoriste estime qu'il a encore pas mal de pain sur la planche et la retraite à 55 ans, très peu pour lui. Ce travail autonome jette un regard lucide sur la vie et le monde du travail. Après tout, il a de quoi à s'occuper. Quand il n'écrit pas pour lui, il le fait pour d'autres comme Michaël Rancourt ou Lise Dion. À quoi bon s'inquiéter alors?

### Spectacle et valeurs

Privilégiant un spectacle «humain», il aborde les questions de projets de société, le monde des médias et celui de la musique en comparant avant et maintenant.

«Dans les années 1970, on voulait aller sur d'autres planètes. Aujourd'hui, ce qu'on veut, c'est sauver la Terre. Les préoccupations ont changé.»

François Léveillée dit tout haut ce que plusieurs pensent tout bas, par l'entremise de ses personnages.

Ceux qui ont vu son premier spectacle, présenté à 225 reprises, reconnaîtront certains personnages qui ont survécu aux instincts créateurs et à la plume mordante de l'humoriste. Parmi les rescapés, il y a M. Picole qui se lance dans l'infopub et le célèbre capitaliste devant l'éternel, Bob Ca$hflow, qui n'a pas dit son dernier mot.

La musique, l'un des dadas de Léveillée, est elle aussi bien pré-

→

LES GRANDS BALLETS CANADIENS



★ DANS
Le Funambule
UNE NOUVELLE ŒUVRE
CHORÉGRAPHIE DE
Ginette Laurin
MUSIQUE
d'Andreas Burckhardt

Soldiers' Mass
CHORÉGRAPHIE DE
Jiří Kylián
MUSIQUE DE
Bohuslav Martinú

et

Concerto pour violon de Stravinski
CHORÉGRAPHIE DE
George Balanchine

Le 25 avril
20:00
Opéra du CNA

NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
755-1111
TICKETMASTER

Écoutez
cktf 1041 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique



→

sente avec, pour l'occasion, la participation de Patricia Deslauriers à la basse, Nadine Turbide aux claviers et Mario Simon à la batterie. L'humoriste incarne alors un chanteur d'opéra engagé. «C'est une parodie de la mode actuelle où les Pavarotti et Bocelli ajoutent une basse, un drum et une guitare électrique et deviennent des vedettes rock.»

### En chanson

En seconde partie de spectacle, la chanson revient en force alors que Léveillée devient chansonnier sur un air de jazz en vantant les mérites d'un ragoût de boulettes, fier commanditaire du Festival de jazz. Là encore, il fait allusion aux nouvelles lois gouvernementales qui interdisent dorénavant les commandites à saveur de tabac.

À ce moment précis, le fumeur de cigare qui sommeille en François Léveillée bouillonne. Les intolérants des années 1970 ne sont plus ce qu'ils étaient.

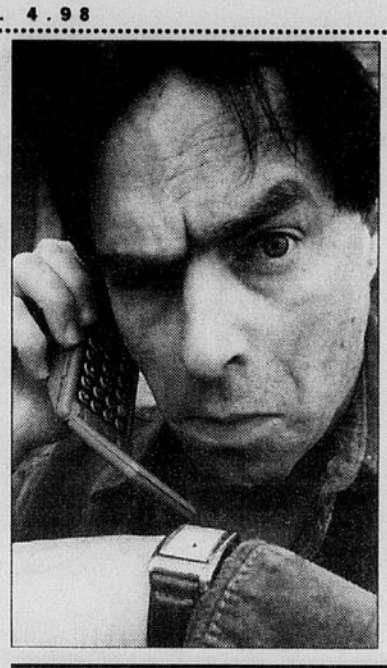
«Je fais attention pour ne pas déranger personne. Mais là, sur le trottoir je me fais engueuler parce que je fume. En voiture, si tu t'attaches pas t'es un criminel et si tu fumes, t'es aussi un criminel.» Pas surprenant qu'un courtier en valeurs spirituelles ait trouvé le chemin menant au spectacle de Léveillée tout comme un certain directeur d'école un peu pompette.

Ce spectacle-là, assure Léveillée, est plus piquant que le précédent, plus provoquant car il est aussi question de racisme. Exit aussi les histoires de couples et la politique. Il laisse ça à d'autres.

Il a décidé de se faire plaisir en intégrant tout un aspect musical à son spectacle «parce que ça faisant longtemps qu'on avait pas vu ça sauf chez les imitateurs».

Il a même trouvé ça difficile d'y revenir en mélangeant humour et musique. «Au début, j'avais de la misère à reprendre mon souffle. La difficulté, c'était de faire une moyenne entre les chansons et les monologues. Et la musique doit donner le rythme.»

Celui qui a gagné sa vie comme chansonnier jusqu'au milieu des années 1980 a tourné au Québec



mais aussi au Canada, aux États-Unis, en Suisse, en Belgique, au Brésil et au Mexique mais l'époque post-référendaire lui a coupé l'inspiration. Et le star-system qui s'est implanté aussi.

«La forme a pris le dessus sur le fond. Encore aujourd'hui, je ne serais pas capable de vivre avec tout cet emballage.»

C'est un concours de circontances qui l'a entraîné vers l'humour, mais la chanson est là quelque part, timide mais bien présente.

**François Léveillée est en spectacle à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau (MCG) les 25 et 26 avril. Billets: 30 $ adultes et 25 $ étudiants et aînés en vente à la billeterie de la MCG ou en éléphonant au 243-2525.**


Picasso

CHEFS-D'ŒUVRE DU MUSÉE D'ART MODERNE DE NEW YORK • MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA, OTTAWA

PICASSO EST ARRIVÉ ET LES BILLETS PARTENT VITE. RÉSERVEZ MAINTENANT 998-8888.

Cette exposition a été organisée par le Musée d'art moderne de New York, en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada.

*Événements spéciaux (Dans l'auditorium, entrée libre.)*

**Le dimanche 19 avril à 14 h :** *Pablo Picasso and Juan Gris on the Eve of World War I*, conférence par Patricia Leighten, professeure d'histiore de l'art, Université Queen's, Kingston. En anglais.

**Le jeudi 23 avril à 19 h :** *Ô Picasso* (1985, 80 min), film réalisé par Gilles Carle.

**Le jeudi 30 avril à 19 h :** *Picasso : Portrait of an Artist* (1985, 82 min), film réalisé par Didier Baussy-Oulianoff. En anglais.

*Pour de plus amples renseignements sur les films et les activités reliées, composez le 990-1985.*

*Remplissez un bulletin de participation au Musée et courez la chance de gagner un fabuleux voyage pour deux en Europe avec Trafalgar Tours du Canada.*

PRÉSENTÉ PAR

MIDLAND WALWYN

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP» MD

Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada — CBC Radio-Canada — AIR CANADA — CHÂTEAU LAURIER HÔTELS CANADIEN PACIFIQUE

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) 990-1985, http://musee.beaux-arts.ca



Attention annonceurs

LeDroit

publiera le jeudi 23 avril un cahier spécial sur la **Journée mondiale du livre.**

Profitez de cette opportunité unique pour promouvoir vos produits et services.

Vous avez jusqu'à lundi 20 avril pour réserver votre espace publicitaire.

Communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité ou composez le **(613) 562-7747.**

Journée mondiale du livre



ORCHESTRE

PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL DÉSIGNÉ

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

SÉRIE SIGNATURE


Malak

Matthias Bamert, chef
Joanna G'froerer, flûte

**Joanna G'froerer**, une musicienne très appréciée de l'OCNA se joint au chef d'orchestre suisse **Matthias Bamert** pour présenter un programme composé de mélodies aériennes et somptueuses et de musiques nobles et grandioses.

les 22-23 avril

SIBELIUS: Pelléas et Mélisande • NEILSEN: Concerto pour flûte
EVANGELISTA: Airs d'Espagne • PARRY: Symphonis n° 3 en do majeur « l'Anglaise »

OPÉRA DU CNA 20:00 BILLETS À PARTIR DE 22 $

MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI

Colin Carr, violoncelle
Ensembles de l'Orchestre du CNA

le 26 avril

Le programme comprendra des œuvres de Mozart et Brahms.

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX ARTS DU CANADA 14:00
BILLETS: 21,50 $

Les billets seront en vente une heure avant le début du spectacle au Musée des beaux arts.

CENTRE NATIONAL DES ARTS / NATIONAL ARTS CENTRE

Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

755-1111 TICKETMASTER

Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00



Christian Côté
Disques

# En tournant le coin...




## Artistes variés
***Musique du film City of Angels (Reprise/Warner Music)***
★★★

Voici donc le disque regroupant les chansons et quelques pièces instrumentales entendues durant le film *City of Angels*.

Une brochette intéressante d'artistes viennent entourer le compositeur Gabriel Yared. U2, Alanis Morissette, Peter Gabriel, Eric Clapton, Sarah McLachlan et bien d'autres ont prêté une de leur chanson pour garnir cette bande musicale.

Parmi les morceaux intéressants, notons *Further On Up the Road* d'Eric Clapton, un blues ravigotant, et l'intense pièce livrée par Alanis Morissette, *Uninvited*.

Ces deux chansons illustrent bien la tendance empruntée par l'album: une partie plus tranquille, introspective et des moments plus enjoués, majoritairement teintés de blues.

Le film traite des anges et de romantisme, il est donc normal de retrouver une ambiance plutôt calme sur l'ensemble du disque. Satisfaisant.



## Esthero
***Breath from Another (Work/Sony Music)***
★★★ 1/2

Esthero, en fait, c'est l'histoire de deux personnes: Doc aux instruments et à la programmation et Esthero à la voix.

De drôles d'énergumènes!

Ils ont confectionné un hip-hop langoureux qui s'apparente parfois à l'acid jazz, d'autres fois se donne des tendances vaguement latino ou carrément techno.

Difficile de les cerner.

Esthero utilise la plupart du temps une voix éthérée, comme un peu absente, ou bien alors elle crie à tout rompre.

Il se dégage une sorte de spleen constant malgré des mélodies parfois entraînantes.

Dans la même veine que ce que Morcheeba, un autre groupe touchant au trip-hop, nous a offert dernièrement, la limpidité en moins.

Tout de même une curiosité parmi toutes les parutions qui atterrissent ces temps-ci sur les tablettes des magasins,

Mérite plus qu'une écoute attentive.

Vaut le détour.




## Véronique Sanson
***Indestructible (Sony Music)***
★★★

Après six ans de silence, la douce rebelle rapplique avec son nouveau disque *Indestructible*.

La sautillante *Un Être idéal*, une de ses nouvelles pièces, tourne déjà à la radio.

Dans un mélange de ballades et de chansons plus enlevées, la Sanson étire sa voix tel un instrument à cordes que l'on tendrait au maximum.

Mais elle peut aussi disposer sa voix de façon à la rendre plus chaleureuse, sensuelle en murmurant plus qu'en criant.

À l'écoute des 11 chansons du disque compact, on dénote une certaine amertume se dégageant surtout des propos de Sanson mais aussi des mélodies qui enveloppent le tout.

À titre d'exemple, le morceau «J'ai l'honneur d'être une fille» qui ne respire pas nécessairement la joie de vivre.

Malgré tout, il ne s'agit pas d'un disque déprimant.

Par contre, on aurait volontiers, en tant qu'auditeur, escamoté les petits rythmes hip-hop, vieillots et rudimentaires, qui tentent de donner un esprit urbain à certaines pièces.





## Robbie Robertson
***Contacts from the Underworld of Red Boy (EMI/Capitol)*** ★★★ 1/2

Un vieux de la vieille celui-là, mais qui sait toujours rester actuel autant dans ses écrits que dans la musique qu'il utilise.

Ce *Contacts From the Underworld of Red Boy* l'a fait en retournant à ses racines amérindiennes.

Son peuple, la langue de ses ancêtres, les traditions bafouées par des siècles d'oppression, il les chante avec passion et un inestimable respect.

Le point culminant du disque est certainement la pièce *Sacrifice* où l'on entend le tristement célèbre Leonard Peltier qui raconte pourquoi ça fait 20 ans qu'il est en prison sans avoir jamais commis de crime. Par des paroles engagées et un langage imagé Robbie Robertson livre un disque qui baigne agréablement dans un folklore qu'on ne connaît pas assez.

Mixé subtilement par de gros noms du techno (Howie B. et Marius deVries), la musique ne souffre heureusement pas d'un travestissement ignoble.

Très intéressant.


**Réservé aux abonné-e-s LeDroit**

LeDroit et Le Théâtre de l'Île **sont heureux d'inviter 40 personnes**

à la comédie de Steve Laplante

**FEU JÉRÔME TANGUAY**

**Mise en scène : Réjean Guénette**

**Le mercredi 6 mai 1998**

**20 h, au Théâtre de l'Île**
**1, rue Wellington, Hull**

***Pour participer :***

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17 et 18 avril 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 27 avril ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 28 avril 1998, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

**Un laissez-passer double par gagnant pour le 6 mai 1998 seulement.** Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.



avec Micheline Marin, Stéphane Bélanger et Claude Savoie

**FEU JÉRÔME TANGUAY est présenté en alternance du mercredi au samedi avec**



Une amie d'enfance



Aurélie, ma soeur

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Ile est administré par le Service des arts et de la culture.

**Réservations : 595-7455**

**Concours**
**FEU JÉRÔME TANGUAY**

***Faites parvenir à :***

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

***ou déposez au :***

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Musique

# Une révolte bénigne

## Basta: entre le jazz et le punk

**Corrosif, radioactif, explosif, subversif. Étrange, bizarre, imprévisible et surprenant. Des compliments ou des insultes? Les membres du groupe Basta assument sans trop s'en soucier la liste des qualificatifs accolés à leur musique.**

**Presse canadienne**
**Trois-Rivières**

Basta signifie «c'est assez» en italien. Ces cinq lettres portent en elles l'ensemble de la démarche du duo montréalais. Basta les conventions! Basta les moules! Basta la conformité!

La musique de Basta n'a rien d'une recette connue. Les créations musicales du groupe sont plutôt le résultat d'un mélange original d'ingrédients hétéroclites.

«Pour nous, il y a eu un rejet, un refus. On était tannés du son qui se contente de *matcher* les standards radio», explique Stéfan Boucher, la moitié du noyau Basta. *Techno-rock* expérimental, *techno-groove* de laboratoire, les expressions manquent aux critiques musicales pour décrire le son de Basta. Et c'est tant mieux.



«On se le fait dire qu'on est différents. Le monde essaie même de nous faire sentir comme un monstre, des bouts. C'est pas monstrueux notre affaire!» laisse tomber Stéfan, sur le ton légèrement impatient de quelqu'un qui dénonce implicitement le manque d'ouverture.

«C'est juste qu'ici, le milieu musical est souvent aseptisé à cause des standards radio et de la *business*. Les gens changent leur musique pour ça. Nous, on ne l'a pas changée», poursuit le chanteur du groupe.

Après avoir travaillé des années avec une multitude d'autres artistes, Jean-François Lemieux et Stéfan Boucher ont décidé de créer Basta en janvier 1997, pour pouvoir faire ce qu'ils voulaient, avec la bénédiction de la compagnie Audiogram.

Mais loin de Basta la prétention de se montrer comme des pionniers-héros qui veulent révolutionner le monde de la musique.

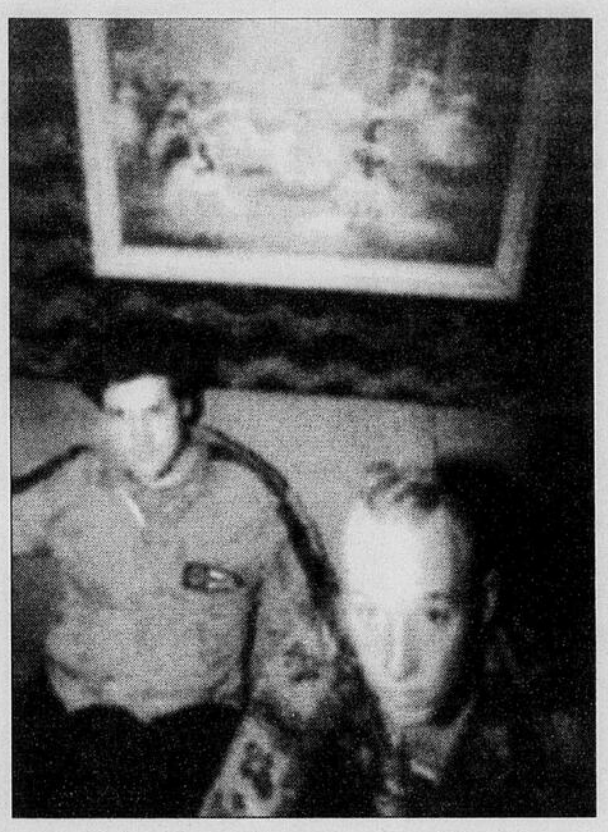
Non, le duo ne s'affiche pas comme porte-étendard de la marginalité et, d'un autre côté, ne se complaît pas pour autant dans le rôle de la pauvre victime incomprise. Il fait ce qu'il aime, un point c'est tout.

«On avait tous les deux travaillé à gauche et à droite et on avait besoin d'une appartenance, quelque chose qui soit à nous, qu'on peut développer», raconte Jean-François.

> «Pour nous, il y a eu un rejet, un refus. On était tannés du son qui se contente de *matcher* les standards radio»

Le résultat de cette exploration musicale a donné l'album *Radieux-sceptique*, paru en octobre dernier. Le premier extrait, *Après moi l'apocalypse*, donne le ton à un album éclectique qui réserve autant de surprises qu'il y a de titres.

La poésie étrange de Stéfan Boucher, intégrée dans la recherche musicale insolite du duo et de ses collaborateurs donne un produit qui ne ressemble à rien.



Rebelles post-punks, les gars de Basta? Pas vraiment.

«Il y a un peu de révolte dans ce qu'on fait, dit Jean-François. Mais on essaie de la mettre positive», complète son compère.

Paradoxaux plus que punks, d'abord, les gars de Basta? Probablement, si on se fie au titre de l'album *Radieux-sceptique*.

«Sceptique, c'est de dire non à quelque chose, d'être à l'affût de ce qui se passe et de ne pas s'en laisser imposer.

«Et radieux, c'est qu'on veut le faire d'une façon positive, explique le chanteur, qui reconnaît tout de même le cri de révolte qui prend racine dans la musique de Basta. Mais plutôt que de chialer contre ce qui se passe, on choisit d'opposer autre chose.»

Si Basta peut faire peur à certains puristes, il n'en demeure pas moins que les membres du duo sont de vrais musiciens qui ont déjà fait leurs preuves en jouant auprès d'artistes respectés.

Jean-François Lemieux a collaboré aux albums de Daniel Bélanger, Jean Leloup et Go Van Gogh, entre autres. Quant à Stéfan Boucher, il a étudié la trompette jazz à l'université McGill.

D'autres musiciens se sont greffés au noyau Basta pour la transposition des pièces de *Radieux-sceptique* sur scène. Guy Kaye, Alain Bergé et Chris De Zordo accompagnent les deux fondateurs de Basta pour une aventure scénique qui promet autant de fantaisie que ce à quoi l'album a préparé les fans.

Et on peut même s'attendre à davantage de délire créatif, puisque les gars de Basta insistent sur la nécessité de renouveler leur matériel en spectacle, pour ne pas s'ennuyer eux-mêmes.

SÉRIE RÉCITAL
Krystian Zimerman piano

Acclamé sur la scène internationale, Krystian Zimerman passe pour un des pianistes les plus brillants de sa génération. « L'approche pianistique de Zimerman est extrêmement remarquable. On y trouve de l'intensité, de la majesté, de l'intimité, de l'audace, de la simplicité et surtout, de l'intuition. »
*The Times (London)*

« Le récital de Zimerman s'est avéré profond et stimulant, une démonstration de virtuosité. »
*Los Angeles Times*

| | |
|---|---|
| Beethoven | Sonate pour piano n°8 en do mineur, opus 13 « Pathétique » |
| Beethoven | Sonate pour piano n° 21 en do majeur, opus 53 « Waldstein » |
| Chopin | Ballade n° 3 en la bémol majeur, opus 47 |
| Chopin | Sonate pour piano n° 3 en si mineur, opus 58 |



26 Avril
Opéra du CNA 20:00
Billets à partir de 19,50 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

755-1111
TICKETMASTER

Le Centre national des Arts présente
LE BALLET CLASSIQUE DE MOSCOU
DANS
Cendrillon



Un ballet intégral avec l'Orchestre du CNA musique de Sergei Prokofiev
DU 29 AVRIL AU 2 MAI 20:00 À L'OPÉRA DU CNA

NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

755-1111
TICKETMASTER
Billets : 28 $, 44 $ et 55 $

Livres

# Compter en s'amusant

**Votre enfant déteste les mathématiques? Il rêve de se soustraire à la corvée des soustractions? Il multiplie les excuses pour ne pas faire ses tables de multiplication? Il additionne les crises de larmes devant ses erreurs d'additions? Il sème la division dans la famille par son entêtement à ne pas faire ses divisions?**



ANDRÉE POULIN
**Collaboration spéciale**

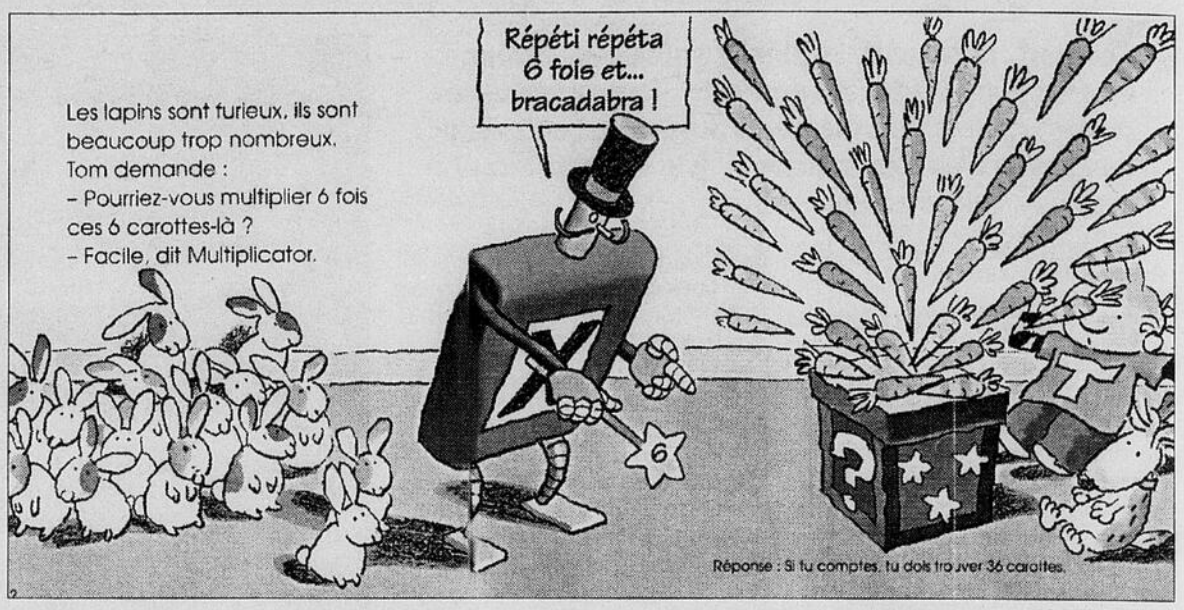
Bon, même si votre gamin n'a pas la bosse des maths, que votre gamine est allergique aux chiffres et que leur prof se désespère, dites-vous qu'il existe des moyens — pas si douloureux et parfois même distrayants — de leur faire maîtriser les quatre opérations de base: additionner, soustraire, diviser et multiplier.

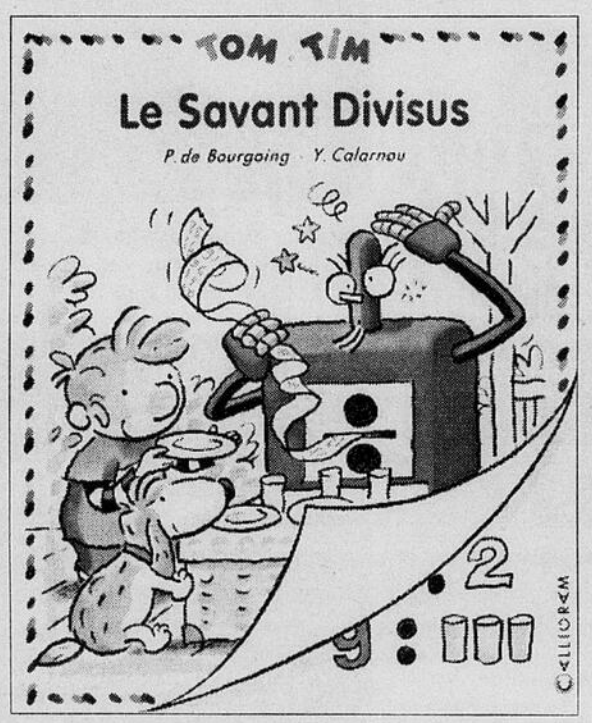
**L'aventurerr des chiffres**

Avec sa série *Tom et Tim*, l'éditeur français Calligram rend ces opérations un peu moins indigestes.

Devant l'esprit d'aventure de Tom et les moqueries de son chien Tim, les enfants de 5 à 7 ans ne se rendront même pas compte qu'ils sont en train de compter.

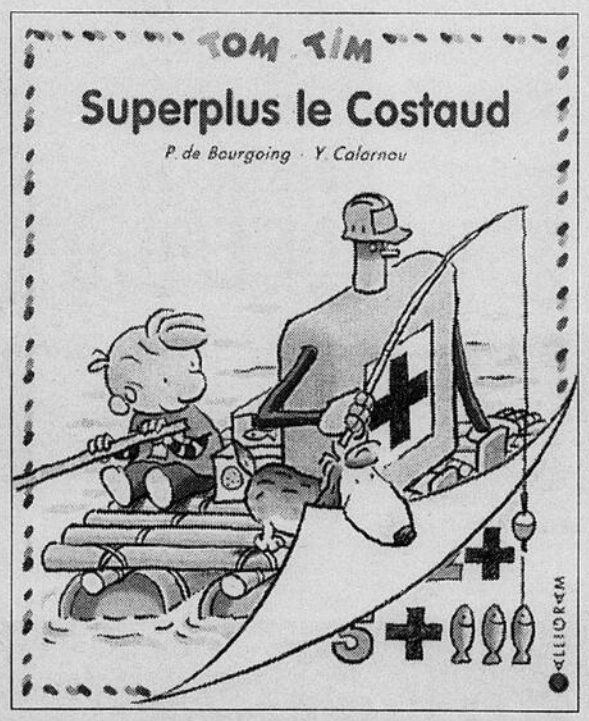
Les quatre albums de cette série mettent en vedette un opérateur — ce fameux symbole mathématique indiquant l'opération à réaliser — qui ressemble ici à une boîte aux lettres sur pattes.










**Apprendre à soustraire...**

Dans *Soustrac le voleur*, Tom fait preuve de finesse en déjouant l'opérateur pas très subtil. En effet, l'hypocrite Soustrac offre à Tom de ranger sa chambre, mais pour chaque jouet rangé, il y en a deux qui disparaissent.

Heureusement que Tom veille au grain et le fourbe de Soustrac recevra sa juste punition.

Après le voleur, voici la poire. Malgré son nom, *Le savant Divisus* est tout sauf savant.

Ce vantard qui vient s'immiscer, sans invitation, dans le pique-nique de Tom et Tim, se prétend le «roi du partage juste et hyperjuste».

Mais même avec sa calculatrice,

→

La vente de printemps continue !
Les rayons débordent à la
Librairie du soleil
Des centaines de livres à BAS PRIX!
Pas de TVQ sur les livres
Trois emplacements pour mieux vous servir.
HULL
Place Fleur de Lys
434, boul. St-Joseph
(819) 595-2414
GATINEAU
25, chemin de la Savane
Près du Future Shop
(819) 246-3660
OTTAWA
Marché By
321, rue Dalhousie
(613) 241-6999



LES GRANDES GUEULES À cktf 104.1 énergie
avec Éric Gagnon et Carle Amyotte
du lundi au vendredi dès 16h00

Divisus n'arrive pas à diviser en cinq parts égales les saucisses du repas.

**Apprendre à additionner**

Tout le contraire de Divisus, *Superplus le costaud* est un opérateur très fort et très zélé.

Pour aider Tom à construire son radeau, il transporte les bidons, les rondins, le ravitaillement, etc.

Son zèle agace le chien Tim, qui lui joue un tour coquin lors d'une partie de pêche sur la rivière.

Pour apprivoiser les multiplications, le personnage du magicien était tout indiqué.

**Apprendre à multiplier**

Au grand plaisir de Tom, *Multiplicator le magicien* peut, d'un coup de baguette magique, multiplier tout ce que Tom lui demande.

Cette petite série bien conçue en arrive presque à rendre rigolo l'art de calculer.

Après avoir fait proliférer les lapins — furieux d'être si nombreux — puis un grand nombre de carottes pour apaiser leur colère, Multiplicator reproduit une quantité d'os pour Tim, qui se rend compte que la quantité ne vaut pas toujours la qualité.

**...et apprendre à rire**

Plus que des prétextes pour présenter l'arythmétique, les histoires de cette collection se tiennent et sont même pimentées d'un humour irrévérencieux qui fait oublier la sécheresse du sujet.

Malgré sa supériorité mathématique, l'opérateur est un peu le dindon de la farce.

Toutes les réponses aux questions soulevées au fil de l'histoire figurent à la dernière page du livre.

La conception intelligente de l'album maintient l'intérêt et pique la curiosité.

Chaque page de droite compte en effet un volet, derrière lequel se cache la solution à un problème et, en prime, un dessin la plupart du temps humoristique.

Pour enfoncer encore davantage le clou, les deux dernières pages du livre offrent d'autres «jeux» (lire problèmes) mettant en vedette Divisus, Multiplicator, Soustrac et Superplus.

Cette petite série bien conçue en arrive presque à rendre rigolo l'art de calculer.

***Le Savant Divisus*, P. de Bourgoing, Y Calarnou, Calligram, 24 pages.**
***Superplus le Costaud*, P. de Bourgoing, Y Calarnou, Calligram, 24 pages**
***Soustrac le Voleur*, P. de Bourgoing, Y Calarnou, Calligram, 24 pages**
***Multiplicator le Magicien*, P. de Bourgoing, Y Calarnou, Calligram.,24 pages.**

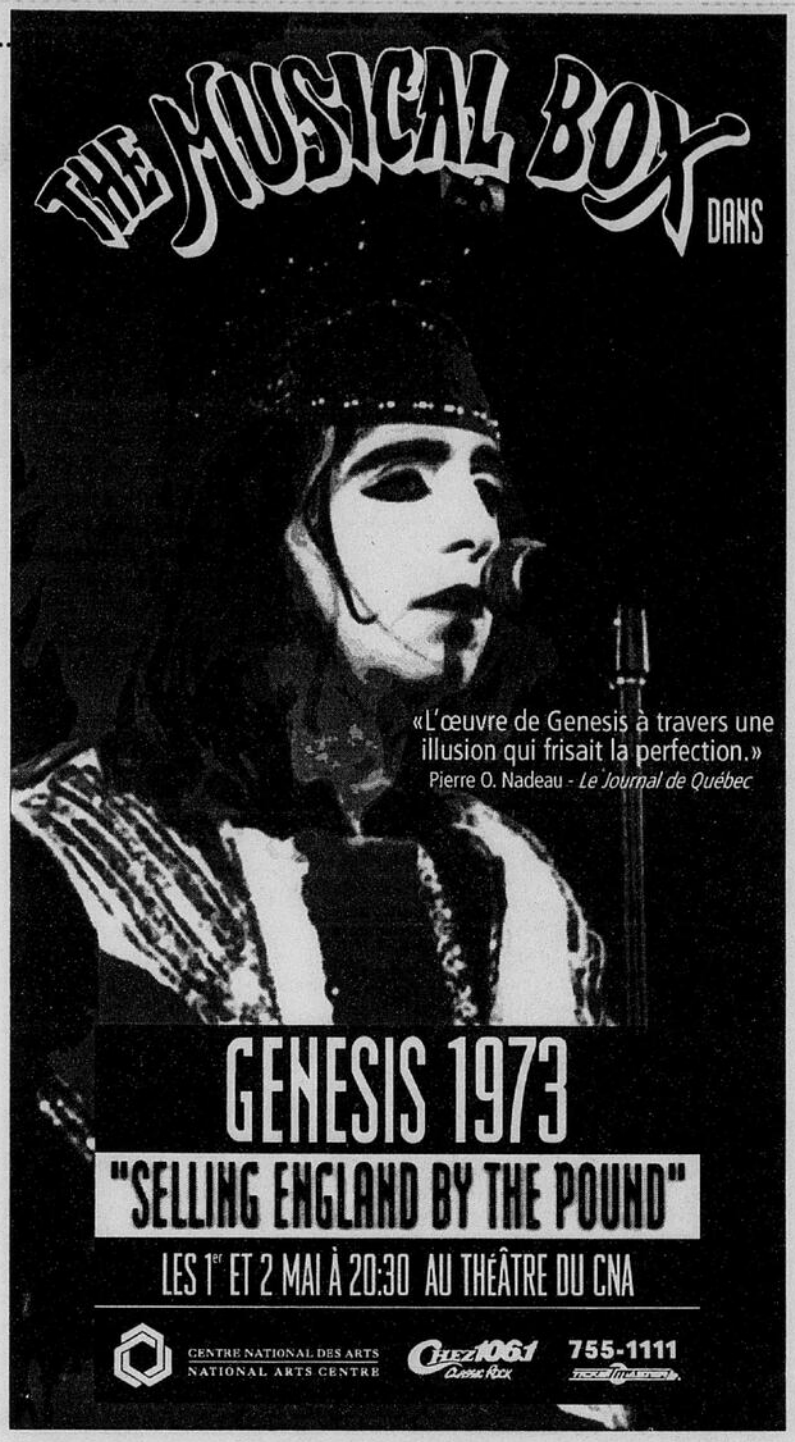

Commandez vos livres chez Renaud-Bray

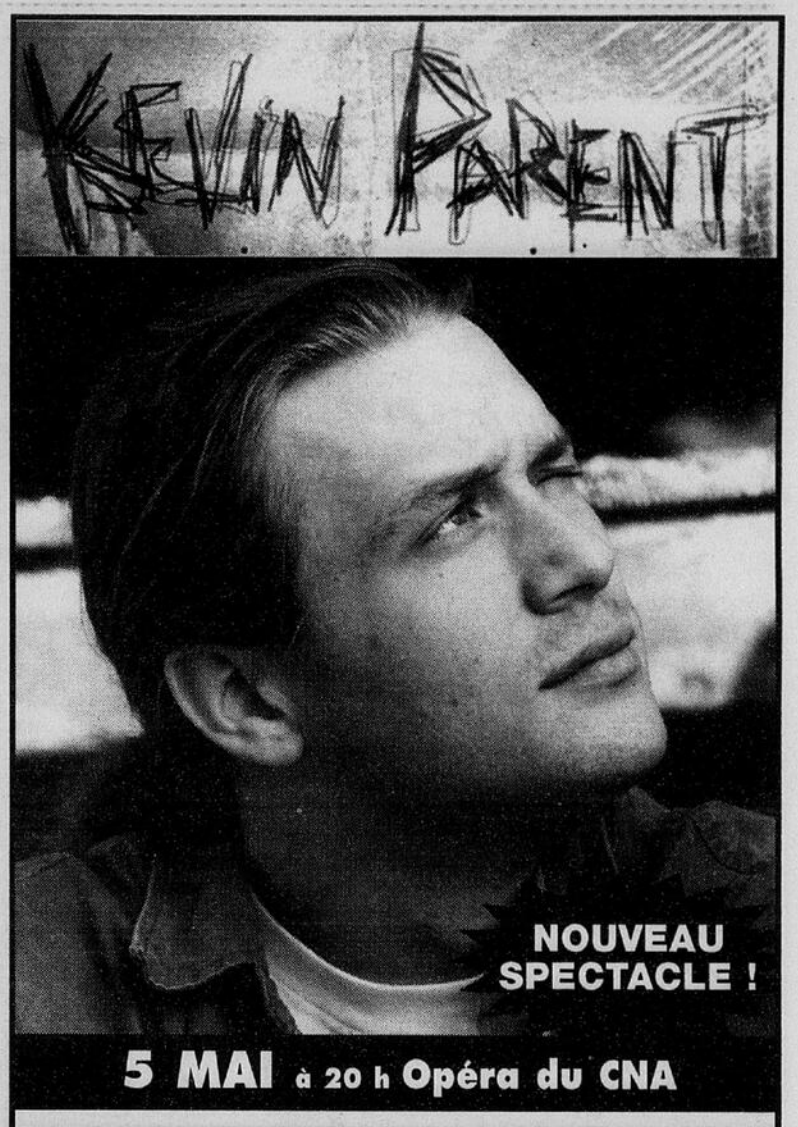
Nous expédions partout au Québec poste ou messagerie.

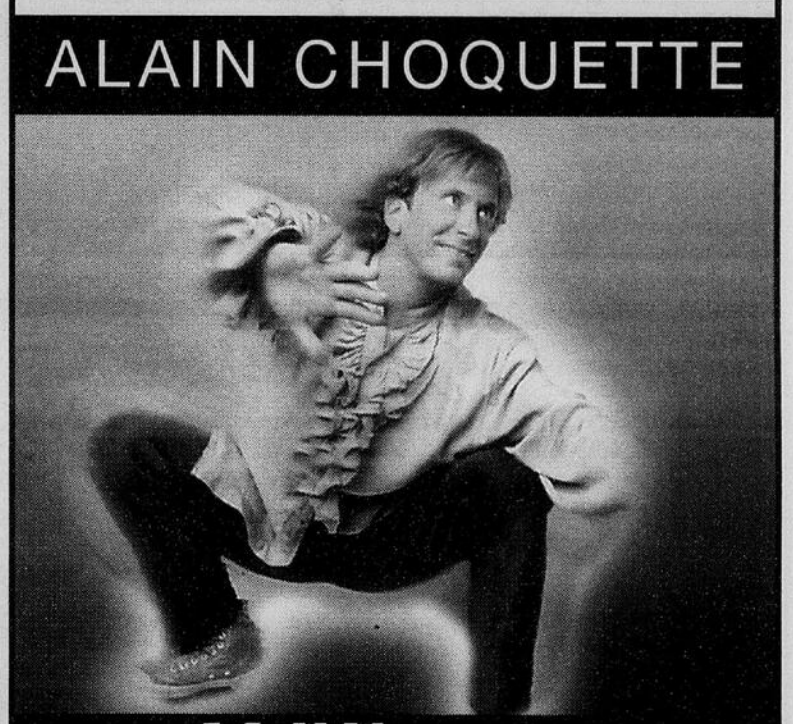
1-888-746-2283

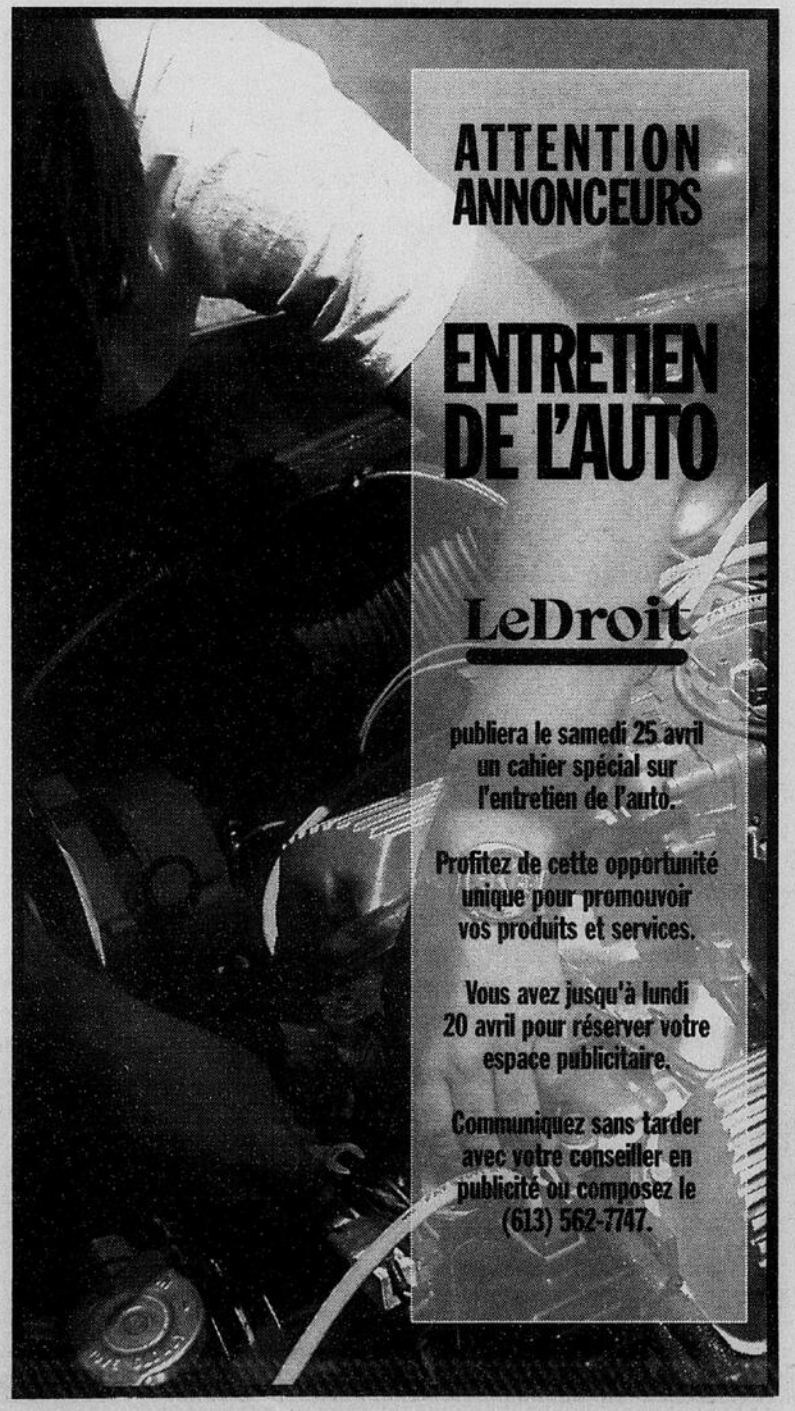
E-mail : sad@renaud-bray.com








Classique

LEUCÉMIE RICHELIEU 98

OBJECTIF
50 000$

La Fondation de l'Hôpital pour enfants

Piscine du Complexe récréatif d'Orléans,
1490 promenade Youville

Dimanche 19 avril 1998 • 11 h - 20 h

Personnalités d'honneur :

Parrain : Jacques Martin
Présidente d'honneur : Madeleine Meilleur
Président d'honneur : Pierre Bergeron

*Feuilles de collecte de dons disponibles dans toutes les succursales de la Banque Nationale de la région d'Ottawa-Carleton*

nage-o-thon
swim-a-thon

Caisses populaires de l'Ontario Région d'Ottawa
Desjardins
AirCanada
LeDroit
BIG PHOTO DIGITAL IMAGING
OTTAWA CITIZEN

Coordonnateur Denis Forest (819) 669-2013,
Gouverneur Région Horace-Viau Jean-Luc Malherbe (613) 747-7007

# Pâques à Salzbourg

**Pendant cinq semaines l'été, Salzbourg vit à l'heure du grand festival fondé au début des années 1920 par Richard Strauss, Max Reinhard et Hugo Von Hoffmansthal. Son centre orchestral jusqu'à récemment a été la Philharmonique de Vienne. En 1967, le chef d'orchestre Herbert Von Karajan décida d'instituer son propre festival à Salzbourg, sa ville natale, mais centré autour de son orchestre, la Philharmonique de Berlin, sur les mêmes lieux pendant la période de Pâques.**

LES CONCERTS PONTICELLO
et GINSBERG-GINGRAS Inc.
présentent
Le Trio à Cordes de Montréal



Beethoven
Haydn
Schubert
et autres...

aussi à:
• Quyon, le 25 avril à 19h30, Église Saint-Nom-de-Marie
• Montebello, le 26 avril à 19h30, Café « Le Zouk »

Dimanche, le 26 avril
brunch léger (inclus) à 10 h • concert à 11 h
Billets: 14$, 12$ • Famille: 24$
Salle Jean-Despréz, Maison du Citoyen, Hull
Billets en vente à l'avance au guichet d'information, et à la porte
Informations : 595-7175

Conseil des arts et des lettres du Québec
Ville de Hull
Télé-Québec
LeDroit



JEAN-JACQUES
VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

La colonne vertébrale en est constituée par trois concerts plus une représentation d'opéra, le tout répété.

Depuis que Claudio Abbado a repris la Philharmonique de Berlin en 1990-1991 (après la mort de Karajan en 1989) et la direction artistique du Festival de Pâques en 1994, s'y sont ajoutés d'autres événements.

Ainsi, cette année, les huit concerts de musique de chambre intitulés «Contrepoints», consacrés à la musique du XX$^{e}$ siècle, ainsi que le passage de l'Orchestre des jeunes Gustav-Mahler dont Abbado a été le fondateur et dont il assume la direction musicale.

Bien sûr, les billets ne sont pas gratuits.

L'année prochaine, l'abonne-

→

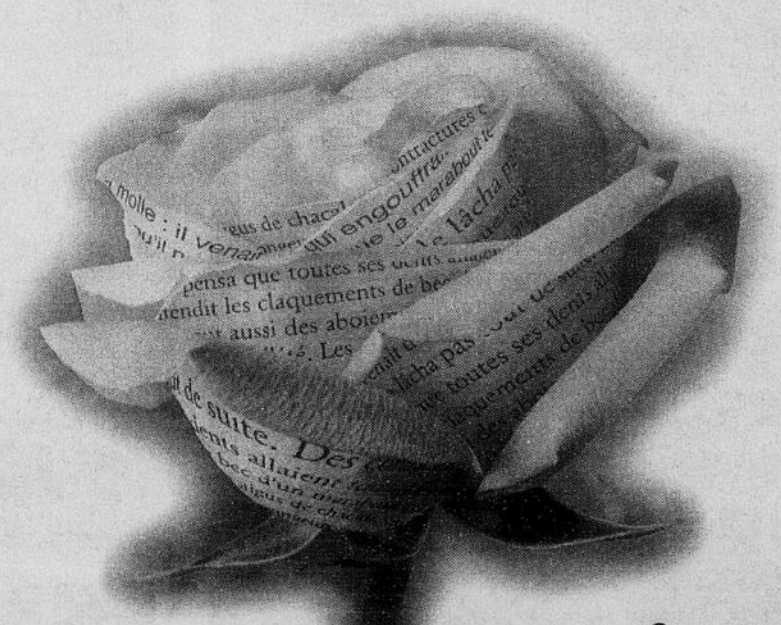
23 AVRIL 1998

JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE

ACHETEZ UN LIVRE, RECEVEZ UNE ROSE

En cette journée mondiale du livre, tous les acheteurs de livres recevront
des librairies participantes une rose, symbole de la journée mondiale du livre.

Rencontres d'auteurs, lancements,
conférences, promotions, colloques,
se dérouleront à travers les librairies
et divers lieux culturels.



Informez-vous auprès
de votre libraire ou de l'Association
nationale des éditeurs de livres.

AFO
Association des libraires du Québec
Association nationale des éditeurs de livres
ISBN
Bibliothèque nationale du Québec
Communication jeunesse
Le Conseil des Arts du Canada
Conseil des arts de la communauté urbaine de Montréal
Patrimoine canadien Canadian Heritage
SODEC Québec
UNEQ

→

ment (les trois concerts plus l'opéra) variera d'environ 1400 $ à 700 $.

Pour cela, on s'élève vers les sommets.

Le répertoire présenté par l'illustre ensemble berlinois surclasse toute la compétition possible et les trois chefs qui l'ont dirigé sont au zénith de leur art.

Jugez-en: Claudio Abbado avec l'immense *Symphonie nº 3* de Gustav Mahler; Nicolas Harnoncourt en une prométhéenne soirée Beethoven; l'absolu Mariss Jansons dans les vastes étendues antagonistes que sont la mer et la montagne avec le *Poème et l'Amour et de la Mer* d'Ernest Chausson et *Une Symphonie des Alpes* de Richard Strauss.

Ce festival de Pâques à Salzbourg, cette année, c'était bien cela: les meilleurs, soirée après soirée, devant la Philharmonique de Berlin, incomparable dans ce répertoire, poussée jusqu'au bout d'elle-même.

L'orchestre de Nikitsch, Furtwangler et Karajan, depuis quelques années a été soumis à une forte (40 %) cure de rajeunissement.

Or, il a non seulement gardé mais augmenté son incroyable virtuosité.

Pas un instant lors des quatre soirées, la puissante richesse des cordes, l'éblouissante présence musicale des bois, la tenue impeccable de ses cuivres n'ont-ils montré la moindre faille.

Plus international (nous avons retrouvé pour vous l'expatrié de l'OCNA, l'altiste Mathew Hunter, heureux comme un roi à Berlin...), enfin plus féminisé (une dizaine de musiciennes), c'est un orchestre d'une dynamique phénoménale, d'une beauté de couleurs, d'une opulence sonore.

Et à voir ces musiciens à l'oeuvre dans les vagues de leurs mouvements corporels, à les entendre s'écouter les uns les autres, on peut dire qu'aujourd'hui, la Philharmonique de Berlin est devenue l'orchestre-passion.

### Clarté et puissance

Chez les trois chefs, même de façon différente, la clarté de la texture orchestrale allait de pair avec la puissante densité du langage sonore.

Mahler-Abbado, ce fut une «troisième» construite comme un cosmos, une «création» pour l'homme du vingtième siècle, cristalline comme une vérité fuyante, pleine comme un monde d'interrogations.

Beethoven-Harnoncourt, c'est le sourd de Bonn à la recherche de ses voies intérieures, c'est une vie de tous les instants, une intensité qui projette l'homme des Lumières vers l'acte libérateur, conscient, responsable, irréversible de Prométhée.

Avoir combiné la *Eroica* et *Les Créatures de Prométhée,* dit avec cette même véhémence intérieure par l'acteur Christoph Bantzer, éclaira définitivement le propos.

Harnoncourt, c'est une intelligence musicale constamment en éveil, c'est une ferveur sonore de tous les instants.

Sa maîtrise orchestrale n'est peut-être pas toujours totale, mais dans ce cas l'enjeu est autre.

Reste ce concert où les «Berliners» sont allés au bout de la démonstration orchestrale, de leur virtuosité musicale, de leur puissance sonore, sous la direction du grand, du probe Mariss Jansons.

À 55 ans, le chef letton est devenu ce que nous avons prédit il y a longtemps: le plus fascinant de sa génération.

Maintenant, entre les orchestres d'Oslo, de St-Petersbourg et de Pittsburgh, chef régulièrement invité à Vienne et à Berlin, Jansons ne cesse d'émerveiller, tout en interprétant le compositeur dans la plus absolue des transparences.

Là, ce fut deux oeuvres du tournant du siècle, l'un si français (de 1893), l'autre si allemand (de 1915): de Ernest Chausson ce *Poème de l'Amour et de la Mer* qu'interpréta en soliste Waltraud Meier, mezzo illuminé, aujourd'hui aussi la plus passionnante des Isolde, des Kundry, des Sieglinde et qui prêta sa voix coulée de lave à ce poème de passion tendre.

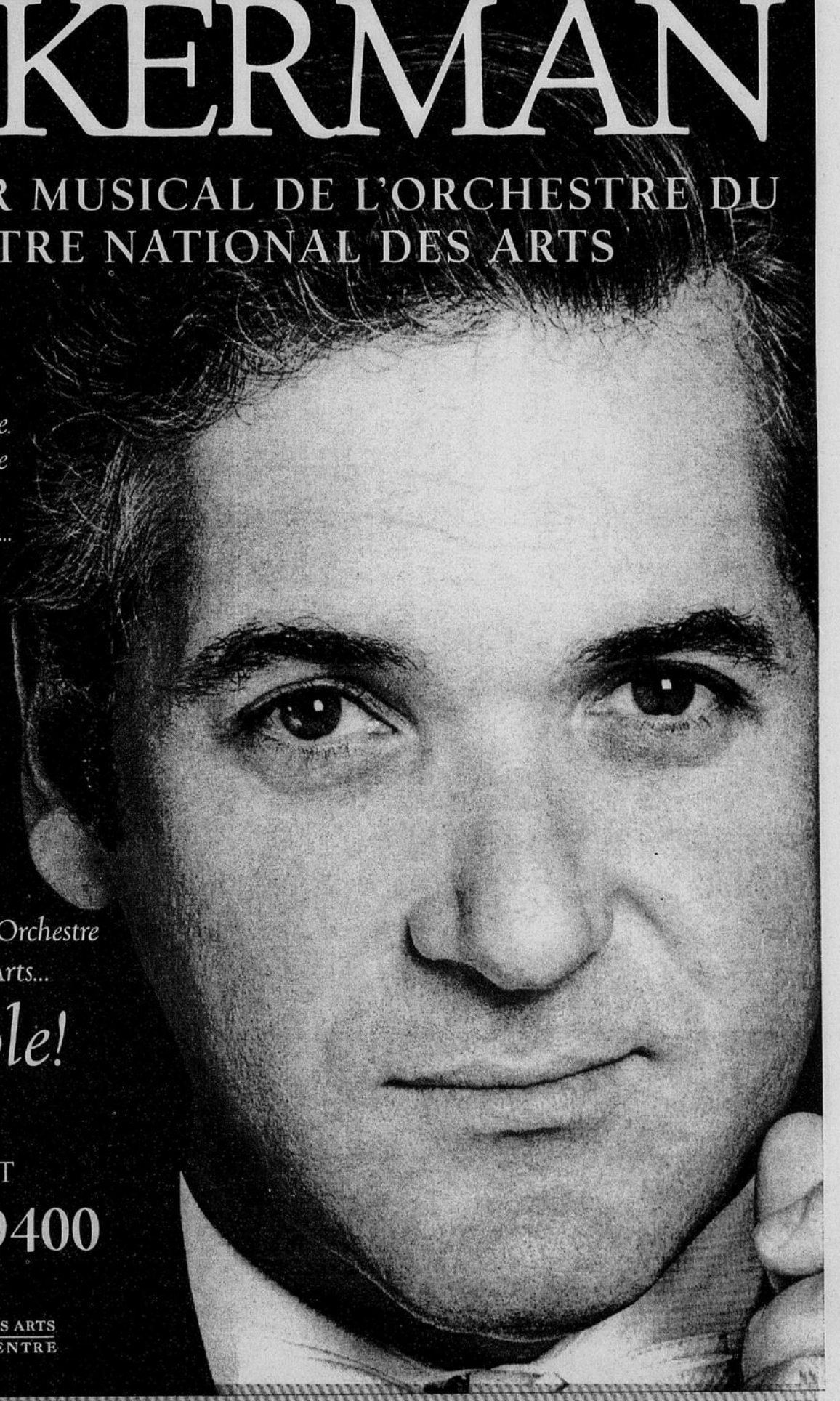
Ensuite ce fut la *Symphonie des Alpes* et ses 50 minutes de déferlantes sonores, sans l'ombre de pathos, avec une justesse de ton qui en dévoila l'orchestration brillante autant que la multitude d'images d'une nature existentiellement vécue.

La semaine prochaine nous vous parlerons d'opéras, de musique de chambre ainsi que de la présence d'artistes canadiens à Salzbourg en l'année 1999.


À L'AUBE D'UNE NOUVELLE ÈRE D'EXCELLENCE MUSICALE!

PINCHAS ZUKERMAN

DIRECTEUR MUSICAL DE L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS



*« Zukerman a insufflé à l'Orchestre son énergie infinie. La soirée a décollé avec une puissance phénoménale et a poursuivi sur cette lancée... Cela faisait longtemps que je n'avais pas entendu des musiciens d'orchestre se donner à la musique avec un tel enthousiasme. »*

*Ottawa Citizen*

*La saison 1998-1999 de l'Orchestre du Centre national des Arts...*

*Inoubliable!*

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

(613) 594-9400

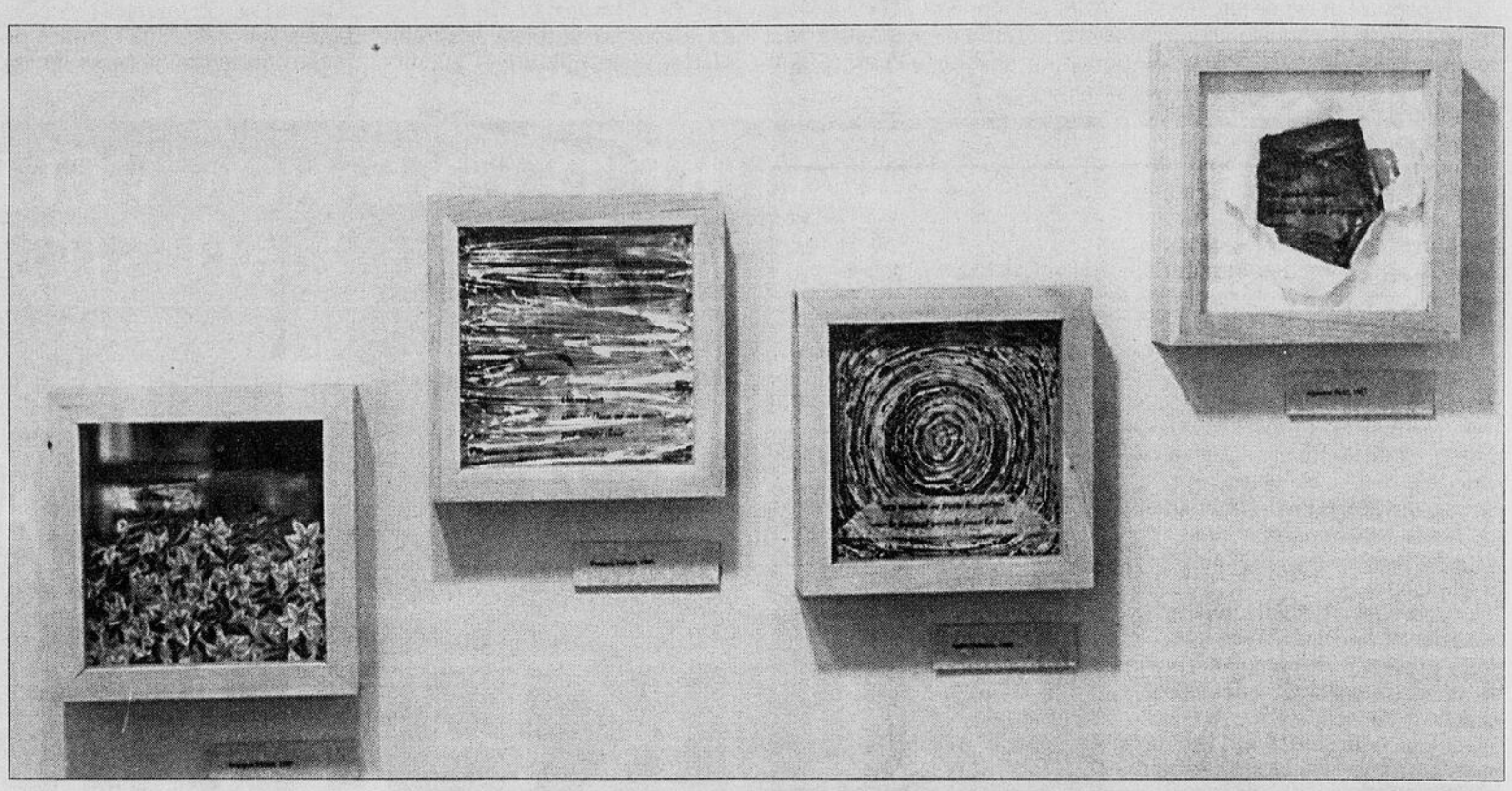
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Arts visuels

# L'image poétique

**Il en est de ses oeuvres qui se composent comme des vers sur les pages d'un cahier froissé. Des oeuvres qui respirent la sensibilité, qui chuchotent des moments suspendus aux oreilles des attentifs.**

DOMINIQUE LAURENT
**Collaboration spéciale**



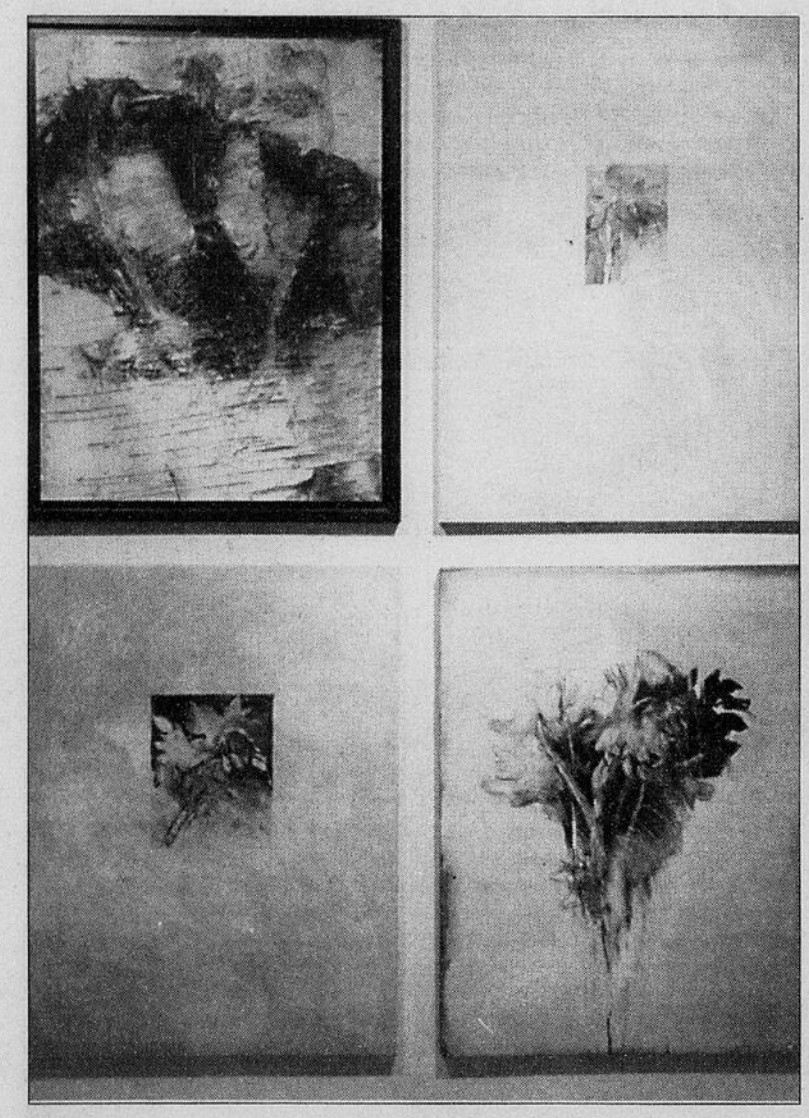
ÉTIENNE MORIN, Le Droit
*Jeanne Painchaud, ci-haut, et Dominique Laquerre, à droite et à gauche.*

Jusqu'au 3 mai inclusivement, vous pourrez faire vibrer votre corde sensible en découvrant le travail de Dominique Laquerre et de Jeanne Painchaud, au centre d'exposition L'Imagier, au 9, rue Front, à Aylmer.

### Dominique Laquerre

Dans la galerie principale, on découvre le travail d'une artiste autodidacte des Bois-Francs, Dominique Laquerre.

Depuis le début de sa carrière artistique en 1980, elle s'implique avidement à faire fleurir les arts dans son milieu.





Son travail à été vu dans plusieurs lieux d'exposition au Québec et au Mexique. Elle est lauréate de nombreuses bourses et prix et ses oeuvres font partie de bien des collections corporatives et privées.

En parallèle, sa «multidisciplinarité» permet d'étendre ses activités comme illustratrice, restauratrice de fresques, chroniqueuse en arts visuels et j'en passe!

De l'énergie à revendre et de la sensualité à fleur de feuilles et d'écorce; c'est ce qui ressort de sa formation et de sa production.

Elle nous présente *Désir d'éternité*, projet qu'elle a pu réalisé grâce au soutien à la pratique artistique du CALQ.

À première vue, c'est la douceur, la subtilité, l'heureux mariage des médiums pourtant hétéroclites, qui se fondent les uns dans les autres et s'unissent délicatement sur le canevas.

La symbiose s'opère, comme les cellules qui viennent créer un corps nouveau. La matière nous envoûte puis laisse parler la composition et le sujet.

Laquerre semble avoir un faible pour la série, la séquence, qui ralentit l'oeil et crée un effet de suspension, d'intemporalité.

C'est comme si on regardait une bande de film, *frame by frame*. Dans les séries de grands tableaux, les textures deviennent des écorces écorchées qui laissent couler la sève et renaître la vie, l'amour.

Ces désirs gravés dans la nature la ravive-t-elle? Ils s'intègrent pourtant au paysage, y laissant leurs traces qui finissent elles aus-

suite à la page A27 →

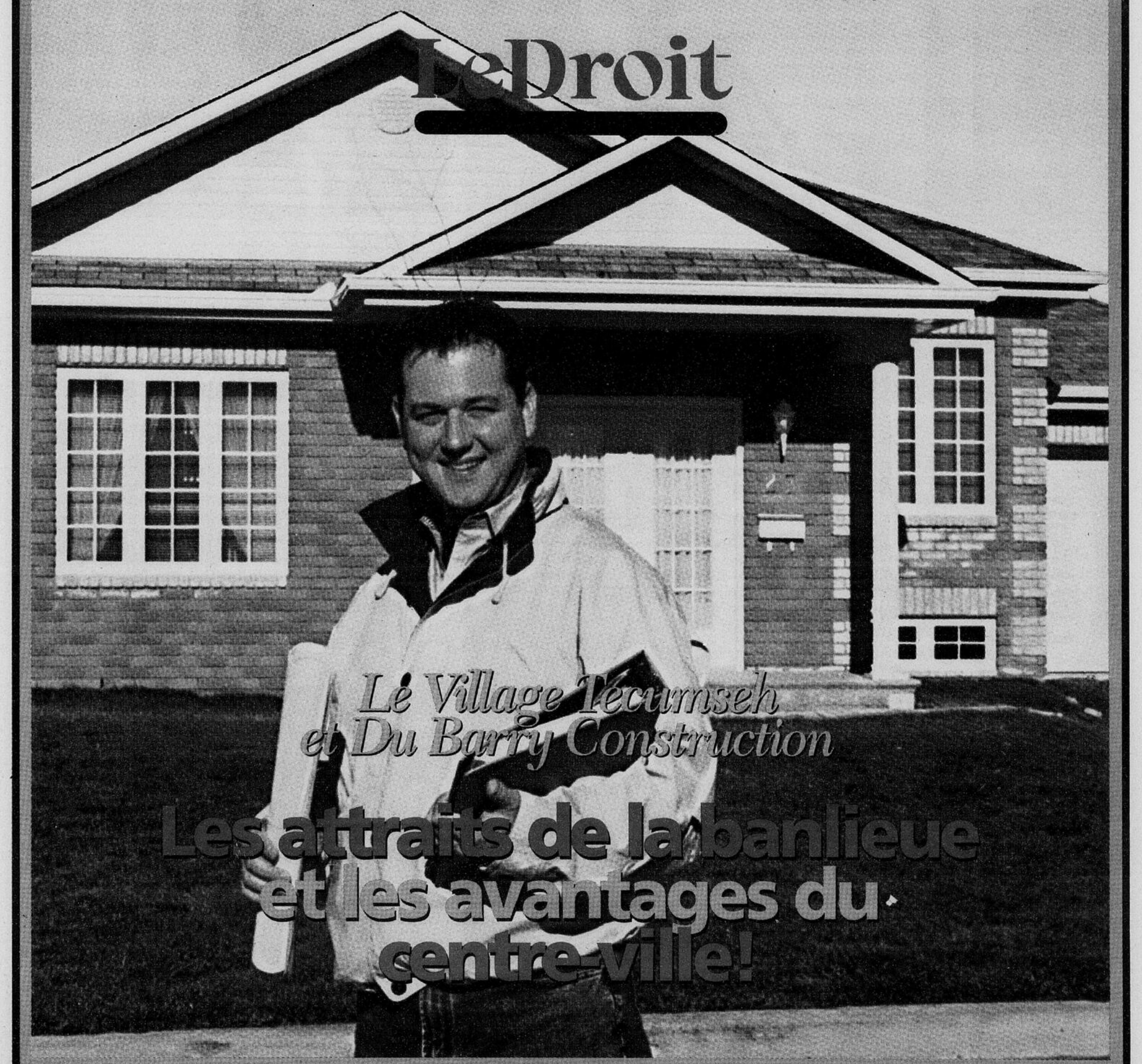



# HABITATION

CAHIER PUBLICITAIRE

LE SAMEDI 18 AVRIL 1998

Le Droit



## Le Village Tecumseh et Du Barry Construction

# Les attraits de la banlieue et les avantages du centre-ville!


AVANT D'ACHETER UNE PROPRIÉTÉ

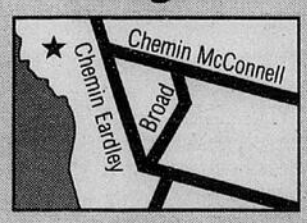
COMPAREZ

LES HABITATIONS BGP

service • qualité • satisfaction

Uni • Semi • Terrain

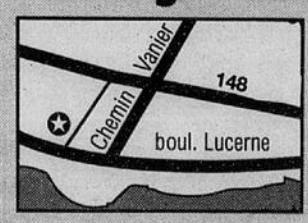
**Village EARDLEY**




Maison modèle
178, rue Hautes Rives*
Aylmer

682-2224

**Village LUCERNE**

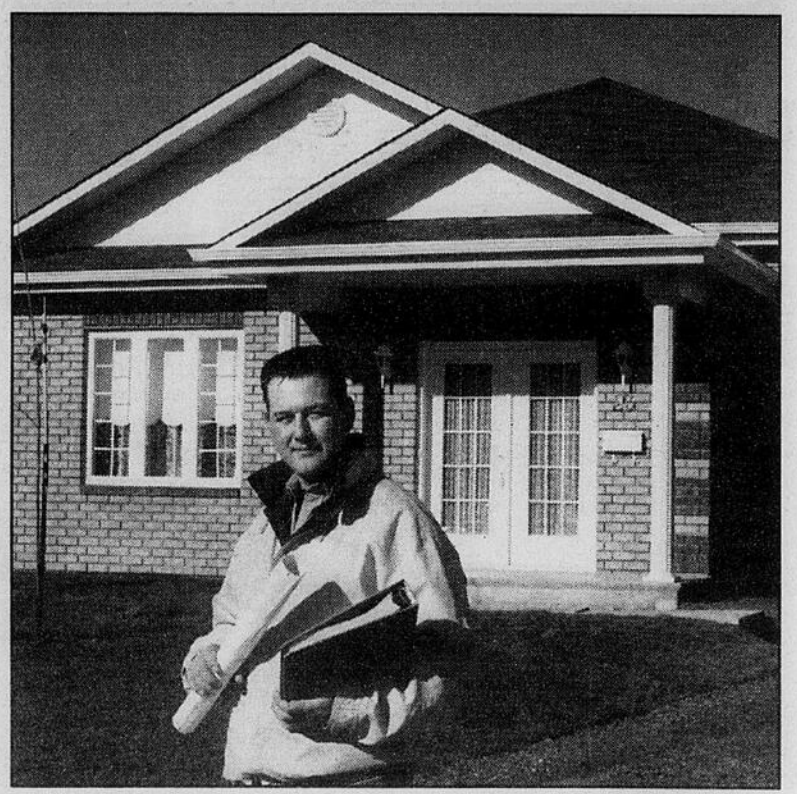



Maison modèle
35, rue Victor Beaudry°
Aylmer

682-3378

**Heures d'accueil**

Lundi au jeudi
13 h 00 - 18 h 00
Sam.-dim.
12 h 00 - 17 h 00
*Sur rendez-vous en tout temps*



Denis Lachapelle, un des propriétaires de Du Barry Construction, devant un des modèles disponibles au Village Tecumseh.

*Le Village Tecumseh et Du Barry Construction*

# Un mariage heureux entre banlieue et centre-ville !

Imaginez une nouvelle résidence située aux abords d'un terrain de golf, dans un quartier tranquille et agréable, près de parcs et d'espaces verts. Vous êtes sans doute en banlieue ou en campagne? Non! Vous habitez dans une maison Du Barry au Village Tecumseh, en plein centre-ville de Gatineau.

À l'arrière de Place Wal-Mart, boulevard de la Cité, les grues s'activent alors que Du Barry Construction inaugure une nouvelle phase — des maisons unifamiliales cette fois — dans le secteur le plus rapproché du terrain de golf Tecumseh. Les modèles commencent à 92 800 $, offrant un rapport qualité-prix imbattable en Outaouais.

*Au Village Tecumseh, il y a encore de la place pour un millier de maisons neuves*

### Avantages pratiques

«Les gens pensent parfois qu'il n'y a plus de place dans le centre-ville, et qu'il faut aller loin en banlieue ou à l'extérieur de la ville pour trouver un terrain à son goût ou un projet de maisons neuves. Rien n'est plus faux. Au Village Tecumseh, il y a encore de la place pour un millier de maisons neuves, et le secteur offre tous les avantages pratiques, y compris la sécurité de vivre au centre-ville», expliquent Roger et Denis Lachapelle, propriétaires de Du Barry Construction.

Situé immédiatement à l'arrière de Place Wal-Mart, entre le boulevard Maloney Ouest et la rivière des Outaouais, le Village Tecumseh compte déjà 400 logements — des maisons unifamiliales, jumelées, des condominiums, des édifices locatifs — de tout pour tous les goûts et tous les portefeuilles.

### Les commerces affluent

Depuis le début du projet en 1988, les alentours du Village Tecumseh ont beaucoup changé. Le meilleur indicateur du degré d'attraction d'un quartier, ce sont les commerces qui savent choisir les emplacements les plus accessibles pour desservir leur clientèle. Or, les commerces affluent dans le secteur depuis 10 ans et ceinturent littéralement le «village».

Alors que des milliers de résidents de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton font de longs aller-retour pour magasiner sur l'axe Maloney-La Savane, un des principaux pôles commerciaux de la région métropolitaine, les gens du Village Tecumseh n'ont pas le temps de chauffer leur moteur qu'ils sont déjà rendus. Ils peuvent même se permettre d'y aller à pied ou en vélo!

Au cours des dernières années, les Rona l'entrepôt, Wal-Mart, Canadian Tire, Maxi et Cie, Super "C" et bien d'autres commerces ont opté pour le centre-ville de Gatineau, sachant qu'ils y trouveront un avenir prospère. Les résidents du Village Tecumseh en sont bien sûr les premiers bénéficiaires.

***(suite à la page suivante)***

La route des constructeurs
LeDroit
La route des constructeurs vous permet de localiser rapidement les projets domiciliaires suivants...
Réservez votre espace publicitaire au 562-7747
Buckingham
Masson-Angers
Gatineau
Hull
Ottawa
Aylmer
1 HABITAT de la qualité construction 669-0333
2 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722
3 Junic 595-5962
4 LES HABITATIONS BGP 682-2224
5 Qualitech construction 775-2727
6 Le Groupe Soframont 663-9535
7 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128
8 RICHCRAFT Constructeur de maisons de qualité 682-7000
9 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 772-4663
10 Du Barry 787-2672
11 CONSTRUCTION Aubin 669-0984
12 682-2000 561-2000
13 CDM 243-6364
14 Les Jardins de Moreney 246-3563

# Un mariage heureux *(suite)*

### Pôle culturel et scolaire

Sur les plans culturel et scolaire, le quartier est de loin le mieux desservi de tous les quartiers urbains de l'Outaouais. Du primaire au collégial, les élèves peuvent fréquenter les institutions voisines du Village Tecumseh. Tout près du campus Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais, la Maison de la culture s'affirme comme centre régional de spectacles où les grands noms de la chanson défilent tour à tour.

Entre l'hôtel de ville et la bibliothèque municipale, la quasi-totalité des services municipaux sont regroupés au centre-ville. Le quartier est également devenu la Mecque du cinéma avec 13 salles au Cinéma 9 et aux Promenades de l'Outaouais. De fait, sur tous les plans, le quartier ne manque de rien: commerces spécialisés, boutiques de tous genres, services professionnels, etc..

### Soins de santé

En matière de services de santé, les résidents du Village Tecumseh ont, dans un rayon immédiat, accès à un centre hospitalier, à un CLSC, aux ambulanciers et à une dizaine de cliniques de médecine familiale, dont certaines avec une urgence et des services de radiographie.

Avec une telle variété de services à la portée de la main, les gens peuvent se procurer tout ce dont ils ont besoin dans le voisinage. Et même s'ils décident d'aller faire un tour aux centres-villes d'Ottawa et de Hull, ou encore d'aller passer des moments agréables au Casino, ils n'auront pas à voyager beaucoup plus que cinq minutes!

### Les montgolfières, juste à côté...

Convaincus? Il ne vous reste plus qu'à aller faire un tour pour voir sur place le Village Tecumseh et la qualité des constructions Du Barry. Vous remarquerez sans doute que le développement est également voisin de la rue Jacques-Cartier et du parc de la Baie où se déroule chaque année le Festival de montgolfières de Gatineau.

Lorsque vous serez confortablement installé sur le balcon de votre résidence Du Barry, à la fin de l'été, vous pourrez voir le spectacle aérien de 150 ballons et d'une vingtaine de dirigeables sans avoir à vous déplacer. Et cette année, avec le Championnat mondial des dirigeables tenu pour la première fois en Amérique du Nord, le spectacle durera six jours au lieu de quatre.

### Allez y faire un tour!

Les intéressés peuvent se rendre sur place pour constater que les constructions Du Barry sont d'excellente qualité, et qu'en choisissant une nouvelle maison, ils choisissent plus qu'un chez-soi. Ils choisissent une communauté, un quartier où il fait bon vivre. Et c'est là que le Village Tecumseh sort gagnant: ils y trouvent tous les attraits de la banlieue et de l'extérieur, et obtiennent en prime tous les avantages pratiques de vivre au centre-ville à prix comparable.

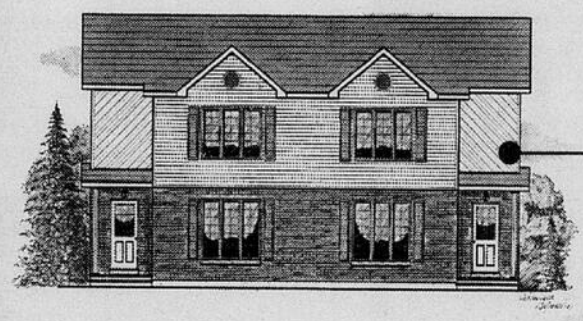
## Trente bonnes raisons d'acheter au Village Tecumseh

Voici quelques-uns des avantages d'acheter une maison de Du Barry Construction au Village Tecumseh, à Gatineau:

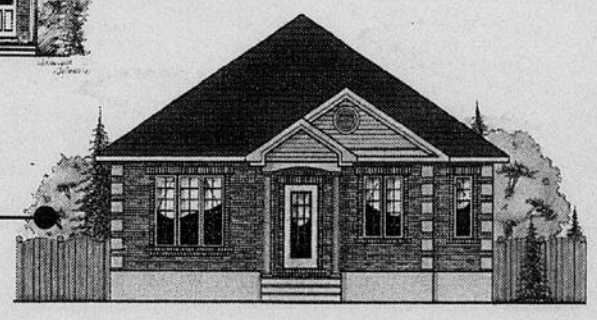
- Voisins du club de golf Tecumseh;
- cinq minutes des centres-villes d'Ottawa-Hull par voies rapides;
- meilleur rapport qualité-prix en Outaouais; à partir de 53 800 $ à 109 000 $ toutes taxes comprises;
- Village Tecumseh desservi par Gazifère et son service Confort 4 saisons plus;
- garantie de cinq ans de l'APCHQ sur toutes les unités construites;
- aucune taxe d'amélioration locale dans la nouvelle phase;
- près du Centre hospitalier de Gatineau et de plusieurs cliniques médicales;
- sécurité au centre-ville (Services ambulanciers, caserne du service des incendies, quartier général de la police);
- voisin d'écoles élémentaires, secondaires et collégiales;
- églises à proximité;
- deux parcs de quartier entièrement aménagés et un terrain de soccer professionnel dans le village Tecumseh;
- voisin du parc de la Baie, site du Festival de montgolfières de Gatineau;
- voisin de la Maison de la culture de Gatineau (spectacles et activités culturelles);
- voisin de la bibliothèque municipale de Gatineau;
- voisin de l'hôtel de ville (édifice Pierre-Papin);
- près de services professionnels;
- services bancaires complets à proximité;
- voisin de la rivière des Outaouais et de la rue Jacques-Cartier (marina, boutiques, restaurants);
- voisin de l'aréna Pierre-Lafontaine;
- service de transport en commun de la STO, à Gatineau, et voisin d'un terminus Voyageur;
- excellent réseau routier (aucune congestion sur le boulevard Maloney);
- centres commerciaux à proximité;
- commerces à grande surface tout près;
- voisin de commerces spécialisés;
- voisin de Cinéma 9 et de Cinéma des Promenades;
- voisin de plusieurs restaurants;
- Village Tecumseh constitue un ensemble résidentiel de 1000 logements en plein centre-ville;
- un oasis de tranquillité au coeur de l'action du centre-ville;
- des résidences de qualité, construites selon les normes «nouveau confort» d'Hydro-Québec;
- Du Barry construction en affaires depuis 30 ans.

DU BARRY
CONSTRUCTION INC.
En affaires depuis 30 ans

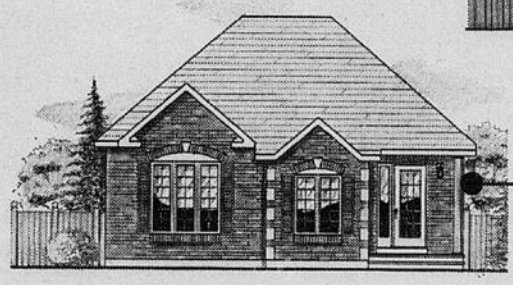
Au centre-ville de Gatineau
à l'arrière de Place Wal-Mart



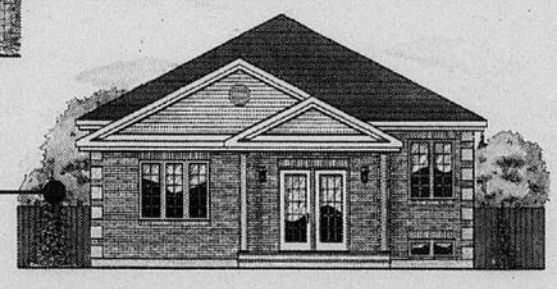
Le Zurich *



Le Berlin



Le Munic



Le Genève

Confort 4 saisons plus
Gazifère Inc.

À partir de 92 800 $*

Le terrain, les frais de notaire, TPS et TVQ sont inclus




Maisons modèles situés au 247, rue Lauzanne, à Gatineau. Tél. : 568-2555 Pag. ; 787-2672

Ouvert : du lundi au vendredi de 13 h à 16 h et 18 h 30 à 20 h 30
Samedi et dimanche de midi à 17 h.




*Line Charette, Claire Vaive, la députée de Chapleau à l'Assemblée nationale, B. Philippe Charette, le président de Chabitat, et Louis Charette ont procédé au début des travaux du projet du Jardin du bois joli. (photo: Sylvain Marier)*

# Chabitat démarre son projet du Jardin du bois joli

Annoncé en grandes pompes en janvier dernier, le projet de développement résidentiel le Jardin du bois joli a franchi une autre étape, jeudi dernier, lorsque son promoteur, Chabitat, a procédé au début des travaux de sa première phase.

Situé à Gatineau dans le quadrilatère formé par le boulevard St-René, l'avenue du Cheval-Blanc, la Montée McLaren et l'autoroute 50, le Jardin du bois joli représente, dans son ensemble, un projet de plus de 600 maisons. Il nécessitera un investissement total d'une centaine de millions de dollars étalés sur une période d'environ trois ans.

La première phase prévoit la construction de près de 70 maisons d'ici le mois d'octobre prochain et entraînera un première injection de 11 millions de dollars. L'ouverture des maisons témoins devrait quant à elle avoir lieu au début du mois de juin.

À l'intérieur de ce projet, on retrouvera uniquement des maisons cochères, c'est-à-dire des maisons unifamiliales avec garage. Leur prix oscillera entre 99 900 $ et 118 900$.

La superficie, qui variera entre 1 268 et 1 510 pieds carrés, ainsi que la disposition intérieure des maisons seront adaptées aux besoins des familles d'aujourd'hui.

Aux dires du promoteur, le choix des matériaux utilisés a été dicté par leur qualité et leur durabilité. Ainsi, toutes les maisons offrent un revêtement extérieur en brique ou maçonnerie sur trois façades. À l'intérieur, on retrouve une entrée en céramique, un plancher de bois franc au salon, une salle de bains luxueuse, des moquettes de qualité supérieure ainsi que plusieurs autres extras. Le système de chauffage, central, fonctionne au gaz et est accompagné d'un échangeur d'air et récupérateur de chaleur.

Les propriétés seront livrées entièrement gazonnées, avec une entrée pavée et un «deck» construit à l'arrière. Autre caractéristique intéressante pour les futurs acheteurs, ceux-ci pourront économiser une somme variant entre 5 000 $ et 7 000 $ du fait qu'aucune taxe d'amélioration locale ne sera exigée.

Chabitat sera le seul constructeur de ce projet. L'entreprise désire offrir aux futurs résidents un projet homogène et une architecture unique qui s'allieront au décor naturel du site. Pour ce faire, elle entend conserver le maximum d'arbres existants.

«Nous voulons offrir un style dont l'esthétisme et l'élégance confèreront un caractère particulier à chacune des résidences», a précisé B. Philippe Charette, le président de Chabitat.

Ce dernier a assuré que son entreprise ne lésinera sur rien pour faire de ce projet un endroit où il fera bon vivre. En ce sens, il a rappelé qu'au Carrefour St-Louis, un autre projet réalisé par Chabitat, il a fait don d'un terrain afin d'y construire une école primaire, laissant ainsi sous-entendre que les acheteurs éventuels de maisons au Jardin bois joli pourraient eux aussi jouir de sa générosité.

Les personnes intéressées par le projet peuvent se rendre au 1695, rue Atmec, à Gatineau, pour y consulter les plans, maquettes et photos des modèles disponibles. Elles peuvent également communiquer au 669-0333.

Terrains à vendre
Secteur Ferme Limbour
Côte d'Azur
à partir de 22 000$
Dimensions :
50'x100'
63' x 100'
50' x 112'
Pas de taxe d'amélioration locale
Service: gaz naturel
Prêts à construire, rues pavées, gaz naturel, sentiers récréatifs, parcs, écoles, autobus.
Claude Bonhomme
En tout temps: 561-5491
Cellulaire: 664-2221

Honneur au mérite
Meilleur agent vendeur
La direction de La Capitale Outaouais Inc., succursale de Hull/Aylmer désire souligner l'excellente performance de M. Michel Noreau qui s'est distingué à titre de meilleur agent vendeur au cours du mois de mars 1998. N'hésitez pas à le contacter au 684-6363
Michel Noreau
Pour vendre ou acheter rapidement votre maison, contactez :
Michel et Stéphane Noreau
La Capitale OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé
684-6363
778-1222
243-1313

Le Groupe Sotramont
Bienvenue chez vous!
IMAGINEZ... POUR LE MÊME PRIX QUE VOTRE LOYER !
À PARTIR DE 86 900$ TAXES ET FRAIS DE NOTAIRE INCLUS.
Heures de visite : lundi au jeudi 13 h à 20 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
INFORMATION • 663-9535 • 776-5155
30 ans à bâtir l'Outaouais
HULL
26 Rue des Alizés
GATINEAU
179 Des Oeillets

23





# Un éclairage économique à l'extérieur

L'aménagement de votre terrain ne serait pas complet sans un éclairage adéquat comme élément décoratif mais aussi en tant que mesure de sécurité. Choisissez toujours un éclairage peu énergivore.

Pour l'éclairage de sécurité, optez pour un appareil muni d'un détecteur de présence, qui s'allume dès qu'il décèle un mouvement. L'effet de surprise est immédiat et désarçonne les plus téméraires. De plus, ce système est beaucoup plus économique du point de vue énergétique qu'un projecteur allumé toute la nuit.

**Décoration**

En matière d'éclairage décoratif, la tendance actuelle favorise des sources de lumière cachées qui éclairent fleurs, arbustes et arbres, du bas vers le haut. On peut utiliser des lampes à bas voltage, de 12 watts ou moins; ces lampes sont non seulement économiques mais aussi plus sécuritaires.

Pour créer une ambiance quelque peu féérique, vous pouvez ajouter un éclairage dirigé du haut vers le bas. Un projecteur à halogène de 50 watts placé dans un arbre vous donnera des effets de clair de lune même durant les soirées les plus sombres. De plus, un tel éclairage peut aussi servir d'élément décoratif en hiver.

Dans tous les cas, n'oubliez jamais d'éteindre l'éclairage décoratif en fin de soirée ou, mieux encore, installez une minuterie.

***(Source: Hydro-Québec)***


**Construction J.D. Martinek**

*Nous construisons avec fierté depuis 1970*

Achetez une de nos maisons de qualité supérieure sur des terrains boisés de 46 X 110 pi²



☆ À LOUER
maison de 2 145 p.c. + garage
ou achetez pour seulement
190 000 $ incluant les taxes.

*Vous le méritez bien*

***Maison ouverte***

samedi-dimanche 12 h - 17 h
lundi-vendredi 12 h - 18 h
Sur rendez-vous en-dehors des heures d'ouverture.

**BUREAU DES VENTES**
Plateau de la Capitale, Hull, au 41 rue Orbite
775-3663 (12 h - 20 h)
682-0844 (après 20 h)

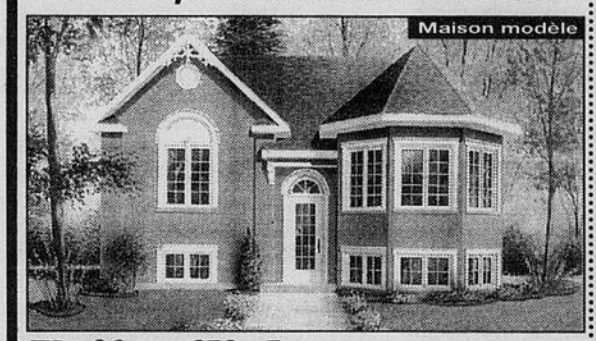
*Nous construisons également selon vos plans et devis.*
*Informez-vous...*



*Les Entreprises* **Valbec**

**Venez voir nos nouvelles maisons en chantier**

**AYLMER, LES JARDINS LAVIGNE**



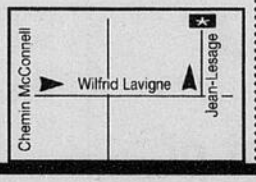

**Unifamiliales (Phase finale)**

***Vous rêvez d'un petit château à petit prix***

*à partir de* **109 900$**

***TVQ et TPS incluses***

***Bureau des ventes :***
*Rue Jean Iesage, Aylmer*
***Ouvert :*** *Lundi au jeudi 13 h à 19 h*
*Samedi et dimanche 13 h à 17 h*
***Maurice Lessard 684-1858***




**HULL, LES JARDINS HAUTES-PLAINES**



**Maison-jardin** **(luxueuse avec garage, chauffage central au gaz, pavé et paysager.)**

*à partir de* **99 900$**

***Bureau des ventes :***
*44 Des Monts (coin Fondrière) Hull*
***Ouvert :*** *Mardi, mercredi, jeudi de 14 h à 20 h*
*Samedi et dimanche 12 h à 17 h*
***Jacques Tomaro 771-2758 ou 595-1035***



***Il n'y a rien de plus beau qu'une maison Chartro!***




***Aucun versement (capital.intérêt) pour les 6 premiers mois***

**L'AMARONE**

**1 570 p.c.**

**INCLUS:**
. céramique à l'entrée
. bois franc au salon
. frais notariés
. terrain
. TPS -TVQ

**121 900$**

*sur une hypothèque ne dépassant pas 120 000$

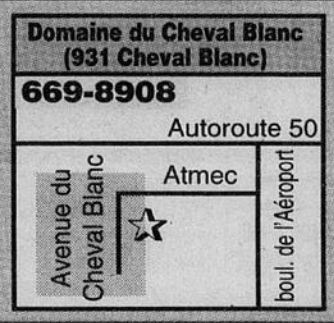
**Les Hauteurs (655 Davidson Est)**
**669-4722**




**Le Carré Davidson (40 De La Gironde)**
**669-4141**




**Domaine du Cheval Blanc (931 Cheval Blanc)**
**669-8908**




**Le Plateau (Hull) 47 Du Solstice**
**772-4722**




CONSTRUCTION
**CHARTRO**
**669-4722**

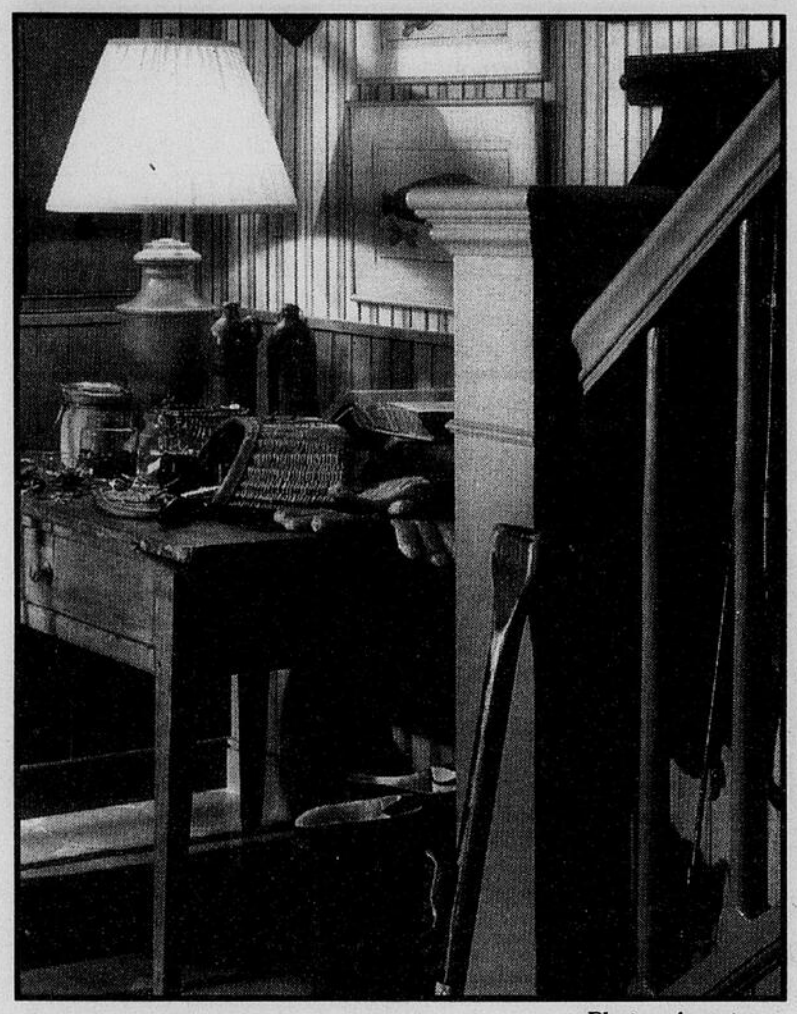


*Photo : Armstrong*

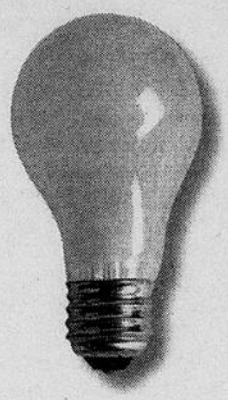

Lorraine **Blondin**


Sylvie **Dufort**


Francine **Gauthier**


Joan **Leclerc**

# design d'intérieur



## L'éclairage influence l'ambiance et... notre humeur!


Francine Gauthier

Il est vrai que nous ressentons tous un besoin vital de lumière. Notre équilibre neuro-végétatif subit fortement son influence. Sans lumière, les plantes dépérissent et meurent. En physiothérapie, les sources de chaleur, mais aussi de lumière jouent un grand rôle dans la rééducation fonctionnelle.

Un mauvais éclairage nuit à votre santé, engendre des troubles nerveux et atteint généralement l'harmonie de votre décor. En éclairant votre maison, vous y créez un espace qui sera le vôtre, dont vous vous servirez pour y vivre et travailler. Il sera un champ de repos, de rêve. Inconsciemment, votre humeur et votre équilibre en dépendront.

### L'éclairage et ses lois

Un éclairage fonctionnel doit donner suffisamment de lumière là où besoin est, mais sans blesser la vue. Beaucoup d'installations réussissent à être à la fois insuffisantes et agressives. Si vous faites installer l'électricité ou si vous faites rénover une installation ancienne, voyez toujours très grand car on est souvent invité à augmenter le nombre de lampes, leur puissance, les sources lumineuses.

Pensez-y dès le début. Il faut prévoir pour chaque pièce un éclairage général de base utilisé seul pour les cas de circulation, par exemple. Celui-ci équilibre des éclairages localisés en rétablissant l'ambiance harmonieuse nécessaire et en supprimant les contrastes néfastes. Il faut aussi prévoir des éclairages localisés qui servent à diverses fins telles les repas, le travail, la lecture, la rêverie ou à être simplement décoratives.

Un premier impératif est d'obtenir un minimum de lumière. Évitez de perdre de la lumière avec des couleurs sombres: un mur trop gris ou une nappe de couleurs sombres perdent la lumière alors qu'une tache claire, au contraire, la reflète.

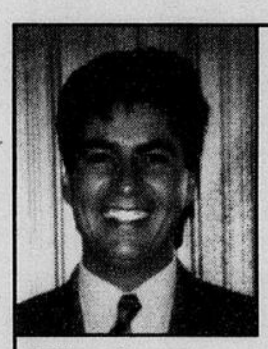
Le niveau d'éclairement ne doit pas être le même s'il s'agit d'un éclairage général ou particulier comme dans le cas d'un endroit dangereux ou un coin de travail. Pour ce dernier, la puissance d'éclairement dépend du travail à exécuter (il faut plus de lumière pour coudre que pour lire). L'éclairement doit être d'autant plus grand que le contraste du détail avec le fond est plus faible. On ne sait aucune limite supérieure d'intensité lumineuse; l'oeil est plutôt blessé par des éclairages mal adaptés ou réalisés dans de mauvaises conditions.

### Une installation sûre

Vous reconnaîtrez une installation sûre d'une autre qui ne l'est pas si: les plombs sautent fréquemment; les prises sautent.; vous êtes obligés d'arrêter un appareil pour en mettre un autre en marche; vous devez utiliser différentes rallonges; il se produit une baisse de lumière lorsque vous mettez un appareil en service; vos appareils fonctionnent au ralenti et s'usent vite.

Les prises multiples peuvent occasionner des incendies. Prévoyez au moins une prise par cloison et pas plus de trois mètres entre chaque prise.

***(suite à la page suivante)***

Ø comptant
Ø ou
paiement ni intérêt 6 mois*

**Gilles Gascon**
**664-0479**

**MAISON NEUVE**

**Pourquoi louer quand vous pouvez acheter?**

* **Nous ferons vos 6 premiers paiement** sur le Capital et intérêt. Ces 2 options sur approbation de crédit.

***Un choix incomparable pour votre future maison.***

membre de APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.



Nous construisons dans 10 projets différents : Gatineau - Hull - Aylmer - et les environs

**Le Permanent** *Courtier immobilier agréé*
Internet: www.lepermanento.qc.ca
Courrier électronique: lduchesne@cyberus.ca

***LOUISE DUCHESNE***
*Agent immobilier agréé*



**(613) 783-8776** **(819) 770-3391**

***Un service professionnel et efficace !***

**GATINEAU - CUL-DE-SAC**



Paliers multiples, 2 + 1 chambres, 960 pi.ca. Grand terrain 9 500 pi.ca. Planchers de parquetterie au salon. Salle de bain avec bain giratoire. Sous-sol aménagé. Secteur tranquille. **Prix 95 500 $.** # 98-L-105

**AYLMER - REPRISE DE FINANCE !**



Beau 2 étages. 3 chambres, 1 560 pi.ca. Terrain 6 103 pi.ca. Chauffage au gaz naturel à air pulsé. Garage double. **Prix 139 900 $.** 98-L-119

**BONHOMME/BYTOWN LUMBER**




*Portes faites sur mesure et finition intérieure*

**BONHOMME**
**BYTOWN LUMBER**

- *Portes pré-montées sur mesure*
- *Portes coulissantes sur mesure*
- *Portes miroirs sur mesure*
- *Moulures assorties • Tablettes*
- *Poignées de qualité • Trappes à grenier*
- *Nous mesurons sur les lieux*



*Installation et réparation!*

*Les clôtures*

**BONHOMME**
**BYTOWN LUMBER**

- *Résidentielle • Commerciale*
- *Industrielle • Agricole*

**ESTIMATION GRATUITE**

*Ontario: Alan Latter*
**Tél.:** *(613)* **226-5748**
*Télécop.: 228-2614*

*Québec: Robert Gauthier*
**Tél.:** *(819)* **568-3113**
*Télécop.: 568-6048*

100 1898-1998
*Notre Expérience à Votre Service!*

*Ontario: Roch Vallières*
**Tél.:** *(613)* **226-5748**
*Télécop.: 228-2614*

*Québec: Robert Lyski*
**Tél.:** *(819)* **568-2040**
*Télécop.: 568-6798*

design d'intérieur

# L'éclairage *(suite)*



### Les types d'éclairage

On assiste actuellement à une véritable révolution de l'éclairage et de son rôle dans l'architecture et la décoration intérieure. La lumière peut, en effet, modifier les perspectives et les volumes d'une pièce, changer la couleur, mettre en valeur les objets, augmenter l'efficacité au travail, dramatiser l'ambiance et constituer une décoration en soi. Il existe plusieurs types d'éclairage: le général ou d'ambiance, direct, indirect et étudié.

Un bon éclairage général ou d'ambiance implique une diffusion douce de la lumière dans les zones à vivre. Il est constitué d'appareils encastrés au plafond, de l'habituel plafonnier central, de lampes sur table ou sur pied combinés à l'éclairage direct ou indirect. Il équilibre et répartit la lumière.

L'éclairage direct dirige pour sa part toute la lumière sur le plan utile. Cet éclairage, éblouissant, est amélioré par un second éclairage qui l'atténue car il faut éviter des contrastes trop durs entre la lumière et l'ombre.

L'éclairage indirect, quant à lui, projette toute la lumière vers le plafond ou une surface claire qui la rediffuse à son tour. Ce système crée une ambiance douce et agréable, mais le plafond doit être clair et mat. Ce genre d'éclairage s'obtient en dirigeant la lumière des lampes ou des appliqués muraux vers le plafond.

L'éclairage étudié. Lorsque vous travaillez avec une petite lampe, veillez à ce que la surface intensément éclairée ne soit pas trop petite par rapport à l'ombre environnante ou bien disposez d'un autre éclairage dans la pièce. De même, si vous devez vous déplacer souvent d'une pièce à l'autre, vous fatiguerez moins vos yeux en disposant des éclairages de passage.

Il est très fatiguant pour l'oeil de passer d'une zone très éclairée à une zone d'obscurité et vice versa: c'est là un facteur d'éblouissement. C'est pourquoi l'on ménage toujours deux sortes d'éclairage: un éclairage général qui supprime les trop grands contrastes, et des éclairages d'appoint.

### Couleur et lumière

La lumière est étroitement liée à la couleur. Un mur de couleur froid, éclairé par une lampe de tonalité chaude, change totalement d'aspect et donne quelque chose d'assez désagréable. Un principe veut qu'à couleur chaude convienne une lumière chaude et une lumière froide à couleur froide.

Il existe deux grandes sources lumineuses artificielles: les lampes à incandescence et les lampes fluorescentes.

Une lampe à incandescence consiste en une ampoule de verre dans laquelle se trouve un filament qui devient lumineux sous l'effet d'une chaleur intense. Règle générale, les lampes de ce type coûtent moins cher qu'un tube fluorescent et produisent une lumière plus chaude qu'on peut plus facilement tamiser à l'aide d'un gradateur. Les lampes à incandescence ont une piètre efficacité lumineuse. Seulement 12% environ de l'énergie qu'elles consomment sert à la production de lumière, le reste étant converti en chaleur. En outre, leur durée de vie est relativement courte.

Les lampes fluorescentes sont des lampes tubulaires à décharge de faible intensité. Les tubes fluorescents présentent une meilleur efficacité et une durée de vie plus longue que les lampes à incandescence. Ils dégagent en outre peu de chaleur. On peut faire varier le rendement d'un tube fluorescent et la couleur de la lumière qu'il produit en modifiant la composition de la poudre fluorescente. Il y a ainsi sur le marché plusieurs types de lampes fluorescentes générant chacune une lumière blanche différente. Il y aussi sur le marché des lampes aux hallogénures métalliques qui sont des lampes à vapeur de mercure contenant en plus un hallogénure métallique permettant de produire plus de lumière et de la rendre mieux. Celles-ci ont une durée de vie de 1500 à 15 000 heures. Comme elles sont petites, on peut facilement contrôler le flux lumineux. Grâce à leur rendu des couleurs relativement fidèle, ces lampes peuvent servir aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur.

***Francine Gauthier est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. On peut la joindre au (819) 281-5869 ou par télécopieur au (819) 281- 1416.***




"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"

JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE

Téléphonez-moi ! 772-2705

Fernande

**BON CHOIX**



**LUXUEUX** - Bien éclairée et très spacieuses, secteur recherché d'Aylmer. Concept en demande. S. familiale au r.d.c. Près de tout. 3132-977014

**5 ÉTOILES**



**SOMPTUEUSE** - Recevez avec panache dans votre nouvelle résidence de prestige. Secteur en demande de Côte d'Azur. Plusieurs atouts à découvrir lors de votre visite. 3656-981599

**À VENDRE OU À LOUER**



**CÔTE D'AZUR** - Pièces spacieuses et bien décorées, 2 s. familiales pour une famille active. 4 chambres à l'étage. À voir sans faute. 2654-974753

**VAL-HIRONDELLE**



**VAL-DES-MONTS** - À quelques minutes de la ville. Paix et tranquillité. Superbe vue. Solarium et grandes fenêtres. Vacances à l'année. 3772-980272

**DUPLEX CONFORME**



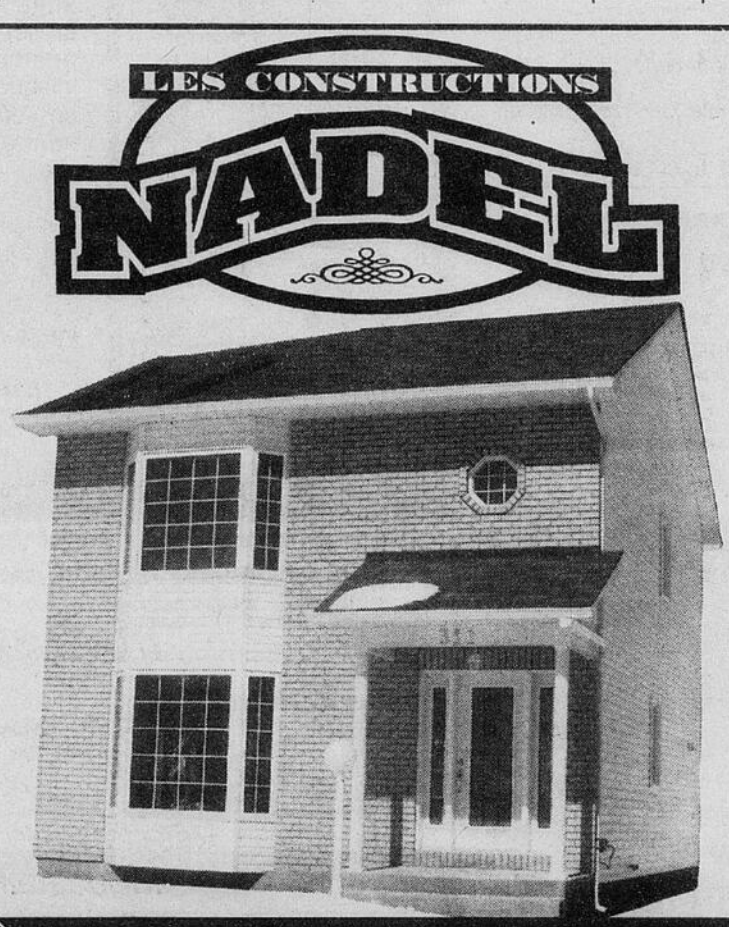
**HULL** - Bon point de départ, très correct, à un prix confortable. Un logis au sous-sol vous permet de payer moins cher en hypothèque. 3267-977640

**Fernande Sirois 772-2705**
fsirois@istar.ca
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé



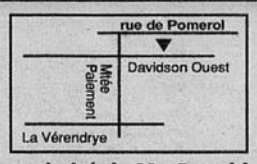
**PRIX IMBATTABLES**

LES CONSTRUCTIONS NADEL



À partir de 95 900 $ TPS TVQ incluses

**Maison modèle**
**rue de Pomerol, Gatineau**
**Heures de visite :**
le samedi et dimanche de 13h à 16h30 ou
lundi au jeudi 16h à 20h
le vendredi sur rendez-vous




à proximité du MacDonald

**GR LAUZON**
& associés inc.
courtier immobilier agréé
**GASTON ALLARD**
agent immobilier affilié
**778-4189**



**Le Permanent**
DE L'OUTAOUAIS INC./COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
**815, boul. de la Carrière, suite 101, Hull 776-3332**

**VISITES LIBRES Dimanche le 19 avril 1998 14 h à 16 h**



Hull - 43 des Carouges
**MANOIR DES TREMBLES** - Beau semi-détaché dans une rue peu passante. Grand terrain bordé de haies. Très près du parc municipal pour enfants. Une visite en vaut la peine !
Lynda Leblanc 594-2077



Hull - 35 de la Comète
**PLATEAU DE LA CAPITALE** - Grand semi à paliers multiples. Sous-sol très bien aménagé. Grand terrain entièrement clôturé. Près de la nouvelle école élémentaire. Excellent prix. Venez voir !
Rosalie Bernier 778-4821




Hull - 21 du Versant
**HAUTES-PLAINES** - Site exceptionnel - beau terrain. Tout l'espace dont vous désirez. 3 + 1 chambres. Sous-sol aménagé avec entrée séparée. Salle de famille et salle de lavage au rez-de-chaussée.
Monique Jacques 594-0799



Gatineau - 15 Beauchemin
**LE CARREFOUR** - Semi-détaché, 3 chambres, 1 123 pi.ca. Terrain 3 500 pi.ca. Armoires en chêne. Chauffage à l'huile à air pulsé. Sous-sol aménagé. Garage. Près de tous les services ! **Prix 89 900 $.** 98-L-133
Louise Duchesne 783-8776



Gatineau - 131 Bocage
Bungalow de 3 + 1 chambres de construction solide. Rajeunit, patio, piscine, 2 remises, stationnement double. **prix 94 000 $.**
Francine Pouliot



Hull - 19 de la Marelle
À deux pas du parc de la Gatineau, sans voisin arrière et situé dans une impasse...très privé ! Grandes pièces très fonctionnelles, foyer au salon. Porte jardin donnant sur un grand patio.
Alain Lefebvre 783-8317



Gatineau - 65 de Castillou
**CÔTE D'AZUR** - 1 300 pi.ca. 3 + 1 chambres. Aucun tapis au rez-de-chaussée. Sous-sol aménagé. Grande cour 7 350 pi.ca. Près des parcs et des écoles.
Thérèsa Tremblay 594-1538

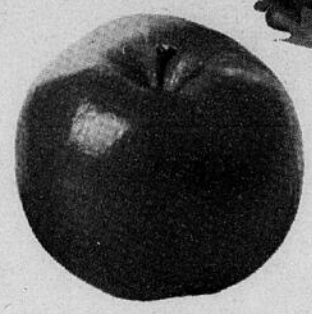


Gatineau - 1008 Lorrain
**À 2 KM DE LA 50, DIRECTION NORD** - Bungalow tout brique. 3 + 1 chambres. Sous-sol fini professionnellement. Terrain de 20 000 pi.ca. **Prix incroyable 69 000 $.** Faut voir.
Réal Naud 778-4299



Gatineau - 235 Broadway
Bungalow tout brique, 3 + 1 chambres. Logis au sous-sol avec foyer sortie indépendante, 2 salles de lavage, bien rénové. Planchers de bois en dessous des tapis. Très propre. Venez voir.
Sylvie Archambault 778-9600

# Les soins printaniers des arbres fruitiers





Jocelyne Voyer

Le printemps est là et la question de l'heure est la suivante: est-ce le temps d'arroser mes pommiers?

Oui. Les pommiers sont généralement arrosés en période de dormance pour deux bonnes raisons. La première relève du fait que les traitements effectués à cette époque-ci sont plus efficaces. La seconde raison est qu'on évite ainsi de vaporiser un contrôle chimique sur nos arbres fruitiers en pleine production.

Un des avantages à cultiver ses propres fruits est d'augmenter la valeur nutritive de ces derniers en limitant les produits chimiques qu'ils recevront au cours de leur maturation. Les deux produits chimiques populaires sur le marché sont la bouillie soufrée et les huiles émulsionnées offertes sous divers noms commerciaux pour période de dormance.

La bouillie soufrée est un fongicide, c'est-à-dire qu'elle s'attaque aux maladies causées par des champignons ou fongus tels la tavelure du pommier et les taches de la tige du framboisier. Les huiles émulsionnées sont pour leur part des insecticides contre les oeufs des insectes nuisibles de nos fruitiers. Elles s'utilisent avant l'éclatement des bourgeons d'arbres et d'arbustes à feuillage caduc quand la température se situe entre 7 et 21° c.

Lorsque nous aurons quelques jours où la température se maintiendra à 8° c ou plus, vous saurez qu'il est temps de pulvériser vos arbres. L'application des huiles au bon moment est cruciale puisque sa fonction est de tuer les oeufs des insectes. Il faut donc viser le temps pas avant l'apparition des oeufs et pas après leur éclosion. Lorsque les bourgeons floraux éclatent, il est trop tard car à ce moment les oeufs aussi sont éclos.

Je tiens à préciser que ces traitements sont préventifs et habituellement suffisants pour la saison. Il faut, par contre, savoir que les fruits récoltés ne seront pas «parfaits» comme ceux qu'on achète chez l'épicier. Après tout, n'est-ce-pas là le but? Quelques imperfections et moins de produits chimiques sur nos fruits semblent, à mon avis, être la motivation première pour la culture des fruitiers à domicile.

En terminant, je vous offre ces conseils pour une pulvérisation efficace et sans danger:

suivez bien les doses indiquées par le fabricant. Un mauvais mélange de produits peut nuire à vos plantes;

pulvérisez par temps calme (sans vent) pour éviter d'envoyer du produit sur d'autres plantes ou sur vous-même;

évitez de pulvériser en plein soleil pour ne pas nuire aux plantes;

portez des gants de caoutchouc et un masque (si conseillé par la fabricant) pour pulvériser;

lavez-vous et nettoyez le pulvérisateur après avoir touché des produits chimiques;

lisez bien les instructions du fabricant pour savoir quand cueillir les fruits après la pulvérisation;

rangez vos produits chimiques dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux.

---

***Jocelyne Voyer est horticultrice consultante. On peut la joindre au (819) 684-0745.***

333$/ Versement bi-mensuel
333$/dépôt
Gratuit Bain thérapeutique
6 modèles à partir de 99 900$
6 6 9 0 3 3 3 3
Bureau des ventes
Boul. de l'Aéroport
CHABITAT de la vraie construction
Plan - maquette - photos disponible au :
1695 ATMEC GATINEAU
Prenez autoroute 50, sortie boul. de l'Aéroport

Line Charette
Directrice des ventes
CHABITAT de la vraie construction 669-0333
333$/mois
Gratuit Bain thérapeutique
3 mois sans versement
Prenez l'autoroute 50 sortie rue Georges. Suivez les indications
Heures de visites
Lundi au Vendredi 11h à 20h
Samedi et Dimanche 11h à 17h

LE DOMAINE du Parc
MAISON MODELE
LE PLUS BEAU SECTEUR DE L'OUTAOUAIS
Secteur Hautes-Plaines, Hull
Près du Parc de la Gatineau, piste cyclable et ski de fond
- Bois franc
- Entrée pavée
Terrains boisés 58'x100'
Bungalow avec garage et nouveau modèle 2 étages à visiter
Maison modèle avec garage (loft) 1 660 p.c.
Prix très compétitifs
Qualitech construction
VENEZ VISITER NOS MAISONS MODÈLES
Lundi au jeudi: 13 h à 20 h
Vendredi : Fermé
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h
715-2727
CITÉ DES JEUNES CHEMIN DE LA MINE CHELSEA
HAUTES PLAINES DE LA GALÈNE QUARTZ MARIE BURGER SITE
AUTOROUTE 5

Écrivez-nous!
Écrivez-nous !
Si vous vous posez des questions sur l'horticulture et aimeriez obtenir des réponses, vous pouvez nous écrire.
Il suffit de nous adresser une courte lettre à:
LeDroit
Chronique Horticulture
Cahier Habitation
47, rue Clarence
bureau 222
C.P. 8860,
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Vous pouvez également le faire par télécopieur au (613) 562-7572 ou par courrier électronique à l'adresse suivante: publicite@ledroit.com.

Le Groupe S.N.B.
Consultant en sécurité et normes du bâtiment
Michel R. Duhamel, T.A.P.I.
Président
189, rue des Lauriers
Masson-Angers, QC, J8M 1W7
Tél. : (819) 281-9124
Télec. : (819) 281-4961

K&B Lawn Ornaments
Comptant Interac
Une des plus vastes sélections de baignoires d'oiseaux, de fontaines, de statues, de jardinières, etc., de l'Est de l'Ontario
NOUS SOMMES OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE
de 8 h à 20 h.
même les jours de congé
Tél. : (613) 821-7953
1-888-485-1647
Téléc. : (613) 821-9948
VERS OTTAWA
VERS LA RUE BANK
AUTOROUTE 416 VERS LA 401
AUTOROUTE 31 VERS LA 401
AUTOROUTE 16
Bankfield
prom. Riverside
Limebank
ch. Albion
Mitch Owens
ch. rég. 8
Manotick Station
Manotick Vallée Rideau
prom. River
ch. Manotick Station
Roger Stevens
ch. rég. 6 / ch. Snake Island

de la page A18 →

si par être envahies à nouveau, dans un processus cyclique.

«Le graffiti viole la nature», diront certains écologistes. Pourtant, la nature prend quand même le dessus sur ses agresseurs en effaçant de façon évolutive leurs marques.

Ces trois groupes de quatre tableaux sont sans doute les plus évocateurs. La richesse des couleurs, des textures et la finesse des propos viennent nous chercher aux tripes.

L'artiste maîtrise ses techniques avec brio.

Dominique Laquerre dit «être intéressée par l'appropriation affective du paysage».

C'est à travers une recherche photographique axée sur les graffitis en nature mis en relation avec la tradition paysagiste qu'elle concocte ses installations.

Le gros plan frise l'abstraction. Il s'intègre à la composition de façon à morceler le paysage et faire glisser le sens de l'interprétation de la séquence.

Il met en lumière la trace de l'homme avide d'éternité.

La vie est éphémère, les écrits sont immortels.

Pour l'artiste, les croquis aux fusains parlent de cet aspect; le médium tente vainement de saisir le moment présent en croquant une scène du quotidien.

L'artiste commence, puis recommence, pouvant ainsi reproduire quantité d'essais pour un seul sujet.

Le fusain s'efface avec le temps; sa trace laisse le souvenir du moment, sans rien de plus. Son travail respire le rythme et le lyrisme, deux éléments qui appellent la poésie.

**Jeanne Painchaud**

Dans la petite galerie, c'est le travail de Jeanne Painchaud qui nous présente sa réflexion visuelle sur le haïku, poème bref et déroutant, issu de la tradition japonaise, qui tire ses origines du grand poète nippon, Basho (1644-1694).

«L'intérêt des poètes québécois pour cette forme remonte au début des années 20.

«En 1985, on constate pour la première fois la richesse et la diversité des haïkus d'ici, grâce à une anthologie canadienne», explique l'artiste.

«Selon la tradition, le haïku devait répondre à quelques règles fondamentales: il comptait 17 syllabes, réparties sur trois vers de cinq, sept et cinq syllabes; il devait inclure une référence à la nature ou à une saison et se rapporter à un fait ou un événement en particulier; il fait état du moment présent».

Cependant, les haïkistes d'aujourd'hui sont moins rigides. Ils gardent comme ligne de conduite la base de cet art qui est l'essence du moment, et se laissent guider par leur créativité et leur audace.

Painchaud en présente 28 oeuvres dans son exposition *Haïkus, poèmes en trompe-l'oeil, des années 20 jusqu'à aujourd'hui.*

Il s'agit de petites boîtes de montre en bois clair verni qui sont disposées autour de la galerie comme des fenêtres qui s'ouvrent sur la poésie.

Le dispositif est intéressant mais le support aurait été encore plus efficace et mieux intégré en bois laqué noir.

Haïkiste à ces heures, elle s'inspire de ses textes et de ceux de ses comparses pour les intégrer à sa production visuelle.

Le résultat est charmant. Chaque pièce illustre et cite un haïku. Le rendu s'inspire vivement des techniques d'origami et des matériaux orientaux combinés dans un style plutôt zen.

Les papiers surtout japonais s'organisent en trame de fond et se juxtaposent aux petits objets variés et aux poèmes qui illustrent en douceur le dépouillement et la profondeur des sens.

*La rengaine des arbres qui se défeuillent est-elle si triste? Après tout, on ne meurt pas souvent.*

— Jacques Brault, *Moments fragiles*, 1984


BATTLEFIELD BAND

*Le vendredi 24 avril et le samedi 25 avril 1998*

Concert additionnel



Il y a 27 ans, quatre jeunes mordus de la musique se retrouvaient dans une banlieue de Glasgow connue sous le nom de Battlefield et créaient un mélange unique de sonorités vocales et instrumentales.

Les membres actuels du groupe – dont la composition n'a pas changé depuis 1991 – comprennent le membre fondateur Alan Reid, à la guitare, aux claviers et aux parties vocales; Alistair Russell, aux parties vocales, à la guitare et à la cithare; Iain MacDonald, à la cornemuse des Highlands, à la flûte et au sifflet; ainsi que le jeune John McCusker, au violon, au sifflet, à l'accordéon et aux claviers.



VOIR ENTENDRE LE MONDE
SEE HEAR THE WORLD

*Billets : Adultes 23 $*
*Aînés et membres du Musée 18 $*
*Étudiants à plein temps 14 $*
*Enfants (12 et moins) 12 $*

Billets vendus à la Billetterie du Musée canadien des civilisations, à la billetterie du CNA ou par l'entremise de TicketMaster au (613) 755-1111

Renseignements : (819) 776-7181

*Une présentation du*
OTTAWA CITIZEN

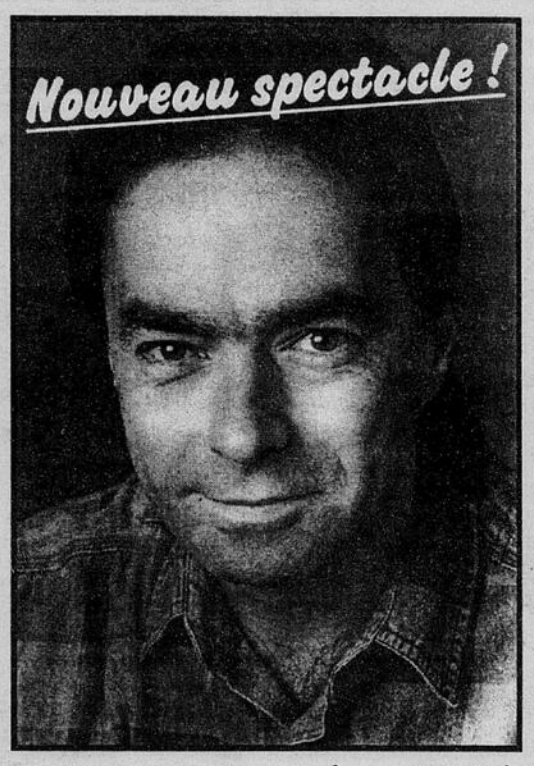
*Partenaire*
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec)
www.civilisations.ca

COMPACT 91 CHOQ FM89 Best Western Hôtel Jacques Cartier CKCH CBC Radio 91.5 Radio-Canada CBOX-FM 102.5



EN SPECTACLE




François Léveillée

À la salle Odyssée

Les 25 et 26 avril

BANQUE NATIONALE

Holiday Inn Plaza la Chaudière

Billetterie : 243-2525

855, boulevard de la Gappe, Gatineau (Québec)

Site Internet : www.ville.gatineau.qc.ca/mcg Courrier électronique : culture@ville.gatineau.qc.ca

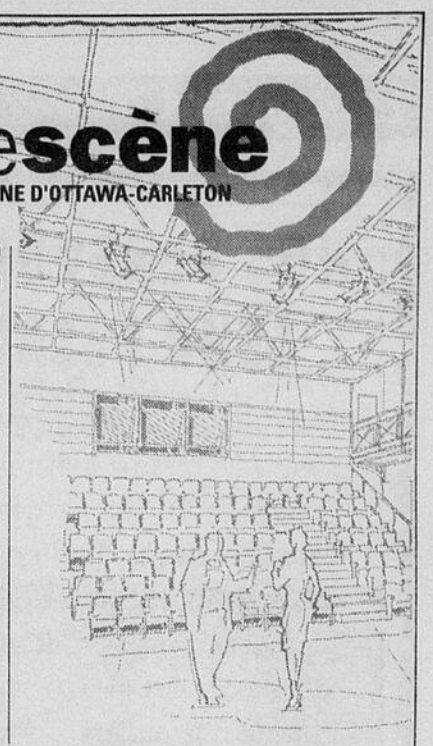
HIERAPOLIS



PUBLI-REPORTAGE

**la nouvelle scène**

CENTRE DE THÉÂTRE FRANCOPHONE D'OTTAWA-CARLETON



La Nouvelle Scène est une corporation sans but lucratif née de la collaboration de quatre compagnies de théâtre de la région d'Ottawa : le Théâtre du Trillium, le Théâtre de la Vieille 17, la Compagnie Vox Théâtre et le Théâtre la Catapulte. La Nouvelle Scène et ses partenaires, des leaders des secteurs privé et associatif, se proposent d'établir et d'exploiter un centre de production et de diffusion des arts de la scène au service de la communauté francophone. La Nouvelle Scène verra bientôt le jour dans l'édifice de l'ancien Atelier du Centre national des Arts, situé au 333, rue King Edward, à Ottawa.

La Nouvelle Scène publie aujourd'hui le premier d'une série de publi-reportages dans le but de mieux se faire connaître auprès des francophones de la région intéressés aux arts et à la culture.

**Plus du tiers de l'objectif de la campagne déjà amassé !**

Plusieurs entreprises, individus et regroupements ont déjà fait un don à La Nouvelle Scène, totalisant 144 000 $. Rappelons que des dons importants ont été versés à la campagne, dont 60 000 $ des Caisses populaires de l'Ontario, 15 000 $ des Productions R. Charbonneau, 10 000 $ du cabinet Marcil, Lavallée, Loyer et associés et 7 500 $ d'une congrégation religieuse. D'autres dons importants s'ajouteront dans les prochains mois.

L'objectif financier total de la campagne est de 400 000$. Cette somme, jumelée à des contributions des divers paliers gouvernementaux, servira à rénover l'édifice situé au 333, rue King Edward.

Le grand coup d'envoi de la campagne de financement grand public s'est fait le 7 avril dernier avec l'objectif de recueillir des dons parmi la population francophone et francophile de la région de la capitale nationale.

Même si La Nouvelle Scène n'est pas encore en opération en raison des rénovations nécessaires à l'édifice, la salle de spectacle est déjà réservée en 1999, ce qui vous assure d'assister à des spectacles dès son ouverture!

De plus, elle pourra constituer l'un des lieux où seraient présentés différents spectacles dans le cadre des Jeux de la Francophonie de 2001 qui auront lieu à Ottawa-Hull ou encore des activités célébrant l'arrivée du millénaire sous la coordination d'Ottawa 2000.

Nous faisons donc appel à votre générosité : appuyez La Nouvelle Scène maintenant et d'ici un an, nous aurons notre salle de spectacle chez nous. Faites un don de 500$ et vous aurez votre nom (ou une dédicace de votre choix) sur un fauteuil.

Votre postérité sera donc assurée à La Nouvelle Scène...

**Confidences d'une donatrice...**

Suzanne Lépine, de Vanier, versait un don de 500 $ le 7 avril dernier, en échange duquel elle recevra la dédicace d'un fauteuil de La Nouvelle Scène. Voici les raisons qui la motivent à faire un don à La Nouvelle Scène. «C'est un investissement pour mes enfants, pour la communauté artistique, pour la communauté franco-ontarienne et aussi pour les spectateurs. On se bat souvent pour toutes sortes de causes, pour les services en français, etc. Là, j'ai la chance de contribuer à quelque chose qui se construit, quelque chose de positif et de très concret. Je contribue aussi à ma culture! C'est aussi une invitation à mes cousins anglophones à venir goûter à notre culture.»

**Portrait de famille**

Le Théâtre de la Vieille 17, qui célébrera son 20e anniversaire en 1999, est une compagnie de théâtre de création qui présente des productions pour enfants et pour adultes. Plusieurs de ses créations ont déjà été présentées lors de tournées au Canada et en Europe.

Le tout dernier spectacle du Théâtre de la Vieille 17, *Mentire*, puise son inspiration dans trois grandes traditions : la commedia dell'arte, la farce et la comédie.

Tout commence par un mensonge anodin qui peu à peu se gonfle et, enflé par les rumeurs, devient l'événement de l'heure. Fourberies, intrigues, escapades et chassés-croisés feront la joie de vos enfants. *Mentire* s'adresse à un public âgé entre 7 et 12 ans.

**Représentation publique :**
le dimanche 19 avril à 13h30 et à 15h30
Studio du Centre national des Arts
Billetterie : (613) 755-1111

BÂTIR UN THÉÂTRE PIÈCE PAR PIÈCE

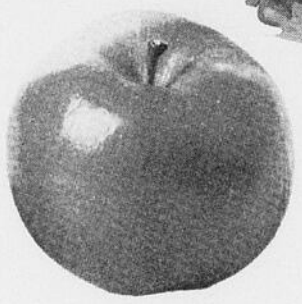
**Pour plus de renseignements ou pour faire parvenir VOS DONS :**

La Nouvelle Scène
Centre de théâtre francophone d'Ottawa-Carleton
C.P. 52134
Ottawa (Ontario) K1N 5S0

Téléphone : (613) 241-4010
Télécopieur : (613) 241-0250
Courriel : n.scene@cyberus.ca
Organisme de charité : 89022 1898 RR 0001


CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

# horticulture



## Les soins printaniers des arbres fruitiers



Jocelyne Voyer

Le printemps est là et la question de l'heure est la suivante: est-ce le temps d'arroser mes pommiers?

Oui. Les pommiers sont généralement arrosés en période de dormance pour deux bonnes raisons. La première relève du fait que les traitements effectués à cette époque-ci sont plus efficaces. La seconde raison est qu'on évite ainsi de vaporiser un contrôle chimique sur nos arbres fruitiers en pleine production.

Un des avantages à cultiver ses propres fruits est d'augmenter la valeur nutritive de ces derniers en limitant les produits chimiques qu'ils recevront au cours de leur maturation. Les deux produits chimiques populaires sur le marché sont la bouillie soufrée et les huiles émulsionnées offertes sous divers noms commerciaux pour période de dormance.

La bouillie soufrée est un fongicide, c'est-à-dire qu'elle s'attaque aux maladies causées par des champignons ou fongus tels la tavelure du pommier et les taches de la tige du framboisier. Les huiles émulsionnées sont pour leur part des insecticides contre les oeufs des insectes nuisibles de nos fruitiers. Elles s'utilisent avant l'éclatement des bourgeons d'arbres et d'arbustes à feuillage caduc quand la température se situe entre 7 et 21° c.

Lorsque nous aurons quelques jours où la température se maintiendra à 8° c ou plus, vous saurez qu'il est temps de pulvériser vos arbres. L'application des huiles au bon moment est cruciale puisque sa fonction est de tuer les oeufs des insectes. Il faut donc viser le temps pas avant l'apparition des oeufs et pas après leur éclosion. Lorsque les bourgeons floraux éclatent, il est trop tard car à ce moment les oeufs aussi sont éclos.

Je tiens à préciser que ces traitements sont préventifs et habituellement suffisants pour la saison. Il faut, par contre, savoir que les fruits récoltés ne seront pas «parfaits» comme ceux qu'on achète chez l'épicier. Après tout, n'est-ce-pas là le but? Quelques imperfections et moins de produits chimiques sur nos fruits semblent, à mon avis, être la motivation première pour la culture des fruitiers à domicile.

En terminant, je vous offre ces conseils pour une pulvérisation efficace et sans danger:

suivez bien les doses indiquées par le fabricant. Un mauvais mélange de produits peut nuire à vos plantes;

pulvérisez par temps calme (sans vent) pour éviter d'envoyer du produit sur d'autres plantes ou sur vous-même;

évitez de pulvériser en plein soleil pour ne pas nuire aux plantes;

portez des gants de caoutchouc et un masque (si conseillé par la fabricant) pour pulvériser;

lavez-vous et nettoyez le pulvérisateur après avoir touché des produits chimiques;

lisez bien les instructions du fabricant pour savoir quand cueillir les fruits après la pulvérisation;

rangez vos produits chimiques dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux.

---

***Jocelyne Voyer est horticultrice consultante. On peut la joindre au (819) 684-0745.***

333$/ Versement bi-mensuel
333$/dépôt
Gratuit Bain thérapeutique
6 modèles
à partir de 99 900$
669-0333
Bureau des ventes
Boul. de l'Aéroport
CHABITAT de la vraie construction
Plan - maquette - photos disponible au :
1695 ATMEC GATINEAU
Prenez autoroute 50, sortie boul. de l'Aéroport


Line Charette
Directrice des ventes
CHABITAT de la vraie construction 669-0333
333$/mois
Gratuit Bain thérapeutique
3 mois sans versement
Prenez l'autoroute 50 sortie rue Georges. Suivez les indications
Heures de visites
Lundi au Vendredi 11h à 20h
Samedi et Dimanche 11h à 17h

LE DOMAINE du Parc
MAISON MODÈLE
LE PLUS BEAU SECTEUR DE L'OUTAOUAIS
Secteur Hautes-Plaines, Hull
Près du Parc de la Gatineau, piste cyclable et ski de fond
- Bois franc
- Entrée pavée
Terrains boisés 58'x100'
Bungalow avec garage et nouveau modèle 2 étages à visiter
Maison modèle avec garage (loft) 1 660 p.c.
Prix très compétitifs
CITÉ DES JEUNES CHEMIN DE LA MINE CHELSEA HAUTES PLAINES DE LA GALÈNE QUARTZ MARIE BURGER SITE AUTOROUTE 5
VENEZ VISITER NOS MAISONS MODÈLES
Lundi au jeudi: 13 h à 20 h
Vendredi : Fermé
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h
Qualitech construction
775-2121

Écrivez-nous!
Écrivez-nous !
Si vous vous posez des questions sur l'horticulture et aimeriez obtenir des réponses, vous pouvez nous écrire.
Il suffit de nous adresser une courte lettre à:
LeDroit
Chronique Horticulture
Cahier Habitation
47, rue Clarence
bureau 222
C.P. 8860,
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Vous pouvez également le faire par télécopieur au (613) 562-7572 ou par courrier électronique à l'adresse suivante: publicite@ledroit.com.

Le Groupe S.N.B.
Consultant en sécurité et normes du bâtiment
Michel R. Duhamel, T.A.P.I.
Président
189, rue des Lauriers
Masson-Angers, QC, J8M 1W7
Tél. : (819) 281-9124
Télec. : (819) 281-4961

K&B Lawn Ornaments
Comptant Interac
Une des plus vastes sélections de baignoires d'oiseaux, de fontaines, de statues, de jardinières, etc., de l'Est de l'Ontario
NOUS SOMMES OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE de 8 h à 20 h, même les jours de congé
Tél. : (613) 821-7953
1-888-485-1647
Téléc. : (613) 821-9948
VERS OTTAWA Bantfield Mitch Owens ch. rég. 8 Lumsbank ch. Albion VERS LA RIVE BANK AUTOROUTE 31 VERS LA 401 AUTOROUTE 416 VERS LA 401 AUTOROUTE 16 Manotick Vallée Rideau prom. Riverside Manotick Station prom. River K&B Lawn Ornaments ch. Manotick Station Roger Stevens ch. rég. 6 / ch. Snake Island

de la page A18 →

si par être envahies à nouveau, dans un processus cyclique.

«Le graffiti viole la nature», diront certains écologistes. Pourtant, la nature prend quand même le dessus sur ses agresseurs en effaçant de façon évolutive leurs marques.

Ces trois groupes de quatre tableaux sont sans doute les plus évocateurs. La richesse des couleurs, des textures et la finesse des propos viennent nous chercher aux tripes.

L'artiste maîtrise ses techniques avec brio.

Dominique Laquerre dit «être intéressée par l'appropriation affective du paysage».

C'est à travers une recherche photographique axée sur les graffitis en nature mis en relation avec la tradition paysagiste qu'elle concocte ses installations.

Le gros plan frise l'abstraction. Il s'intègre à la composition de façon à morceler le paysage et faire glisser le sens de l'interprétation de la séquence.

Il met en lumière la trace de l'homme avide d'éternité.

La vie est éphémère, les écrits sont immortels.

Pour l'artiste, les croquis aux fusains parlent de cet aspect; le médium tente vainement de saisir le moment présent en croquant une scène du quotidien.

L'artiste commence, puis recommence, pouvant ainsi reproduire quantité d'essais pour un seul sujet.

Le fusain s'efface avec le temps; sa trace laisse le souvenir du moment, sans rien de plus. Son travail respire le rythme et le lyrisme, deux éléments qui appellent la poésie.

### Jeanne Painchaud

Dans la petite galerie, c'est le travail de Jeanne Painchaud qui nous présente sa réflexion visuelle sur le haïku, poème bref et déroutant, issu de la tradition japonaise, qui tire ses origines du grand poète nippon, Basho (1644-1694).

«L'intérêt des poètes québécois pour cette forme remonte au début des années 20.

«En 1985, on constate pour la première fois la richesse et la diversité des haïkus d'ici, grâce à une anthologie canadienne», explique l'artiste.

«Selon la tradition, le haïku devait répondre à quelques règles fondamentales: il comptait 17 syllabes, réparties sur trois vers de cinq, sept et cinq syllabes; il devait inclure une référence à la nature ou à une saison et se rapporter à un fait ou un événement en particulier; il fait état du moment présent».

Cependant, les haïkistes d'aujourd'hui sont moins rigides. Ils gardent comme ligne de conduite la base de cet art qui est l'essence du moment, et se laissent guider par leur créativité et leur audace.

Painchaud en présente 28 oeuvres dans son exposition *Haïkus, poèmes en trompe-l'oeil, des années 20 jusqu'à aujourd'hui.*

Il s'agit de petites boîtes de montre en bois clair verni qui sont disposées autour de la galerie comme des fenêtres qui s'ouvrent sur la poésie.

Le dispositif est intéressant mais le support aurait été encore plus efficace et mieux intégré en bois laqué noir.

Haïkiste à ces heures, elle s'inspire de ses textes et de ceux de ses comparses pour les intégrer à sa production visuelle.

Le résultat est charmant. Chaque pièce illustre et cite un haïku. Le rendu s'inspire vivement des techniques d'origami et des matériaux orientaux combinés dans un style plutôt zen.

Les papiers surtout japonais s'organisent en trame de fond et se juxtaposent aux petits objets variés et aux poèmes qui illustrent en douceur le dépouillement et la profondeur des sens.

*La rengaine des arbres qui se défeuillent est-elle si triste? Après tout, on ne meurt pas souvent.*

— Jacques Brault, *Moments fragiles*, 1984


BATTLEFIELD BAND

Concert additionnel

*Le vendredi 24 avril et le samedi 25 avril 1998*



Il y a 27 ans, quatre jeunes mordus de la musique se retrouvaient dans une banlieue de Glasgow connue sous le nom de Battlefield et créaient un mélange unique de sonorités vocales et instrumentales.

Les membres actuels du groupe – dont la composition n'a pas changé depuis 1991 – comprennent le membre fondateur Alan Reid, à la guitare, aux claviers et aux parties vocales; Alistair Russell, aux parties vocales, à la guitare et à la cithare; Iain MacDonald, à la cornemuse des Highlands, à la flûte et au sifflet; ainsi que le jeune John McCusker, au violon, au sifflet, à l'accordéon et aux claviers.



VOIR ET ENTENDRE LE MONDE / SEE AND HEAR THE WORLD

*Billets : Adultes 23 $*
*Aînés et membres du Musée 18 $*
*Étudiants à plein temps 14 $*
*Enfants (12 et moins) 12 $*

Billets vendus à la Billetterie du Musée canadien des civilisations, à la billetterie du CNA ou par l'entremise de TicketMaster au (613) 755-1111

Renseignements : (819) 776-7181

*Une présentation du*
OTTAWA CITIZEN

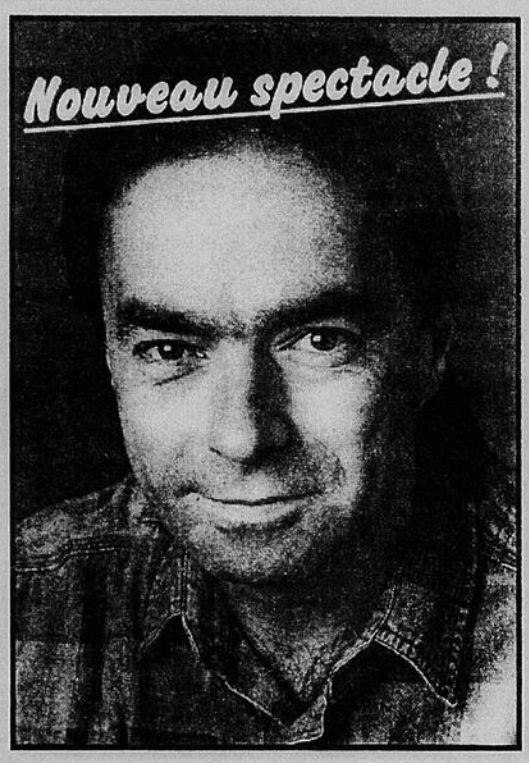
*Partenaire*
CENTRE NATIONAL DES ARTS / NATIONAL ARTS CENTRE

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec)
www.civilisations.ca

COMPACT 91 HOT 97 89 Best Western Hôtel Jacques Carter
CBC Radio 91.5 Radio-Canada CBOX-FM 102,5



EN SPECTACLE




François Léveillée

À la salle Odyssée

Les 25 et 26 avril

BANQUE NATIONALE

Holiday Inn Plaza la Chaudière

Site Internet : www.ville.gatineau.qc.ca/mcg Courrier électronique : culture@ville.gatineau.qc.ca

Billetterie : 243-2525

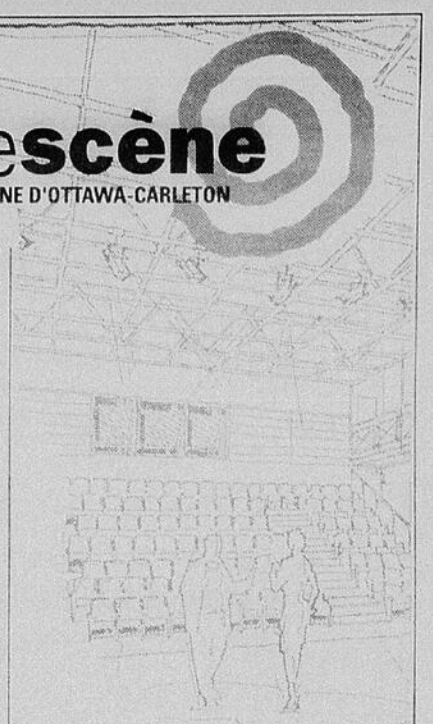
855, boulevard de la Gappe, Gatineau (Québec)

HIER OPOLIS



PUBLI-REPORTAGE

la nouvelle scène
CENTRE DE THÉÂTRE FRANCOPHONE D'OTTAWA-CARLETON



La Nouvelle Scène est une corporation sans but lucratif née de la collaboration de quatre compagnies de théâtre de la région d'Ottawa : le Théâtre du Trillium, le Théâtre de la Vieille 17, la Compagnie Vox Théâtre et le Théâtre la Catapulte. La Nouvelle Scène et ses partenaires, des leaders des secteurs privé et associatif, se proposent d'établir et d'exploiter un centre de production et de diffusion des arts de la scène au service de la communauté francophone. La Nouvelle Scène verra bientôt le jour dans l'édifice de l'ancien Atelier du Centre national des Arts, situé au 333, rue King Edward, à Ottawa.

La Nouvelle Scène publie aujourd'hui le premier d'une série de publi-reportages dans le but de mieux se faire connaître auprès des francophones de la région intéressés aux arts et à la culture.

**Plus du tiers**
**de l'objectif de la campagne**
**déjà amassé !**

Plusieurs entreprises, individus et regroupements ont déjà fait un don à La Nouvelle Scène, totalisant 144 000 $. Rappelons que des dons importants ont été versés à la campagne, dont 60 000 $ des Caisses populaires de l'Ontario, 15 000 $ des Productions R. Charbonneau, 10 000 $ du cabinet Marcil, Lavallée, Loyer et associés et 7 500 $ d'une congrégation religieuse. D'autres dons importants s'ajouteront dans les prochains mois.

L'objectif financier total de la campagne est de 400 000$. Cette somme, jumelée à des contributions des divers paliers gouvernementaux, servira à rénover l'édifice situé au 333, rue King Edward.

Le grand coup d'envoi de la campagne de financement grand public s'est fait le 7 avril dernier avec l'objectif de recueillir des dons parmi la population francophone et francophile de la région de la capitale nationale.

Même si La Nouvelle Scène n'est pas encore en opération en raison des rénovations nécessaires à l'édifice, la salle de spectacle est déjà réservée en 1999, ce qui vous assure d'assister à des spectacles dès son ouverture!
De plus, elle pourra constituer l'un des lieux où seraient présentés différents spectacles dans le cadre des Jeux de la Francophonie de 2001 qui auront lieu à Ottawa-Hull ou encore des activités célébrant l'arrivée du millénaire sous la coordination d'Ottawa 2000.

Nous faisons donc appel à votre générosité : appuyez La Nouvelle Scène maintenant et d'ici un an, nous aurons notre salle de spectacle chez nous. Faites un don de 500$ et vous aurez votre nom (ou une dédicace de votre choix) sur un fauteuil.
Votre postérité sera donc assurée à La Nouvelle Scène...

**Confidences d'une donatrice...**

Suzanne Lépine, de Vanier, versait un don de 500 $ le 7 avril dernier, en échange duquel elle recevra la dédicace d'un fauteuil de La Nouvelle Scène. Voici les raisons qui la motivent à faire un don à La Nouvelle Scène. «C'est un investissement pour mes enfants, pour la communauté artistique, pour la communauté franco-ontarienne et aussi pour les spectateurs. On se bat souvent pour toutes sortes de causes, pour les services en français, etc. Là, j'ai la chance de contribuer à quelque chose qui se construit, quelque chose de positif et de très concret. Je contribue aussi à ma culture! C'est aussi une invitation à mes cousins anglophones à venir goûter à notre culture.»

**Portrait de famille**

Le Théâtre de la Vieille 17, qui célébrera son 20e anniversaire en 1999, est une compagnie de théâtre de création qui présente des productions pour enfants et pour adultes. Plusieurs de ses créations ont déjà été présentées lors de tournées au Canada et en Europe.
Le tout dernier spectacle du Théâtre de la Vieille 17, *Mentire*, puise son inspiration dans trois grandes traditions : la commedia dell'arte, la farce et la comédie.
Tout commence par un mensonge anodin, qui peu à peu se gonfle et, enflé par les rumeurs, devient l'événement de l'heure. Fourberies, intrigues, escapades et chassés-croisés feront la joie de vos enfants. *Mentire* s'adresse à un public âgé entre 7 et 12 ans.

**Représentation publique :**
le dimanche 19 avril à 13h30 et à 15h30
Studio du Centre national des Arts
Billetterie : (613) 755-1111

BÂTIR UN THÉÂTRE PIÈCE PAR PIÈCE

**Pour plus de renseignements ou pour faire parvenir VOS DONS :**

La Nouvelle Scène
Centre de théâtre francophone d'Ottawa-Carleton
C.P. 52134
Ottawa (Ontario) K1N 5S0

Téléphone : (613) 241-4010
Télécopieur : (613) 241-0250
Courriel : n.scene@cyberus.ca
Organisme de charité : 89022 1898 RR 0001


CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

# Expositions


NOS BÉNÉVOLES VALENT LEUR PESANT D'OR!

**Merci!** À nos bénévoles, jeunes et jeunes de cœur : un groupe dynamique et talentueux qui collabore au succès grandissant du **Musée canadien des civilisations**, du **Musée canadien des enfants**, du **Musée canadien de la poste** et du **Musée canadien de la guerre**. Que ce soit auprès des visiteurs, dans les coulisses ou pour l'un de nos projets, votre apport nous aide à faire de notre vision une réalité.

CHAPEAU!

Pour en savoir plus sur nos services bénévoles, composez le (819) 776-7011.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE / CANADIAN WAR MUSEUM
MUSÉE CANADIEN DES ENFANTS / CANADIAN CHILDREN'S MUSEUM
MUSÉE CANADIEN DE LA POSTE / CANADIAN POSTAL MUSEUM
Canada



backstreet boys

Seul et unique spectacle au Québec, cet été!



COMPTOIRS ADMISSION À OTTAWA
• Parc Lansdowne/Centre Civic
• La Baie - Centre Rideau
• La Baie - Orléans
• La Baie - St-Laurent

EN VENTE AUJOURD'HUI À 10h00

LA TOURNÉE ÉTÉ 98
Présentée par Kellogg's *Marque de commerce de Kellogg Canada Inc.

Dimanche 23 août
Parc des Îles de Montréal, Île Ste-Hélène
Portes à 15h00 - Beau temps, mauvais temps
Billets en vente chez Admission.
Réservations: 790-1245 ou 1 800-361-4595.
Parc des Îles de Montréal
DKD! UNIVERSAL


**Musée des beaux-arts du Canada**
Une vision à l'honneur. Les trente ans de la collection de photographies du MBAC. Jusqu'au 25 mai 1998.
Picasso. Jusqu'au 12 juillet.
En célébration. Jusqu'au 18 octobre.
Fragiles électrons. Les vingt ans de la collection d'art vidéo. Jusqu'au 7 juin.

**Musée canadien des civilisations**
La 3e dimension - Une nouvelle façon de voir le cyberespace. Jusqu'au 24 mai 1998.
Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO. Jusqu'au 22 avril 1998.
Les atours du Canada - Les bals costumés de la fin de l'époque victorienne. Jusqu'au 25 octobre 1998.
Souvenirs du Canada. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Champlain 1603-1635. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Des âtres de fonte. Jusqu'au 30 septembre 1999.
Une tradition canadienne. Jusqu'au 18 octobre 1998.

**Musée canadien de la poste**
Courrier du ciel. Jusqu'au 30 septembre 1998.
Collages - Techniques mixtes de Edna Myers. Jusqu'au 26 avril 1998.
La petite reine des postes - Le centenaire de la carte postale au Canada. Jusqu'au 2 novembre 1998.

**Musée canadien de la guerre**
Ce n'est qu'un au revoir. Jusqu'en septembre 1998.
Réflexions sur l'Holocauste - L'oeuvre de Aba Bayefsky. Jusqu'en septembre 1998.
Témoignage d'un champ de bataille. Jusqu'en septembre 1998.
Opération Délivrance - Portrait d'une mission. Jusqu'en septembre 1998.
Memento Mori - Les dessins de guerre de Jack Nichols. Jusqu'en septembre 1998.

**Musée national de l'aviation**
Aux frontières du possible: progrès techniques en aéronautique. Exposition permanente.

**Musée canadien de la nature**
L'Odyssée arctique. Jusqu'à l'été 1999.
Les mal-aimés. Exposition en cours.
La pharmacie naturelle. Exposition en cours.

**Musée national des sciences et de la technologie**
Ordin@teurs. Jusqu'en novembre 2001.
Le Canada dans l'espace: destination Terre. Jusqu'en avril 2002.
Connexions. Jusqu'en janvier 2004.
Amours, délices et ménage. Jusqu'en janvier 2005.
Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, 1900-1930. Jusqu'en décembre 2005.
Cap sur l'innovation maritime. Jusqu'en septembre 1998.
Le panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes. Jusqu'en 1999.
Ni vu ni connu. Jusqu'au 27 septembre 1998.

**Musée canadien de la photographie contemporaine**
De la collection: Jardins. Jusqu'au 24 mai 1998.
Vision élargie: Les photographies de Thaddeus Holownia de 1975 à 1997. Jusqu'au 24 mai 1998.
Lumière et lentilles. Jusqu'au 24 mai 1998.
Jocelyne Alloucherie: Regards nomades. Jusqu'au 24 mai 1998.

**Bibliothèque nationale du Canada**
Cultiver son jardin au Canada: L'Histoire du jardinage au Canada. Jusqu'au 13 décembre.

**Ecomusée de Hull**
Spirale de l'évolution de la vie sur terre.
Insectarium de 5000 spécimens.
Simulateur de tremblements de terre.
Collection de minéraux.

**Galerie d'art d'Ottawa**
Sonder l'abstraction: Une sélection de la Collection Firestone. Jusqu'au 28 juin.

**Galerie Montcalm (Hull)**
Monde Enigmatique. Vladislav Ehlars. Jusqu'au 26 avril.

**L'autre équivoque (Ottawa)**
Elène Gamache. Du 17 au 30 avril.

**Centre d'exposition L'imagier (Aylmer)**
Désir d'éternité. Dominique Laquerre.
Haïkus, poèmes en trompe-l'oeil. Jeanne Painchaud.
Jusqu'au 3 mai.

**Galerie Calligrammes (Ottawa)**
Grethe Lauesen. Jusqu'au 30 avril.

**Centre d'exposition art-image (Gatineau)**
Ce que je panse. François Lamontagne. Jusqu'au 26 avril.

**Galerie Eugène-Racette (Orléans)**
Mirca Delanoë. Jusqu'au 24 avril.

**Galerie Jean-Claude Bergeron (Ottawa)**
Les tableaux intéressants. Carl Heywood. Jusqu'au 10 mai

**Kanata Civic Art Gallery**
Kanata Art Club. Jusqu'au 26 avril.

LeDroit LE GRAND décompte cktf 104.1 énergie

CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": WWW.RADIOENERGIE.COM/DECOMPTE.HTM

## TOP 30 ANGLAIS
avec Mike Gauthier et Marie Plourde
DIMANCHE DE 9H À 12H

| SDCS | | |
|---|---|---|
| 1. | 1. | **Frozen** Madonna |
| 3. | 2. | **I Know Where it's At** All Saints |
| 2. | 3. | **Time of Your Life** Greenday |
| 6. | 4. | **Weird** Hanson |
| 4. | 5. | **Sex and Candy** Marcy Playground |
| 7. | 6. | **Are You Jimmy Ray?** Jimmy Ray |
| 8. | 7. | **All Around the World** Oasis |
| 9. | 8. | **I Want You Back** N-Sync |
| 10. | 9. | **I Believe** Jai |
| 12. | 10. | **Brimful of Asha** Cornershop |
| 15. | 11. | **Hard to Make a Stand** Sheryl Crow |
| 5. | 12. | **All I Have to Give** Backstreet Boys |
| 18. | 13. | **Forestfire** David Usher |
| 17. | 14. | **The Way** Fastball |
| 16. | 15. | **Everywhere** Bran Van 3000 |
| 11. | 16. | **Brick** Ben Folds Five |
| 19. | 17. | **My Father's Eyes** Eric Clapton |
| 20. | 18. | **Uninvited** Alanis Morissette |
| 21. | 19. | **Torn** Natalie Imbruglia |
| 22. | 20. | **Saint of Me** Rolling Stones |
| 29. | 21. | **Can't Stop Thinking...** E. Ramazotti / Tina Turner |
| 24. | 22. | **It's up to You** The Tuesdays |
| 25. | 23. | **Shampoo** Zuckerbaby |
| 26. | 24. | **Sunday Shining** Finley Quaye |
| 27. | 25. | **Nice and Slow** Usher |
| 28. | 26. | **Hard Times Come Easy** Richie Sambora |
| 30. | 27. | **Push it** Garbage |
| __. | 28. | **Adia** Sarah McLachlan |
| __. | 29. | **Stop** Spice Girls |
| __. | 30. | **Break me, Shake me** Savage Garden |

## TOP 20 FRANÇAIS
avec Marc Denoncourt
DIMANCHE DE 18H À 19H30

| SDCS | | |
|---|---|---|
| 3. | 1. | **Feels** Lili Fatale |
| 2. | 2. | **Simple cité** La Gamic |
| 4. | 3. | **Parler aux anges** Nancy Dumais |
| 7. | 4. | **Plus rien n'est pareil** Dubmatique |
| 1. | 5. | **Les bleus du coeur** Laurence Jalbert |
| 6. | 6. | **Les jeux sont faits** L.M.D.S |
| 8. | 7. | **Pour tout dire** Lemay |
| 10. | 8. | **Control** Squeegee |
| 11. | 9. | **Des femmes, des hommes** Sylvie Paquette |
| 16. | 10. | **Reviens-moi** Sylvain Cossette |
| 15. | 11. | **J'ai zappé** Sylvie Paquette |
| 13. | 12. | **Changer d'air** Kobé |
| 14. | 13. | **J'ai peur** Eric Maheu |
| 5. | 14. | **Chaque jour de ta vie** R. Voisine / R. Marx |
| 17. | 15. | **Sexy boy** Air |
| 18. | 16. | **Sache que je** Jean-Jacques Goldman |
| 9. | 17. | **Mur à Mur** Walter & Go |
| 20. | 18. | **J'ai pris le temps** Gaston Mandeville |
| 21. | 19. | **Il faut du temps** Pascal Obispo |
| 22. | 20. | **Petit codiac** Zachary Richard |



29

# Carrières

## Les emplois d'été

# Trouver des sous et de l'expérience

**La chasse aux emplois d'été est amorcée. Des milliers d'étudiants du secondaire et du postsecondaire sont à la recherche d'un boulot qui leur permettra de gonfler leur portefeuille tout en acquérant de l'expérience pendant la saison estivale.**



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
**Le Droit**

Pour certains, la tâche est facile. Ils n'ont qu'à se tourner vers un parent ou un ami qui a besoin de renfort pendant l'été.

Certains pourront travailler à temps complet là où ils travaillent à temps partiel pendant l'année scolaire.

D'autres par contre doivent commencer à zéro, parce qu'ils recherchent un tout premier travail ou un nouveau poste.

C'est pour ces gens que les bureaux de Développement des ressources humaines Canada s'avèrent un excellent point de départ.

Ces bureaux sont de véritables mines d'information pour quiconque est à la recherche d'un emploi d'été.

Les employés de ces centres sont prêts à affronter les deux plus importantes ruées de la saison: la fin des classes dans les institutions postsecondaires, puis la fin des classes au secondaire.

Déjà depuis le mois de septembre, 2202 emplois d'été ont été affichés au bureau d'Ottawa, situé au 360, avenue Laurier Ouest.

De ce nombre, 1423 postes n'avaient pas encore trouvé preneur la semaine dernière.

Parmi les emplois affichés, notons les offres des municipalités, dont la Ville d'Ottawa — un important employeur d'étudiants — qui recherche plusieurs étudiants pour combler des postes de moniteurs ou d'instructeurs dans ses parcs ou pour ses programmes de camps d'été par exemple.

La restauration, la vente au détail et l'industrie touristique sont d'autres domaines parmi plusieurs où les employeurs recherchent de la main-d'oeuvre.




MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Par ailleurs, bon nombre des postes affichés offrent des salaires supérieurs au taux horaire minimum.

«Ça vaut vraiment la peine de commencer ici, parce que ça marche», lance Anders Swanson, agent d'emploi pour étudiants au centre d'Ottawa, lui même un étudiant.

Le centre offre notamment des ressources innombrables, allant de la consultation individuelle, à la documentation disponible en passant par les guichets-emploi et les services de télécopieur et de photocopie, offerts gratuitement aux clients.

Dans le cadre des consultations, les agents d'emploi pour étudiants peuvent conseiller les étudiants dans la rédaction de leur curriculum vitae et peuvent parler des

→

**Carrières et Professions**
LeDroit

**GÉRANT(E) EN OPTOMÉTRIE**

CENTRE D'OPTIQUE
**SEARS**
LES GALERIES DE HULL

- Temps complet
- Expérience nécessaire

**Faire parvenir C.V. avant le 25 avril 1998 au:**

Groupe René Marchand
a/s Chantale Emond (C-04)
1100 Galibois, local A-200
Vanier (Québec) G1M 3M7

**LEGAULT, ROY**

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE**

- 5 ans d'expérience minimum dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

**POSTE PERMANENT**

- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au: 85, rue Bellehumeur, suite 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7

*Notre* ATOUT *le plus précieux :* VOUS!

LIEU DE DIVERTISSEMENT DE CLASSE INTERNATIONALE, LE CASINO DE HULL EST SITUÉ DANS UN DÉCOR NATUREL UNIQUE AU CŒUR DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS.

RESTO-CASINO ASSURE LES SERVICES DE RESTAURATION DES ÉTABLISSEMENTS DE LA SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.

CASINO DE HULL

**SUPERVISEUR AUX ENTREPÔTS**

(EMPLOI RÉGULIER, TEMPS COMPLET)

Relevant du Chef de service, Administration, vous serez responsable d'une équipe de magasiniers effectuant des tâches reliées aux quatre secteurs d'activités suivants : l'entreposage général, l'entreposage de produits périssables, les uniformes et le service de courrier interne. En plus de voir à la bonne gestion de vos ressources humaines, incluant l'embauche et la formation, vous verrez aussi à gérer les inventaires des entrepôts et à la planification et au contrôle budgétaire. Enfin, vous assisterez les différentes directions dans la mise en place de contrôles et dans l'analyse de leur propre inventaire.

Vous détenez un diplôme d'études secondaires (une formation collégiale ou universitaire serait un atout). Vous possédez au moins cinq années d'expérience pertinente dont trois en gestion des ressources humaines. Vous avez de bonnes aptitudes en communication écrite et verbale, un bons sens de l'organisation et un esprit d'initiative développé. Enfin, on vous reconnaît pour votre facilité à établir des relations interpersonnelles harmonieuses. **Réf. DR-100**

**TECHNICIEN À L'ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT**

-MACHINE À SOUS (EMPLOI OCCASIONNEL*)

Vous devrez assurer l'installation, l'entretien préventif et la réparation des machines à sous, en plus d'effectuer les tests inhérents à ces équipements.

Vous possédez un DEC en électronique ou dans une discipline connexe ainsi que deux années d'expérience pertinente. **Réf. DR-426**

**AGENT D'APPROVISIONNEMENT**

-RESTAURATION

(EMPLOI RÉGULIER, TEMPS COMPLET)

Relevant de la coordonnatrice, approvisionnement/restauration, vous serez principalement responsable des achats, du suivi de la réception des marchandises et du contrôle des factures des fournisseurs pour le compte de Resto-Casino au Casino de Hull.

Vous détenez un baccalauréat en administration ou dans une discipline pertinente et possédez trois à cinq années d'expérience en approvisionnement dans le milieu de la restauration. Toute combinaison de scolarité et d'expérience jugée équivalente sera considérée. Vous avez de bonnes connaissances des techniques, méthodes et procédés reconnus en matière d'acquisition, ainsi que des marchés alimentaires institutionnels québécois et canadien. Vous êtes familier avec les outils informatiques et on vous reconnaît pour vos bonnes habiletés au niveau de la négociation. Enfin, vous avez de bonnes aptitudes pour les communications orales et écrites, tant en français qu'en anglais. **Réf. DR-600**

Pour postuler, tous les candidats doivent faire preuve d'une intégrité irréprochable, laquelle sera vérifiée au moyen d'une enquête de sécurité, et posséder une connaissance appropriée de la langue anglaise.

DATE LIMITE : 27 AVRIL 1998
CASINO DE HULL,
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES,
NO DE RÉF._____,
1, BOUL. DU CASINO, HULL
(QUÉBEC) J8Y 6W3.

SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.

RESTO-CASINO INC.

*Au sein du Casino de Hull, un employé occasionnel est appelé à travailler selon des horaires variables (jour, soir, nuit) jusqu'à concurrence de 40 heures par semaine. Les employés occasionnels ont le privilège de postuler les emplois réguliers affichés à l'interne.

Veuillez prendre note que seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

*Pavillon Jellinek*

**Centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes**

**OFFRE D'EMPLOI**

**ÉDUCATEURS - ÉDUCATRICES**

Liste de rappel, possibilité d'un 3,5 jours

Le Pavillon Jellinek est un établissement du réseau de la Santé et des Services sociaux ayant pour mandat d'offrir des services aux personnes alcooliques ou toxicomanes.

**TÂCHES**

- Offrir de l'accompagnement et du soutien à notre clientèle en résidence.
- Évaluer les besoins psychosociaux et élaborer des plans d'encadrement.
- Remplacer des éducateurs pour recevoir la clientèle à l'accueil, animer des groupes thématiques, accompagner la clientèle en résidence, etc.

**EXIGENCES**

- Formation de niveau collégial (14 années de scolarité) dans une discipline connexe aux relations humaines.
- Maturité et motivation pour travailler avec une clientèle adulte ayant des difficultés d'adaptation.
- Capacité à travailler dans une équipe multidisciplinaire.

**ATOUTS**

- Expérience pratique dans un travail en éducation spécialisée.
- Connaissance de la toxicomanie

**SALAIRE**

- Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant 17 h, le vendredi 24 avril 1998,** à l'adresse suivante :

**Pavillon Jellinek**
**Concours éducateurs-éducatrices**
**25, rue St-François**
**Hull (Québec)**
**J9A 1B1**

N.B. Seules les personnes retenues pour passer une entrevue recevront un accusé de réception.

différentes techniques de recherche d'emploi.

«On dit aux étudiants qu'ils peuvent regarder dans les pages jaunes, communiquer avec un ancien employeur et feuilleter le journal», explique Anders Swanson.

«Ici, nous avons l'expérience et nous pouvons guider les étudiants afin qu'ils évitent des pistes inutiles dans leur recherche d'emploi», enchaîne-t-il.

Bien que quiconque le désire peut se rendre au centre pendant les heures d'ouverture, il est toutefois préférable de fixer un rendez-vous pour une consultation avec l'un des agents d'emploi pour étudiants, suggère M. Swanson.

Les centres d'emploi pour étudiants jouent trois principaux rôles.

D'abord, ils sollicitent le plus grand nombre d'emplois possible pour les étudiants.

Puis, ils offrent les ressources, telles des dépliants, des livres, les listes de contacts, des services en techniques de recherche d'emploi ou en rédaction de curriculum vitae.

Les centres ont aussi la responsabilité de gérer des programmes gouvernementaux, dont le programme Jeunesse Canada au travail.

# Au service des employeurs

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
**Le Droit**

Les employeurs peuvent eux aussi bénéficier des services offerts par les centres d'emploi pour étudiants.

Ils peuvent notamment accéder rapidement à un bassin de travailleurs en quête d'un emploi. Les employeurs n'ont qu'à décrire le type de postes à pourvoir et leurs offres d'emploi seront affichées aux fins de consultation par les étudiants.

Au bureau d'Ottawa, un grand mur est tapissé d'offres d'emploi faciles à consulter.

Par ailleurs, le programme Placement carrière-été (PCE) est un programme de subventions salariales qui permet aux employeurs des secteurs privé, public et sans but lucratif de créer des emplois d'été reliés à la carrière des étudiants.

Développement des ressources humaines Canada offre également un programme de jumelage employeurs-étudiants.

L'an dernier, par le biais de la Stratégie jeunesse emploi, le ministère a trouvé, pour les entreprises, plus de 190 000 étudiants à travers le Canada.

Objectif emplois d'été pour étudiants 1998 est une composante de la Stratégie jeunesse emploi du gouvernement. Il comporte 16 initiatives visant à créer des emplois d'été à l'intention des étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire.

Par le biais de Partenaires pour l'emploi d'été (PEE) par exemple, des gens d'affaires reconnaissent l'importance des emplois d'été pour les futures carrières.

Ainsi, grâce à un partenariat entre le gouvernement fédéral et les associations commerciales locales, le programme PEE offre des subventions aux organismes pour embaucher des étudiants sans avoir recours aux subventions salariales du gouvernement.

### Numéros importants

Le Centre d'emploi pour étudiants de la région d'Ottawa-Carleton, situé au 360, avenue Laurier Ouest à Ottawa, est ouvert toute l'année.

On peut communiquer avec les employés du centre en composant le 993-9911.

Le Centre est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

À Gatineau et Hull, les bureaux de Développement des ressources humaines Canada pour étudiants ouvriront leurs portes le 4 mai. On peut joindre le bureau de Gatineau en composant le 568-4055 poste 280, et le bureau de Hull en faisant le 770-9413.

Par ailleurs, on peut communiquer en tout temps avec la Ligne info-jeunesse de Développement des ressources humaines Canada en composant sans frais le 1-800-935-5555.

L'adresse Internet du Réseau d'information jeunesse du Canada est le: http:/ /www.jeunesse.gc.ca. Celle des guichets-emploi est le: http://www.jb-ge.hrdc-drhc.gc.ca.

## Carrières et Professions

LeDroit


CANEX

**INFOGRAPHISTE ET CONCEPTEUR(TRICE) DE SITES WEB, QG CANEX (OTTAWA)**

CANEX recherche un(e) infographiste et concepteur(trice) de sites Web qui aidera le gestionnaire de la publicité et de la promotion des ventes à préparer les programmes publicitaires nationaux de CANEX.

Vous possédez idéalement un diplôme collégial et une spécialisation en arts graphiques, en éditique, en imposition, en montage et en création de sites Web. Vous possédez trois années d'expérience dans le domaine des arts graphiques, de l'éditique, des travaux de pré-presse et du Web (Internet et Intranet). Vous connaissez tous les aspects des arts graphiques, y compris les ordinateurs MacIntosh et personnel, l'enregistrement sur CD Rom, l'imposition et le montage informatique, le balayage et la manipulation de photos, la création de sites Web et le langage HTML. La connaissance des logiciels Quark XPress, Adobe Illustrator, Adobe PhotoShop, Macromedia Director, Pagemill, des logiciels d'imposition et d'illustrations 3D et du langage HTML est un atout certain.

Vous devez être productif(ve), très motivé(e) et posséder d'excellentes compétences techniques.

CANEX offre des chances égales à tous et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur curriculum vitae.

Les personnes admissibles intéressées à ce poste doivent soumettre leur curriculum vitae à la gestionnaire du personnel des FNP au QG CANEX, 245, rue Cooper, 4e étage, Ottawa (Ontario) K2P 0G2 ou par télécopieur au (613) 996-5772 au plus tard le 21 avril 1998.



Firme de consultants en toiture
est à la recherche d'un
**INGÉNIEUR OU D'UN TECHNICIEN**
La personne recherchée possède
de 3 à 5 ans d'expérience et est parfaitement bilingue.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir
leur curriculum vitae à
**Case : 425, Le Droit 47, rue Clarence,**
**C.P. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario K1G 3J9**



*Commission scolaire des Draveurs*
*Découvrir, grandir, devenir*
Développement des ressources humaines

**VOUS ÊTES PRESTATAIRE D'ASSURANCE-EMPLOI ??**
**(ou avoir été admissible au cours des 3 dernières années)**

**Démarrez VOTRE PROPRE ENTREPRISE grâce au programme**
**Travail indépendant (T.I.)**

- Programme de 52 semaines
- Programme intensif visant le démarrage effectif de votre entreprise
- Ce programme inclut :
  1. Une formation de 10 semaines portant sur la réalisation de votre plan d'affaires;
  2. Des conférences et séminaires spécialisés (aspects légaux, fiscaux, études de marché, déductions à la source, lois et règlements, financement, etc...);
  3. Un suivi et un support personnalisé une fois en affaires;
  4. Des ateliers d'informatique (utilisation de logiciels d'affaires).
- Possibilité de support financier. (Subvention salariale).
- Support de consultants et personnes ressources spécialistes dans leur domaine.
- Accès à des ressources techniques (centre de documentation spécialisé, bibliothèque d'affaires, ordinateurs et accès à internet, bureaux d'affaires équipés, salles de réunions et de conférences).

***SESSION D'INFORMATION LES MARDIS (9 H 30 LE MATIN) :***
***• 31 MARS 1998***
***• 21 AVRIL 1998***

**Information et inscription : 643-4285**
**Centre d'entrepreneurship de l'Outaouais**
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(dans le Centre Compétences Outaouais)

Hâtez-vous, nombre de places limité !!



97-98-131

**CHARGÉS DE COURS**

ÉDUCATION

**Le Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Hull est à la recherche de personnes chargées de cours dans les domaines de compétence suivants :**

- Adaptation scolaire
- Orthopédagogie
- Rééducation des troubles d'apprentissage
- Communication non verbale
- Andragogie
- Arts visuels
- Bande dessinée
- Design graphique
- Dessin animé
- Applications technologiques (ordinateur, etc.)
- Outils technologiques (communication, information, enseignement)
- Didactique des arts*
- Didactique des langues secondes (français, espagnol)
- Didactique de l'immersion
- Didactique des sciences humaines**
- Didactique des sciences de la nature**
- Didactique de la formation personnelle et sociale
- Didactique du français*
- Didactique des mathématiques*
- Élaboration des enseignements
- Évaluation des apprentissages
- Formation pratique*
- Enseignement religieux catholique
- Enseignement moral
- Éthique
- Histoire
- Interculturel
- Civilisations hispano-américaine et espagnole
- Linguistique
- Linguistique appliquée
- Littérature (française, québécoise, espagnole)
- Langue espagnole
- Sociolinguistique
- Rédaction
- Rédaction publicitaire
- Revision
- Traduction
- Terminologie
- Culture et civilisation française

**niveau primaire, niveau secondaire* ***niveau primaire*

Pour enseigner aux études de premier cycle, les candidats devront détenir une maîtrise dans le domaine et une expérience pertinente de 5 ans. De plus, les candidats devront avoir la capacité de bien transmettre la matière selon une pédagogie appropriée aux objectifs du cours et posséder une bonne maîtrise du français oral et écrit.

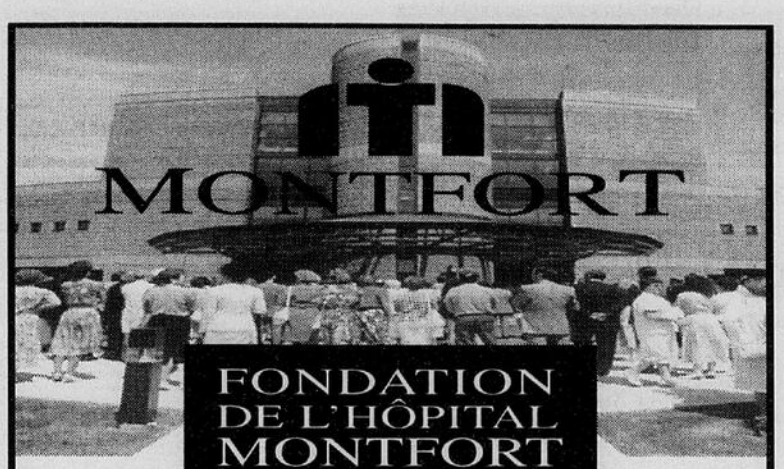
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature, **avant 16 h 30 le 15 mai 1998**, en soumettant un dossier complet, soit un curriculum vitae, une copie certifiée conforme à l'original du ou des diplômes et une attestation d'expérience de travail et ce, à l'adresse suivante : Monsieur Albert Boulet, directeur du Département des sciences de l'éducation, Université du Québec à Hull, case postale 1250, succursale B, Hull (Québec) J8X 3X7.

L'Université en Outaouais

Université du Québec à Hull

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Postes accessibles aux femmes et aux hommes.

**Le genre masculin est utilisé par souci d'allégement du texte. On doit l'interpréter dans son sens générique, à moins d'indication contraire.*




748-4920

*Pour un service plus efficace*


## *appel de candidatures emplois occasionnels*

Gouvernement du Québec — pour l'équité en emploi

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ**

**AGENTE OU AGENT D'AIDE SOCIO-ÉCONOMIQUE**
**N° DE L'APPEL DE CANDIDATURES: 0700-214001-07**
**27 230 à 38 115$**

Cet appel de candidatures vise à combler des emplois occasionnels au ministère de l'Emploi et de la Solidarité de la région administrative de l'Outaouais, dans les centres locaux d'emplois de Maniwaki, Campbell's Bay, Aylmer, Hull, Gatineau et Buckingham.

Les personnes qui satisfont aux conditions d'admission seront inscrites au fichier central du personnel occasionnel dans la région administrative de l'Outaouais.

**Principales fonctions** : Les tâches à accomplir concernent les secteurs d'activités suivants :

**Aide financière** : dans le cadre des orientations, des programmes et des services du Ministère et en suivant la loi, la réglementation, les normes ainsi que les guides établis, analyser et évaluer les demandes de prestations; assurer le suivi et le contrôle de l'admissibilité de la clientèle à la Sécurité du revenu; effectuer le traitement de la correspondance; recevoir et acheminer des appels téléphoniques afin de faire préciser des informations; évaluer la pertinence de référer les prestataires pour qui le développement de l'employabilité est recommandé.

Intégration à l'emploi et développement de l'employabilité : faciliter l'intégration à l'emploi des prestataires en procédant à l'évaluation des besoins réels et du potentiel de ceux-ci, en convenant d'un plan d'action personnalisé, en utilisant les programmes, les mesures et les ressources du milieu les plus appropriés, en accompagnant les prestataires tout au long de leur démarche afin de développer l'autonomie nécessaire à leur prise en charge et à leur intégration.

**Vérification** : mener des entrevues auprès des prestataires ou de tiers conformément aux lois, règlements et directives en vigueur pour recueillir les preuves documentaires ou les déclarations; vérifier la conformité des informations fournies aux dossiers et celles recueillies lors de la vérification; produire les rapports sur les faits pertinents constatés; faire des recommandations quant aux suites à donner : témoigner à la Commission des affaires sociales et occasionnellement, devant le tribunal.

**Habiletés et attitudes** : autonomie, initiative, méthode, esprit d'analyse, sens des responsabilités, capacité de communiquer et de rédiger des rapports; capacité de contrôler ses émotions et de composer avec la tension émotive.

**Conditions d'admission** : détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en assistance sociale ou en éducation spécialisée ou en techniques administratives ou dans une autre spécialisation pertinente, ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente, ou appartenir à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables. Le diplôme d'études collégiales peut être compensé de la façon suivante : détenir un certificat d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à une 5e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir six années d'expérience pertinente aux attributions d'agente ou d'agent d'aide socio-économique ou dans tout autre domaine connexe. La personne qui a quatre ou deux années d'expérience pertinente est également admise si elle a réussi, selon le cas, une ou deux années de scolarité post-secondaire ayant les sciences humaines ou les techniques administratives comme matières dominantes. La personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à une 11e année ou à une 5e année du secondaire peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail. Sont également admises, les personnes qui sont en voie de terminer la dernière année de scolarité requise, posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résidantes ou de résidant permanent. Résider sur le territoire de la région administrative de l'Outaouais.

**Inscription** : 18 avril au 27 avril 1998 inclusivement - Seules les candidatures reçues pendant cette période d'inscription seront acceptées. Faire parvenir le formulaire «Offre de service - emplois occasionnels» avec une photocopie de vos attestations d'études au Secrétariat du Conseil du trésor, 170, rue Hôtel-de-Ville, bureau 6,155, Hull, Québec J8X 4C2 - Téléphone (819) 772-3043 - télécopieur (819) 772-3349. Le formulaire «Offre de service - emplois occasionnels» est disponible dans les centres Travail-Québec, dans les bureaux de Communication-Québec ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor.

**Information** : Mme Jacqueline Normandeau, (819) 772-3875

**Renseignements importants**

Le formulaire «Offre de service - emplois occasionnels» est disponible au Fichier central du personnel occasionnel et dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, dans les centres Travail-Québec, dans les bureaux de Communication-Québec et dans le site internet du Conseil du trésor (http://www.tresor.gouv.qc.ca). Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. La fonction publique favorise, à compétences égales, la nomination d'une personne faisant partie des groupes visés par les programmes d'accès à l'égalité.

Québec


LE DÉPARTEMENT DE LA DANSE DU CNA PRÉSENTE

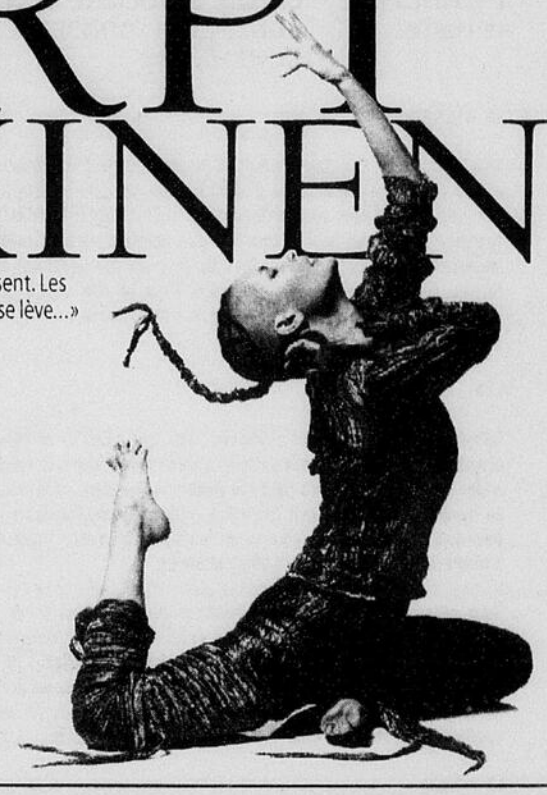
# VIRPI PAHKINEN

«Quand Virpi danse, le temps s'arrête et les dimensions disparaissent. Les pensées prennent corps, et atome par atome, le corps doucement se lève...»
*- Dagens Nyheter*

*Première d'Ottawa!*

## solos

LES 24-25 AVRIL
STUDIO DU CNA 20:00



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

**755-1111**
TicketMaster

**MASSOTHÉRAPIE • KINÉSITHÉRAPIE • ORTHOTHÉRAPIE**

# Devenez l'expert que l'on recherche...



*Le plus grand réseau de formation professionnelle privée de ce genre au Canada.*

# Académie de Massage Scientifique

**Inscrivez-vous maintenant pour la session d'été**

**10, rue Noël, unité 20, Hull (Qué.) J8Z 3G5**
**Tél.: (819) 772-8682 • Fax: (819) 772-1146**

4960, rue Dubois, Drummondville (Qué.) J2B 6V4
Tél.: (819) 475-1996 • Fax: (819) 477-1138

3198, Chemin Gascon, Terrebonne (Qué.) J6X 3Z3
Tél.: (514) 477-4846 • Fax: (514) 477-7130

Site Internet: http://www.academiedemassage.com
Courrier électronique: coursams@academiedemassage.com

**Documentation gratuite**

*N'hésitez pas à nous contacter !*

**(819) 772-8682**

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

**L'INSTITUTION :** CAISSE POPULAIRE ST-ISIDORE
**LE POSTE :** CONSEILLER / CONSEILLÈRE SERVICE CONSEIL

**LA DESCRIPTION**

Sous l'autorité du Directeur général, le conseiller supporte les membres dans l'évaluation de leur situation financière et la fixation de leurs objectifs; il effectue l'offre et la vente des produits financiers tels le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire et les épargnes spécialisées et il réalise diverses activités de suivi telle la participation au recouvrement des prêts. Le titulaire de ce poste doit également suivre l'évolution des besoins des sociétaires et exercer auprès d'eux un rôle conseil proactif. De plus, le conseiller devra, occasionnellement, faire du crédit commercial et agricole afin de répondre aux besoins de certains membres.

**LES EXIGENCES**

Détenir un diplôme d'études collégiales ainsi que posséder au moins deux (2) années d'expérience pertinente dans le secteur du crédit hypothécaire, du crédit à la consommation et des épargnes spécialisées dans une institution financière. Une préférence sera accordée au candidat inscrit ou ayant terminé le Programme de formation générale en conseils financiers et qui détient une licence en fonds de placement. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pourra être considérée.

Vous aurez développé de bonnes habiletés de sollicitation et de vente des services disponibles à la Caisse en plus de maîtriser les normes, les procédés et les systèmes SIC, SIMIC et LSI Local. Vous faites preuve d'autonomie, d'initiative et d'organisation. Vos préoccupations sont notamment la qualité du service aux membres et l'expertise. Vous êtes en mesure d'établir des relations interpersonnelles et vous possédez une très bonne communication orale et écrite dans les deux langues officielles.

**LE MILIEU**

La caisse populaire St-Isidore est située dans la région St-Laurent-Outaouais à 45 minutes d'Ottawa et évolue dans un milieu rural. L'actif actuel est de 20 M ($) dont 12 M ($) en prêts aux particuliers et 4.5 M ($) en prêts aux entreprises. Le personnel de la Caisse est composé de 9 employés qui desservent plus de 2 500 sociétaires. L'horaire de travail est de 37.5 heures par semaine.

**Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae avant 16 heures le 24 avril 1998** à Monsieur Paul Doré, Directeur général, Caisse populaire St-Isidore, 130, rue Ste-Catherine, St-Isidore (Ontario) K0C 2B0.

Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues.
Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.
La Caisse populaire St-Isidore offre des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins

---

Ville de Hull

Concours : 98-25

**La ville de Hull désire établir une *liste d'admissibilité* pour des *postes temporaires* de :**

## PEINTRE II / FINITION ET DÉCORATION

**Service des travaux publics et de l'ingénierie**
**(Homme ou femme)**

**RÉSUMÉ DES TACHES**

Effectuer divers travaux de peinture (au rouleau, au pistolet et/ou au pinceau). Préparer les surfaces à peindre; tirer des joints, faire des réparations mineures de plâtre, etc. Faire la finition de meubles. Au besoin, poser du papier peint et tapisserie vinyle, suède ou autre. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Détenir un diplôme de fin d'études secondaires et/ou professionnelles avec spécialisation en peinture du bâtiment ou l'équivalent.
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience comme peintre, dont au moins deux (2) années dans la finition de meubles.
- Détenir un certificat de qualification professionnelle de peintre (carte de compétence).
- Posséder un permis de conduire valide.
- Avoir les capacités physiques requises et un état de santé compatible avec les exigences du poste.

**SALAIRE**

17,41 $ l'heure.

**HORAIRE DE TRAVAIL**

40 heures par semaine (de jour).

**INSCRIPTION**

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur ***formulaire de demande d'emploi*** à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner adéquatement complété au même endroit ***avant 16 h le 1er mai 1998.***

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

**Ville de Hull**
**Service du développement organisationnel**
**Section des ressources humaines**
**C.P. 1970, Succursale B**
**25, rue Laurier, 6e étage**
**Hull (Québec) J8X 4C8**
**(819) 595-7150**

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

---

**L'Université de Moncton sollicite des candidatures pour les postes suivants :**

# Professeures et professeurs

Pour enseigner dans les domaines suivants :

### Faculté d'administration

**Département d'administration**

**(poste régulier en marketing)**

Vous enseignerez aux premier et deuxième cycles et effectuerez de la recherche dans la discipline. En plus d'encadrer les étudiantes et les étudiants dans leur cheminement universitaire, vous pourriez assumer diverses tâches administratives et participer à des activités de rayonnement dans le milieu des affaires.

Vous possédez un doctorat en marketing et faites preuve d'engagement en matière d'enseignement et de recherche dans le domaine.

**Doyen : George Wybouw**
**Téléphone : (506) 858-4446**
**Télécopieur : (506) 858-4093**
**Courriel : wybouwg@umoncton.ca**

### Faculté des arts

**Département d'histoire-géographie**

**(poste temporaire de un an en géographie physique)**

La charge normale d'enseignement au premier cycle est de trois cours par session dans les domaines suivants : introduction à la géographie physique, climatologie, biographie et géomorphologie. De plus, vous pourriez diriger des mémoires ou des stages en milieu de travail.

Vous possédez un doctorat en géographie avec spécialisation en climatologie.

**Département de musique**

**(poste temporaire de un an)**

L'enseignement comprend le piano comme instrument principal ainsi que certains cours collectifs de base tels que l'histoire de la musique et la théorie musicale (analyse et écriture et la formation auditive).

Idéalement, vous possédez un doctorat et faites preuve d'engagement en enseignement au premier cycle.

**Département de philosophie et des sciences religieuses**

**(poste régulier en philosophie)**

Les fonctions comprennent l'enseignement au premier cycle, notamment dans le cadre du baccalauréat en philosophie, des activités de recherche et une participation régulière aux affaires du département. Les champs de spécialisation recherchés sont les suivants : philosophie contemporaine, philosophie de la communication, théories du loisir, éthique de l'information et de l'informatique, philosophie des sciences et esthétique.

Vous possédez un doctorat dans la discipline et avez une expérience établissant votre compétence en enseignement postsecondaire et en recherche.

**Doyen : Zénon Chiasson**
**Téléphone : (506) 858-4018**
**Télécopieur : (506) 858-4166**
**Courriel : chiassz@umoncton.ca**

### Faculté des sciences sociales

**Département d'économie**

**(poste régulier)**

Vous enseignerez au premier cycle et effectuerez de la recherche dans les domaines suivants : théories macro-économique et micro-économique, pensée économique, économie et éthique, politique fiscale, marchés financiers et dans d'autres domaines selon les besoins.

Vous possédez un doctorat et faites preuve d'engagement en matière d'enseignement et de recherche dans les domaines précités.

**Département de sociologie**

**(poste temporaire de un an)**

Vous enseignerez au premier cycle au moins un cours d'introduction et un autre cours de méthodologie ainsi que certains cours optionnels dans la discipline.

Vous possédez un doctorat et faites preuve d'engagement en matière d'enseignement au premier cycle.

**Doyenne : Isabelle McKee-Allain**
**Téléphone : (506) 858-4183**
**Télécopieur : (506) 858-4508**
**Courriel : mckee-al@umoncton.ca**

**Pour tous ces postes, la maîtrise du français, tant à l'oral qu'à l'écrit, est essentielle. De plus, les candidatures exceptionnelles de personnes en voie d'obtention d'un doctorat dans tous les domaines susmentionnés seront également considérées.**

À son embauche, la professeure ou le professeur à temps plein se voit attribuer un des rangs universitaires définis dans la convention collective, selon sa formation et son expérience, critères sur lesquels le traitement annuel est également établi.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir **à la personne concernée de la faculté appropriée** un curriculum vitæ détaillé, le nom et l'adresse de trois personnes pour références, les relevés de leurs études universitaires, si possible, de même qu'un texte d'au moins deux pages décrivant leurs projets de recherche actuels et futurs, avant le **8 mai 1998**, à l'**Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9.**

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Un accent. sur le savoir

*Ces postes sont offerts également aux femmes et aux hommes. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents seulement.*

---

**DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)**

**Les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais sont à la recherche d'un(e) directeur(trice) général(e).**

Le/la candidat(e) doit avoir de préférence

- fort penchant en marketing
- expérience dans le domaine social
- être bilingue

Le poste peut être à temps plein ou partiel, avec min. de 20 heures/semaine.

Salaire compétitif avec incitatif relié à la croissance de l'organisme.

**S.V.P. envoyez C.V. aux**
**GFGS de l'Outaouais**
**118 rue Lois**
**Hull, Qc**
**J8Y 3R7**
**Télécopieur : 595-0792**

---

**Conseiller(ère) aux jumelages**

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais sont à la recherche d'un(e) conseiller(ère) aux jumelages.

Le/la candidat(e) doit avoir de préférence

- Bacc. en psychologie, travail social ou psycho-éducation
- Expérience de travail
- être bilingue

Salaire compétitif

S.V.P. envoyez C.V. aux
GFGS de l'Outaouais
118, rue Lois
Hull, Qc
J8Y 3R7
Télécopieur : 595-0792

---

**MULTIHEXA**



INTERNET : WWW.MULTIHEXA.COM
259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 301
STATIONNEMENT GRATUIT

DIVISION bUrEAUtIqUE

**COURS DU SOIR : 19h à 22h**
**COURS FIN DE SEMAINE: 9h à 16h**

| | |
|---|---|
| **Windows 95 (Introduction)** | **89,00 $** |
| Lundi | 4 et 11 mai<br>1 et 8 juin |
| **Windows 95 (Avancé)** | **89,00 $** |
| Samedi | 23 mai<br>27 juin |
| **Word 7 (Introduction)** | **160,00 $** |
| Mardi | 5, 12, 19 et 26 mai<br>9, 16, 23 et 30 juin |
| **Word 7 (Avancé)** | **160,00 $** |
| Samedi | 23 et 30 mai<br>20 et 27 juin |
| **WordPerfect 7.0 8.0 (Introduction)** | **160,00 $** |
| Samedi | 18 et 25 avril |
| Mercredi | 6, 13, 20 et 27 mai |
| Mardi | 9, 16, 23 et 30 juin |
| **Excel 7,97 (Introduction)** | **160,00 $** |
| Jeudi | 7, 14, 21 et 28 mai |
| Samedi | 13 et 20 juin |
| **Powerpoint 7,97 (Introduction)** | **160,00 $** |
| Mardi | 5, 12, 19 et 26 mai<br>9, 16, 23 et 30 juin |
| **Access 7,97 (Introduction)** | **160,00 $** |
| Mercredi | 6, 13, 20 et 27 mai |
| Samedi | 20 et 27 juin |
| **Internet (Introduction)** | **105,00 $** |
| Lundi | 20 et 27 avril |
| Samedi | 16 et 13 juin |
| **HTML (Introduction)** | **105,00 $** |
| Samedi | 25 avril, 30 mai et 27 juin |

*** Taxes et manuel inclus**

**Pour inscription ou information: 777.3232**
**Demandez Caroline**

Dessins Drummond inc.
Bien plus que des plans...

***Les Dessins Drummond Inc., Division Gestion de projets résidentiels est à la recherche d'un(e) gérant(e) de chantier de construction de maisons neuves pour sa clientèle.***

**Exigences et fonctions :**
- Minimum 5 ans d'expérience dans l'industrie de construction résidentielle
- Rédaction de rapport journalier
- Lecture de plans et devis
- Connaissance accrue du code national du bâtiment
- Très fiable et bonne communication
- Le bilinguisme serait un atout
- Véhicule nécessaire
- Poste à 45 heures/semaine
- Possibilité de grands projets

**Rémunération :**
- Salaire de 30 000 $/année ou à contrat (à discuter)
- Allocation de véhicule

S.V.P., faire parvenir votre offre de service ainsi qu'un curriculum vitae à l'attention de M. François Murray avant le 22 avril à 16 h 30 au # télécopieur 777-7796

---

**Laurentian University / Université Laurentienne**

**UNIVERSITÉ LAURENTIENNE**
**ÉCOLE DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION**

**PROFESSEURS, PROFESSEURES**
**FORMATION À L'ENSEIGNEMENT**

*Un poste*
Fondements de l'éducation, éducation et valeurs, éducation religieuse aux cycles primaire, moyen et intermédiaire;

*Un poste*
Psychopédagogie des sciences aux cycles primaire, moyen et intermédiaire et didactique des sciences au cycle intermédiaire et supérieur,
et/ou
technologie éducative, comprenant les applications pédagogiques de l'ordinateur aux cycles intermédiaire et supérieur et incluant l'encadrement des étudiantes et des étudiants et l'administration du laboratoire.
La capacité de cumuler ces deux domaines sera un atout.

Les postes comprennent la supervision des stages. L'un des postes mène à la permanence et l'autre est de durée limitée, selon la recommandation du Comité de sélection et sujet aux disponibilités budgétaires.

Le Comité accordera la préférence aux candidates ou aux candidats détenant un doctorat en éducation ou dans un domaine connexe au domaine d'enseignement. Il considérera la candidature des personnes détenant au moins la maîtrise et une expérience pertinente satisfaisante. Une expérience pratique du milieu scolaire et la connaissance du système d'éducation et des programmes scolaires de l'Ontario seront de précieux atouts.

Conformément aux exigences en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents.

L'Université Laurentienne souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage toutes les personnes qualifiées, y compris les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

Prière d'envoyer un curriculum vitae et 3 lettres de recommandations avant le 24 avril 1998.

Comité de sélection
École des sciences de l'éducation
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario) P3E 2C6

La date d'entrée en fonction : **le 1er juillet 1998.**

Nous remercions tous les candidates et les candidats de leur intérêt. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

---

**MRC des Collines-de-l'Outaouais**

## OFFRE D'EMPLOI
## SECRÉTAIRE- COMMIS AUX ARCHIVES

La MRC des Collines-de-l'Outaouais désire combler un poste de secrétaire-commis aux archives à la Direction générale.

**Fonctions :**

Sous l'autorité de l'adjointe administrative, le/la secrétaire-commis aux archives assume la responsabilité du secrétariat pour la Direction générale, participe à la mise sur pied du système de classement et de conservation des archives et en assure le suivi.

**Exigences :**

- Diplôme d'études collégiales en techniques de bureau enrichie de 3 années d'expérience ou une combinaison d'études et d'expérience jugée équivalente.
- Connaissances et expérience en archivistique serait un atout important.
- Bonne connaissance des logiciels de traitement de texte et de chiffriers électroniques.
- Bonne connaissance des langues française et anglaise parlées et écrites.

**Lieu de travail :** Chelsea (Québec)

**Traitement :** Selon la classe 5 de la grille salariale en vigueur (28 452 $ à 36 724 $) assortie d'une gamme complète d'avantages sociaux.

**Candidatures :** Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 16 h le 4 mai 1998 à l'adresse suivante :

**MRC des Collines-de-l'Outaouais**
**Concours «Secrétaire-commis aux archives»**
**216, chemin Old Chelsea**
**Chelsea (Québec)**
**J0X 1N0**

---

# Au collège MultiHexa nos souris suivent toujours le cours des nouvelles technologies



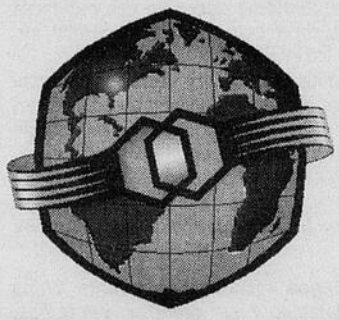
Microsoft

**Programmeur-analyste 903-64**
**formation Microsoft MCSD**

**Technicien en micro-informatique 901-91**
**incluant les formations Microsoft MCP, MCP: SI et MCSE**

## MULTIHEXA

**Début des cours**
**27 avril 1998**

**LE POUVOIR**  **DE L'ALLIANCE**

## LE COLLÈGE

http://www.multihexa.com

• Prêts et bourses • Programme Sprint
• Possibilité d'assurance-emploi
• Stage en entreprise • Soutien au placement

**(819) 777-3288**

241, boul. Cité des Jeunes, bloc 100
via stationnement P8 Hull, Qc

| Québec | Montréal | Chicoutimi | Sherbrooke |
|---|---|---|---|
| (418) 681-0082 | (514) 288-4392 | (416) 690-0270 | (819) 946-5000 |

---

## RÉVISEUR-E, SERVICE LINGUISTIQUES
(Anglais-Français)

Les Services linguistiques de la Société pour l'expansion des exportations (SEE) recherchent une personne hautement motivée, orientée sur le service au client et qui sait faire preuve d'imagination. Encadrée par la directrice des Services linguistiques, l'équipe de traduction se compose de deux traductrices et de deux réviseurs.

Le candidat recherché a un minimum de cinq ans d'expérience comme traducteur principal ou réviseur dans les domaines des finances, de l'économie, du droit ou de l'assurance commerciale. Titulaire d'un diplôme universitaire en traduction ou de l'équivalent, il a acquis de très bonnes connaissances du logiciel MS Word et quelques notions des logiciels Excel et Powerpoint. Grâce à sa grande faculté d'adaptation et à ses bonnes aptitudes en communication, il peut bien comprendre les besoins des clients internes de la Société et y répondre efficacement. Ayant démontré qu'il peut planifier et gérer de nombreuses priorités, les délais porteurs de défis ne lui font pas peur et il travaille de façon autonome. La connaissance d'une ou de plusieurs langues étrangères sera considérée comme un atout.

La SEE offre une gamme complète de services de financement du commerce extérieur, qui aident les exportateurs et les investisseurs canadiens à faire des affaires dans 200 pays, notamment sur les marchés à risques élevés et les marchés émergents. Créée en 1944 à titre de société d'État, la SEE fonctionne comme une institution financière commerciale.

La SEE, qui offre un excellent milieu de travail et des avantages sociaux très attrayants, souscrit au programme d'équité en matière d'emploi. Les candidats doivent pouvoir également travailler au Canada.

Les personnes qui aimeraient se joindre à notre équipe sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité, au plus tard le 4 mai 1998, à l'adresse suivante :

**Division des ressources humaines**
**Société pour l'expansion des exportations**
**151, rue O'Connor**
**Ottawa (Ontario) K1A 1K3**
**Courriel : giarna@edc4.edc.ca**
**http://www.edc.ca**

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, mais ne contacterons que les candidats convoqués à une entrevue.

EDC SEE
Minimisez les risques. Exportez en toute assurance.

**CITÉ CHRYSLER EST À LA RECHERCHE DE**

## REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES

**EN VUE DE L'OUVERTURE DE SON NOUVEL ÉTABLISSEMENT**

**EXIGENCES**

- Expérience dans la vente au détail
- Être bilingue
- Avoir un permis de conduire en règle

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

- Salaire de base
- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Équipe dynamique

CITÉ

**Pour rendez-vous**
**Pascal Dupont ou Denis Séguin**

**777-2611**

## OFFRE D'EMPLOI

### Directeur(rice) de garderie

Le P'tit Bonheur, inc. est à la recherche d'un(e) directeur(rice) de garderie préscolaire et scolaire de langue française. Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec un conseil d'administration conformément aux règlements établis par le Bureau de Services de la garde du jour du Manitoba. Il (elle) sera responsable de l'administration quotidienne et financière de la garderie, la gestion de six éducateurs(trices), les soins et la sécurité de quarante-cinq enfants et l'implication des parents dans le bon fonctionnement de la garderie.

Le(la) candidat(e) doit détenir un diplôme en services de garde au niveau T.S.E. III en vertu de la Loi sur les garderies d'enfants du Manitoba. De plus, il(elle) doit posséder un certificat de premiers soins et avoir de l'expérience dans la gestion de garderie. La personne choisie doit être capable de s'exprimer clairement et correctement oralement et par écrit en français et anglais. Il (elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes, de prise de décisions et de travail en groupe.

**Lieu de travail:** Winnipeg
**Salaire:** 34 689$ à 42 984$
**Date limite:** le 1er mai 1998

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae:

**Madame Claudette Toupin, présidente**
**Le P'tit Bonheur, inc.**
**706 rue Langevin**
**Winnipeg MB R2H 2W5**

**Ville de Hull**

Concours : 98-26

**La Ville de Hull désire établir une *liste d'admissibilité* pour des *postes temporaires* de :**

## MENUISIER(ÈRE), CLASSE II

**Service des travaux publics et de l'ingénierie**

**(POUR DES PÉRIODES POUVANT VARIER DE TROIS (3) À NEUF (9) MOIS APPROXIMATIVEMENT)**

**RÉSUMÉ DES TACHES**

Construire, entretenir et réparer des charpentes et des dispositifs en bois (placards, comptoirs, cloisons, escaliers, parquets, portes, boiseries, etc.) dans les édifices municipaux, à partir de dessins, d'esquisses ou d'instructions verbales, en se servant d'outils à main et d'outils mécaniques. Poser des vitres dans les fenêtres, portes et cloisons. Installer et remplacer des carreaux, plafonds, parquets, revêtements muraux, cloisons métalliques, serrures, quincaillerie, etc. Faire le coffrage et la mise en place du béton des trottoirs. Fabriquer des meubles, équipements de loisirs, etc. Au besoin, installer des stores et des tringles à rideaux. Accomplir à la demande de son supérieur, toute autre tâche reliée aux besoins opérationnels.

**QUALIFICATIONS ET EXIGENCES**

- Détenir un diplôme d'études secondaires ou professionnelles, avec spécialisation en charpenterie-menuiserie.
- Avoir des connaissances pratiques en ébénisterie.
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience en menuiserie.
- Une expérience connexe supérieure pourra suppléer à une partie de la formation académique.
- Détenir un certificat de qualification valide (carte de compétence du Québec).
- Posséder un permis de conduire valide.
- Avoir les capacités physiques requises et un état de santé compatible avec les exigences du poste.

**SALAIRE**

18,26 $ l'heure.

**INSCRIPTION**

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur ***formulaire de demande d'emploi*** et le retourner adéquatement complété à l'adresse ci-dessous mentionnée ***avant 16 h le 29 avril 1998.***

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

**Ville de Hull**
**Service du développement organisationnel**
**Section des ressources humaines**
**C.P. 1970, Succursale B**
**25, rue Laurier, 6e étage**
**Hull (Québec) J8X 4C8**
**(819) 595-7150**

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

WESTBORO ACADEMY

**L'Académie Westboro requiert les services**

## d'une directrice ou d'un directeur

L'Académie Westboro est située dans le secteur ouest d'OTTAWA, elle accueille environ 120 étudiants et étudiantes dans un programme bilingue enrichi de la pré-maternelle à la 6e année avec une possibilité de 7e et 8e année ultérieurement. Le programme est basé sur des méthodes traditionnelles, dans un environnement chaleureux favorisant l'épanouissement des étudiants avec un ratio élèves/professeur de 16/1.

La directrice ou le directeur relève du conseil d'administration, il est responsable de l'exécution des décisions du Conseil, dont il est membre.

***PROFIL SOUHAITÉ :***

Le candidat recherché a de solides qualités de gestionnaire; il travaille en équipe, est un bon communicateur, un mobilisateur. Il est en mesure de s'engager dans les valeurs institutionnelles et de participer activement au développement du milieu. Il détient idéalement une maîtrise en éducation. Il est parfaitement bilingue. Il détient une expérience reconnue en enseignement et en gestion.

Le candidat devra être apte à entrer en fonction au début juillet 1998.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae bilingue devront être reçues au plus tard le 30 avril 1998, à l'adresse suivante :

**Le Droit case postale 429**
**47, rue Clarence**
**C.P. 8860, succ. T**
**Ottawa, Ontario**
**K1G 3J9**

**L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

**THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY**

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, instrument vital de commerce international fournissant un accès essentiel au coeur industriel et agricole de l'Amérique du Nord, offre une possibilité de carrière intéressante pour un(e) avocat(e) à notre siège social.

## Adjoint(e) à l'avocat-conseil et secrétaire de la Société

**Votre mandat sera de seconder l'avocat-conseil et secrétaire de la Société. Vous serez appelé à assumer, sous supervision, le traitement initial de dossiers qui se rapportent à des poursuites judiciaires afin de sauvegarder les intérêts de l'Administration et de recouvrer ses créances. Vous aurez à effectuer des recherches juridiques pour répondre aux demandes d'avis juridiques, à préparer des ébauches de documents juridiques, incluant les contrats, baux et offres d'achat et de ventes ainsi que de rédiger la correspondance générale portant sur des sujets de nature juridiques. Dans les fonctions touchant le secrétariat de l'entreprise, vous serez appelé à tenir un compte-rendu de toutes les délibérations lors des réunions de l'Administration. Vous préparerez des rapports et soumissions à l'intention du Conseil du Trésor pour distribution à diverses agences centrales du gouvernement et vous assurerez une liaison avec des représentants de Transports Canada. Une variété de tâches en secrétariat fait partie intégrale de ce poste, telles que la dactylographie de toute correspondance provenant de l'avocat-conseil et secrétaire de la Société.**

**La période initiale d'orientation aura lieu à Ottawa (Ontario) mais le déménagement à Cornwall (Ontario) à une date future est probable.**

**Vous devez être membre du barreau de l'Ontario ou du Québec ; la candidature de nouveaux membres sera considérée de même que celle des membres avec expérience. La connaissance du droit corporatif, commercial, de responsabilité générale et de l'immeuble est nécessaire. La connaissance du droit maritime serait un atout. Vous avez de l'expérience dans la recherche juridique et dans la rédaction d'une variété de documents juridiques ainsi que dans l'utilisation de Windows 95, Word 97 et l'Internet. Vous êtes capable d'établir et de maintenir de bonnes relations avec le personnel de différents niveaux hiérarchiques au sein de notre organisation et de vous exprimer verbalement et par écrit de façon claire et concise dans les deux langues officielles. Votre profil se complète par un esprit d'initiative et des aptitudes administratives perfectionnées.**

**Nous offrons un salaire et des avantages sociaux intéressants. *Nous remercions tous les candidats et candidates pour leur intérêt envers la Voie maritime du Saint-Laurent. Nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue. Les entrevues seront cédulées dans les quinze (15) jours suivant la date limite de ce concours.***

**Votre curriculum vitae devra être reçu à notre bureau au plus tard le 1er mai 1998, adressé aux :**

**Services des ressources humaines**
**L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent**
**202, rue Pitt**
**Cornwall (Ontario) K6J 3P7**
**ou par télécopieur au (613) 932-3041**

Canada

*La Voie maritime du Saint-Laurent souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.*

**Les bénévoles offrent le plus précieux des cadeaux...**



**Eux-mêmes!**
**Tél. : (819) 568-0747**
**Fax : (819) 568-1704**

**Centre d'hébergement Aylmer**, situé au **216, chemin Fraser, Aylmer (Québec) J9H 2H8**, recherche :

**Infirmier(ère)s***
*Concours 180498A*

**Préposé(e)s aux bénéficiaires***
*Concours 180498B*

***Liste de rappel (jour, soir, nuit)***

Rémunération selon les normes en vigueur au M.S.S.S. Faites parvenir votre offre de service en spécifiant le numéro de concours.

*L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.*

V I G I

LA FONDATION TIM HORTON POUR LES ENFANTS

## EMPLOI D'ÉTÉ CAMP DE VACANCES

La Fondation Tim Horton pour les enfants est un organisme de bienfaisance sans but lucratif qui offre aux enfants financièrement défavorisés une expérience de camp inoubliable. Le Camp des Voyageurs Tim Horton situé à Quyon, Québec, recherche présentement des candidat(e)s qualifié(e)s pour travailler au camp entre le début juin et la fin août, 1998.

**Exigences :**
- Capacité de travailler en anglais
- Qualifiés en Premiers Soins
- Expérience auprès des enfants de 9 à 12 ans
- Expérience antérieures relatives au poste

**Postes disponibles :**
- Infirmier ou infirmière (avec permis de l'OIIQ)
- Moniteurs de camp (au moins 18 ans)
- Moniteurs et Monitrices en expédition de plein-air

Faites parvenir votre curriculum vitae à :
**Sue Senécal**
**Camp des Voyageurs Tim Horton**
**10590 Côte-de-Liesse**
**Lachine, Québec H8T 1A4**
**Télécopieur : (514) 636-5313**

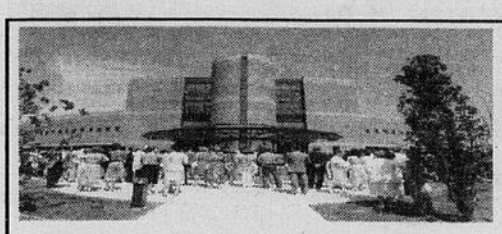
## PROFESSIONNEL DE LA VENTE

**Nous recherchons :**
Professionnalisme et honnêteté. Un candidat ponctuel, autonome et motivé par les résultats. Parfaitement bilingue et très disponible. Expérience de vente automobile pour Honda - Toyota - Mazda - Nissan.

**Nous offrons :**
Clientèle de base établie, produits de haute qualité, plan médical, vacances payées et une très bonne atmosphère de travail. Notre plan de formation vous assure la chance de déterminer votre salaire.

Faire parvenir votre c.v. à:
**M. Renaud Plourde, directeur des ventes**
**7, boul du Casino, Hull**
**777-1771**

CASINO ACURA



MONTFORT

FONDATION DE L'HÔPITAL MONTFORT

*Pour un service plus efficace*

748-4920



Les bénévoles offrent le plus précieux des cadeaux...

Eux-mêmes!

Tél. : (819) 568-0747
Fax : (819) 568-1704

La Relance
Club de recherche d'emploi

Vous avez besoin d'une tactique, d'une technique, d'une méthode pour trouver l'emploi, le job, le contrat, la confiance, la formation et plus encore.

**Nous avons ce qu'il vous faut !**

- *club de recherche d'emploi (3 semaines)* GRATUIT
- *stratégie de recherche d'emploi (3 jours)* GRATUIT
- *counselling préclub (entre 3 et 5 rencontres)* GRATUIT
- *services sur mesure*

**80% de placement**

Tél. : 770-6444

Faites comme l'un de nos 4 000 participants et téléphonez-nous pour vous renseigner sur nos services.

# CNRC-NRC

*Le CNRC est une organisation de R et D nationale, dynamique, dont le but est d'aider le Canada à réaliser son potentiel en tant que nation innovatrice et concurrentielle. Nos forces sont les suivantes : personnel exceptionnel, compétences et connaissances en sciences fondamentales, programmes de recherche axés sur les principales techniques et diffusion de la technologie. En combinant nos forces à celles de partenaires industriels et universitaires, nous contribuons à l'essor du système national d'innovation émergeant au Canada.*

***Vous pouvez faire une différence au CNRC !***

## *Technicien(ne)s de pré-presse électronique (2)*

***La Direction des services administratifs et gestion de l'immobilier Ottawa (Ontario)***

Il s'agit de postes continus.

**Votre défi**

Vos responsabilités au sein des Services de réprographie comprendront l'intégration de textes, de graphiques et d'images balayées par scanner dans des dispositions typographiques entièrement composées prêtes pour la sortie finale; la préparation, l'examen et la manipulation d'images numériques et envoi de ces images sous différents formats de fichiers électroniques vers des dispositifs électroniques d'imagerie, de transmission et d'imprimerie des Services de réprographie ou de sociétés d'imprimerie et d'édition du secteur privé; la prestation de conseils aux clients en matière de conception et de préparation de documents et d'utilisation du matériel et du logiciel appropriés pour le transfert et la production de documents; le traitement et la mise sur plaque de films pour les presses offset des Services de réprographie, et l'administration des systèmes de pré-presse et le perfectionnement du personnel en matière de technologie de pré-presse.

**Vos compétences**

Vous aurez soit un diplôme du programme d'arts graphiques ou du programme de gestion de l'imprimerie d'une école reconnue, soit un diplôme d'un programme d'informatique et une vaste expérience dans les arts graphiques et les opérations de pré-presse, ou encore un diplôme d'études secondaires et des cours techniques de pré-presse pertinents jumelés à une très vaste expérience dans les arts graphiques et les opérations de pré-presse. Vous aurez une expérience approfondie dans les domaines de l'imprimerie, de la micro-édition, du balayage et de la préparation de fichiers pour l'impression électronique, ainsi que de l'expérience de l'utilisation et de la maintenance de composeuses à cabestan ou à tambour, de scanners à haute résolution à plat et à tambour, et de machines à développer les plaques et les films à accès rapide.

La connaissance de l'anglais ou du français est requise et une vérification de fiabilité approfondie sera menée. Un test pourrait être administré.

Échelle de traitement : De 35 363 $ à 44 767 $ par année.

Le CNRC est un employeur qui valorise la diversité de la main-d'oeuvre. À ce titre, on encourage les candidat(e)s à s'auto-identifier comme membre d'un des groupes cibles suivants : femmes, minorités visibles, Autochtones et personnes handicapées.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre demande d'emploi avant le 21 avril 1998, **en indiquant le numéro de référence AP-97-48, à : Rachelle Szabo, Adjointe en ressources humaines, Conseil national de recherches Canada, chemin de Montréal, pièce 312, édifice M-19, Ottawa (Ontario) K1A 0R6, (613) 993-8682. Télécopieur : (613) 957-9828. Vous pouvez postuler sur notre site Internet au www.cnrc.ca/carrieres**

*Nous remercions d'avance toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.*

*This information is available in English.*

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

Canada

## VILLE DE THURSO
## OFFRE D'EMPLOI
## CONTREMAÎTRE

**La Ville de Thurso, centre industriel de 2 498 habitants, situé sur la rive québécoise de la rivière Outaouais près de Gatineau-Hull, est à la recherche d'un contremaître.**

**Fonctions :**

Sous la responsabilité de la direction générale, vous aurez à :

- organiser, planifier et surveiller les activités d'entretien et/ou d'opération des services, des équipements et des édifices municipaux en s'assurant qu'elles sont conformes aux budgets, normes, politiques et procédures;
- participer au processus budgétaire des activités relevant de ses responsabilités;
- superviser les travaux de réfection, d'entretien et de déneigement des rues;
- planifier, répartir et superviser le travail des employés en s'assurant que le travail est effectué selon les normes ou règlements en usage;
- assurer le suivi sur la qualité des travaux effectués par le personnel ou des firmes externes;
- établir les cahiers des charges et devis pour les soumissions publiques et appel d'offres;• gérer l'entreposage et contrôler les stocks disponibles;
- exécuter toute autre tâche ou mandat confié par la direction générale.

**Exigences et expérience**

Vous devez détenir un diplôme d'études collégiales en génie civil et vous possédez un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente. Vous êtes reconnu pour votre capacité de travailler en équipe, pour votre sens de l'organisation, votre autonomie, votre disponibilité et votre sens des communications. Vous avez des connaissances de la machinerie et de l'expérience dans les travaux d'aqueduc et d'égouts. Vous serez appelé à seconder les autres cadres dans les différents services de la municipalité.

**Conditions du contrat**

La Ville de Thurso offre un programme d'avantages sociaux des plus concurrentiels. Le salaire sera établi selon l'expérience et selon les qualifications.

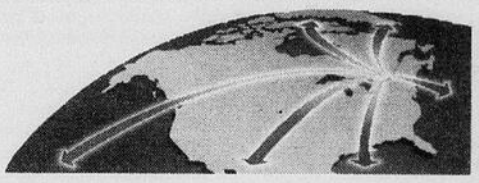
Le candidat retenu s'engage à établir son domicile permanent dans la Ville de Thurso. L'entrée en fonction se fera dès que possible.

**Date limite**

Ce défi vous intéresse et votre profil correspond à celui énoncé, veuillez faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae avant 16 h le 15 mai 1998 à l'adresse suivante :

«OFFRE D'EMPLOI - CONTREMAÎTRE»
Direction générale
161, rue Galipeau, C.P. 1140, Thurso (Québec) J0X 3B0

La Ville de Thurso souscrit au principe de l'égalité de l'emploi.



La Société de diversification économique de l'Outaouais (SDÉO) est un organisme de développement qui concentre ses efforts sur le territoire de la Communauté urbaine de l'Outaouais. La SDÉO veut mettre en place un service régional de promotion des exportations en s'associant à un expert du commerce international. Ce service aura pour but d'augmenter le volume des exportations de l'Outaouais tout en diversifiant les secteurs de sa structure économique.

**La SDÉO recherche un ou une**

## Commissaire à l'exportation

Sous l'autorité du directeur général, vous aurez notamment comme mandat prioritaire d'accélérer le développement des exportations en offrant aux entreprises des services spécialisés propices à l'exportation de biens et services tels : la préparation du plan de commercialisation et d'exportation, l'orientation des démarches des entreprises vers de nouveaux marchés et le service de référence sur les programmes d'aide à l'exportation. De plus, le/la Commissaire à l'exportation aura comme mandat d'initier la clientèle aux possibilités qu'offrent certains marchés extérieurs ciblés et à l'émergence d'un réseau-export.

Vous détenez un diplôme universitaire soit en commerce international, soit en administration des affaires, ou soit dans une discipline pertinente. Vous comptez un minimum de cinq ans d'expérience en exportation et trois ans comme gestionnaire d'activités commerciales et internationales dans une société établie. Vos aptitudes d'entrepreneur, votre autonomie et votre facilité à communiquer sont déjà reconnues. Votre sens de l'organisation vous permet d'oeuvrer dans un contexte multi-tâches ayant plusieurs priorités et échéanciers. Vous devez vous exprimer parfaitement en français et en anglais. La connaissance de l'espagnol ou du portugais constitue un atout.

**La SDÉO offre une rémunération concurrentielle.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, d'ici le 24 avril 1998 avant 17 h à l'adresse suivante :

**Commissaire à l'exportation (Concours)**
**Société de diversification économique de l'Outaouais (SDÉO)**
**25, rue Laurier, bureau 700**
**Hull (Québec)**
**J8X 4C8**

OUTAOUAIS
SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

**NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS**

# COMPOSEZ 562-2660

**Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.** (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

## SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

**Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.**

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

**VOICI COMMENT :**

**1** *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 90 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

**2** *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

**3** *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

*Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.*

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

*Le Rendez-Vous*




## POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

**DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.**

**1.** *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

**2.** *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

**3.** *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

*Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.*

## Femme cherche homme

DAME libre, cinquantaine, grassette, aime balades en auto, cinéma, resto, voyages, désire rencontrer veuf 50 à 55 ans, en santé, propre, honnête, non-fumeur. But sérieux seulement. 20294

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 45 et 50 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 22997.

PERLE rare, jolie, grande, mince, romantique, affectueuse, aime dialogue, resto, cinéma, danse. Toi: 32-40 ans, 5'10" +, qui saura me faire rire, honnête, de belle apparence. But sérieux. J'attends ton appel. 24380

MONOPARENTALE, 42 ans, grassette, aime les soirées romantiques et les activités en plein air, recherche homme avec des coordonnées semblables pour but sérieux. 24392

52 ANS, autonome, libre, aimant la vie, franche et fière de sa personne. Cherche homme sincère, sérieux, franc, aimant resto, cinéma, théâtre et plus. 24401

SPORTIVE et dynamique, 35 ans, 5'9", poids santé, brunette, auto nome, non-fumeuse, belle apparence, aime la campagne, recherche complice célibataire et sans enfants. 24524

BELLE femme, 40 ans, 5'6", 124 lb, non-fumeuse, professionnelle, dynamique, aime sports, voyages, cinéma, spectacles, restaurants, cherche homme 35-45 ans, 5'10"+ avec même profil. But sérieux. 24566

RECHERCHE compagnon universitaire, simple, bien dans sa peau, droit, agréable et passionné pour femme de tête et de coeur, sociable, sans enfants, tendre, ronde, 30 ans, 1m57cm, pour vie comblée. 24641

PERLE de croissance cultivée, auto nome, enjouée, exigeante, trouve homme, 47-55 ans, de très grande qualité, non-fumeur, pour relation viable épanouissante. Message personnalisé. 24701.

49 ANS, 5'5", 120 lb, honnête, simple, bon sens de l'humour. Toi: 5'8"+, 165 lb+, libre, sans jeunes enfants, pour relation stable, (province Québec seulement). 24707.

TRÈS jolie grand-maman, 50 ans, 5'2", 115 lb, blonde aux yeux bleus, fumeuse, recherche homme de très belle apparence, 5'9", 160 lb +, distingué, jovial, romantique, financièrement à l'aise. But sérieux. 24761

34 ANS, non fumeuse, 2 enfants, 5'6", grassette, cherche homme aimant cinéma, sorties de famille, soirées tranquilles. Pour amitié ou plus. 25091

34 ANS, 5'7", belle apparence, auto nome, emploi stable, sans enfants, cherche homme mature, sens de l'humour, 5'10"+, 34-40 ans. But: vie à deux, famille, complicité. 25106

KATY, 25 ans. Recherche HOMME de 27-35 ans, mature, responsable, honnête, avec ou sans enfants, qui a le sens de l'humour et qui recherche l'amour. Violent, toxicomane, alcoolique non désirés. 25322

34 ANS, 5'6", bien proportionnée recherche homme doux, affectueux, honnête et sincère, entre 38 et 43 ans, 5'8 +, bon emploi. 25397

VEUVE retraitée aimerait rencontrer un bon copain de 65 à 75 ans, pour sorties et la danse. 25415.

40 ANS, 5'4", 122 lb, belle apparence, fumeuse, sincère, honnête, aime voyages, cinéma, restaurants, la nature, recherche homme entre 35 et 50 ans, de belle apparence, mêmes affinités, pour amitié ou qui sait? 25424.

BRUNETTE et rondelette de 23 ans, 5'10", belle apparence et ambitieuse, recherche compagnon, grand, costaud, avec un emploi à temps plein, tranquille, de 24 à 31 ans, pour but sérieux. 25430

PETITE dame de 71 ans, jeune d'apparence et jeune de coeur, aime la danse, aimerait rencontrer un homme avec les mêmes affinités de 60 à 70 ans, pour amitié et plus. 25433

31 ANS, belle apparence, enjouée mais aussi sérieuse, autonome, 2 enfants, aime musique, danse et sorties variées, cherche homme de belle apparence, non-fumeur, grand, auto nome, qui aime enfants. 25442

JEUNE cinquantaine, 5'7", 125 lb, aime golf, bateau, danse, cinéma, voyages, bref la vie, travaillante, organisée, flexible, honnête, jolie, cherche homme 5'9" +, avec beaucoup de vie, sens de l'humour. 25457

BONJOUR! jeune femme de 20 ans, sérieuse, honnête et fidèle, 5'5", 140 lb, châtaine, yeux pers, emploi stable, recherche homme 20-28 ans, qui saura prendre l'affection que j'ai à lui offrir. 25466.

PETITE femme, veuve, de belle apparence, cherche homme de 65 à 70 ans, de belle apparence, bien établi. 25469

TOURNESOL en cheminement, robuste et tendre, déniche jardinier subtil, non-fumeur, + - 50, afin d'embellir jardin d'Eden. Théâtre, vélo, nature, dialogue, voyages, musique. Humour oblige. 25508

35 ANS, 5'4", belle apparence, bon emploi, autonome, simple, cheuveux et yeux bruns, 1 enfant, bien dans sa peau, cherche homme 35-42 ans, 5'8"+, libre de son passé avec mêmes affinités. 25520

PETITE rouquine début cinquantaine, belle apparence, fumeuse, recherche homme 48-58 ans, belle apprence, style country. 25535

27 ans, professionnelle, poids santé, dynamique, sens de l'humour, affectueuse, plein air, ski, cinéma, resto. Recherche: homme cultivé, ambitieux, sans enfant, même affinité, but sérieux. 25550

50 ANS, 5'5", honnête, tendre, bonne vivante, aime simplicité, dialogue, pour relation stable. 25556.

40 ANS, 5'2", yeux bleus, cheveux noirs, belle apparence, non-fumeuse, aime plein air, voyages, danse. Toi: belle apparence, 37 à 46 ans, sens de l'humour, honnête, aimant la vie, but sérieux. 25577

53 ANS, 5'7", poids santé, non-fumeuse, beaucoup à offrir, très affectueuse, sentimentale, très positive et fonceuse, enjouée et aimant la vie, recherche homme, mêmes affinités, pour relation stable et durable. 25583

RÉGION de l'est de l'Ontario, quarantaine, 5'3", jolie blonde, yeux bleus, aime le ski de fond, golf, vélo, danse, l'intimité, recherche homme autonome, libre, honnête, pour relation sérieuse. 25589

PROFESSIONNELLE 41 ans, auto nome, simple, aimant la vie, recherche la fidélité, communication, partage et respect. Tu as 38 à 45 ans et désire une relation sincère, laisse-moi ton message. 25592

FEMME de classe, 38 ans, 5'2", 105 lb, jolie, simple, souriante, autonome, affectueuse, fumeuse, aime cinéma, restos, lire, relaxer à 2, toi: 5'9" et +, belle apparence, amateur golf et pêche bienvenu. 25601

UN coin de ciel bleu et du soleil à profusion, à partager en douceur avec homme cultivé, belle professionnelle, 50 ans, fumeuse. Tout un univers de tendresse à offrir. But sérieux. 25610

PROFESSIONNELLE, jeune cinquantaine, rose épanouie, brunette, petite, mince, positive, recherche complice affectueux, passé résolu, aimant jardinage, médecines douces, voyages, danse sociale. 25613

AVIS aux hommes "beaux et intelligents": 43 ans, 5'4", 115 lb, joli minois, universitaire, altruiste, aimant C.N.A., cinéma, chats, marche. Cherche: non fumeur, 40 ans +, 5'9" +, 160 lb +, droit, stable, cultivé. 25640

DAME dans la trentaine, sens de l'humour. J'aime beaucoup prendre des marches, la musique, le cinéma. Je désire rencontrer quelqu'un avec qui je pourrais parler parler. 40-46 ans. Réponse assurée. 25646

34 ANS, 5'10", mince, jolie, blonde, honnête, sens de l'humour, auto nome, monoparentale recherche homme de 35 ans et +, 5'11" et +, belle apparence avec mêmes affinités. Amitié et peut-être plus. 25655

41 ANS, 5'8", 120 lb, belle apparence, autonome, cultivée, aimant cinéma, musique classique, marche cherche: bel homme, 5'9"+, 150 lb+, non fumeur, indépendant financièrement et émotivement, cultivé. 25658

FEMME obèse, 5'2", désire homme obèse de 55 à 60 ans pour amitié et loisirs. 25661

DÉBUT 40, très belle apparence, autonome, affectueuse, éduquée, cherche homme 30-40, qui aime soirées romantiques et sorties, mêmes affinités. 25676

TU te sens seul, tu as entre 40-47 ans, tu recherches une amie avec qui tu pourrais parler. Je suis une personne avec le sens de l'humour et compréhensive. Appelle-moi, réponse assurée. 25724

INTELLECTUELLE, sportif, 45 ans, femme de carrière, charmante, jolie, rechreche complicité à vie avec homme intelligent, riche, fidèle, 55 ans +. 25727

FEMME blanche, 31 ans, belle apparence, calme et honnête, désire rencontrer homme de race noire qui sait apprécier une femme corpulante. Pour partager les plaisirs de la vie. 25730

JOLIE dame, jeune, 52 ans, 5', joviale, autonome, aime sports, voyages, danse, restos, etc. Toi, 47 à 57 ans, distingué, autonome, non-fumeur, 5'5" et +, sportif, aux intérêts variés. Amitié et plus. 25742.

JEUNE soixantaine, mince, 5'5", tendre, compréhensive, aime simplicité, à la recherche d'un compagnon non-fumeur, 5'8" et plus, un rayon de soleil pour vivre en amour et en harmonie. 25757.

FEMME chinoise, 26 ans, belle apparence, sportive, cherche homme, professionnel, 26 à 38 ans, 5'8" à 6', poids santé, honnête, sincère, respectueux, sans enfant. pour amitié ou but sérieux. Doit être bilingue. 25775

49 ANS, 5'6", autonome, demeure à la campagne, non-fumeuse, aimerait rencontrer un homme de 5'11" et +, qui a un sens de l'humour et qui apprécie les petites choses de la vie. 25784

46 ANS, 5'3", autonome, honnête, affectueuse, aimant nature, camping, vélo, marche, musique, danse, cherche compagnon non-fumeur, pour amitié ou +. 25787

FEMME libre, 55 ans, affectueuse, non-fumeuse, recherche homme entre 47-55 ans, libre, sobre, pour ensoleiller nos soirées, capable d'aimer et de se laisser aimer. But amitié ou +. 25790

39 ANS, je suis une personne sensible, romantique, sincère, sens de l'humour, j'aime la danse, la musique et jaser, désire rencontrer homme de 40 à 47 ans, de 5' à 5'7", avec mêmes affinités, pour amitié ou +. 25793

BONJOUR, 37 ans, cheveux bruns, yeux bleus, 5'1", 125 lb, belle apparence, aime le plaisir désire rencontrer homme qui aime les enfants entre 30 et 40 ans, pour amitié et +. 25811

44 ANS, belle personnalité, jolie, aime le plaisir, bon sens de l'humour, un peu grassette, fumeuse, désire rencontrer un homme qui sait ce qu'il veut et non qui désire une Barbie, de 40 à 50 ans, pour amitié et +. 25817

SI tu es fidèle, franc, sobre, tendre, affectueux, et + ou - 55 ans, je te cherche. Désire partager sorties, marche, soirées tranquilles, sérieux, décidé et bien dans sa peau seulement. 25823,

CÉLIBATAIRE, 48 ans, yeux bleus, cherche copain, but sérieux, non-fumeur, aime vélo, natation. Je t'attends, à bientôt. 25826

A qui la chance, d'avoir une bonne petite veuve, joviale, pour sorties, danser, de 65 à 75 ans, bienvenue à tous. 25832

AFFECTION, honnêteté + communication = bonne recette pour débuter amitié sérieuse. 35 ans, 5'5", 120 lb, yeux verts, cheveux bruns, attrayante cherche homme 33-39 ans avec emploi stable, beau physique, romantique qui aime plein air, cinéma. 25841

BONJOUR! 41 ans, 5'5", monoparentale, sportive, aimant restos, cinéma, musique, danse, aime et vit en campagne. Recherche l'homme de mes rêves entre 40 et 44 ans, 5'7" et +, mêmes affinités pour amitié et +. 25853

FEMME 55 ans, désire rencontrer un homme honnête, libre, grand, pour faire plein de belles choses ensemble à deux. But sérieux. 25868

BUCKINGHAM, 26 ans, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, rondelette, maman d'un jeune bébé, autonome, sens de l'humour, franche, cherche homme 29-36 ans, honnête, fidèle, sobre. But sérieux. 25883

MOI: 29 ans 5' 1", 135 lb, aime la danse, cinéma et soirées romantiques, avec un bons sens de l'humour. Toi: avec les mêmes affinités, contacte-moi. 25892.

FEMME délicate, 54 ans, 5'2", 105 lb, fumeuse, recherche un bel homme entre 47-56 ans, qui a le goût de tout partager. 25895.

GATINEAU, 54 ans, 5'3", 120 lb, fumeuse, cherche homme sobre et honnête, entre 45-55 ans, but sérieux. 25901

36 ANS, mince, 5'5", cherche homme mature, intelligent, travaillant, 35-45, aimant nature, pêche, balade en auto, resto, et surtout rire! avec ou sans enfants. 25904

54 ANS. J'aime balade en auto, nature, marche, resto, cherche homme grand, non-fumeur, sincère, propre, sobre. L'avenir le dira... 25916

AUTHENTIQUE, jeune, 50 ans, 5'8", 145 lb, active, jolie, affectueuse, passionnée, vraies valeurs, aime la vie, bonnes discutions et rire. Cherche homme 6'+, 45-55 ans, belle apparence, mêmes affinités. 25919

AUTHENTIQUE, 35 ans, mince, 1 enfant, sportive, simple et naturelle pour professionnel, libre, énergique, 5'10"+, 35-40 ans, aime camping, canot, voyages. But: ami, confident, amant. 25922

PROFESSIONNELLE, 42 ans, non-fumeuse, sans enfant, sportive, drôle, aime cinéma, dialoguer, cheminement fin, sait écouter, recherche semblable, 44 à 52 ans. 25937.

55 ANS, 5'4", 118 lb, non-fumeuse, honnête, fidèle, affectueuse, aime danse, restos, voyages, beaucoup d'amour à donner, cherche ami mêmes affinités, 53-61 ans, non-fumeur, sobre, pour amitié et +. 25943.

PASSIONNÉE, 34 ans, jolie, 5'5", cherche homme gentil, fidèle, cultivé, instruit, éduqué, 33 à 43 ans, 5'10" et +, aimant vie, restos, cinéma, danse. 25946.

JOLIE brunette, proportionnée, 37 ans, 5'4", ambitieuse, divorcée, 1 enfant cherche homme grand et costaud, cheveux et yeux bruns, 35-45 ans, avec valeurs chrétiennes et esprit de famille. Race sans importance. But sérieux. 25973

SI ma vie s'arrêtait aujourd'hui, je n'aurais qu'un seul regret, celui de ne pas t'avoir connu. Femme de coeur souhaitant vivre bel amour avec homme sensible, doux, professionnel, jeune de coeur, 33-45 ans. 25991

IL y a longtemps que je t'attends. J'ai le goût de te connaître et de me laisser découvrir. Quel est ton nom, mon bel ami non fumeur? Tu es homme de coeur et de tête, enjoué, 50 ans. Relation durable. 25997

RECHERCHE homme propre, honnête, sobre pour restaurant, balades, marche. But: amitié. 26006

GRANDE brune, jolie, 35 ans, très sportive, partage sa vie avec un enfant de 7 ans. Sois mon compagnon de vie, je te serai fidèle, ma vie n'en sera qu'embellie, ensemble nous irons... 26024

52 ANS, ex-professionnelle, auto nome, franche, bonne santé, joviale, distinguée, intelligente cherche homme simple, franc, sobre, sobre, avec classe, aimant resto, plein air, cinéma. 26033

DAME, 200 lb, 58 ans, romantique, affectueuse, spirituelle, aimerait homme avec mêmes affinités. À vous la chance! 26039

39 ANS, 5'4", belle apparence, fumeuse, sans enfant, aime resto, cinéma, marche, lecture. Toi: entre 39-45 ans, cultivé, honnête, bel homme, autonome financièrement, pour amtiié ou plus. 26048

33 ANS, 5'5", 145 lb, belle apparence, sens de l'humour, 1 enfant, fumeuse, recherche homme, entre 32-37 ans, belle apparence, autonome financièrement, sérieux et sans problèmes. But sérieux. 26051

DAME de coeur, belle personnalité, longs cheveux bruns, sens des valeurs, 5'5", 131 lb, cherche bel homme honnête, 5'11" ou + , 45-50 ans. 26054

49 ANS, 5'4" 1/2, 125 lb, non-fumeuse, professionnelle, honnête, sincère, jolie, bon sens de l'humour, aime la vie, désire homme distingué avec mêmes affinités, 45-51 ans. 26072

POSITIVE, spontanée, enjouée et curieuse. Un esprit ouvert, le sens de l'humour, l'honnêteté et le respect font partie de ma vie et la tienne...47 ans, jolie, simple, autonome et oui, fumeuse. 26075

42 ANS, 5'4", 116 lb, jolie, romantique, indépendante, franche, sens de l'humour, universitaire. Aime: CNA, animaux, marche, désire: beau, 40-48 ans, 5'8" +, 160 lb +, non fumeur, bon vocabulaire, mêmes affinités. 26081

40 ANS, 5'2", yeux bleus, cheveux noirs, belle apparence, non-fumeuse, aime plein air, voyages, danse. Toi, belle apparence, 37 à 46 ans, sens de l'humour, honnête, aimant la vie, pour but sérieux. 26120.

56 ANS, retraitée, apparence jeune. Tu es non-fumeur, moins de 60 ans, aime le beau de la vie, le respect, tranquillité, marche santé, voyage, alors ton coeur vibrant m'annonce déjà la note heureuse. 26123.

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 83576.

54 ANS, 5'2", mince, cultivée, distinguée, non-fumeuse, autonome, croyante, aime nature, danse, cinéma, voyages, cherche compagnon, 52-62 ans, mêmes affinités. But sérieux seulement. 83708

JOLIE femme de 33 ans, douce, féminine, bon sens de l'humour, fumeuse, affectueuse, recherche homme entre 35-38 ans, de belle apparence, doux, non violent, pour amitié ou plus. J'attends ton appel. 83789

FEMME de belle apparence, 40 ans, recherche homme enthousiaste, optimiste, de 35 à 40 ans, 6' +. Pour but sérieux. 83834

41 ANS, toutes mes dents, sans artifices et sans bagages. 83891

JE mesure 5'5", 125 lb, belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, sincère, 55 ans +, de belle apparence, 5'7"-5'8", 150-160 lb, mêmes affinités. But sérieux. 83918

QUARANTAINE ENSOLEILLÉE, recherche compagnon 35-50 ans, cultivé et amoureux de la vie pour partager l'été, le plaisir de danser, un bon Bordeaux et nos meilleurs souvenirs de voyages. 83936

VEUVE, 57 ans, grassette, fumeuse, autonome, très indépendante, aime les soirées à deux, sorties, cartes, golf, voyages. Si tu es compatible, appelle-moi. 83942

RAYON de soleil, 47 ans, aimant la vie, fidèle, sociable, libre, simple, directe, bonne danseuse, activités: quilles, marche, resto, cherche homme, mêmes affinités, amitié et plus. J'attends ton appel. 83978

ICI, Fleurette, âge 62, 145 lb, 5'3", brune, yeux bruns, fidèle, gentille, affectueuse, sobre, non-fumeuse, diplomate, aime nature, marche, balade en auto, permis de conduire, festival. 83999.

J'AIME la rose jaune. Je suis une fleur épanouie de 50 années, fleurie et pèse à être cueillie. Aime resto, théâtre et la dance. Je suis prêt à te rencontrer à toi de me laisser ton attente. Mon numéro de jardinage: 25874.

## Homme cherche femme

COMME vous mesdames, monoparental d'un garçon de 4 ans. Je voudrais quelqu'un pour partager les bons moments avec nos petits soleils dans un milieu familial. Entre 25-35 ans, mince. 18290

54 ANS, 5'6", 130 lb, fumeur, bon sens de l'humour, cherche femme entre 48 et 55 ans, mince. But sérieux. 20870

31 ANS, 5'10", cheveux noirs, yeux bruns, honnête, sportif, fidèle. J'aime le respect mutuel, la communication et les activités diverses. Femme 27 à 33 ans, aimant la campagne, mêmes affinités. 21917

CÉLIBATAIRE, 49 ans, 5'11", 195 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle, ayant les yeux au coeur, autonome, fait un peu de tout, aime l'humour, musique et autre, recherche l'amitié. 22148

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

JE vous salue, gente demoiselle. Tendre, fidèle, aimant et romantique, 50 ans, 5'8", 140 lb, jeune de coeur, voyageur. Cherchant l'âme soeur, je n'attend que vous pour séduire mon coeur. 23051

ALLÔ toi! 43 ans, 5'4", homme d'affaires, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, non-fumeur, recherche femme positive, cheleureuse qui aime la variété, belle apparence, qui aime la campagne, pour amitié et plus. Qui osera? 23171

CHARMEUR, 37 ans, 5'11", 145 lb, châtains, yeux pers, fumeur, ayant le sens de l'humour, aimant la danse, les soirées tête-à-tête, recherche femme entre 30-42 ans, féminine, mince. But sérieux. 23207

50 ANS, 5'8", 140 lb, autonome, attrayant, distingué, bien dans ma peau, aime nature, cinéma, voyages, bonne bouffe, cherche femme honnête, 38-50 ans, mêmes affinités. But sérieux. 23225.

36 ANS, 6', 180 lb, professionnel, distingué, galant, responsable, aime resto, cinéma, soirée romantique, cherche demoiselle éduquée, sans enfant, féminine, douce, avec belles qualités. 23234.

UNE bonne relation c'est bien se connaître et tout partager. Tu as entre 25 et 38 ans et tu veux une amitié sincère, alors laisse un message. 23666

TU as 25 à 32 ans, tu es autonome, non-fumeuse et sans enfants et tu aimes les soirées paisibles et tu désires un compagnon pour les agrémenter, je te cherche. Écoute mon message. 24017

HOMME, Sagittaire, 51 ans, 5'9", 155 lb, aime la danse, la nature et la marche recherche petite femme enjouée et romantique, entre 45 et 51, pour amitié et plus. 24095

TOUT nouveau, 2 avril 1998, homme 6', 215 lb, non-fumeur, cherche belle femme blonde ou rousse, pour amitié et plus, grassete bienvenue. 24824

PROFESSIONNEL, 45 ans, 5'10", de très belle apparence, recherche belle petite dame, honnête, qui a besoin d'amour, compréhension et support et qui est prête à en donner en retour. 24836

MICHEL, 5'10", 150 lb, cheveux châtains, yeux pers, aime sorties, sports, vélo, camping et les animaux. Aimerait rencontrer une femme de 20-25 ans, avec ou sans enfant, aventurières s'abstenir, but sérieux. 25010

QUARANTAINE, célibataire, éduqué, recherche une femme de 30 à 38 ans, non-fumeuse, comme moi passionnée de lecture, musique. Vian, Brassens et Sartre ont du génie. Moi je suis poète maudit et toi? 25028

39 ANS, 5'10", 175 lb, cheveux noirs, yeux bruns, petite moustache, grand, mince, belle apparence, recherche dame mince, entre 35 et 45 ans, douce, gentille, de belle apparence et surtout romantique. 25295

ANDRÉ, 34 ans, 5'8", 190 lb, cheveux châtains-blonds, yeux bleus, auto nome, simple, recherche femme entre 28 et 36 ans, autonome, aime le sport, restaurants, danse et avoir du plaisir. 25394

33 ANS, 5'8", 155 lb, sportif, aime la nature, les voyages, la photographie, la musique recherche une relation stable. 25403

ROBERT, 36 ans, belle apparence, professionnel, universitaire, affectueux, sportif, aime sorties, danser, marche, nature, cherche femme mince, non-fumeuse, 24 à 34 ans, pour relation sérieuse. 25418

CASSE-TÊTE de 35 ans, 6', brun, affectueux, recherche morceau manquant soit une femme entre 25 et 38 ans, affectueuse, douce, 5'4" et +, entre 135 et 175 lb. 25436

MARC, 28 ans, de belle apparence, je suis à la recherche d'une jolie jeune femme dans la vingtaine qui aime à être active et qui est à la recherche d'un bon gars, satisfaction assurée. 25451

BEL homme, jeune 40 ans, 5'5", adorable, cherche le bonheur à deux. Toi ma belle, bien dans ton corps et bien dans ton coeur, de 30 à 43 ans. Beaucoup d'amour à t'offrir. Qui sait? 25460

MARTIN, 34 ans, race noire, amical, esprit ouvert, sincère, romantique, travailleur, non-fumeur, cherche femme pour rencontres amicales et plus. L'âge est sans importance. 25472.

HOMME, libre, 37 ans, 5'10", 165 lb, non-fumeur, sportif, fervent du plein air, autonome, bien dans sa peau, recherche mêmes affinités pour amitié ou plus. 25475

JEUNE homme dans la vingtaine, 6'4", 200 lb, recherche femme dans la vingtaine, de belle apparence, simple, honnête, pour amitié ou plus. 25478.

SALUT! Homme de 42 ans, 5'5", simple, bon sens de l'humour, affectueux et romantique, cherche une femme pour partager le grand bonheur. Est-ce toi? Si oui, laisse-moi un message, 25481.

25 ANS, 6'2", bon vivant, travaillant, honnête, recherche une jeune femme de 20 à 30 ans, de 5'5" et + . Pour amitié et plus. 25493

HOMME 32 ANS, 5'6", 195 lb, cheveux noirs, yeux bruns, cherche femme entre 25-35 ans, pour toutes sorties, but sérieux. 25499.

PROFESSIONNEL, 51 ans, non-fumeur, 5'10", 155 lb, distingué, sportif, aime cinéma, voyages et a un faible pour l'humour et Bocelli, cherche femme 45-50 ans, avec affinités semblables, pour amitié ou plus. 25502

HOMME, 60 ans, 5'9", poids santé, sobre, non-fumeur, autonome, doux, cultivé et actif. Recherche jolie dame de 56-62 ans, ayant les mêmes affinités. 25544

45 ans, professionnel, recherche femme libre, 37 à 46 ans, proportionnée, autonome, sérieuse, sens de l'humour, ayant intérêts variés, aimant sport nautique, nature, musique, resto. Réponse assurée. 25553

NOIR, 35 ans, sens de l'humour, romantique, sincère, instruit, cherche à rencontrer dame non-fumeuse dans la trentaine ou la quarantaine, amitié, détente et plaisir. 25562.

HOMME début quarantaine, célibataire, sérieux, doux, sincère, honnête, cultivé, sobre, sens de l'humour, aimant cinéma, lecture, marche, musique, cherche femme pour amitié ou +. 25580

DE Gatineau, 35 ans, je pèse 170 lb, je mesure 5'8". J'ai un emploi stable. J'aimerais rencontrer la perle rare (si on peut dire). Je suis peut-être celui que tu cherches depuis longtemps. Salut! Au plaisir de te parler. 25604

HOMME doux de 26 ans, si tu aimes les marches en nature, le cinéma et même les soirées tranquilles à la maison, appelle-moi. Cherche femme de 22 à 27 ans, non-fumeuse si possible. 25622

28 ANS, 5'11", 230 lb, non-fumeur, professionnel très occupé, recherche femme sérieuse et tranquille qui aime les enfants, 23 à 33 ans, avec qui partager mes quelques temps libres. 25631

RÉJEAN, 39 ans, 5'7", 140 lb, cheveux noirs, yeux bruns, belle apparence, fumeur. Voudrait rencontrer une femme de 25 à 43 ans, grassette ou plus, avec ou sans enfants. But sérieux. Laisse-moi un message. 25637

26 ANS, yeux bruns, cheveux bruns, 185 lb, 5'11", 1 enfant, cherche femme, 20 ans à 30 ans. 25649

37 ANS... Oups! 40 ans, au coeur jeune, 6', 190 lb, belle apparence, professionnel mais simple, recherche copine proportionnée pour partager temps libres, loisirs et affection. 25652

BONJOUR! Richard, 33 ans, papa 2 enfants, aime resto, cinéma, soirées tranquilles, emploi stable, recherche femme 25 à 35 ans avec ou sans enfants, mêmes affinités. Appelle-moi, pour amitié et plus. 25664

POISSONS de 46 ans recherche compagne complice, sérieuse, simple, non matérialiste. Que tu travailles ou pas ne fait pas de différence, je suis autonome. Si tu es intéressée, laisse-moi un message. 25667

SALUT, moi j'ai 35 ans, 5'7", 155 lb, très affectueux, simple, autonome, fidèle et de belle apparence. Si c'est ce que tu recherches et bien n'hésite pas, laisse-moi un message. 25691.

MI-trentaine, belle apparence, auto nome, sens de l'humour, aime randonnées, soirées tranquilles, également fidèle, affectueux, simple, recherche personne avec mêmes affinités, pour but sérieux. 25697

44 ANS, 5'8", belle apparence, sincère, affectueux, simple, sens de l'humour, aime la campagne, les soirées à deux, cherche femme, 35-52 ans, pour amitié ou plus. 25700.

PRINCESSE, s'adonnant et chérissant les plaisirs de la vie. 25706

JEUNE homme mature et responsable, 24 ans, 125 lb, 5'10", cheveux longs, bruns, frisés, recherche âme soeur, 23-28, indépendante et mature qui aime sortir, soirées romantiques et libre d'esprit. 25718

**PROFESSIONNEL, 30 ans, 5'8", 155 lb, belle apparence, cheveux bruns, yeux verts, musclé, doux, fidèle, compréhensif, romantique, aimant danse, cinéma, soirées tranquilles, recherche amour de ma vie. 25721**

ALLO, j'ai 39 ans, belle apparence, sportif, fumeur, papa d'un jeune enfant, recherche femme mince, belle apparence, pour sorties au cinéma, restos, soirées romantiques et plus. 25739

25 ANS, 165 lb, très charmant, recherche femme 20 à 28 ans, 5'6" et +, dynamique et sportive, pour amitié ou plus. 25748.

JEUNE homme de 35 ans, race noire, intelligent, très amical et très affectueux, recherche une dame mature, pour amitié et pour passer du temps ensemble. L'âge est sans importance. 25751.

DENIS, 41 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, doux et affectueux, non-fumeur, aime sorties au restaurant, cinéma, voyages, vélo, cherche femme 32-41 ans, non-fumeuse, 5'4" et +, pour amitié et +. 25754.

29 ANS, 5'8", 140 lb, belle apparence, cheveux châtain, yeux bruns, honnête, fidèle, aime sorties, cinéma, danse, marche, cherche femme de 20 à 30 ans, pour amitié et plus. 25760.

40 ANS, 6', 160 lb, belle apparence, divorcé, bien dans sa peau, fumeur, aime la campagne, la pêche, souper chandelles, la tranquillité, honnête, fidèle, très affectueux, recherche mêmes affinités, but sérieux. 25829

LE printemps est là, rencontrons nous! Fidèle, simple, fumeur, un peu chauve, ni drogue ni boisson, cherche femme 40+, qui aime le romantisme, les balades, cinéma, le vélo, etc. But très sérieux. 25859

26 ANS, sportif, belle apparence, yeux bleus, positif, compréhensif autonome, aime cinéma, resto, plein air, balade, recherche simple, sportive et sensible, pour amitié et plus. 25871

MONOPARENTAL 38 ans, 5'8", 165 lb, doux, affectueux, aime nature, dialogue, fumeur, cherche complice 30-40 ans, poids proportionnel. But sérieux. 25880

PIERRE, 60 ans, 6 pi, 170 lb, retraité, Ottawa, aimerait rencontrer une compagne avec qui je peux relaxer, me détendre et jouir de la vie, vivre en amour et en harmonie, partager avec elle. 25886

50 ANS, non-fumeur, grand, mince, croyant, sens de l'humour, recherche amie, compagne, 40-55 ans, petite ou grande, non-fumeuse, avec mêmes affinités. 25898

COMME moi, tu es mince, frugale, très cultivée, de bonne éducation, sincère, sensible, affective, courageuse, 42-52 ans et tu as besoin de l'autre pour tout partager, même nos propres pensées. 25925.

JEUNE homme 27 ans, race noire, intelligent, sportif, recherche rayon de soleil 20 ans + pour mettre un peu de soleil dans ma vie. Si tu penses être celle qui pourrait m'éclairer, laisse-moi un message. 25928

50 ANS +, non-fumeur, patient, 5'9", humour, doux, actif et cultivé, bonne santé, aime marches en nature, cinéma, CNA, cherche petite femme avec mêmes traits, pour amitié et relation sérieuse. 25931

RIGOLEUR, 37 ans, 5'10", 180 lb, non-fumeur, enseignant cultivé et sportif recherche femme de 25 à 30 ans, belle, autonome, artiste avec coeur sur la main, pour relation à vie. 25940.

RÉGION Est Ontario, jeune homme 35 ans, 5'7", yeux bleus, simple, honnête, sincère, non-fumeur, monoparental, recherche jeune femme 25 ans et +, au sourire facile, de belle apparence, affectueuse, aimant la vie, les enfants, les activités en famille ou en couple. À bientôt. 25949.

37 ANS, 5'11", 160 lb, emploi stable, sportif et non fumeur, avec 2 enfants adorables, aimerait rencontrer dame entre 33 et 40 ans pour profiter de la vie. Retour d'appel assuré. 25964

HOMME 23 ans cherche perle rare entre 18 et 23 ans, peu importe ta nationalité. 25988

JE suis un homme de 22 ans, yeux bleus, cheveux blonds, qui aime les soirées et les soupers romantiques et qui aime sortir dans les bars. Si tu es comme moi, appelle-moi! 25994

PROFESSIONNEL, 43 ans, bel homme aux yeux bleus, sourire facile, sportif et non fumeur. Recherche femme 35-40 ans, autonome, attrayante avec joie de vivre. Pour réaliser des rêves et +. 26012

36 ANS, race noire, professionnel universitaire, anti-conformiste, romantique, aime sorties, danser, cinéma, marche, nature, animaux **cherche femme mince, non fumeuse, 20 à 35 ans pour amitié ou plus. 26015**

**HOMME 43 ans, 6', 170 lb, simple, fumeur, aimerait rencontrer femme entre 35 et 45 ans,** honnête, fidèle, qui aime la nature, les soirées tranquille et la joie de vivre. 26027

FRANK, 43 ans, cherche dame de 35-42 ans, pour combler un gros coeur blessé mais prêt à reconstruire. J'aime tête à tête, vélo, marche, 1 enfant de 10 ans. Ne laisse pas passé la chance. 26084

BÉLIER, 43 ans, célibataire, culturiste, j'aime les restos, fidèle, sens de l'humour, 1 enfant de 10 ans, cherche femme 35-42 ans avec mêmes affinités. Ne laisse pas passer la chance. 26087

CAPRICORNE, 28 ans, affectueux, sensible, honnête, belle apparence, cherche femme dans la vingtaine, de l Outaouais. appelle-moi, on pourrait s'entedre. 26096

CINQUANTAINE, fumeur, travaille à temps partiel, 5'11", poids proportionnel, aime danse, sports ext., désire compagne pour activités et relation stable. 26099

BOHÈME et artistique de tempérament, 42 ans, fumeur, très affectueux, recherche complice 28 à 37 ans, folies et douceur requises, passe-temps favoris: repas, vin, discussion. 26105

HOMME, 22 ans, 5'5", 135 lb, athlétique, aime sorties, danse, restautants, cinéma... te recherche toi pour découvrir les différents plaisirs de la vie. 26108

AYANT perdu message, tu es entre 45 et 50 ans, mince, grande, recherche un homme grand et mince de belle apparence, non-fumeur, sportif, loyal, autonome et entreprenant. Appelle-moi, ça vaut le détour. 26114.

PIERRE, 31 ans, 5'8", 160 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sport, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 32 ans, avec mêmes goûts. 26117.

43 ANS, heureux, spontané, cultivé et spirituel, à la croisée du chemin, cherche fiancée, intelligente, raffinée, sens de l'humour et équilibrée pour raviver nos braises par le dialogue, l'affection, l'humour et +. 26126.

GÉMEAUX 64 ans, 5'5", 190 lb, seul, recherche dame entre 50 et 60 ans, 125-150 lb, pour partager les joies de la vie. Je demeure à la campagne. But sérieux. Réponse assurée. 26129.

43 ANS, cheveux châtain, homme simple, aimant restos, cinéma et musique + soirées romantiques, recherche femme entre 35 et 42 ans. 26132.

31 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 30 ans avec mêmes goûts. 82586

HOMME 42 ans, 5'5", cheveux longs, simple, honnête, cherche femme 31-49 ans avec ou sans enfants. Je ne bois pas, j'aime les enfants, le cinéma, la danse, la nature, etc. Amitié et plus. 83138

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une rondelette bien proportionnée, propre, honnête, plaisante, aux yeux bruns, qui adore faire des randonnées pédestres? Brunet 36 ans, sympathique! 83249.

HOMME handicapé, cultivé, recherche femme mince pour sorties culturelles et pour moments d'intimité. 83315.

ENTREPRENEUR de 44 ans, 170 lb, 5'6", yeux et cheveux bruns, belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche femme entre 35-43 ans. 83384

40 ANS, fils 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danse! Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 83435

TU ES SEULE? Tu te cherches de la compagnie, moi aussi, alors appelle-moi. Je te souhaite tout le bonheur du monde...83489.

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

PROFESSIONNEL, quarantaine, non-fumeur, 5'8", yeux bleus, svelte, pleine forme, libre, aimant danse, cinéma, plein air, dialogue, recherche belle et tendre complice pour partager les beaux moments de la vie. 83669

51 ANS, grand, belle apparence, doux, affectueux, honnête, sincère, fidèle, romantique, cherche dame avec mêmes affinités, pour but sérieux. 83741

**56 ANS, 5'10", distingué, cultivé, autonome, non-fumeur, pratiquant, aime la danse, cinéma, repas, voyages, marche, cherche personne, mêmes affinités, 46 à 56 ans, 5'4" et +, mince. But sérieux. 83879**

HOMME, 30 ans, 5'9", 155 lb, en forme, allure jeune, professionnel, aimant cinéma, théâtre, voyages, etc., cherche femme entre 20 et 30 ans avec mêmes affinités. 83882

OISEAU rare de grande envergure, au début de sa trentaine, cherche perle rare pour construire un toit durable. 83885

DANS la soixtaine, très bonne santé, non-fumeur, je serais ravi de me jumeler à une compagne qui aurait le goût de recevoir beaucoup de tendresse, d'affection et d'amour. J'attends votre appel. 83886

43 ANS, 5'10", passé résolu, non-fumeur, dynamique, positif, sens de l'humour, recherche femme compatible, belle apparence, ouverte d'esprit pour sorties, cinéma, restos, billard, campagne, etc. 83894

HOMME de 53 ans, 5'8", 180 lb, cherche femmes de 50 à 58 ans. Je suis honnête et romantique, aime restos, balades, voyages, pour amitié. 83900

JEUNE homme noir de 38 ans, pas de barrières de culture, bien dans sa peau, instruit et charmant, cherche femme mature pour amitié et pour sorties de loisirs en général. 83903

RETRAITÉ, 63 ans, 5'9", 180 lb, fumeur, aime la marche, resto, théâtre, voyage et la danse, recherche femme entre 50 et 63 ans. Si tu es compatible, j'attends ton appel. 83906.

PROFESSIONNEL, 50 ans, 5'9", sincère, libre, affectueux, honnête, aime nature, science, films, cherche à établir une vie à deux avec femme mince 40-50, honnête, fidèle, affectueuse. But sérieux. 83909.

LUC, 34 ans, 5'10", cheveux noirs, yeux bleus, sans enfant, fidèle, respectueux, honnête, aimant la danse, les sorties, restos, balades en auto, cherche femme de 25 à 34 ans, avec 1 ou sans enfant. 83921

36 ANS, belle apparence, 5'8", 160 lb, non-fumeur, âme solitaire à la recherche de sa complice pour partager amour, connaissance et karma. J'aime la nature, les voyages, la musique et partager à deux! 83927

BONJOUR! Je suis simple, honnête, travaillant, non-fumeur, 5'10", 155 lb, 42 ans. J'amerais rencontrer une perle très rare qui renfermerait bonheur et amour, agée de moins de 44 ans. 83930

TAUREAU 42 ans, divorcé, 5'11", vis à la campagne, Ontario, aime restos, cinéma, danse, musique, recherche femme entre 40-45 ans, avec mêmes affinités, mesurant 5'5", pour amitié et plus. 83933

TRENTAINE, 5'9", 170 lb, belle apparence, sans enfants, autonome, mature, affectueux et doux, recherche femme simple, douce et affectueuse avec mêmes affinités. But: relation stable, famille. 83939

CHERCHE jolie demoiselle pour but sérieux, non-fumeuse, petite, aime la campagne, 26 à 30 ans, bilingue, région Outaouais. Je suis mince, non-fumeur, chasseur + entrepreneur. Phil, 83945

UNILINGUE ANGLOPHONE, 38 ans, 6'2", 205 lb, yeux bleus, cheveux bruns longs, moustache, non fumeur, recherche jolie femme, poids proportionnel à la taille, propre. Pour amitié et plus. 83957

HOMME, 43 ans, 6'1", 209 lb, capricorne, on me dit de belle apparence, bon emploi, aime la vie, sport, nature, cherche amie pour amitié et plus. 83960

54 ANS, 5'8", 160 lb, yeux bruns, allure jeune, aime la marche, cinéma, restos, plein air, cherche jolie femme, 45-55 ans, pour amitié ou plus. 83966

TU es timide et toute seule, tu t'ennuies et tu n'es pas heureuse: c'est pareil pour moi. Rencontrons-nous donc avant qu'il ne soit trop tard. (Attendre 50 ans serait trop tard). Moi: professionnel, 6 pi, 150 lb. Toi: - de 5'6" et pas + de 120 lb. 83969

36 ANS, 5'5", 180 lb, romantique et aimant la vie cherche complice bien dans sa peau et dans sa tête avec affinités: nature, sports, sorties. Veux-tu rire, t'amuser et partager une vie avec enthousiasme? Appelle-moi... 83972

38 ANS, 6'6", 240 lb, belle apparence, financièrement stable, recherche femme, 5'7" +, mince, qui aime les restos, le cinéma, la marche, les soirées romantiques, etc., pour amitié et plus. 83981

JEUNE homme de 32 ans, sportif, non-fumeur, affectueux, timide, aime les restos, la danse, le camping, la pêche, les voyages, recherche jeune dame entre 20-35 ans, avec ou sans enfant. But sérieux. 83984

**45 ANS, 5'6", cheveux châtains, doux, simple, sobre, non-fumeur, aime marche, nature, vélo, restos, musées, etc., recherche dame 37-55 ans, affectueuse. Bienvenue grassette. Amitié et plus. 83990**

ENTREPRENEUR, éclectique, passionné, communicatif, spirituel, sensuel, en très grande forme, sportif, aimant lecture, arts, voyages, méditation, recherche une amie, 30 ans +, ayant mêmes valeurs. 83996

## Sports • Loisirs • Voyages

JEUNE femme cherche une copine simple pour dialoguer, regarder films, bingo, jeux de société, activités diverses, marche, bicyclette, restaurants, pour amitié seulement. S'abstenir filles de bar et drogue. 23768

FEMME recherche d'autres femmes pour former une équipe pour la chasse à l'orignal et au chevreuil 1998. Si tu as un chalet tant mieux. 24104

45 ANS, câline, mature, généreuse, sobre, recherche homme peau brune, pour danse latino américaine, instruit, doux, généreux pour moi et mon fils, aux yeux lumineux, aime nature, famille et sourire. 25409

PROFESSIONNEL, 36 ans, 5'7", belle apparence, actif, honnête, travailleur acharné, recherche femme 30 à 40 ans, professionnelle si possible, belle personnalité, pour amitié, loisir, peut-être plus, si affinité. 25463

PROFESSIONNEL, cultivé, 50+, tout seul, actif, cherche compagne éduquée, menue, 42-50, honnête, pour activités extérieures, loisirs culturels, voyages, vacances et partage de la vie à deux. 25565.

PROFESSIONNEL, expérience et vocation internationales, sans personne, universitaire, sincère, très sensible, considérerait compagne très menue, 45 ans +/-, mêmes affinités et prête à le suivre. 25568

CÉLIBATAIRE 36 ans, grand, propre, doux, sociable, apparence soignée, recherche copine entre 30 et 42 ans, qui aime la nature, le golf, l'équitation, un bon souper, qui est douce et sociable. 25625

VOUS avez un motorisé et vous êtes seul(e)? Je suis retraitée, 56 ans, active, et j'aimerais partager le plaisir de voyager avec une personne libre, financièrement à l'aise, non-fumeur, sobre, aimant la vie. 25628

JEUNE femme, début vingtaine, aimant rire et s'amuser cherche copine pour jaser et pour sortir entre amies. Amitié seulement. Personne à problèmes s'abstenir. 25679.

FEMME 28 ans, bon sens de l'humour, recherche homme 26 à 36 ans, belle apparence, 5'8" et -, mince, non-fumeur, célibataire, sans enfant, pour danse sociale et voyages. 25772

45 ANS, non-fumeur, professionnel, belle apparence, intérêts variés, en bonne forme, recherche partenaire de danse sociale, cours et pratique, amitié et qui sait? 25796

43 ANS, 5'7". Aime lire, nature, vélo, marche, Andrea Botchelli, petits voyages, cherche homme semblable pour sports extérieur. Sens de l'humour, sans jeunes enfants. But sérieux. 26021

## Alternatif

AS-tu autour de 18 à 23 ans? Cherches-tu une relation sérieuse à long terme? Bien, moi aussi! je suis un jeune homme sérieux. S'abstenir: non sérieux, + 23 ans, gars de bar. 22589

SI tu recherches, comme moi, quelqu'un de belle apparence, d'allure masculine, honnête, avec sens de l'humour, laisse-moi un message. J'ai 30 ans, cheveux bruns, yeux bruns, 5'7", 145 lb. But sérieux. 22964

HOMME 36 ans, 5'7", 130 lb, recherche homme 30-40 ans, non-fumeur, masculin, sportif, belle apparence, bon emploi, pour faire activités. J'aime cinéma, resto, conversation. Relation sérieuse désirée. 23771

SALUT! Homme trentaine, physique agréable, romantique recherche un ami pour combler la solitude. Ne fréquente pas les bars. J'attends ton appel. Sérieux. 24248

JEUNE homme, 18 ans, recherche homme de 18 à 20 ans de l'Outaouais, pour un but sérieux seulement. Tout comme vous je suis tanné de chercher, alors, laissez-moi vos coordonnés...24746

**PROFESSIONNEL, 36 ans, 160 lb, non-fumeur, relation sérieuse désirée, ne cherche pas la perfection ni le grand amour instantané. Prêt à prendre les choses comme elles viennent et m'engager le moment venu. 24815**

**FEMME 42 ans, romantique, fidèle et sincère aimerait rencontrer semblable, féminine, avec ou sans enfants pour relation stable et +.** Droguées et alcooliques s'abstenir. 24848

HOMME dans la trentaine de belle apparence, 6 pi., cheveux bruns, yeux bleus, recherche homme de 30 à 40 ans, de belle apparence, simple. Pour amitié ou plus. 24851

FEMME, très jeune cinquantaine, 5'4", 139 lb, coeur libre, non-fumeuse, active, sincère, fidèle, très romantique, recherche semblable. J'aime la danse et soupers intimes. Amitié ou plus. 24911

TU es seule comme moi, 35 ans, 5'3", 110 lb, douce, féminine, affecteuse, qui aime la nature. Je cherche une femme entre 20 et 35 ans, avec les mêmes affinités. Habituées des bars s'abstenir. Pour amitié ou +. 25373.

JEUNE homme 27 ans, masculin, nouveau à ce style de vie, recherche jeune homme, masculin pour amitié. 25400

HOMME quarantaine, 5'7", 150 lb, tendre, affectueux et non-fumeur, recherche personne semblable. A la prochaine. 25421

JEUNE homme 21 ans, 5'6", cheveux châtains clairs, les yeux pers, doux, affectueux, qui a le sens de l'humour, aime le cinéma, la musique et les soirées romantiques, cherche homme, 18-26 ans, pour relation stable. 25445

FEMME 33 ans, 5'8", en forme, cheveux et yeux bruns, professionnelle, jolie et romantique, sportive, avec un bon sens de l'humour, aimant la nature, recherche femme bilingue, terre à terre et sérieuse. 25448

HOMME dans la trentaine cherche homme de 25 à 40 ans, avec poids proportionnel à sa grandeur, si possible grand. J'aime la nature, prendre des marches, aller au cinéma. C'est pour un but sérieux. 25484.

Tu es un homme dans la vingtaine, techniques policières, yeux bleus, doux, agréable à écouter, on était assis ensemble à un examen au casino, j'aimerais bien te revoir. S.V.P. appelle. 25526

HOMME trentaine, simple, romantique, croit en une grande amitié et en l'amour, si tu y crois encore, communique avec moi. 25547

HOMME 33 ans, libre, belle apparence, fumeur, masculin, recherche homme libre, bien dans sa peau, propre, honnête, vrai, proportionné. But: développer amitié. Indécis s'abstenir. 25559.

SALUT, jeune homme de 28 ans de Hull, masculin, mesurant 6'2", pesant 210 lb, cheveux bruns, yeux pers, recherche homme masculin. 25571

HOMME 30 ans, belle apparence, en bonne santé, sérieux, désire recontrer homme entre 25-35 ans, pour un but sérieux. 25574.

33 ANS, cheveux roux, belle apparence, 100 lb, 5', personne profonde et humaine, recherche une amie pour partager et compléter la vie. 25595

JEUNE homme de 30 ans, très belle apparence et beau physique recherche semblable. A bientôt. 25616

HOMME, début trentaine, si tu sais aimer et que tu as le goût d'être aimé alors tu as tombé sur le bon numéro. Appelle-moi et s'il y a compatibilité, on pourra bâtir une relation stable ensemble. 25673

BEAU jeune homme, 26 ans, châtain, yeux bleus, 6', 190 lb, sportif, vélo de montagne, ski, aime resto, film, sens de l'humour, cherche semblable 20-35 ans pour amitié ou plus. 25688.

GATINEAU, homme 37 ans, 5'11", 175 lb, belle apparence, sportif et masculin, cherche semblable entre 25 et 35 ans, sérieux, pour amitié ou plus. 25733.

FEMME 35 ans, douce, féminine, j'aime la marche le vélo, la campagne, je recherche une femme entre 20 et 40 ans, féminine, sincère et simple, avec ou sans enfant, qui ne fréquente pas les bars, pour amitié ou +. 25799.

BEL homme, quarantaine, 5'11", 163 lb, aime musique, marche, nature, recherche homme entre 20 et 35 ans, masculin, positif, pour resto, fins de semaines, camping. But: amitié ou plus. 25838.

JEUNE homme, 41 ans, 5'6", 140 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, romantique, honnête et sincère. Recherche un homme similaire pour relation stable, avec but sérieux, entre 30 ans et 42 ans. 25856

**HOMME 23 ans, cheveux noirs, yeux pers, d'allure masculine, recherche homme libre, entre 18 et 30 ans. P.S. drogués s'abstenir. 25889**

HOMME début trentaine. Si tu cherches quelqu'un de spécial et que tu es spécial, alors tu es tombé sur le bon numméro. Appelle-moi et s'il y a comptabilité on pourra bâtir une relation stable ensemble. 25907

FLEUR bleue vivace, cinquantaine, barbu, mince, engagé socialement, rêve encore d'une grande amitié au masculin, pour vivre de beaux moments où dignité et respect sont au rendez-vous. 25910

HOMME trentaine, affectueux, espère trouver homme, 18-40 ans, qui veut une relation stable basée sur le respect à long terme. 26060

HOMME 24 ans, masculin, 6 pi, 200 lb, cheveux et yeux bruns, recherche homme masculin, entre 28-35 ans, relation sérieuse désirée, j'habite à 1h au nord de Hull. Aventurier et indécis s'abstenir. 26066.

FEMME 30 ans, belle apparence, un peu timide, renfermée, je suis seule le soir et je m'ennuie, si tu es comme moi, appelle-moi on pourrait se jaser, faire des activités. Pour grande amitié sincère. 26090

JEUNE et petite femme seule dans la trentaine, cherche copine féminine et mince qui aime films, musique et la tranquillité d'esprit. But amitié. 83897

FEMME professionnelle dans la quarantaine, 5'6", 125 lb. Jolie, féminine, honnête, douce, aime le Rock'n roll, les danses sociales, recherche femme entre 35-45, avec les mêmes affinités. 83987.

---

**Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.**
***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

**Je veux publier mon message dans la rubrique :**

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

**Nom :** .....
**Adresse :** .....
.....
.....
**Prov. :** .....**Code postal :** .....
**Tél. : (jour)** .....**(soir)** .....

*Le Rendez-Vous* s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

# 3 FAÇONS
## de faire paraître votre annonce

### 1 Service confidentiel automatisé

**Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.**

### 2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

### 3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

**Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.**

*Le Rendez-Vous*

Réservé aux 18 ans

LeDroit

**Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites.** Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,90 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

# Détente

## SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 89

**SEMAINE DES JEUX**

**Jeu #1- Tirage** - À l'aide des tirages fournis, trouvez le nombre d'anagrammes réalisables :

ADEMNS _____ _____ _____
EMPRTU _____ _____ _____
AAILMRT _____ _____ _____
EINPRST _____ _____ _____
DNOORS _____ _____ _____
BEIORSTT _____ _____ _____

**Jeu 2 : Mot le plus long** - À l'aide des tirages fournis trouver les anagrammes réalisables en ajoutant une lettre donnée :

ACEELLM (7) _____/_____
(6) _____/_____/_____/_____
AACCHNT (7) _____
(6) _____/_____/_____
DEEFMOR (7) _____
(6) _____/_____/_____
ADEEFLR (7) _____/_____
(6) _____/_____/_____/_____
_____/_____/_____/_____/_____

**Scrabble classique** -.
Début de partie : Le tirage au sort permet de déterminer qui débutera la partie. Par exemple; le joueur qui tire une lettre près du début de l'alphabet joue le premier (le joueur qui tire la lettre C joue avant celui qui a un V).
Une tuile blanche a préséance sur toutes les autres lettres car elle peut remplacer n'importe laquelle des 26 lettres de l'alphabet.
Les joueurs remettent la lettre tirée dans le sac. Celui-ci est brassé afin de bien mélanger les tuiles puis, chaque joueur tire 7 lettres au hasard et les place sur son chevalet.
Un point déjà soulevé par un lecteur: si les 7 lettres tirées sont seulement des consonnes ou encore des voyelles, est-ce que la personne a le droit de rejeter ses lettres, en tirer 7 nouvelles et passer ainsi son tour?
Oui. Toutefois, ce n'est pas une garantie que la seconde pige donnera de meilleurs lettres!

**Réponses :**
**Jeu 1 :** Damnés, desman, mandés – meurt, muret, muter – martial, martial, tramail – pétrins, prisent, sprinte – dorons, rodons, rondos – bistorte, bistrote, bottiers
**Jeu 2 :** almelec, camelle – callée, calmée, clamée, maclée : cachant – cachât, catcha, chanta : déformé – formée, modéré, mordée : défera, fédéral – dealer, défera, éraflé, tardée, fédéra, fêlera, lardée, leader, rafiée

# Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

**Problèmes No 130**

Réponse de la dernière fois : CRYPTOGRAPHIQUE. Quel mot renfermant six (6) voyelles différentes, la 6e étant le « é » répond à la définition suivante : relatif à une figure géométrique à huit faces?

**–1–**

Il manque à tous ces mots les 5 voyelles (un A, un E, un I, un O et un U). À vous de les reconnaître.

1- _ LL _ _ RD _ _
2- B _ R _ Q _ _ ST _
3- CH _ F _ _ _ N _
4- G _ RG _ _ _ LL _ R
5- S _ _ _ D _ _ N
6- T _ MB _ _ R _ N _ R
7- M _ N _ T _ NT _ _ N
8- _ LL _ S _ _ NN _ L
9- SP _ T _ L _ F _ RM _
10- Q _ _ DR _ C _ RN _

**–2–**

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

-1-
ATC _ _ _ M
_ _ _ LIGAN
C _ _ _
MANDC _ _ _
ÉC _ _ _ ER

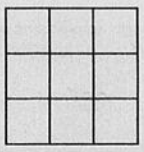
-2-
AL _ _ _ ION
_ _ _ TRER
CUMU _ _ _
F _ _ _ H
REC _ _ _ E

**–3–**

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

OCRE, AZUR,
CHASSE, HIC, RIZ,
SECUNDO.



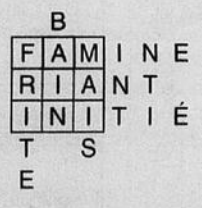
T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

## Solutions problèmes No 129

1
1- PORTUAIRE
2- SOUS-CLAVIER
3- TOUSSAILLER
4- HUMECTATION
5- CAMIONNEUR
6- TRAFICOTEUR
7- ABOLISSEUR
8- VAPORISEUR
9- CHAOTIQUE
10- ABSOLUTISTE

2
FLAC
LACTOSE
BIPLACE
PLACARD
LACET
BATEAU
ABATTOIR
CÉLIBAT
DÉBATTU
SABBAT

3

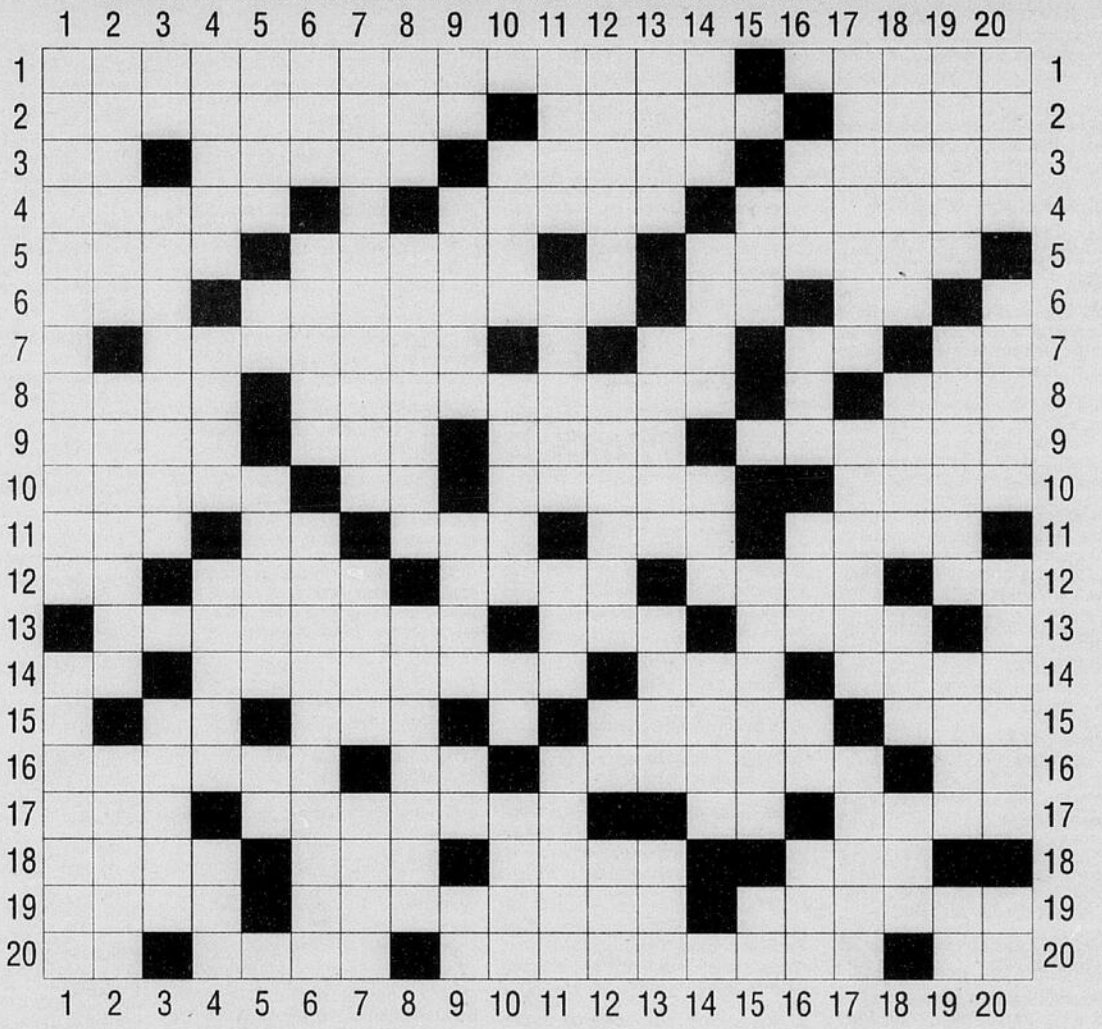


B
F A M I N E
R I A N T
I N I T I É
T S
E

# MOTS CROISÉS

B-98

© Édimédia Inc



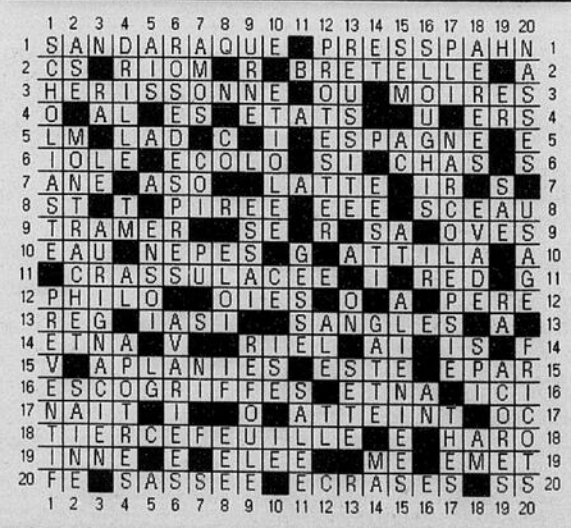
## HORIZONTALEMENT

1- Il pratique un sport sur l'eau - Activité nécessitant de l'habileté et de l'attention
2- Devenir amoureux - Contestera - Enveloppe
3- Romains - Vents - Comm. de Belgique - Perturbation atmosphérique violente
4- Énergie - Dépourvu de cordialité - Enceinte réservée aux chantres dans le choeur
5- Monnaies - Le milieu - Disparaître (s')
6- Étendue désertique - Jeudi de la troisième semaine du carême - Mesure - Id est
7- Ils voleront - Pron. pers. - Carte - À la fin d'une lettre
8- Villa - Général athénien - Adj. possessif
9- Adverbe - Arrivée - Naturel - Qui présente un degré élevé de spécialisation
10- Chorégraphe français - Strontium - Çela suffit ! - Durillons
11- Repas - Bradype - Il se battait - Direction - Vêtement féminin
12- Sélénium - Partie du corps - Salée - Il est petit - Note
13- Hangar - Élimé - Fête
14- Coutumes - Arbre - Riv. de France - Thaïlande
15- Largeur - À peine - Succès - Cheville
16- Vertueux - Adj. poss. - Ancien impôt français - Petit cube
17- Se déguisait - Aime la bohème - Allemand - Vachement
18- Pli - Période - Appât - Mois
19- Divisions - Prix Nobel 1921 - Briser
20- En matière de - Agence soviétique - Elle est hallucinogène - Note

## VERTICALEMENT

1- Qualifient des fonctions mathématiques - Blessée
2- Indique la restriction - Réunions dansantes - Héritiers directs
3- Note - Inefficaces - Formation végétale de la zone tempérée
4- Très pénétrés - V. d'Allemagne - Cheminées - Point cardinal
5- Il peut être chiche - Magnésium - Crier - Adj. possessif
6- Parcourus - V. d'Italie - Inattendues
7- Vers vivant dans les sables marins - Surveille - Classements
8- Issus - Admonestera - Relatif à un organisme qui veut sauvegarder la paix
9- Chrome - Persan - Poisson d'eau douce - Champion - Samarium
10- Vase - Moyen détourné, habile - Note - Caboche
11- Os - Indique une soustraction - Pron. personnel - Mort
12- Île de la Méditerranée - Dont l'une des extrémités est terminée par un petit anneau (f. pl.) - Titane - Os
13- Pareils - Concepts - Liquides - École
14- Point de départ - Pron. pers. - École bouddhiste - Échassier
15- Elle improvise - Piges - Pouffé
16- Interj. - A des choses à apprendre - Au Brésil - Métal blanc-gris - Adj. possessif
17- Détroit entre deux îles - Images - Recouvre de tain
18- Loutre de mer - Aime ce qui est en vogue - Pieu - Sur un monument
19- Pousser des cris de fureur - Palmipède - Poète - Ruisseau
20- Pron. possessif - Ont de gros os - Chéries - Sert à lier

### SOLUTION DU PROBLÈME B-97



A39

VOYAGES TOURISME voyages



# Passionnée Provence

Il y a probablement un seul endroit au monde où on n'a pas aimé le livre *Une année en Provence*, de l'Anglais Peter Mayle. Et c'est... en Provence.

MICHEL DAVID
**Collaboration spéciale**

Au Café Le Progrès, à Ménerbes, où habitait Mayle, c'est un nom à ne pas prononcer. Derrière le comptoir, Christine et Carmen se déchaînent: «Un livre- bidon (...) il nous fait passer pour des demeurés (...) s'il n'était pas parti, il se serait fait péter la tête...» Pas commodes, les filles!

Pourtant, à chaque nouvelle rencontre, vigneron, cuisinier, ferronnier, on a l'impression de tomber sur un personnage du livre de Mayle, à la fois réservé et chaleureux, mordant dans la vie à pleines dents. Sans parler de ce merveilleux «accentgue»...

Je n'avais encore jamais soupçonné l'existence d'une «philosophie du siège» avant de rencontrer Georges Laffanour, dont l'arrière-grand-père Théodore était déjà «menuisier en fauteuil» à Jonquières (avec un «s») en 1840. «C'est une autre manière de s'asseoir, m'a-t-il expliqué en exhibant de véritables chefs-d'oeuvre. Dans les salons modernes, on s'avachit, on est engoncé.»

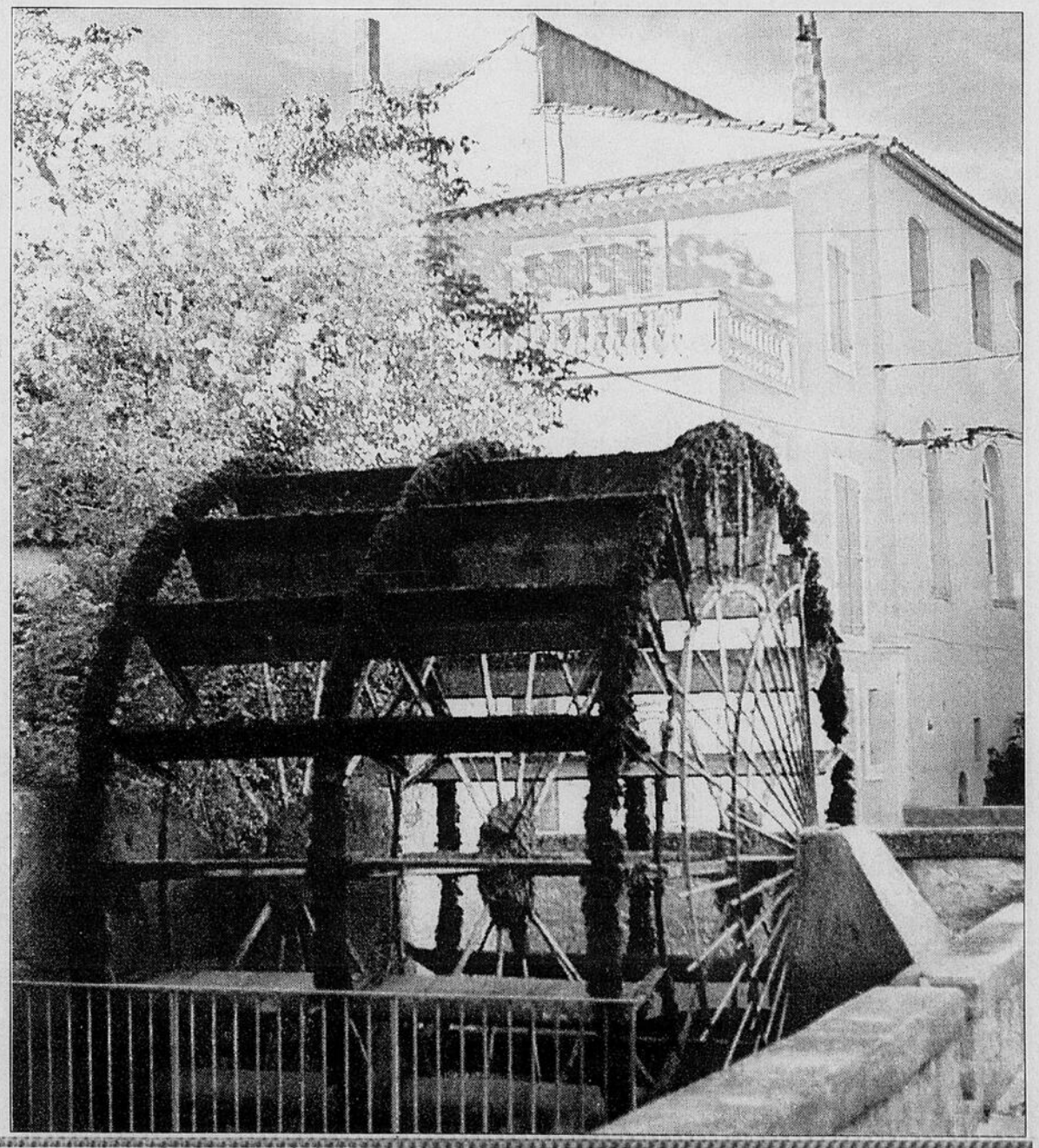
On pourrait également parler d'une philosophie de la bouffe. En Provence, elle repose sur la trilogie ail-huile d'olive-vin rouge. On pourrait y ajouter la truffe — noire, bien entendu — dont le département du Vaucluse est le premier producteur.

À moins d'avoir une volonté de fer, et elle s'exercerait là à bien mauvais escient, toute personne normalement constituée fera en Provence la même expérience que Peter Mayle: «Comme toujours, nos vertueuses intentions de faire un repas rapide et léger disparaissent avec le premier pichet de vin...»

Quoi qu'il en soit, à Ménerbes, on s'enorgueillit plutôt d'avoir eu comme citoyen le peintre Nicolas de Staël, avant qu'il ne décide de se retirer à Antibes pour y mettre fin à ses jours, en 1955.

Entre nous, les amateurs de

→



→

curiosités devraient plutôt visiter le délicieux musée du Tire-Bouchon, où le maire, Yves Rousset-Rouard, ancien producteur des films *Emmanuelle,* qui préfère aujourd'hui produire du vin, a rassemblé une impressionnante collection comptant plus de 1000 pièces, dont les plus anciennes remontent au XVII[e] siècle.

Tout un numéro, ce Rousset-Rouard, selon lequel «le luxe, c'est de s'offrir plusieurs vies».

Comble de l'horreur, le livre de Mayle semble avoir provoqué une nouvelle invasion de barbares, dont le seul intérêt est de photographier son désormais célèbre mas, avant de repartir vers de nouveaux clichés.

«Les Japonais restent 10 minutes et repartent. On ne fait pas vivre un village avec ça», déplorait en août le quotidien *La Provence,* qui ajoutait: «L'effet Mayle n'a d'équivalent que l'effet téquila au Mexique.»

Pour les Provençaux, qui cultivent avec passion ce qu'ils appellent «l'art de vivre», mélange de raffinement et de simplicité, un tel manque de goût est choquant.

Et ils ont bien raison. Comment apprécier au pas de course ce pays de lumière, d'odeurs et de spiritualité?

Remarquez, cela n'empêche pas une agence de voyages de Cavaillon, à quelques kilomètres de Ménerbes, d'offrir un forfait intitulé «La Provence de Peter Mayle». Comme dit le proverbe, «à quelque chose, malheur est bon».

Trop de gens identifient encore la Provence à la côte d'Azur. Mer et soleil. Entre les stations balnéaires encombrées du littoral et l'arrière-pays, il y a pourtant un monde de différence.

Remarquez, tant que les m'as-tu-vu tiendront à s'empiler à Cannes ou à Saint-Tropez, ceux qui préfèrent les beautés tantôt sauvages, tantôt bucoliques de l'arrière-pays ne s'en plaindront pas.

La Provence a beau être la région la plus visitée de France, le visiteur peut avoir l'impression qu'elle n'appartient qu'à lui.

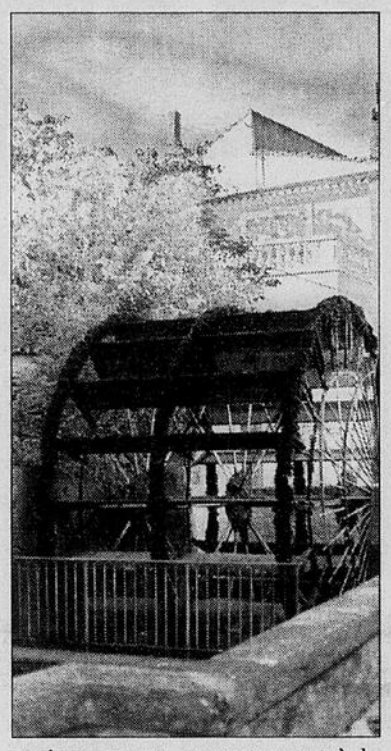
Les amateurs de grands hôtels à l'américaine y seront infiniment malheureux. (Et c'est bien tant pis pour eux).

Mais si un vieux mas entouré d'oliviers vous fait le même effet qu'à moi, vous prierez le ciel pour que Hilton et Holiday Inn soient interdits à jamais.

La bonne vieille chambre «chez l'habitant» est certainement la solution la plus économique.

Deux personnes peuvent y loger confortablement pour 60 $, petit déjeuner inclus.

On peut également trouver une



maison ou un appartement à la semaine à des prix très raisonnables. La Provence n'est pas réservée aux millionnaires.

Si vous voulez sortir un peu des sentiers battus, et il le faut absolument, l'idéal est certainement de louer une voiture.

Comme ailleurs en Europe, le cyclotourisme fait de plus en plus d'adeptes, mais encore faut-il être un peu sportif. La Provence n'est pas le «plat pays» que chantait Jacques Brel. Le mont Ventoux (1912 mètres) est même une étape du tour de France!

La Provence de Mayle, c'est en fait le Luberon — jusqu'au début du siècle, l'endroit était apparemment infesté de loups — qui s'étend de part et d'autre du massif du même nom, au nord de la Durance, entre Manosque (Le Hussard sur le toit) et Cavaillon. À partir d'Aix-en-Provence, on y est en moins d'une demi-heure de voiture.

Les films de Marcel Pagnol nous ont laissé l'image d'une contrée presque désertique, où Jean de Florette a peiné jusqu'à l'épuisement, cette fameuse garrigue où ne poussent que le thym, le romarin et la lavande.

→


SALON VACANCES ET VOYAGES

LeDroit et MEXICANA

**vous invitent à visiter le Salon Vacances et Voyages**

du 17 au 19 avril 1998
Pavillon Aberdeen Parc Lansdowne

et vous offrent la chance de gagner deux billets d'avion pour une des destinations soleil offertes par Mexicana Airlines, d'une valeur approx. de :

**1 500$**

*Les taxes d'aéroport ne sont pas comprises dans le prix.*

**Heures d'ouverture du salon :** 17 avril - 12 h à 20 h
18 avril - 10 h à 17 h
19 avril - 10 h à 17 h

***Comment participer :***

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 16, 17 et 18 avril et déposez-le au stand n° 121 de Mexicana Airlines pendant la durée du salon.
2. Le tirage d'un seul coupon aura lieu le 19 avril, à 17 h, au Salon Vacances et Voyages, au stand de Mexicana Airlines.
3. Le ou la gagnante sera avisé-e par téléphone.
4. Le voyage devra être effectué avant le 19 avril 1999. Il n'y aura aucune dérogation à cette date. Départ de Toronto seulement. Certaines dates sont non disponibles.
5. Le voyage devra être accepté tel quel et ne pourra être ni monnayé, ni transféré, ni retardé.

***CONCOURS VOYAGE AU SOLEIL***

Venez déposer votre coupon de participation au stand n° 121 de Mexicana Airlines, du 17 ou 19 avril, au Parc Lansdowne.
*Aucun autre endroit n'acceptera les coupons.*

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. : Bur : ( ) _____ rés. ( ) _____

LeDroit MEXICANA






**Vols air transat**

cette semaine TOULOUSE 579$ Départ 16 mai Retour 24 mai

***RABAIS ENFANTS***
Épargnez jusqu'à 140 $ par vol par enfant de 2 à 16 ans

PARIS 569$ Départ 11 mai retour 26 mai
BORDEAUX 629$ Départ 14 mai retour 28 mai
NANTES 599$ Départ 18 mai retour 2 juin
BÂLE 699$ Départ 18 mai retour 2 juin
LYON 599$ Départ 15 mai retour 6 juin
BRUXELLES 649$ Départ 28 mai retour 10 juin

vacances air transat

**Hôtels**

*Trianon Wilson* (2)
Près de la place du Capitale
Petit déjeuner inclus.
Valable jusqu'au 30 juin

En vedette cette semaine TOULOUSE 37$ par pers.

**Paris**
*Hôtel Innova* (2)
avec nuit gratuite toute l'année
Invalides, Tour Effel,
Montparnasse:
Petit déjeuner inclus
Valide du 14 juillet au 31 août

Citadines

*Un véritable appartement à Paris avec* (3)
*Orion Place d'Italie*
Prix par Studio (1 à 27 nuits)
Studio pour 1 à 2 personnes 93$ par nuit
Samedi pour 1 à 3 personnes 109$ par nuit
*Valide du 1er août au 4 septembre à l'achat de 4 nuits consécutives.*

***Forfait à Toulouse***
***Vol + Hôtel + Voiture***
***Départ le 16 mai retour le 24 mai 1998***
*à partir de 898$ 1 semaine*

CLUB VOYAGES

Vol Toulouse Aller -retour + Peugeot 106 Kid économique ou similaire + HÔTEL Petit déjeuner continental inclus

**TOULOUSE** Hôtel Le Président **898$** (2)
**Carcassonne** Hôtel Le Donjon **1158$** (3)
**Logis de France** Options en liberté Catégorie «confort» **1048$**

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double et chambre standard. Prix valides pour les départs aux dates mentionnées. Toutes les promotions sont applicables à l'achat de voix transatlantiques de Vacances Air Transat seulement. En vigueur du 4 avril au 10 avril 1998. Taxes et frais de dossier inclus. Conditions du Guide-achat Europe 1998-99 de Vacances Air Transat applicables. Détenteurs de permis du Québec.

**DESTINATIONS SUD ÉTÉ98** *ÉPARGNEZ tout l'été*

***Épargnez jusqu'à 360$ par couple en réservant et en payant votre forfait 35 jours avant votre départ. 29 hôtels et 7 destinations!***

***VOYAGER SEUL, C'EST FACILE!***

Ne payez aucun supplément simple à l'un des hôtels suivants:

**Puerto Vallarta**
Blue Bay Club Vallarta

**Guardalavaca**
Delta Las Brisas Club Resort
Club Guardalavaca

**Varadero**
Mella Varadero
LTI Tuxpan Resort Hotel
LTI Bella Costa Hotel & Villas
Melia Las Americas

CLUB VOYAGES
www.clubvoyages.com

Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour mieux vous servir.

***Gatineau***
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220

***Hull***
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651

Club Voyages Outaouais
(819) 776-0602

***Maniwaki***
Club Voyages Maniwaki
(819) 449-5928

***Mont-Laurier***
Club Voyages des Laurentides
(819) 623-2511

... et dans plus de 62 autres villes au Québec.

Nolitour et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec

COMPAGNIE d'ASSURANCE VOYAGEUR.
VOYAGEZ BIEN ASSURÉ
PROGRAMME COMPLET D'ASSURANCE VOYAGES
Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Compagnie d'assurance Voyageur. Usage autorisé de la marque déposée.



→

Pourtant, le Luberon est remarquablement vert.

S'il est vrai que la pluie y est rare, on a appris depuis longtemps à tirer profit de la Durance et d'abondantes sources souterraines.

Au château Val Joannis, à Pertuis, où on produit un des bons vins de l'appellation Côtes de Luberon, on prétend que le système d'irrigation date du temps des Romains.

La région compte quelques-uns des plus beaux villages de France, accrochés à la falaise ou perchés sur le plateau du Vaucluse, avec leurs maisons aux multiples teintes d'ocre et leurs toits de tuiles: Lourmarin, Roussillon, Gordes...

Un séjour en Provence est, bien sûr, un voyage dans le temps.

À Ansouis, la famille de Sabran, dont l'origine remonte au temps des Mérovingiens, occupe le château depuis plus de 1000 ans.

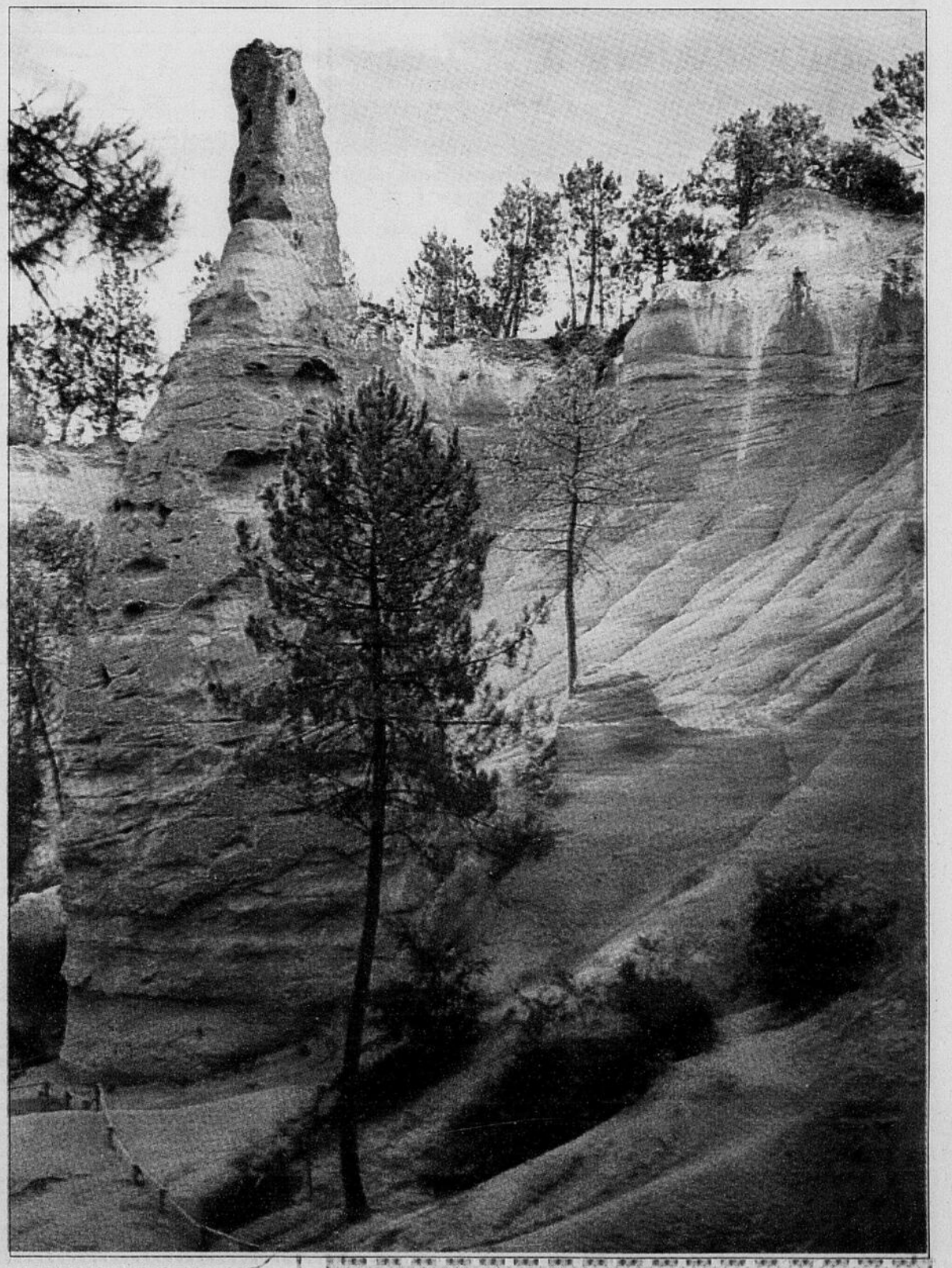
L'épouse de saint Louis était une Sabran. Le comte Elzéar (1285-1323) a lui-même été canonisé Une des filles de la famille, Gersende, est l'épouse de l'actuel comte de Paris, prétendant au trône de France.

Pourquoi ai-je encore pensé à Peter Mayle en rencontrant la comtesse Stéfanette, qui nous faisait les honneurs de son château, en jeans rouges et t-shirt? Était-ce à cause des problèmes de chauffage?

«Avec trois tricots, ça va», dit-elle. Il faut dire que les parties les plus anciennes remontent au XIII[e]

→





Découvrez l'Asie et l'Orient!

THAILANDE
Fantaisie Thailandaise nord/Pattaya
19 jours / 28 repas
Dép.: 15 juillet 98 — 2829$

BALI
Les splendeurs du sud
15 jours / 16 repas
Dép.: 20 juin 98 — 2589$

LEGENDES EXOTIK
Hong Kong-Bangkok-Thailande
Singapour-Bali
22 jours / 28 repas
Dép.: 20 octobre 98 — 3789$

VIETNAM
Grand circuit
18 jours / 28 repas
Dép.: 24 octobre 98 — 3544$

CHINE
La Chine légendaire
18 jours / 39 repas
Dép.: 15 juin 98 — 4334$

CHINE
Croisière sur le Yangtze
16 jours / 37 repas
Dép.: 26 mai 98 — 3934$

CHINE
Les Merveilles de la Chine et l'Orient
22 jours / 37 repas
Dép.: 07 juin 98 — 5004$

DÉPARTS FRÉQUENTS DE MAI À OCTOBRE 98

PRIX PAR PERSONNE INCLUANT:
• AVION ALLER / RETOUR DE MONTRÉAL
• HÔTELS EN OCCUPATION DOUBLE
• REPAS MENTIONNÉS
• VISAS ET TOUTES LES TAXES

Depuis 1977... exotik tours
Permis du Québec

Pour plus de renseignements téléphoner au 771-5331
VOYAGES ELAIR

Destinations disponibles en Méditerranée et en Europe!


*La Provence*

# D'un coup de coeur à l'autre

MICHEL DAVID
**Collaboration spéciale**

Parcourir la Provence, du littoral aux Dentelles de Montmirail, de la montagne du Luberon à la vallée de l'Argens, sans oublier les Alpilles, c'est littéralement passer d'un «pays» à l'autre.

Des siècles d'histoire et de traditions ont conféré à chacun d'entre eux sa personnalité propre. Pourtant, c'est toujours la Provence, avec sa merveilleuse lumière, sa joie de vivre et ... le mistral, ce terrible vent du nord qui s'infiltre partout, notamment dans la conversation.

Traverser la Provence, c'est aussi passer d'un coup de coeur à l'autre, se rappeler les lectures de sa jeunesse en visitant le moulin de Daudet, à Tarascon, boire enfin un Châteauneuf-du-pape sur les lieux où il est produit, ou encore rêver d'un Noël en Provence.

Il y a aussi les lieux magiques...

### Mystérieuse Sorgue

On les appelle les Sorguettes. À la fin de l'époque gallo-romaine, les multiples bras de cette rivière au cours capricieux appelée Sorgue, qui est alimentée par la source souterraine de la Fontaine-de-Vaucluse, que chantait Pétrarque, formaient d'impénétrables marécages où on fuyait les invasions barbares.

Au Moyen-Âge, elles actionnaient d'énormes roues à aubes — il en reste une dizaine — qui fournissaient l'énergie nécessaires aux filatures de la laine et aux moulins à papier. Au XIVe siècle, l'installation de la papauté à Avignon a assuré à l'Isle-sur-la-Sorgue une prospérité qui en a fait pendant longtemps la plus importante ville du Comtat-Venaissin.

Située à 25 kilomètres d'Avignon, c'est aujourd'hui une merveilleuse petite ville de 18 000 habitants au charme unique, entrelacis de ruelles et de canaux bordés de platanes, que sillonnent des barques au fond plat appelées «nego-chin» (qui viendrait de noie-chien).

Depuis une trentaine d'année, l'Isle-sur-la-Sorgue est aussi devenu le rendez-vous de quelque 250 brocanteurs et des antiquaires, qui se sont regroupés en six «villages» aménagés dans d'anciens hangars ou entrepôts. Le paradis du flâneur.

### La magie des Santons

Entre Orange et Beaume-de-Venise, la route des Dentelles de Montmirail serpente à travers les vignobles du sud de la vallée du Rhône: Gigondas, Vacqueyras...

Il y a surtout Séguret, un village du XVe siècle officiellement classé parmi plus beaux de France. Avec ses ruelles fleuries, sa Place du Midi ombragé de platanes mystérieusement soudés les uns aux autres, il invite à la rêverie.

Les ateliers de santonniers de Séguret ne sont peut-être pas les plus célèbres de Provence, mais en raison de la beauté des lieux, ils nous communiquent un peu de leur magie. C'est sans doute ce qui m'a donné envie de passer un jour DE Noël à Séguret.

«L'argile est aux mains de son santonnier ce qu'est l'homme dans celles de Dieu», a écrit le grand poète provençal Frédéric Mistral.

### La renaissance des Arcs

Dans les années 60, la commune des Arcs-sur-Argens, dans le département du Var, a entrepris de rénover à des fins touristiques ce village de 5000 habitants, dont les premières mentions remontent à l'an 980. Le résultat est exemplaire: aucun plastique, ni antenne de télévision. Que du grès rose, rouge ou jaune.

Tous les deux ans, en juillet, on y organise des Médiévales. Eh oui! Qui plus est, l'événement est organisé par un journaliste local. Apparemment, tout se passe très bien. On aurait peut-être dû leur demander conseil!

Tout en haut du village, l'ancien château du XIe siècle a été transformé en hôtel. Voir le jour se lever à travers la brume qui enveloppe le massif des Maures vous réconcilie avec la vie. Quant à y être, goûtez aussi la cuisine de Max. Son oeuf en cocotte aux truffes est une pure merveille.

### Les Baux éternels

Dressé sur son éperon rocheux, le château des Baux-de-Provence, entouré des vestiges de la cité médiévale est, avec le Mont-Saint-Michel, le lieu le plus visité de France. Un million de visiteurs chaque année. C'est peut-être que, dans les deux cas, on ne se lasse pas d'y revenir.

Les puissants seigneurs des Baux prétendaient descendre du mage Balthazar. D'où leur devise, demeurée célèbre: «Au hasard, Balthazar!» On frissonne encore à la pensée du terrible Raymond de Turenne, le «fléau de Provence», qui précipitaient ses prisonniers du haut du rocher.

Le panorama qui s'offre sur toute la Provence, jusqu'à la mer, est absolument unique. C'est comme si on avait déjà droit à une parcelle d'éternité.

En quittant les Baux, ça vaut la peine de faire un détour par la «cathédrale d'image», aménagée dans une ancienne carrière romaine. Le concepteur tchèque de l'écran circulaire du pavillon de Bell, à l'Expo 67, y a installé 45 sources de projection qui vous enveloppent littéralement d'images. Fascinant.


Destinations Vacances

Outaouais

Le Centre touristique La Petite Rouge (CV)
Vous planifiez vos vacances d'été? Au Centre La Petite Rouge, une fin de semaine de loisirs coûte 138.03$ par adulte pour 2 nuits, 6 repas, la plage privée et ses équipements, les vélos de montagne, le tennis, taxes incluses. Du vendredi au dimanche. Réservation à partir de 4 personnes.
**Téléphone sans frais 1-888-426-2191**

Château Les Beaulne
Lauréat du Grand Prix du tourisme 1995-1996 et 1997
Spéciaux semaine de relâche et Pâques. C'est le moment de dorloter votre corps fatigué des rigueurs de l'hiver. Vous avez besoin d'énergie. Venez dans notre monastère restauré en relais santé de 15 ch., profitez de nos diff. forfaits, de notre cuisine gastronomique et santé 2 nuits/5 repas à partir de 190 $ par personne occ. double.
**(819) 428-2244** ou **1-888-428-2244** Membre des Relais Santé.

Vieux Québec

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE : (AG)
Au coeur du Vieux Québec, à quelques minutes de marche du Centre des Congrès et du Château Frontenac. Résidence historique construite en 1814 et entièrement rénovée. FORFAIT hébergement, souper, déjeuner européen, stationnement, taxes et service à partir de 130 $/2 pers./jour. Chambre de 50 $ à 85 $ **1-800-267-0656**

Signification des codes de types de destinations
Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV
*Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec*

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe (AG)
En bordure du Lac des Sables, superbe auberge de 16 chambres : Standard ou avec bain thérapeutique double ou suites romantiques avec foyer. Chambres à partir de 35 $ p.pers., occ. double.
**Spécial sur semaine, chambres 50 $ pour 2 pers.**
**1-800-661-4272**

MOTEL CHANTOLAC - STE-ADÈLE (HM)
Au coeur du village, entouré de bons restaurants. «Spécial» tourbillon à partir de 59 $ occ. dble. Suite romantique et/ou foyer, cuisinette aussi disponible.
**Pour info et dépliant : (514) 229-3593 ou 1-800-561-8875**

Auberge Watel (AG) - Ste-Agathe
Lauréat du grand prix du tourisme 95-96
Auberge de 21 ch. avec vue panoramique et tourb. double sur le Lac des Sables. Accueil chaleureux et personnalisé, salle de jeux avec foyer. Situé au coeur des Laurentides. Salle à manger sur place avec foyer. Prix à partir de 37 $ p.p. occ. dble. Demandez nos dépliants
**1-800-363-6478 1-819-326-7016**

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!
Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtre du Québec

*Laurentides*
Hôtel La Sapinière - Val-David (Qc) *1 hre de Montréal*
Spécial avril 1998 : NOUS PAYONS LES TAXES FÉDÉRALE ET PROVINCIALE SUR TOUS LES FORFAITS DE 2 NUITÉS ET PLUS - Au coeur des Laurentides - 1 hr de Montréal - Chambres chaleureuses - Cuisine évolutive - FORFAITS : Romantique - Concert - Évasion - Super spécial évasion - 1244 chemin la Sapinière Val-David (Québec) J0T 2N0 Tél. : **800-567-6635** Internet : Http://www.sapiniere.com E-mail : sapiniere@polyinter.com

Camp culturel pour «ados»

CAMP AIR EAU BOIS
(Seulement à 60 km au nord d'Ottawa-Hull, sur la route 307 nord)
Spécial ados canot camping aventure (12 jours) pour garçons et filles de 13 à 16 ans. Nouvelles semaines à thèmes -Spécial des 6 à 8 ans- Programme des aspirants superviseurs (22 jours)
- Sous la gestion de Vie Active Nature Inc.
- Transport par autobus de Hull
**Information : 819-669-8199**

*Pour information au sujet de cette rubrique communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708*

VOYAGE À NEW YORK
À LA FÊTE DE DOLLARD
*14 autobus à Pâques, dont un de Gatineau...
(2e autobus)
(+ tard si plein)
En vidéo-car de luxe
**Départ de Gatineau : le vendredi 15 mai 4 h 00 a.m.**
*Informez vous auprès de ceux qui y sont allés !
**Retour : le dimanche 17 mai vers 23 h 45**
Aussi les 29, 30, 31 mai, les 12, 13, 14 juin et les 26, 27, 28 juin (Prix d'été)
**3 jours pour seulement 239 $ (occ. quad.) tx inc.**
**(259 $ • occ.3) (289 $ • occ.2)**
Aussi 3 jours à Washington départ de Montréal le 21 mai au soir pour (299 $ occ.2) incluant avantages semblables!!!
INCLUANT:
- 2 Nuits au St- Island Hôtel ★★★★
- 2 Déjeuners (Complets) à l'Hôtel
- 1 Souper (Buffet) sous l'Empire State Bldg.
- 1 Dîner au Trump Tower sur la 5e Avenue
- La croisière vers la Statue de la Liberté
- L'ascension de l'Empire State Building
- Le tour guidé de New York (4 hres.)
AU PROGRAMME
- New York by Night...Times Square...Rockfeller Center... St-Patrich church...World Trade Center...Wall street...Central parc...Harlem...China-Town.....Little Italy...Le port de Manahattan avec vue panoramique sur Brooklyn Bridge...Promenade et Shopping sur la 5e avenue!
**Et plus avec votre guide...**
POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:
281-7183
Pagette: 760-2312
*Composez votre numéro + le 69 (pour NY)
100 $ de dépôt, vous assure le choix du siège
1er arrivé, 1er servi...
Organisé par Robert Langlois pour Voyages Poltours détenteurs d'un permis du Québec

*La Provence*

# L'esprit de Van Gogh

MICHEL DAVID
**Collaboration spéciale**



À l'hôpital psychiatrique de Saint-Paul-du-Mausole, près de Saint-Rémy-de-Provence, où Vincent Van Gogh a jadis été interné, on pratique aujourd'hui la thérapie par la peinture, ce qu'on appelle l'art-thérapie.

À la fin de sa vie, Van Gogh a passé un an (mai 1889-mai 1890) dans ce monastère-hospice, dont le cloître du XI[e] siècle est un des plus beaux de toute la Provence. Le temps de peindre 150 toiles et 50 dessins, dont plusieurs de ses oeuvres les plus célèbres.

Certaines ont malheureusement été perdues. Toutes celles qu'il avait offertes à son médecin, le docteur Peyron, ont apparemment servi de cible à la carabine pour son jeune fils!

On peut faire à Saint-Paul une promenade «sur les pas de Van Gogh».

Chaque point de vue est accompagné d'une photographie de la toile qu'il a inspirée au peintre. Les fameux Iris sont toujours là. Les oliviers aussi.

L'esprit de Van Gogh semble planer en permanence sur Saint-Rémy, dont il est devenu la marque de commerce, au point de faire oublier qu'un autre personnage célèbre y est né: Michel Nostradamus.

«Tout l'avenir de l'art nouveau est dans le Midi», avait écrit le peintre dès 1888. Par la suite, les Gauguin, Matisse, Braque, Dufy, sans oublier Cézanne, ont tous été fascinés par l'extraordinaire lumière de la Provence, dont ils ont immortalisé les paysages.

De Saint-Rémy à Aix, de Marseille à Avignon, la «Route des peintres de la lumière» propose à l'amateur d'art une autre façon de découvrir la Provence.

À l'intention des amateurs de sensations plus nocturnes, on organise à partir de Saint-Rémy des excursions d'observation de grands-ducs aux lunettes à l'infrarouge dans les Alpilles.

### La *pax romana*

Il ne faut jamais oublier que Marseille a d'abord été un comptoir grec et que «nos ancêtres les Gaulois», surtout ceux du Midi, ont connu des siècles de *pax romana*.

À quelques kilomètres de Saint-Rémy, on a entrepris en 1921 des fouilles archéologiques sur l'ancien site romain de Glanum, en bordure de la via Domitia qui reliait jadis l'Italie à l'Espagne. L'Arc municipal et le Mausolée des Jules, remarquablement bien conservés, sont parmi les plus célèbres vestiges de la civilisation romaine en France.

À l'entrée du site, une *taberna romana* offre au visiteur l'occasion de se familiariser avec la gastronomie antique à partir des recettes du cuisinier romain Apicius.

Un verre de *turriculae* bien frais — un breuvage fait de plantes, d'eau de mer et de vin blanc — accompagné d'*apoternum* — un petit gâteau à base de semoule, de vin de paille, de lait , de miel, d'huile d'olive, de raisins secs et j'en passe — termine très bien la visite.





1998 Année Internationale des Océans

DÉCOUVREZ LES RICHESSES ET
LA BEAUTÉ DU FLEUVE SAINT-LAURENT
LORS D'UNE CROISIÈRE À BORD DU NAVIRE
ÉCHO DES MERS.

VISITEZ:
* L'Archipel-de-Mingan;
* l'Île d'Anticosti;
* et les villages de la Basse-Côte-Nord.

- Confort;
- Accueil chaleureux;
- Repas santé à forte saveur régionale;
- Croisières d'interprétation accompagnées de guides.

Et pour les groupes de 35 à 48 passagers,
nous créons des itinéraires sur mesure de 2 à 8 jours.

Contactez-nous pour connaître nos dates de départs,
pour obtenir notre brochure ou pour réserver
1-888-724-TOUR (8687).

606, des Ardennes, Rimouski, QC G5L 3M3
Tél.: (418) 724-6227 Télec.: (418) 724-2527

4e SALON ANNUEL

Le salon Vacances & Voyages

GAGNEZ DES VOYAGES FABULEUX!

PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE ESCAPADE

*Qu'il s'agisse d'une "fugue" de fin de semaine ou d'un safari autour du monde.*

• 175 exposants des 4 coins du monde • Danse folklorique
• Conférences sur le voyage • Présentations vidéo
• Pavillon international des vins et de la gastronomie

1$ DE RABAIS avec cette annonce
Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

Parc Lansdowne, Pavillon Aberdeen
Les 17, 18 et 19 avril
Vendredi midi à 20 h • Samedi 10 h à 17 h
• Dimanche 10 h à 17 h

Entrée 5 $
Gratuit pour les 12 ans et moins accompagnés d'un adulte

Vendredi gratuit pour les aînés
(sur présentation de la carte de l'âge d'or)
• Stationnement gratuit

Rappelez-vous
vos plus belles vacances
de jeunesse



C'est à leur tour maintenant!

*Vos enfants se souviendront toute leur vie de leurs prochaines vacances. Le forfait "Splash-O-Soleil" comprend sept jours et six nuits à Virginia Beach, les billets d'entrée et le stationnement gratuit à Busch Gardens Williamsburg, au Water Country USA et au Virginia Marine Science Museum. Le forfait comprend également tous les petits déjeuners et le livret de coupons-rabais "La Virginie opère AU PAIR". Certains hôtels offrent en prime la 6e nuit gratuitement aux membres du CAA-Québec. Pour plus de détails ou pour réserver dès maintenant votre forfait "Splash-O-Soleil", communiquez immédiatement avec le CAA-Québec ou avec Voyages CAA-Québec au 1 888 264-4399.*

7 JOURS / 6 NUITS
À PARTIR DE
395$* CAN.
PAR PERSONNE*
pour les membres du CAA-Québec

Le Forfait Splash-O-Soleil

1 888 264-4399
www.caa-quebec.qc.ca

*Occupation double. Les prix sont sujets à changement et peuvent varier selon l'hôtel choisi, la disponibilité et la saison.

VIRGINIA IS FOR LOVERS

CAA

VIRGINIA BEACH

*Camping* **Caravaning**

# La grande sortie

## C'est un grand jour, aujourd'hui. On déballe sa caravane!



GILLES BERNIER
**Le Droit**

Dehors, ça sent la fin du printemps. L'herbe a verdi et un vent tiède secoue les premières feuilles. Plus haut, quelques nuages blancs mûrissent au soleil. La vie a repris.

Depuis le temps qu'on attend, presque six mois, pas possible de languir davantage.

Bien entendu, certains chanceux n'ont pas eu à patienter comme nous. Ils n'ont pas eu à feuilleter les revues ou à sortir les photos-souvenirs pour continuer, au moins dans leur tête, à pratiquer leur loisir préféré. Ils se prélassaient dans le sable chaud et dans l'eau salée, pendant que nous, dans la neige ou dans le verglas, nous nous débattions pour aller travailler.

Mais à compter d'aujourd'hui, on sort nous aussi. On réveille sa roulotte!

Empressés, nos pas nous conduisent près du véhicule, comme ils nous mènent, anxieux, vers un être absent depuis trop longtemps. Comment va-t-il? Le temps l'a-t-il meurtri?

Parvenus tout près: stop! Il faut regarder le sujet, en haut, en bas, dessous. Il faut faire le tour, lentement; examiner avec soin; mettre le doigt ici... «ah! il faudra réparer»; scruter là... «un peu de peinture ne nuirait pas»; appuyer sur les joints de caoutchouc... «ça semble encore bon»...

Il faut monter sur le toit pour vérifier l'étanchéité entre les tôles, autour des ventilateurs et aux extrémités. Tantôt, si une membrane de caoutchouc recouvre ce toit, il faudra la laver avec un produit spécifique et la traiter contre les rayons ultra violets.

Redescendu, l'attention se porte aux contours des fenêtres et aux boyaux de propane, depuis les réservoirs jusqu'au régulateur. Suivra plus tard l'examen complet des joints du système de propane, avec une eau savonneuse, mais sans ammoniaque.

La tuyauterie a-t-elle résisté à l'hiver? La tapisserie a-t-elle décollé? La réponse nous appelle. La main se pose sur la poignée de la porte, avec vigueur, comme elle serre une autre main, surtout celle d'un vieil ami. Le pouce presse le bouton et la porte s'ouvre. Le grand moment!

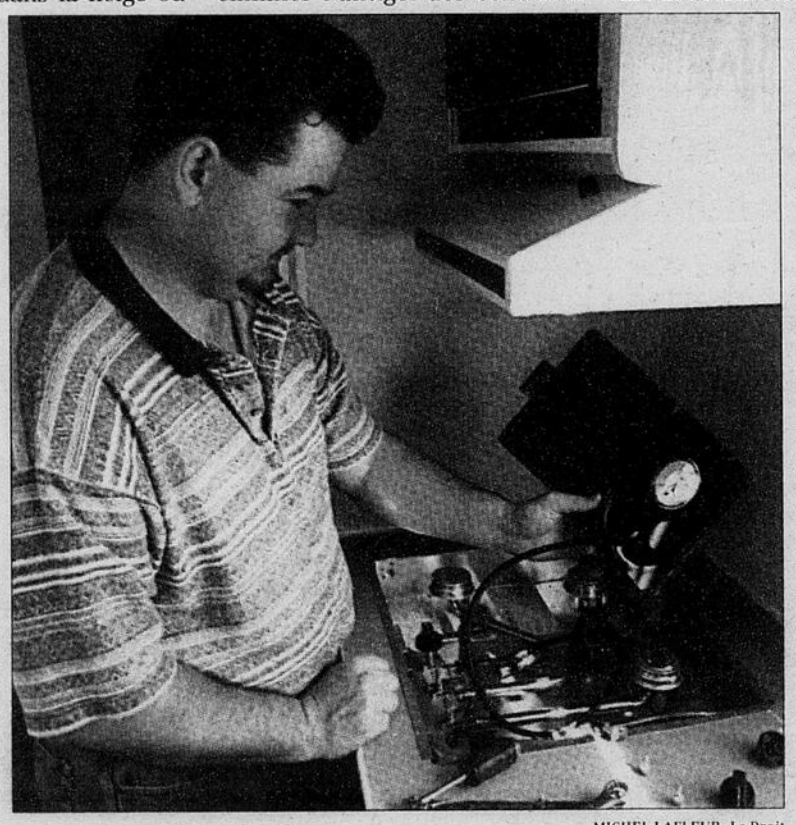
Il fait un peu sombre et ça sent le renfermé, là-dedans, mais qu'importe. Coup d'oeil au plafond: pas de cernes d'eau. Sur le plancher, pas de flaque d'antigel pour plomberie. La tapisserie n'a pas bougé.

Les portes d'armoires, celle de la salle de toilette, du réfrigérateur ou de la glacière se laissent tirer.

Une fenêtre s'ouvre, puis une autre, et le ventilateur du plafond aussi pour faire aérer. Les lits se déploient, dans les tentes-roulottes, et les moustiquaires sont dégagés.

Le contact se refait, le lien se rétablit, on se retrouve chez soi et on s'y sent bien. On respire...!

Dans quelques minutes, il faudra remettre l'eau courante, section par section et doucement, en vérifiant chaque pouce de tuyau pour déceler les fuites. Il faudra laisser couler l'eau pendant quelques minutes, ou tant que la broue se formera, pour éliminer l'antigel des conduites d'eau et des robinets. Les trappes de vidange d'égouts et celle de la toilette seront lubrifiées.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

*Certaines vérifications demandent qu'on les confie à un spécialiste. Ci-dessus, Claude Perreault, technicien chez Les Caravanes de la Petite-Nation, à Gatineau, vérifie la pression du gaz propane au réchaud d'un véhicule récréatif.*

Les pentures des portes et les rails des tiroirs recevront un enduit de téflon sec pour éviter les coulisses et empêcher de se salir, par la suite. Les portes extérieures et le vérin du véhicule subiront le même traitement.

On s'arrêtera alors quelques minutes, le temps de regarder le travail accompli, comme on regarde le chemin parcouru, en reprenant son souffle, au milieu d'un voyage. Le temps, aussi, d'organiser la suite du travail, comme on planifie la suite d'un trajet.

Et puis ça repart. La batterie auxiliaire reprend sa place, remplie d'eau distillée ou bouillie et bien chargée; le fonctionnement du disjoncteur entre la batterie et le système électrique fait l'objet d'un examen. Les circuits subissent une vérification, un à un, et le bouton de l'autre disjoncteur, celui qui détecte les fuites à la terre, est actionné.

Prudemment, tout ce qui comporte un brûleur, comme la chaufferette et le réchaud, sera éprouvé. Mais pas avant l'inspection et le nettoyage des cheminées de ces appareils avec une brosse, au cas où un mulot, un écureuil ou des araignées y auraient fait leur nid pendant l'hiver.

Tout doit réussir l'examen. Et si la crainte d'en oublier nous prend, le concessionnaire peut nous remettre une feuille de route pour les préparatifs du printemps ou se charger de l'inspection, tout simplement.

Quant à la partie mécanique du véhicule, à moins de posséder des connaissances solides en ce domaine, il vaut mieux référer à un mécanicien compétent. Freins, feux de stationnement et clignotants, pression des pneus, graisse du système de roulement, joints d'étanchéité de la graisse, connexions électriques venant du véhicule de remorquage, il vaut mieux faire plus que moins.

Finalement, les articles retirés du véhicule, l'automne d'avant, pour remisage dans la maison, retrouvent leur place.

Ces articles qui, un peu plus tard, pendant l'hiver, à la faveur d'un de nos cafards, peut-être, avaient été nettoyés, vérifiés, réparés, frottés, en prévision du grand jour.

Apportés aussi les nouveaux objets achetés en vue de l'été qui commence.

Mais la journée s'achève déjà.

Les heures ont filé inaperçues, comme les kilomètres de nos voyages.

Nous étions trop affairés.

Demain, il faudra sortir brosse et savon et donner un bon lavage tout le tour du véhicule. Un petit cirage, peut-être aussi. Demain, il faudra laver les rideaux et les stores. Demain...

Parfois, quand le coeur nous en dit et que la raison n'arrive pas à prendre le dessus, on se laisse aller, on succombe, on couche dans le véhicule, comme ça, dans la cour arrière de la maison, dans l'entrée de garage, juste pour casser la glace, pour marquer le début de la nouvelle saison.

C'était un grand jour, aujourd'hui. On déballait sa caravane!

# AUTOUR *du monde*

## Du nouveau sous le ciel de Disney

Disney World est connu pour ses créatures robotisées au point de paraître humaines mais ceux et celles qui s'y rendront à partir du 22 avril verront bien davantage : plus de 1000 animaux biens vivants, déambulant dans un nouveau parc baptisé *Disney's Animal Kingdom* et s'étendant sur quelque 500 acres dans son complexe des environs d'Orlando, en Floride. Dans la section Afrique, la plus importante de toutes, se trouve un village swahili à partir duquel les visiteurs effectueront des safaris motorisés de près de quatre kilomètres pour observer des troupeaux de zèbres, de girafes et de gazelles ainsi que des lions et des rhinocéros. Ils auront même l'occasion de faire la rencontre de «braconniers d'ivoire» qui n'auront cependant pas l'occasion d'abattre un seul éléphant. En suivant un petit sentier, ils pourront aussi rendre visite aux gorilles et aux hippopotames. Enfin, l'« Arbre de la vie» abrite une salle de 430 sièges où ils pourront voir le film tridimensionnel It's *Tough to Be a Bug*. À la section Conservation, ils auront droit à plusieurs activités et spectacles, dont celle consistant à remonter le temps de 65 millions d'années, c'est-à-dire jusqu'à l'époque des dinosaures. L'ouverture de la section Asie est prévue pour l'an prochain. Le nouveau parc sera ouvert de 7 h à 18 h. Les prix des billets d'entrée n'ont pas encore été fixés mais, selon une porte-parole, ils devraient être du même ordre que ceux exigés dans les autres installations de Disney, soit 39,75 $ US pour une journée (32 $ pour les jeunes de 3 à 9 ans).



## Des coins bien tranquilles au Québec

Si vous êtes à la recherche d'un coin tranquille en ville ou à la campagne pour vos vacances d'été, consultez la version 1998-99 du guide *Les Gîtes du Passant au Québec* publié aux Éditions Ulysse. Vous y trouverez quelque 600 endroits, 123 de plus que dans la précédente édition, dont la qualité des services est garantie par le sceau «Qualité confort» de la Fédération des Agricotours du Québec. Il s'agit, entre autres, d'un répertoire de 419 gîtes du passant, 68 auberges, 23 gîtes à la ferme et 68 maisons de campagne. Les tarifs y sont généralement très abordables puisque, pour une nuit dans un gîte ou une auberge par exemple, il n'en coûte respectivement que 58 $ et 66 $ pour deux personnes, le petit déjeuner compris. À en juger par les photos, ce n'est pas cher payer pour un séjour à La Marée Douce de Pointe-au-Père, à la Solaillerie de Saint-André de Kamouraska ou encore au Gîte de la Seigneurie de Louiseville. Vous pouvez vous procurer *Les Gîtes du Passant au Québec* dans toute les bonnes librairies et chez Agricotours pour 13,86 $ (taxes comprises). Le numéro de téléphone d'Agricotours est le (514) 252-3138.

## Bali et le Pacific à prix réduits

La compagnie aérienne de Hong Kong, Cathay Pacific, propose aux voyageurs canadiens une vingtaine de destinations asiatiques au tarif réduit de 1599 $ (1449 $ pour les étudiants à temps plein de 26 ans et moins, les passagers de de 55 ans et plus et les jeunes de 18 ans et moins,) taxe d'aéroport comprise. Cette promotion baptisée *Pacific Asia Pass* est en vigueur depuis le 1er avril au 31 mai et du 20 août au 15 décembre 1998. Elle est toutefois accessible à ceux qui veulent voyager en dehors de ces périodes, moyennant un léger supplément. La durée normale du voyage couverte par la promotion est de 30 jours, l'aller-retour entre Vancouver ou Toronto et Hong Kong compris, mais, pour un supplément de 300 à 500 $, il est possible d'obtenir une prolongation de 30 ou 60 autres jours pour le passager qui veut par exemple se rendre en Nouvelle-Zélande, en Australie ou en Inde. Hong Kong mise à part, Bangkok, Colombo, Bali, Djakarta, Kuala Lumpur, Manille, Osaka, Sapporo, Séoul, Singapour, Taïpeh et Tokyo sont au nombre des destinations proposées. Pour plus amples informations, contactez votre agent de voyages.